

Control Box 3S io

FR Manuel d'utilisation
EN User's manual
DE Bedienungsanleitung
NL Handleiding
PL Instrukcja obsługi
HU Használati kézikönyv
CS Uživatelská příručka
RO Manual de utilizare
IT Manuale d'uso

ES Manual de uso
EL Εγχειρίδιο χρήσης
TR Kullanım kılavuzu
AR دليل الاستخدام





VERSION ORIGINALE DU MANUEL

SOMMAIRE

1. Consignes de sécurité	1	4. Entretien	5
1.1. Mise en garde - Instructions importantes de sécurité	1	4.1. Vérifications	5
1.2. Introduction	1	4.2. Remplacement de la pile d'une télécommande Keygo io	5
1.3. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	1	5. Caractéristiques techniques	5
1.4. A propos des piles	2		
1.5. Recyclage et mise au rebut	2		
2. Description du produit	2		
3. Fonctionnement et utilisation	2		
3.1. Fonctionnement normal	2		
3.2. Fonctionnements particuliers	4		
3.3. Ajout de télécommandes Keygo io	4		

GÉNÉRALITÉS

Consignes de sécurité

-  **Danger**
Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.
-  **Avertissement**
Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.
-  **Précaution**
Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.
-  **Attention**
Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DANGER

La motorisation doit être installée et réglée par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service.

Le non respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par le portail.

1.1. Mise en garde - Instructions importantes de sécurité

AVERTISSEMENT

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions car une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.

Tout irrespect des instructions figurant dans cette notice exclut toute responsabilité et garantie de Somfy.

1.2. Introduction

1.2.1. Informations importantes

Ce produit est une armoire de commande pour des portails battants, en usage résidentiel tel que défini dans la norme EN 60335-2-103, à laquelle il est conforme. Ces instructions ont notamment pour objectif de satisfaire les exigences de la dite norme et ainsi d'assurer la sécurité des biens et des personnes. Pour être conforme à la norme EN 60335-2-103, ce produit doit être impérativement installé avec un moteur Somfy. L'ensemble est désigné

sous le nom de motorisation.

AVERTISSEMENT

Toute utilisation de ce produit sur un autre portail que celui d'origine est interdite.

L'utilisation de tout accessoire ou de tout composant non préconisé par Somfy est interdit - la sécurité des personnes ne serait pas assurée.

Somfy ne peut pas être tenu responsable des dommages résultant du non respect des instructions de ce manuel.

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

DANGER

Le clavier de réglage des paramètres est verrouillé pour assurer la sécurité des utilisateurs. Tout déverrouillage et tout changement de réglage des paramètres doit être réalisé par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Toutes modifications qui ne respectent pas ces instructions mettent en péril la sécurité des biens et des personnes.

DANGER

Si un des câbles d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par l'installateur, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'écartier tout danger.

1.3. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT

Cette motorisation peut être utilisée par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant

des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de la motorisation en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande du portail. Mettre les télécommandes hors de portée des enfants.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

Le niveau de pression acoustique de la motorisation est inférieur ou égal à 70 dB(A). Le bruit émis par la structure à laquelle la motorisation sera connectée n'est pas pris en considération.

⚠ AVERTISSEMENT

Tout utilisateur potentiel doit impérativement être formé à l'utilisation de la motorisation par la personne ayant réalisé l'installation, en appliquant toutes les préconisations de ce manuel. Il est impératif de s'assurer qu'aucune personne non formée ne puisse mettre le portail en mouvement.

L'utilisateur doit surveiller le portail pendant tous les mouvements et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que le portail soit complètement ouvert ou fermé.

Ne pas empêcher volontairement le mouvement du portail.

⚠ ATTENTION

Ne pas essayer d'ouvrir manuellement le portail si la motorisation n'a pas été déverrouillée.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de mauvais fonctionnement, couper l'alimentation secteur et débrancher la batterie et/ou le kit solaire et déverrouiller immédiatement la motorisation, afin de permettre l'accès.

Contactez immédiatement un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Le déverrouillage manuel peut entraîner un mouvement incontrôlé du portail.

⚠ DANGER

La motorisation doit être déconnectée de toute source d'alimentation durant le nettoyage, la maintenance et lors du remplacement des pièces.

Éviter que tout obstacle naturel (branche, pierre, herbes hautes, etc.) puisse entraver le mouvement du portail.

Si l'installation est équipée de cellules photoélectriques et/ou d'un feu orange, nettoyer régulièrement les optiques des cellules photoélectriques et le feu orange.

Chaque année, faire contrôler la motorisation par du personnel qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier chaque mois :

- l'installation pour déceler tout signe d'usure ou de détérioration des câbles et du montage.
- que la motorisation change de sens quand le portail rencontre un objet de 50 mm positionné à mi-hauteur du vantail.

Si ce n'est pas le cas, contacter immédiatement un installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Ne pas utiliser la motorisation si une réparation ou un réglage est nécessaire. Les portails en mauvais état doivent être réparés, renforcés, voire changés.

1.4. A propos des piles


⚠ DANGER


Ne pas laisser les piles/piles boutons/accus à la portée des enfants. Les conserver dans un endroit qui leur est inaccessible. Il y a un risque qu'elles soient avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Danger de mort !

Si cela devait arriver malgré tout, consulter immédiatement un médecin ou se rendre à l'hôpital.

Faire attention de ne pas court-circuiter les piles, ni les jeter dans le feu, ni les recharger. Il y a risque d'explosion.

1.5. Recyclage et mise au rebut

 La batterie, si installée, doit être retirée de la motorisation avant que celle-ci ne soit mise au rebut. Ne pas jeter les piles usagées des télécommandes ou la batterie, si installée, avec les déchets ménagers. Les déposer à un point de collecte dédié pour leur recyclage.

 Ne pas jeter la motorisation hors d'usage avec les déchets ménagers. Faire reprendre la motorisation par son distributeur ou utiliser les moyens de collecte sélective mis à disposition par la commune.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

L'armoire de commande est destinée à la commande de un ou deux moteurs 24V Somfy, pour l'ouverture et la fermeture de portails.

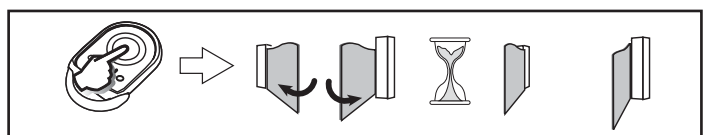
3. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

3.1. Fonctionnement normal

3.1.1. Utilisation des télécommandes type Keygo io

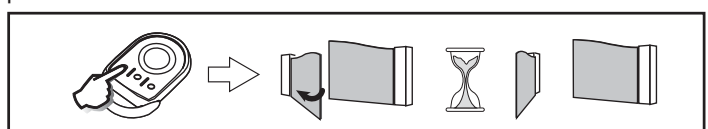
Ouverture totale

Appuyez sur la touche programmée pour piloter l'ouverture totale du portail.

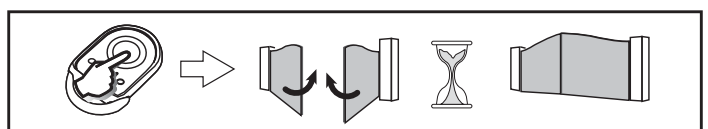


Ouverture piétonne

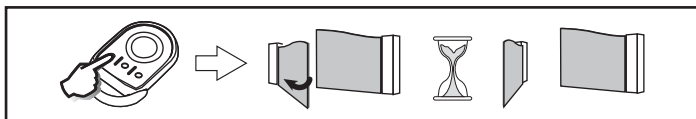
Appuyez sur la touche programmée pour piloter l'ouverture piétonne du portail.



Fermeture

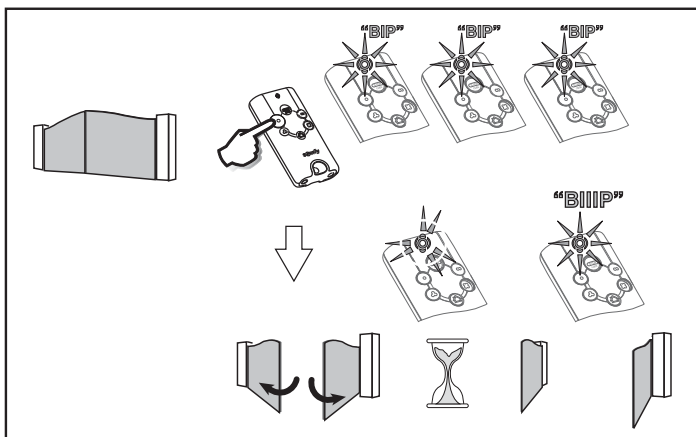


Stop

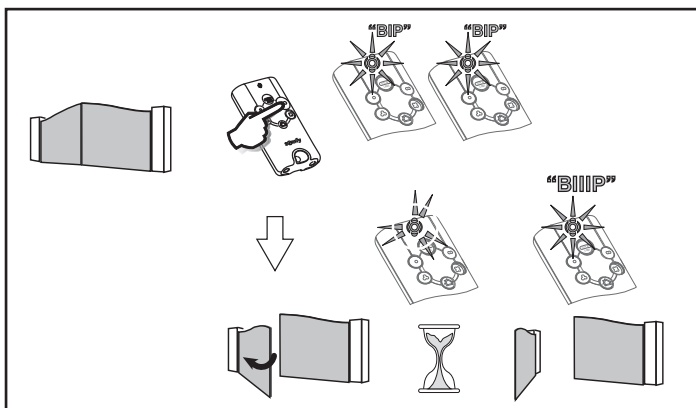


3.1.2. Utilisation des télécommandes type Keytis io

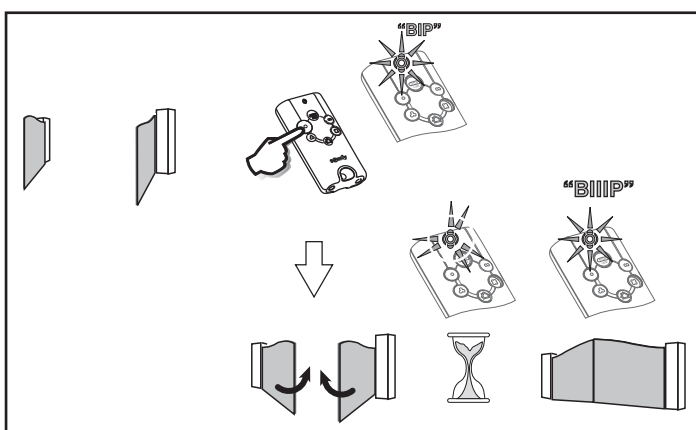
Ouverture totale



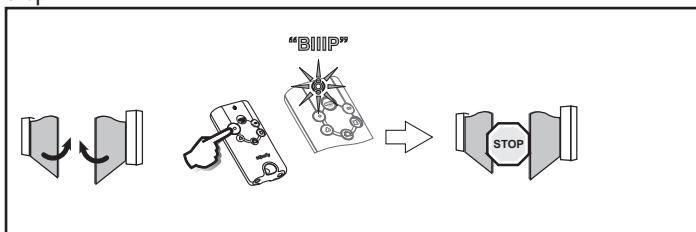
Ouverture piétonne



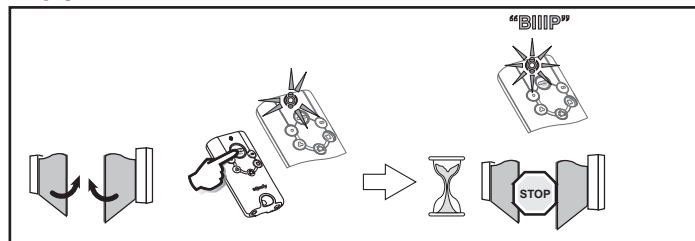
Fermeture



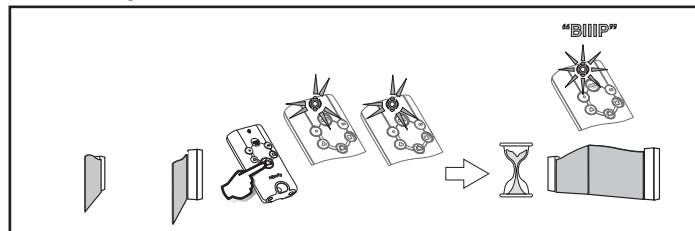
Stop



Stop général



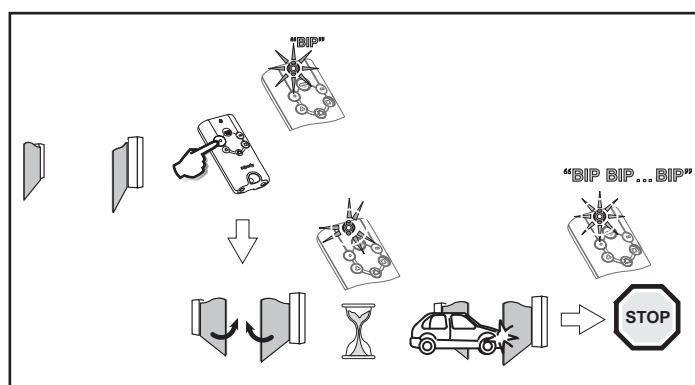
Fermeture générale



Mouvement interrompu



Mouvement non exécuté



3.1.3. Fonctionnement de la détection d'obstacle

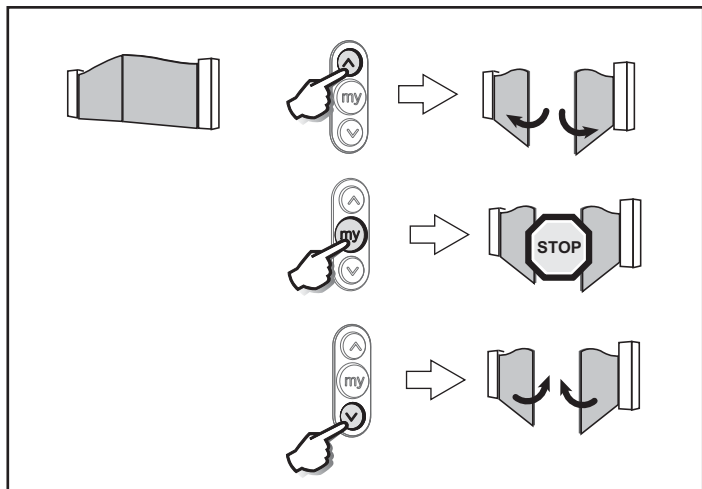
Une détection d'obstacle durant l'ouverture provoque l'arrêt puis le retrait du portail.

Une détection d'obstacle durant la fermeture provoque l'arrêt puis la ré-ouverture du portail.

3.2. Fonctionnements particuliers

Selon les périphériques installés et les options de fonctionnement programmées par votre installateur, la motorisation peut avoir les fonctionnements particuliers suivants :

3.2.1. Fonctionnement avec une télécommande 3 touches



3.2.2. Fonctionnement des cellules de sécurité

Un obstacle placé entre les cellules empêche la fermeture du portail.

Si un obstacle est détecté pendant la fermeture du portail, celui-ci s'arrête puis se réouvre totalement ou partiellement suivant la programmation effectuée lors de l'installation.

A partir de 3 minutes d'occultation des cellules, le système bascule en mode de fonctionnement «homme mort filaire». Dans ce mode, une commande sur une entrée filaire entraîne le mouvement du portail à vitesse réduite. Le mouvement dure tant que la commande est maintenue et cesse immédiatement lorsque la commande est relâchée. Le système repasse en mode de fonctionnement normal dès que les cellules cessent d'être occultées.

Attention

Le mode «homme mort filaire» nécessite l'usage d'un contact de sécurité (ex. inverseur à clé ref. 1841036).

3.2.3. Fonctionnement avec feu orange clignotant

Le feu orange est activé lors de tout mouvement du portail.

Une pré-signalisation de 2 s avant le début du mouvement peut être programmée lors de l'installation.

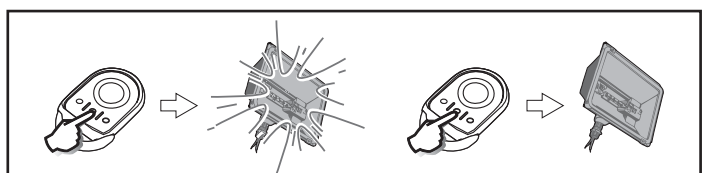
3.2.4. Fonctionnement de l'éclairage déporté

Suivant la programmation effectuée lors de l'installation, l'éclairage s'allume à chaque mise en route de la motorisation et reste allumé à la fin du mouvement pendant la durée de temporisation programmée.

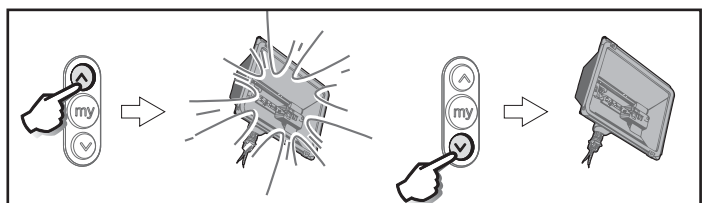
Si une télécommande est programmée pour l'éclairage déporté, le fonctionnement est le suivant :

Avec une télécommande 2 ou 4 touches

Appuyez sur la touche programmée pour piloter l'éclairage.



Avec une télécommande 3 touches



3.2.5. Fonctionnement en mode séquentiel avec refermeture automatique après temporisation

La fermeture automatique du portail s'effectue après un délai programmé lors de l'installation.

Une nouvelle commande pendant ce délai annule la fermeture automatique et le portail reste ouvert.

La commande suivante entraîne la fermeture du portail.

3.2.6. Fonctionnement sur batterie de secours

Si une batterie de secours est installée, la motorisation peut fonctionner même en cas de coupure générale de courant.

Le fonctionnement s'effectue alors dans les conditions suivantes :

- Vitesse réduite.
- Les périphériques (cellules photoélectriques, feu orange, clavier à code filaire, etc.) ne fonctionnent pas.

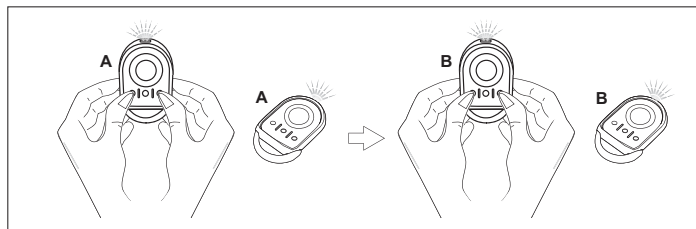
Caractéristiques de la batterie :

- Autonomie : 24 h ; 3 cycles de fonctionnement suivant le poids du portail.
- Temps de recharge : 48 h
- Durée de vie avant remplacement : 3 ans environ.

Pour une durée de vie optimale de la batterie, il est recommandé de couper l'alimentation principale et de faire fonctionner le moteur sur batterie pendant quelques cycles, ceci 3 fois par an.

3.3. Ajout de télécommandes Keygo io

Copie de la fonction d'une touche d'une télécommande Keygo io mémorisée sur la touche d'une nouvelle télécommande Keygo io :



Télécommande "A" = télécommande "source" déjà mémorisée

Télécommande "B" = télécommande "cible" à mémoriser

Par exemple, si la touche de la télécommande A commande l'ouverture totale du portail, la touche de la nouvelle télécommande B commandera aussi l'ouverture totale du portail.

4. ENTRETIEN

4.1. Vérifications

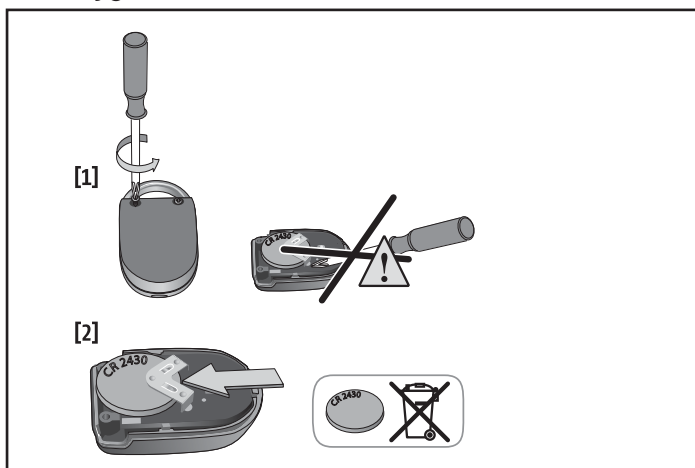
4.1.1. Dispositifs de sécurité (cellules, barre palpeuse)

Vérifier le bon fonctionnement tous les 6 mois.

4.1.2. Batterie de secours

Pour une durée de vie optimale de la batterie, il est recommandé de couper l'alimentation principale et de faire fonctionner le moteur sur batterie pendant quelques cycles, ceci 3 fois par an. Faire appel à du personnel qualifié (installateur) pour remplacer la batterie de secours.

4.2. Remplacement de la pile d'une télécommande Keygo io



5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation secteur	220-230 V - 50/60Hz	
Puissance maxi consommée	800 W (avec éclairage déporté 500 W)	
Conditions climatiques d'utilisation	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 44	
Fréquence radio	))) io 868 - 870 MHz < 25 mW	
Nombre de canaux mémorisables	Commandes monodirectionnelles (Keygo io, Situo io, ...)	Ouverture totale/piéton : 30 Éclairage : 4 Sortie auxiliaire : 4
	Commandes bidirectionnelles (Keytis io, Telis io, Composio io, ...)	Illimités
Sortie éclairage déporté	230 V - 500 W (halogène ou incandescence uniquement)	





TRANSLATED VERSION OF THE MANUAL

CONTENTS

1. Safety instructions	1	4. Maintenance	5
1.1. Caution - Important safety instructions	1	4.1. Checks	5
1.2. Introduction	1	4.2. Replacing the battery in a Keygo io remote control	5
1.3. Safety instructions relating to operation	1		
1.4. About the batteries	2	5. Technical data	5
1.5. Recycling and disposal	2		
2. Product description	2		
3. Use and operation	2		
3.1. Normal operation	2		
3.2. Specific operation	4		
3.3. Adding Keygo io remote controls	4		

GENERAL INFORMATION

Safety instructions

-  **Danger**
Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.
-  **Warning**
Indicates a danger which may result in death or serious injury.
-  **Precaution**
Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.
-  **Attention**
Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER

The motorisation must be installed and adjusted by a professional motorisation and home automation installer, in compliance with the regulations of the country in which it is to be used.

Failure to follow these instructions may result in serious injury, e.g. due to crushing by the gate.

1.1. Caution - Important safety instructions

WARNING

For reasons of personal safety, it is important to follow all the instructions, as incorrect use can lead to serious injury. Retain these instructions.

Any failure to comply with the instructions given in this guide shall exclude Somfy from all liability and invalidate the Somfy warranty.

1.2. Introduction

1.2.1. Important information

This product is a control box for hinged gates, for residential use as defined in standard EN 60335-2-103, with which it complies. The main purpose of these instructions is to satisfy the requirements of the aforementioned standard and to ensure the safety of equipment and persons. To ensure compliance with the standard EN 60335-2-103, this product must be installed with a Somfy motor. The assembly is together designated as a "motorisation".

WARNING

It is strictly prohibited to use this product on any other

gate than the original.

The use of any accessories or components not recommended by Somfy is prohibited, as personal safety cannot be guaranteed.

Somfy cannot be held liable for any damage resulting from failure to follow the instructions in this manual.

The instructions may be modified if and when there is a change to the standards or to the motorisation.

DANGER

The keypad for setting the parameters is locked to ensure the safety of the users. The parameters must only be unlocked and adjusted by a professional motorisation and home automation installer.

Making any changes which do not comply with these instructions could risk personal injury or damage to property.

DANGER

If one of the power supply cables is damaged, it must be replaced by the installer, its after-sales service or an individual with similar qualifications, to prevent any danger.

1.3. Safety instructions relating to operation

WARNING

This motorisation may be used by children aged 8 and over and by persons whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or persons with little experience or knowledge, as long as they are under supervision or have received instructions on safe use of the motorisation and fully understand the associated risks.

Do not allow children to play with the gate control devices. Keep remote controls out of the reach of children.

Children must not be allowed to clean or maintain the unit.

The sound pressure level of the motorisation is less than or equal to 70 dB(A). The noise emitted by the structure to which the motorisation will be connected is not taken into account.

⚠ WARNING

Any potential users must be shown how to use the motorisation by the installer, applying all the recommendations in this manual. It is essential to ensure that no untrained persons are able to put the gate into motion.

The user must monitor the gate each time it moves and keep people away from it until it is completely open or closed.

Do not deliberately prevent the gate from moving.

⚠ ATTENTION

Do not try to open the gate manually if the motorisation has not been unlocked.

⚠ WARNING

In the event of a malfunction, cut the power supply and disconnect the battery and/or the solar kit and immediately unlock the motorisation to facilitate access.

Contact a motorisation and home automation professional immediately.

Manual unlocking may result in uncontrolled movement of the gate.

⚠ DANGER

The motorisation must be disconnected from any power supply during cleaning and maintenance and when parts are replaced.

Ensure that no natural obstacles (branch, stone, tall grasses, etc.) are able to obstruct the movement of the gate.

If the installation is equipped with photoelectric cells and/or an orange light, regularly clean the photoelectric cell optical units and the orange light.

Have the motorisation checked every year by a qualified technician.

⚠ WARNING

Every month, check the following:

- the installation, looking for any signs of wear or damage to the cables and assembly.
- that the motorisation changes direction when the gate encounters an object measuring 50 mm positioned halfway up the leaf.

If this is not the case, contact a professional motorisation and home automation installer immediately.

Do not use the motorisation if it needs repairing or adjusting. Gates in poor condition must be repaired, reinforced or even replaced.

1.4. About the batteries


⚠ DANGER


Do not leave batteries of any kind within reach of children. Keep them somewhere children cannot access. There is a risk that they could be swallowed by children or pets. Danger of death!

If this does occur, seek medical advice immediately or go to hospital.

Ensure that the batteries are not short-circuited, thrown in the fire or recharged. There is a risk of explosion.

1.5. Recycling and disposal

 If installed, the battery must be removed from the motorisation before the latter is disposed of. Do not dispose of used remote control or other batteries with household waste. They must be taken to the relevant recycling points.

 Do not dispose of the motorisation with household waste at the end of its life. Return the motorisation to its distributor or use your local authority's special waste collection services.

2. PRODUCT DESCRIPTION

The control box is designed to control one or two Somfy 24V motors for opening and closing gates.

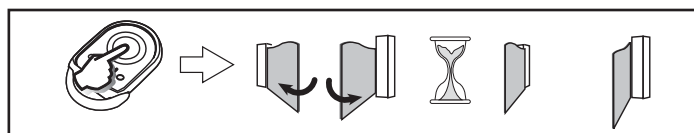
3. USE AND OPERATION

3.1. Normal operation

3.1.1. Using Keygo io type remote controls

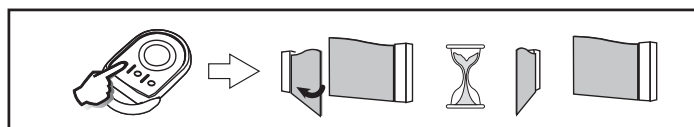
Complete opening

Press the programmed button to open the gate fully.

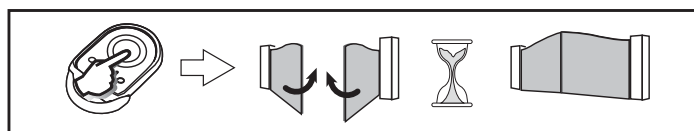


Pedestrian opening

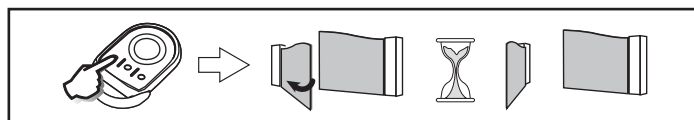
Press the programmed button to open the gate in pedestrian mode.



Closing

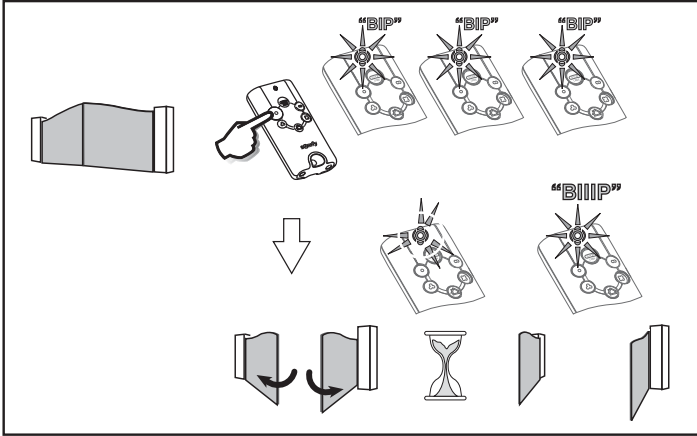


Stop

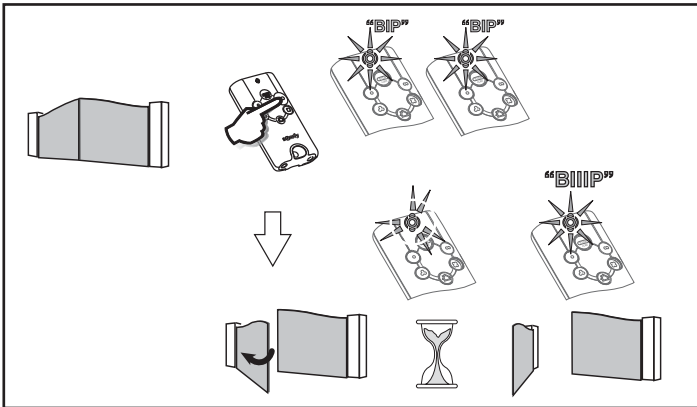


3.1.2. Using Keytis io type remote controls

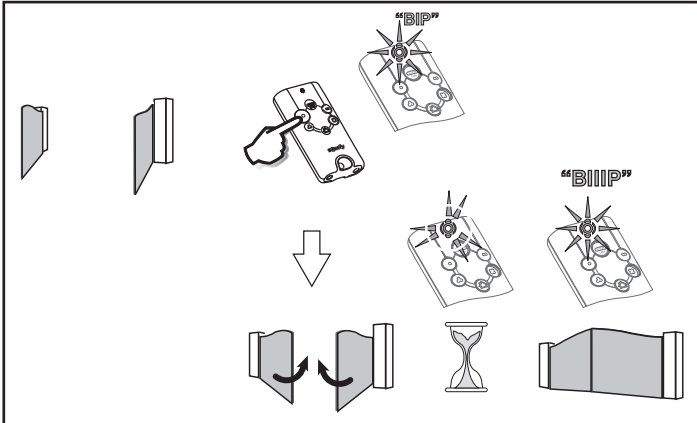
Complete opening



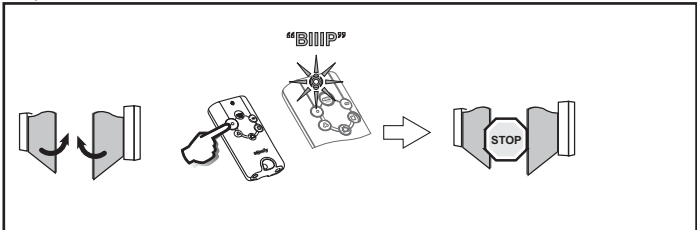
Pedestrian opening



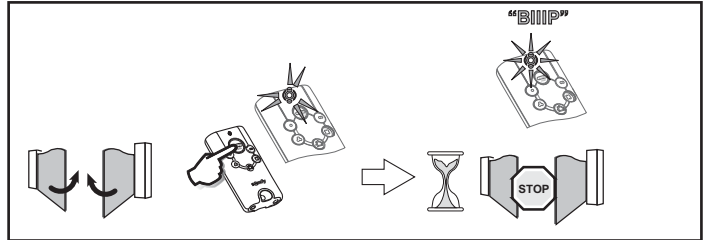
Closing



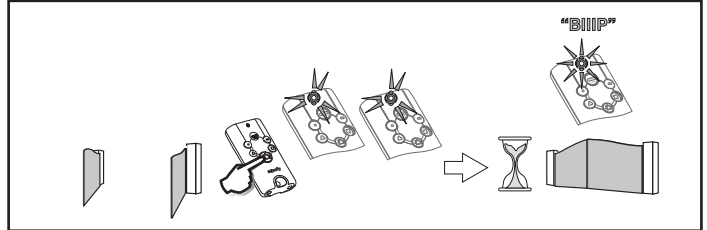
Stop



General stoppage



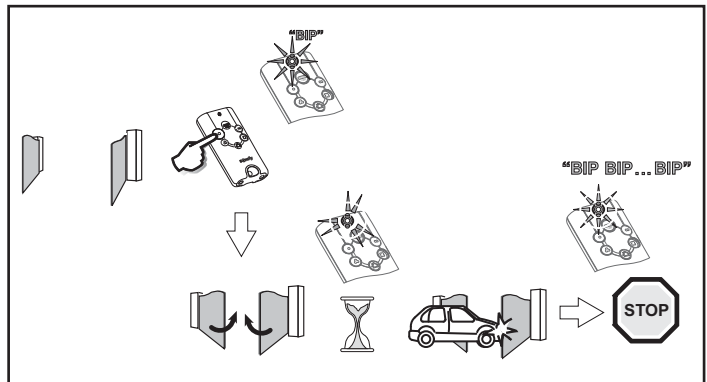
General closure



Movement interrupted



Movement not performed



3.1.3. Obstacle detection mode

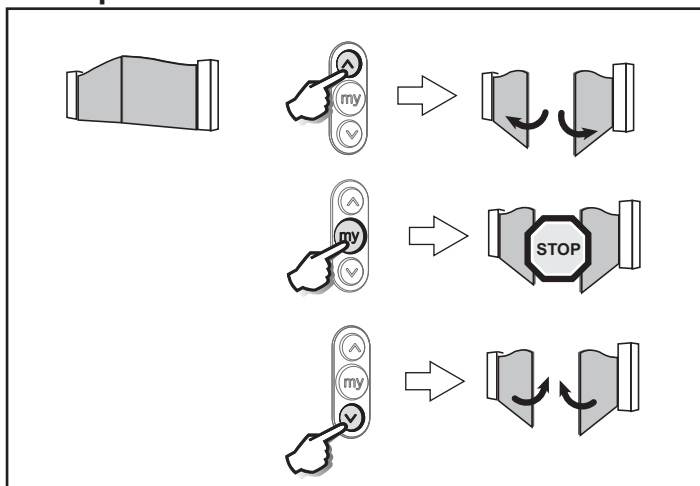
When an obstacle is detected during opening, the gate will stop and partially reverse.

When an obstacle is detected during closing, the gate will stop and reopen.

3.2. Specific operation

Depending on the peripherals installed and the operating options programmed by your installer, the motorisation may have the following specific functions:

3.2.1. Operation with a 3-button remote control



3.2.2. Operation with safety cells

An obstacle placed between the cells will prevent the gate from closing. If an obstacle is detected when the gate is closing, it stops then reopens fully or partially depending on how it was programmed during installation. If the cells are obscured for 3 minutes, the system switches to the "wired deadman operation" mode. In this mode, a command via a wired input causes the gate to move slowly. The gate moves for as long as the command is issued and stops immediately when the command is discontinued. The system switches back to normal operating mode as soon as the cells are no longer obscured.

Attention
 the "wired deadman" mode requires the use of a safety contact (e.g. keyed reversing switch ref. 1841036).

3.2.3. Operation with orange flashing light

The orange light is activated during any movement of the gate. A 2-second pre-warning signal before movement starts may be programmed during installation.

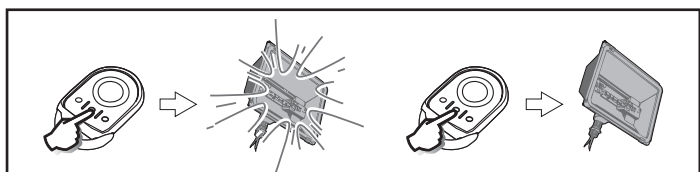
3.2.4. Remote lighting operation

Depending on the programming performed during installation, the lighting comes on each time the motorisation is started and remains on when it stops for the duration of the programmed time delay.

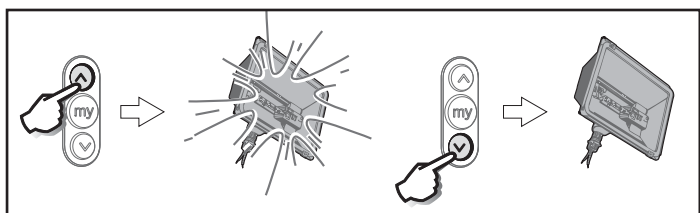
If a remote control is programmed for the remote lighting, operation is as follows:

With a 2 or 4 button remote control

Press the programmed button to operate the lighting.



With a 3-button remote control



3.2.5. Operation in sequential mode with automatic re-closing after time delay

The gate closes automatically after a time delay programmed during installation.

A new command issued during this time delay cancels automatic closing and the gate remains open.

The next command issued closes the gate.

3.2.6. Operation using the backup battery

If a backup battery is installed, the motorisation will work even during a power outage.

Operation is then activated under the following conditions:

- Reduced speed.
- The additional devices (photoelectric cells, orange light, wired code keypad, etc.) do not operate.

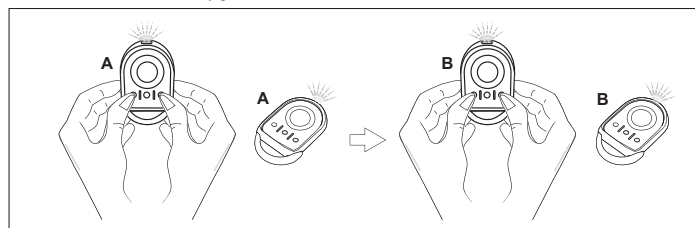
Battery specifications:

- Life: 24 hrs; 3 operating cycles depending on the weight of the gate.
- Recharging time: 48 hours
- Service life before replacement: Approximately 3 years.

For optimum battery life, it is recommended that the main power supply be switched off and the motor operated using the battery for several cycles, three times a year.

3.3. Adding Keygo io remote controls

Copying the function from a memorised Keygo io remote control button to a button on a new Keygo io remote control:



Remote control "A" = "source" remote control already memorised

Remote control "B" = "target" remote control to be memorised

For example, if the button on remote control A opens the gate fully, the button on the new remote control (B) will also open the gate fully.

4. MAINTENANCE

4.1. Checks

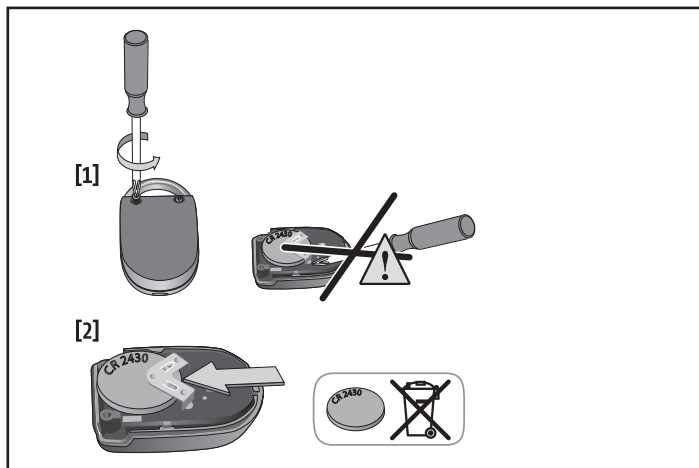
4.1.1. Safety devices (cells, safety edge)

Check for correct operation every 6 months.

4.1.2. Backup battery

For optimum battery life, it is recommended that the main power supply be switched off and the motor operated using the battery for several cycles, three times a year. Contact a qualified person (installer) to have the backup battery replaced.

4.2. Replacing the battery in a Keygo io remote control



5. TECHNICAL DATA

Power supply	220-230 V - 50/60Hz	
Max. power consumption	800 W (with 500 W remote lighting)	
Climatic operating conditions	- 20°C/+ 60°C - IP 44	
Radio frequency	))) io 868 - 870 MHz < 25 mW
Number of memorisable channels	Unidirectional controls (Keygo io, Situo io, etc.)	Complete/pedestrian opening: 30 Lighting: 4 Auxiliary output: 4
	Bidirectional controls (Keytis io, Telis io, Composio io, etc.)	Unlimited
Remote lighting output	230 V - 500 W (Halogen or incandescent only)	

DEUTSCHE ÜBERSETZUNG DES HANDBUCHS

INHALT

1. Sicherheitshinweise	1	4. Wartung	5
1.1. Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise	1	4.1. Überprüfungen	5
1.2. Einleitung	1	4.2. Austausch der Knopfzelle eines Funkhandsenders Keygo io	5
1.3. Sicherheitshinweise bei der Benutzung	1	5. Technische Daten	5
1.4. Sicherheitshinweise zu Batterien	2		
1.5. Recycling und Entsorgung	2		
2. Produktbeschreibung	2		
3. Bedienung und Funktionsweise	2		
3.1. Normalbetrieb	2		
3.2. Sonderfunktionen	4		
3.3. Hinzufügen von Funkhandsendern Keygo io	4		

ALLGEMEINES

Sicherheitshinweise

- ⚠ Gefahr**
Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.
- ⚠ Warnung**
Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.
- ⚠ Vorsicht**
Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.
- ⚠ Achtung**
Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

1. SICHERHEITSHINWEISE

⚠ GEFAHR

Die Installation des Antriebs muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften ausgeführt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.

1.1. Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass diese Hinweise befolgt werden, da es bei unsachgemäßer Anwendung zu schweren Verletzungen kommen kann. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

Jeder Verstoß gegen die Anweisungen in dieser Anleitung führt zum Ausschluss der Haftung und Garantie durch Somfy.

1.2. Einleitung

1.2.1. Wichtige Informationen

Dieses Produkt ist ein Steuergerät für Flügeltore im Wohnbereich gemäß Norm EN 60335-2-103, mit der es konform ist. Zweck dieser Anleitung ist es, die Anforderungen der genannten Norm zu erfüllen und somit die Sicherheit von Sachen und Personen zu gewährleisten. Die Konformität mit der Norm EN 60335-2-103 verlangt, dass der Somfy-Antrieb immer mit diesem Produkt installiert werden. Beide Elemente zusammen werden unter der Bezeichnung des Antriebs geführt.

⚠ WARNUNG

Jegliche Verwendung dieses Produkts an einem anderen als dem Originaltor ist untersagt.

Die Verwendung von Zubehör oder Komponenten, die nicht von Somfy genehmigt sind, ist untersagt, da in einem solchen Fall nicht für die Sicherheit der Personen garantiert werden kann.

Somfy kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die auf die Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Diese Anleitung kann im Falle von Änderungen der Normen oder des Antriebs jederzeit geändert werden.

⚠ GEFAHR

Um die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten, sind die Tasten zur Einstellung der Parameter gesperrt. Jegliche Entsperrung oder Änderung der Einstellparameter muss durch eine fachlich qualifizierte Person für Antriebe und Gebäudeautomation durchgeführt werden.

Jegliche von diesen Anweisungen abweichende Änderung stellt eine Gefahr für die Sicherheit von Personen und Gütern dar.

⚠ GEFAHR

Ist eines der Stromversorgungskabel beschädigt, muss es zur Vermeidung jeglicher Gefahr vom Monteur, dessen Kundendienst oder von einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden.

1.3. Sicherheitshinweise bei der Benutzung

⚠ WARNUNG

Dieser Antrieb ist zur Verwendung durch Kinder ab dem Alter von 8 Jahren und durch Personen mit eingeschränk-

ten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie durch Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse geeignet, wenn diese entsprechend beaufsichtigt oder in die sichere Anwendung des Antriebs eingewiesen werden und wenn alle etwaigen Gefahren berücksichtigt worden sind.

Lassen Sie Kinder nie mit den Bedieneinrichtungen des Tors spielen. Halten Sie Funkhandsender außer der Reichweite von Kindern.

Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

Der Schalldruckpegel des Antriebs beträgt maximal 70 dB(A). Hierbei sind Geräusche nicht berücksichtigt, die von der Struktur ausgehen, an der der Antrieb angebracht ist.

⚠️ WARNUNG

Alle Benutzer müssen unbedingt von der Person, die den Antrieb installiert hat, über die Verwendung des Antriebs gemäß den Vorgaben in dieser Anleitung informiert werden. Es ist unbedingt sicherzustellen, dass nicht unterwiesene Personen das Tor nicht in Bewegung setzen können.

Der Benutzer muss das Tor bei der Ausführung aller Bewegungen beobachten und Personen fernhalten, bis das Tor vollständig geöffnet oder geschlossen ist.

Behindern Sie die Torbewegungen nicht absichtlich.

⚠️ ACHTUNG

Versuchen Sie nicht, das Tor von Hand zu öffnen, wenn der Antrieb nicht ausgekuppelt ist.

⚠️ WARNUNG

Bei Störungen ist die Stromversorgung zu trennen. Klemmen Sie dann umgehend die Batterie und/oder das Solarkit ab und entriegeln Sie den Antrieb, um Zugriff auf diesen nehmen zu können.

Wenden Sie sich unverzüglich an einen Fachmann für Antriebe und Gebäudeautomation.

Die manuelle Entriegelung kann eine unkontrollierte Bewegung des Tors zur Folge haben.

⚠️ GEFAHR

Der Antrieb muss während der Reinigung, Wartung und beim Austausch von Bauteilen von der Stromversorgung getrennt sein.

Achten Sie darauf, dass keine natürlichen Hindernisse (Äste, Steine, hohes Gras etc.) die Bewegung des Tors behindern können.

Wenn die Anlage mit einer Lichtschranke und/oder einer gelben Signalleuchte ausgestattet ist, reinigen Sie die Lichtschranke und die Signalleuchte regelmäßig.

Lassen Sie den Antrieb einmal pro Jahr von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

⚠️ WARNUNG

Prüfen Sie einmal pro Monat:

- die Anlage, um jegliche Spuren von Verschleiß oder eine Beschädigung der Kabel und der Montage zu erkennen.
- dass der Antrieb die Richtung wechselt, wenn das Tor auf einen 50 mm hohen Gegenstand auf halber Höhe des Tors stößt.

Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an eine für Antriebe und Gebäudeautomation qualifizierte Person.

Verwenden Sie den Antrieb nicht, wenn eine Reparatur oder Einstellung erforderlich ist. Tore in schlechtem Zustand sind instand zu setzen, zu verstärken oder ggf. umzubauen.

1.4. Sicherheitshinweise zu Batterien

⚠️ GEFAHR


Halten Sie Batterien/Knopfbatterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern. Bewahren Sie diese an einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sie können sonst von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Lebensgefahr!

Sollte es dennoch zu einem Verschlucken kommen, wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt oder gehen Sie in die Notaufnahme des Krankenhauses.

Achten Sie darauf, Batterien nicht kurzzuschließen, in ein Feuer zu werfen oder neu aufzuladen. Hierbei besteht Explosionsgefahr.

1.5. Recycling und Entsorgung

 Wenn eine Batterie installiert ist, muss diese vor Entsorgung des Antriebs ausgebaut werden. Gebrauchte Batterien der Funkhandsender oder eventuell im Antrieb installierte Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie diese bei einer Recycling-Sammelstelle ab.

 Entsorgen Sie Ihren alten Antrieb nicht mit dem Hausmüll. Lassen Sie den Antrieb vom Lieferanten zurücknehmen oder nutzen Sie die von der Kommune bereitgestellten Möglichkeiten der getrennten Müllsammlung.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Steuergerät ist für die Steuerung von einem oder zwei Somfy 24 V-Antriebe zum Öffnen und Schließen von Hoftoren vorgesehen.

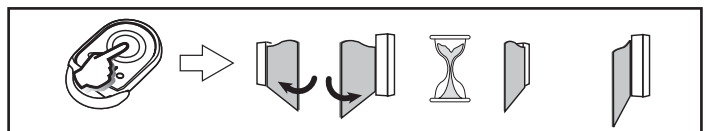
3. BEDIENUNG UND FUNKTIONSWEISE

3.1. Normalbetrieb

3.1.1. Verwendung der Funkhandsender Keygo io

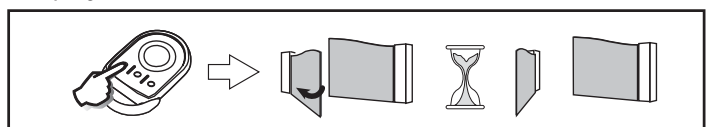
Vollöffnung

Drücken Sie die Taste, die auf die Steuerung der Vollöffnung des Tors programmiert ist.

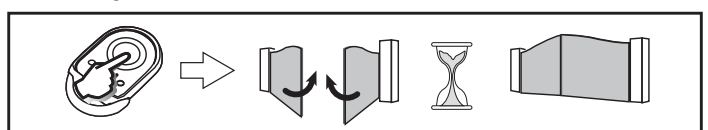


Fußgängeröffnung

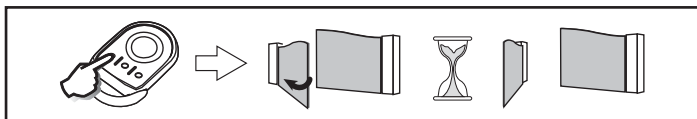
Drücken Sie die Taste, die auf die Steuerung der Fußgängeröffnung des Tors programmiert ist.



Schließung

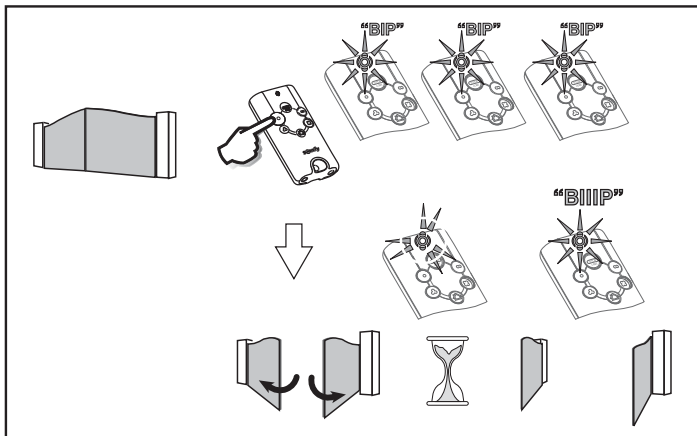


Stopp

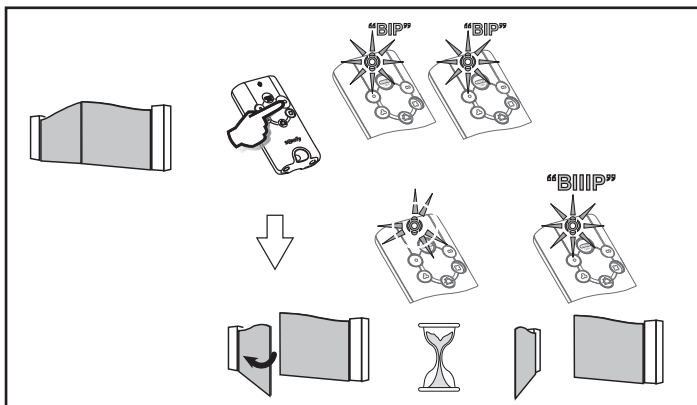


3.1.2. Verwendung von Funkhandsendern des Typs Key-tis io

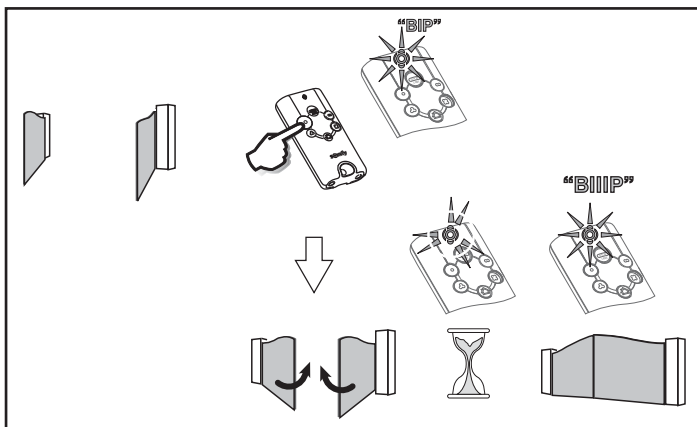
Vollöffnung



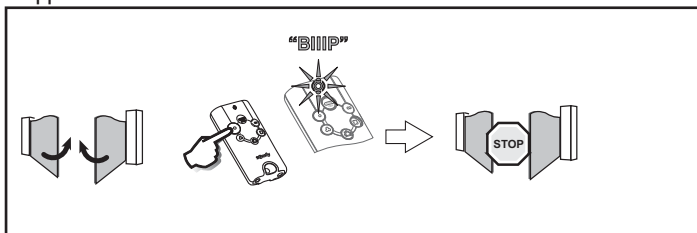
Fußgängeröffnung



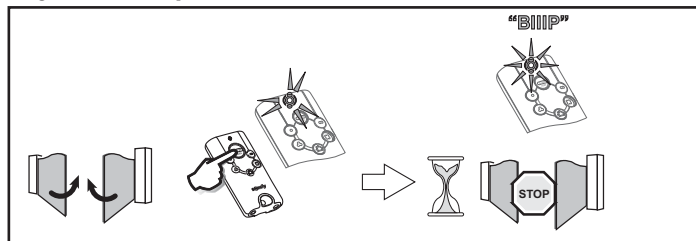
Schließung



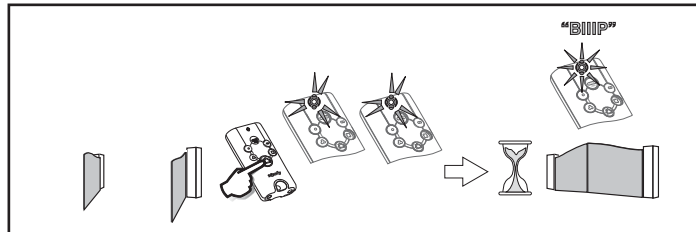
Stopp



Allgemeiner Stopp



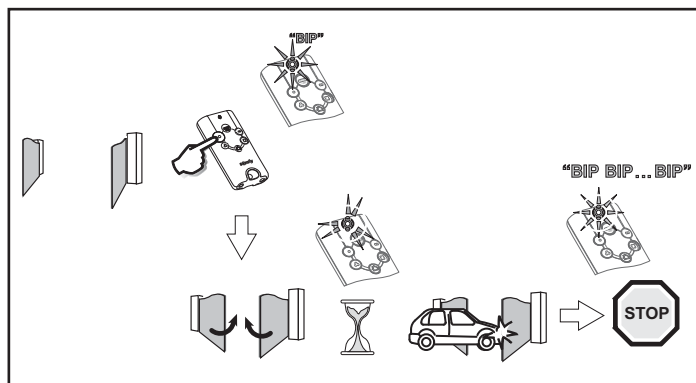
Allgemeine Schließung



Bewegung unterbrochen



Bewegung nicht ausgeführt



3.1.3. Funktionsweise der Hinderniserkennung

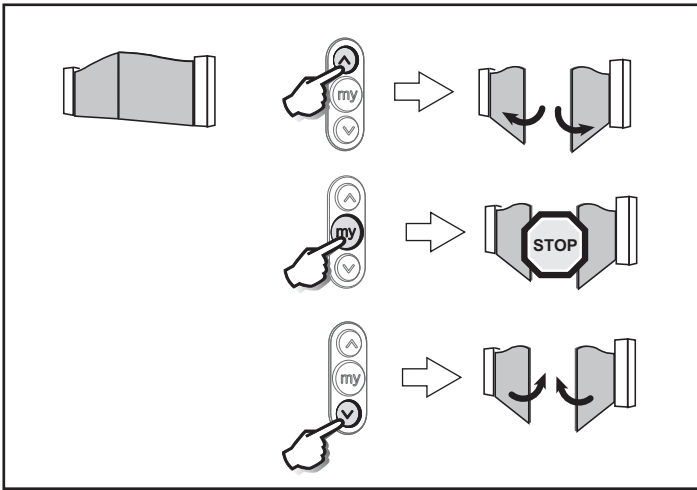
Wird während des Öffnens ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und schließt wieder ein Stück.

Wird während des Schließens ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und öffnet dann wieder.

3.2. Sonderfunktionen

Je nach installierten Peripheriegeräten und Betriebsoptionen, die von Ihrem Monteur programmiert wurden, kann der Antrieb über folgende Sonderfunktionen verfügen:

3.2.1. Funktionsweise mit einem Funkhandsender mit 3 Tasten



3.2.2. Funktion der Sicherheits-Lichtschanke

Ein Hindernis, das die Lichtschanke unterbricht, verhindert das Schließen des Tors.

Wenn während des Torschließens ein Hindernis erkannt wird, hält das Tor an und öffnet sich wieder ganz oder teilweise, je nachdem, was bei der Inbetriebnahme programmiert wurde.

Wird die Lichtschanke länger als 3 Minuten unterbrochen schaltet das System in den „kabelgebundenen Totmannmodus“ um. In diesem Modus veranlasst ein Befehl über einen Kabeleingang eine Bewegung des Tors mit reduzierter Geschwindigkeit. Die Bewegung dauert solange, wie die Steuertaste gedrückt wird und endet sofort, wenn die Taste losgelassen wird. Das System geht wieder in Normalbetrieb, sobald die Lichtschanke nicht mehr unterbrochen ist.

Achtung



Für die kabelgebundene „Totmannfunktion“ muss ein Sicherheits-schalter verwendet werden (zum Beispiel der Schlüsselschalter, Artikelnr. 1841036).

3.2.3. Betrieb mit einer blinkenden orangen Warnleuchte

Die orange Signalleuchte ist während aller Torbewegungen aktiv. Eine Vorwarnung 2 Sekunden vor Beginn der Bewegung kann während der Installation konfiguriert werden.

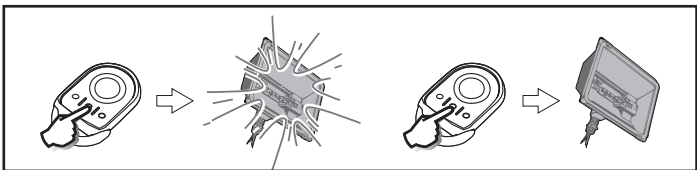
3.2.4. Funktion der Außenbeleuchtung

Je nach Programmierung bei der Installation, wird die Außenbeleuchtung bei jeder Aktivierung des Antriebs eingeschaltet und leuchtet nach dem Ende der Torbewegung noch für eine programmierte Zeit weiter.

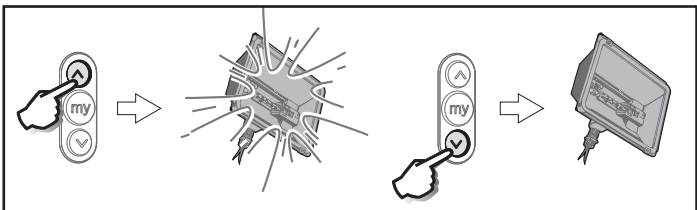
Wenn ein Funkhandsender auf die Außenbeleuchtung programmiert ist, ist die Funktionsweise folgende:

Mit einem Funkhandsender mit 2 oder 4 Tasten

Drücken Sie die programmierte Taste, um die Außenbeleuchtung zu steuern.



Mit einem Funkhandsender mit 3 Tasten



3.2.5. Sequenzielle Funktion mit automatischer Torschließung nach einer Verzögerung

Das Tor wird nach einer bei der Installation programmierten Verzögerung automatisch geschlossen.

Wird während der Verzögerung ein neuer Befehl eingegeben, wird die automatische Schließung aufgehoben und das Tor bleibt geöffnet.

Der nächste Befehl führt zum Schließen des Tors.

3.2.6. Betrieb mit Notstrombatterie

Wenn eine Notstrombatterie installiert wird, kann der Antrieb arbeiten, selbst wenn der Netzstrom ausfällt.

Die Funktionsweise ändert sich unter diesen Umständen:

- Die Geschwindigkeit wird reduziert.
- Der installierte Zubehör (Lichtschanke, gelbe Warnleuchte, festverkabelte Codetastatur usw.) funktionieren nicht.

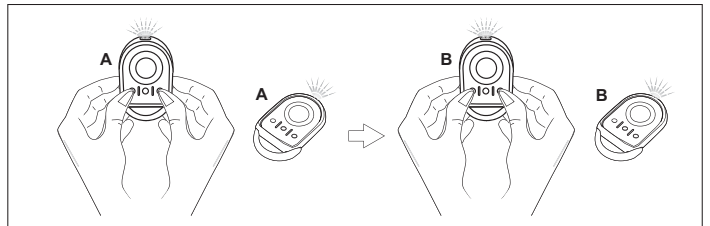
Technische Daten der Batterie:

- Autonomie: 24 Std.; 3 Zyklen, je nach Gewicht des Tors.
- Ladedauer: 48 Std.
- Lebensdauer, bevor sie ersetzt werden muss: ca. 3 Jahre.

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie dreimal pro Jahr die Spannungsversorgung unterbrechen und den Antrieb das Tor einige Male mit der Batterie öffnen und schließen lassen.

3.3. Hinzufügen von Funkhandsendern Keygo io

Kopie der gespeicherten Funktion einer Taste eines Funksenders Keygo io auf die Taste eines neuen Funksenders Keygo io :



Funkhandsender „A“ = bereits eingelernter Quell-Funkhandsender

Funkhandsender „B“ = einzulernender Ziel-Funkhandsender

Wenn beispielsweise die Taste des Funkhandsenders A eine Vollöffnung des Tors veranlasst, veranlasst ein Druck auf die Taste des neuen Funkhandsenders B ebenfalls eine Vollöffnung des Tors.

4. WARTUNG

4.1. Überprüfungen

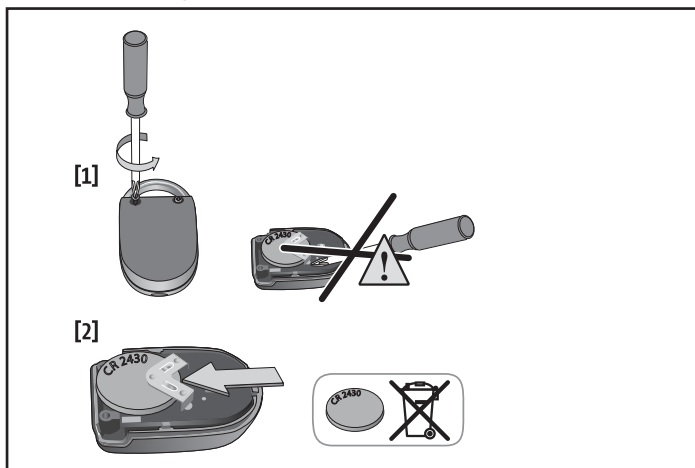
4.1.1. Sicherheitsvorrichtungen (Lichtschanke, Kontaktleiste)

Alle 6 Monate auf einwandfreien Betrieb prüfen.

4.1.2. Notstrombatterie

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie dreimal pro Jahr die Spannungsversorgung unterbrechen und den Antrieb das Tor einige Male mit der Batterie öffnen und schließen lassen. Lassen Sie die Notstrombatterie von einer qualifizierten Fachkraft (Monteur) austauschen.

4.2. Austausch der Knopfzelle eines Funkhandsenders Keygo io



5. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung Netzkabel	220-230 V - 50/60 Hz	
Maximale Stromaufnahme	800 W (mit Außenbeleuchtung 500 W)	
Klimatische Bedingungen	- 20 °C / + 60 °C - IP 44	
Funkfrequenz	))) io 868 - 870 MHz < 25 mW	
Anzahl speicherbare Kanäle	Monodirektionale Steuermöglichkeiten (Keygo io, Situo io, ...)	Voll-/Fußgängeröffnung: 30 Beleuchtung: 4 Hilfsausgang: 4
	Bidirektionale Steuermöglichkeiten (Keytis io, Telis io, Composio io, ...)	unbegrenzt
Ausgang Außenbeleuchtung	230 V - 500 W (nur Halogen- oder Leuchtstoff-Leuchtmittel)	





VERTALING VAN DE HANDLEIDING

INHOUD

1. Veiligheidsvoorschriften	1	4. Onderhoud	5
1.1. Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies	1	4.1. Controles	5
1.2. Inleiding	1	4.2. Vervangen van de batterij van een Keygo io afstandsbediening	5
1.3. Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik	1	5. Technische gegevens	5
1.4. Over de batterijen	2		
1.5. Recycling en afvalverwerking	2		
2. Productbeschrijving	2		
3. Werking en gebruik	2		
3.1. Normale werking	2		
3.2. Bijzondere functies	4		
3.3. Toevoegen van Keygo io afstandsbedieningen	4		

ALGEMEEN

Veiligheidsvoorschriften

-  **Gevaar**
Signaleert een gevaar van direct dodelijk of ernstig letsel.
-  **Waarschuwing**
Signaleert een gevaar dat dodelijk of ernstig letsel kan veroorzaken.
-  **Voorzichtig**
Signaleert een gevaar dat licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.
-  **Let op**
Signaleert een gevaar dat het product kan beschadigen of vernietigen.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

GEVAAR

De motorisatie moet geïnstalleerd en ingesteld worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de reglementering van het land waarin de motorisatie gebruikt wordt. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door het hek.

1.1. Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Voor de veiligheid van personen is het belangrijk dat alle instructies strikt worden opgevolgd, want een onjuist gebruik kan ernstig letsel veroorzaken. Bewaar deze instructies.

Door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding staan, vervallen de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

1.2. Inleiding

1.2.1. Belangrijke informatie

Dit product is een bedieningskast voor klaphekken, voor gebruik in de woonomgeving zoals vastgelegd in de norm EN 60335-2-103 en is conform deze norm. Deze instructies zijn geschreven binnen het kader van deze norm en om de veiligheid van personen en goederen te garanderen. Om te voldoen aan de norm EN 60335-2-103, moet het product verplicht geïnstalleerd worden met een Somfy motor. Het geheel wordt aangeduid als motorisatie.

WAARSCHUWING

Ieder gebruik van dit product op een ander dan het originele hek is verboden.

Het gebruik van enig accessoire of ander onderdeel dat niet is voorgeschreven door Somfy is verboden - de veiligheid van personen zou dan niet gewaarborgd zijn.

Somfy is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de aanwijzingen in deze handleiding.

Deze instructies kunnen veranderen naar aanleiding van aanpassingen van de normen of van de motorisatie.

GEVAAR

Het toetsenbord voor het instellen van de parameters moet beslist vergrendeld zijn om de veiligheid van de gebruikers te garanderen. Elke ontgrendeling en verandering van de parameterinstellingen moet gedaan worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Wijzigingen die niet voldoen aan deze aanwijzingen brengen de veiligheid van goederen en personen in gevaar.

GEVAAR

Indien een van de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de installateur, de serviceafdeling of door een andere erkende reparateur, teneinde ieder risico te voorkomen.

1.3. Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik

WAARSCHUWING

Deze motorisatie mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder

ervaring en kennis van het apparaat, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van de motorisatie en de mogelijke gevaren ervan hebben begrepen.

Laat kinderen niet met het bedieningssysteem van het hek spelen. Houd de afstandsbedieningen buiten het bereik van kinderen.

Laat het apparaat niet schoonmaken door kinderen.

Het geluidsdrukniveau van de motorisatie is lager dan of gelijk aan 70 dB(A). Hierbij is geen rekening gehouden met geluid dat wordt veroorzaakt door de constructie waarmee de motorisatie is verbonden.

⚠ WAARSCHUWING

De installateur moet elke mogelijke gebruiker beslist informeren over het gebruik van de motorisatie volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Het is belangrijk erop te letten dat alleen personen die hierover zijn geïnformeerd het hek in beweging kunnen zetten.

De gebruiker mag het bewegende hek niet uit het oog verliezen en iedereen op afstand houden tot het hek compleet geopend of gesloten is.

Houd het hek niet tegen als het in beweging is.

⚠ LET OP

Probeer het hek niet handmatig te openen als de motorisatie niet ontgrendeld is.

⚠ WAARSCHUWING

Als er een probleem is met de werking, schakel dan de netvoeding uit en maak de accu en/of de zonnecellen los en ontgrendel onmiddellijk de motorisatie om toegang te krijgen.

Neem direct contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Door de handmatige ontgrendeling kan het hek een onverwachte beweging maken.

⚠ GEVAAR

De motorisatie moet zijn losgemaakt van alle voedingsbronnen gedurende het schoonmaken, het onderhoud en tijdens het vervangen van onderdelen.

Let op dat de beweging van het hek niet wordt belemmerd door een natuurlijk obstakel (tak, steen, hoog gras, enz.).

Als de installatie is voorzien van foto-elektrische cellen en/of een oranje licht, maak dan de glazen van de elektrische cellen en het oranje licht regelmatig schoon.

Elk jaar moet de motorisatie gecontroleerd worden door gekwalificeerd personeel.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer elke maand:

- de installatie op tekenen van slijtage of beschadiging van de kabels en van de montage.
- of de motorisatie verandert van richting als het hek een voorwerp van 50 mm tegenkomt dat geplaatst is op de halve hoogte van de vleugel.

Als dit niet zo is, neem dan direct contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Gebruik de motorisatie niet als een reparatie of een afstelling noodzakelijk is. Hekken die in slechte staat verkeren moeten worden hersteld, versterkt, of vervangen.

1.4. Over de batterijen

⚠ GEVAAR

Houd batterijen/knoopcellen/accu's buiten het bereik van kinderen. Bewaar ze op een plek waar zij er niet bij kunnen. Het is gevaarlijk als zij worden ingeslikt door een kind of een huisdier. Levensgevaar!

Als dit ondanks alles toch gebeurt, raadpleeg dan direct een dokter of ga direct naar een ziekenhuis.

Let op dat de batterijen niet worden kortgesloten. Gooi ze niet in het vuur en laad ze niet op. Er kan een explosie plaatsvinden.

1.5. Recycling en afvalverwerking



Voordat de motorisatie wordt afgedankt, moet de accu (indien aanwezig) eruitgehaald worden. Gooi de oude batterijen van de afstandsbediening of de accu (indien aanwezig) niet weg met het huisvuil. Lever ze in bij een speciaal afvalpunt, zodat ze gerecycled worden.



Gooi de oude motorisatie niet weg met het huisvuil. Laat de motorisatie ophalen door de leverancier ervan of lever hem in bij het afvalstation van de gemeente.

2. PRODUCTBESCHRIJVING

De bedieningskast is bestemd voor het bedienen van een of twee 24V motoren van Somfy, voor het openen en sluiten van de hekken.

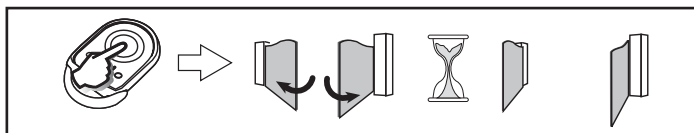
3. WERKING EN GEBRUIK

3.1. Normale werking

3.1.1. Gebruik van afstandsbedieningen type Keygo io

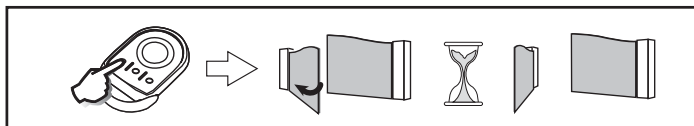
Totaal openen

Druk op de toets die is geprogrammeerd voor het totaal openen van het hek.

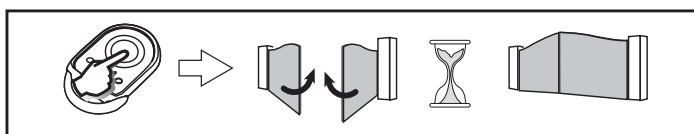


Voetgangersopening

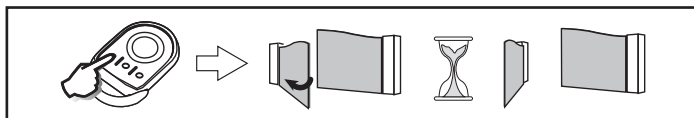
Druk op de geprogrammeerde toets om de voetgangersopening van het hek te besturen.



Sluiten

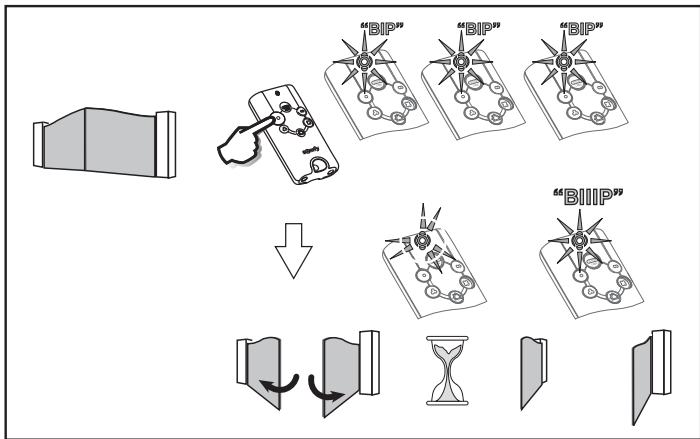


Stop

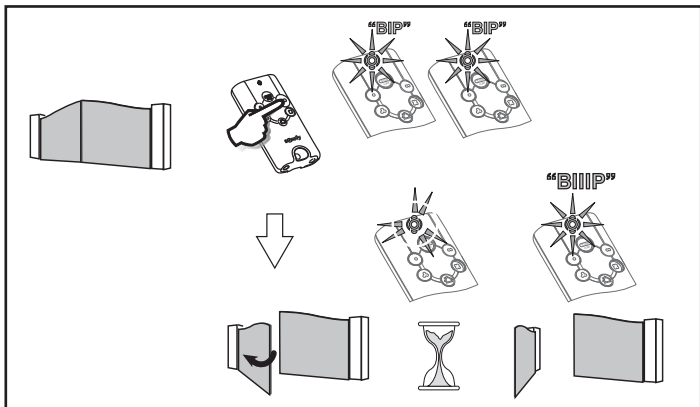


3.1.2. Gebruik van afstandsbedieningen type Keytis io

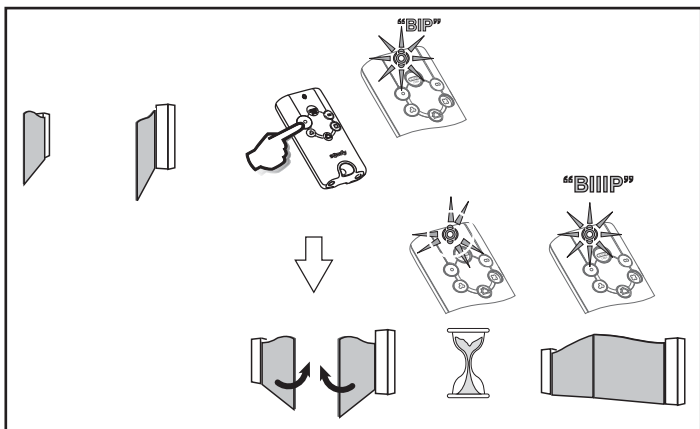
Totaal openen



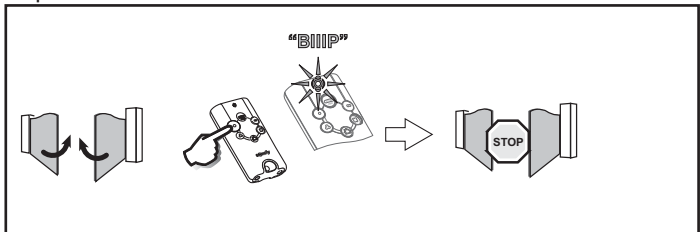
Voetgangersopening



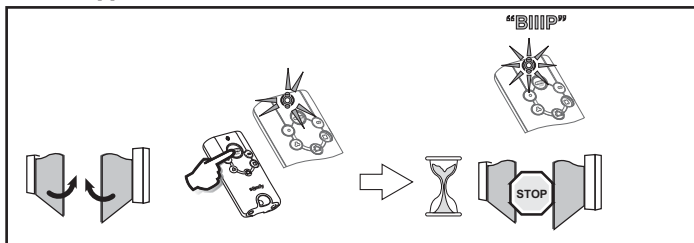
Sluiten



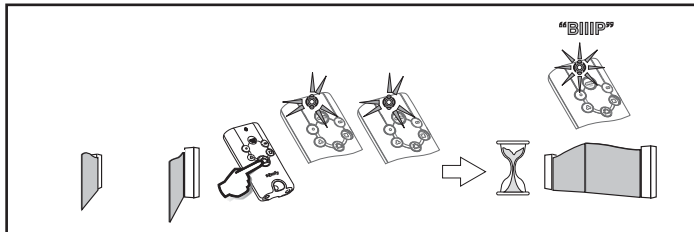
Stop



Alles stoppen



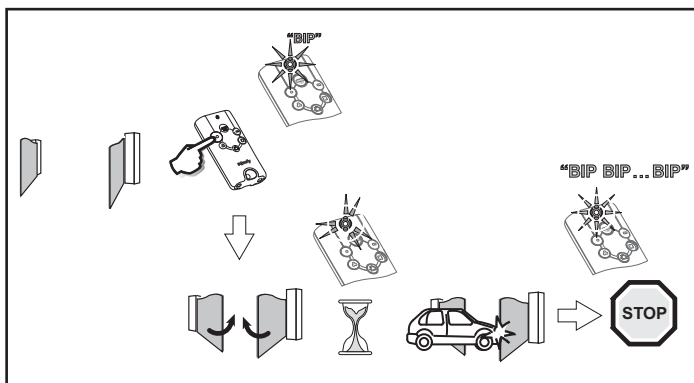
Alles sluiten



Beweging onderbroken



Beweging niet uitgevoerd



3.1.3. Werking van de obstakeldetectie

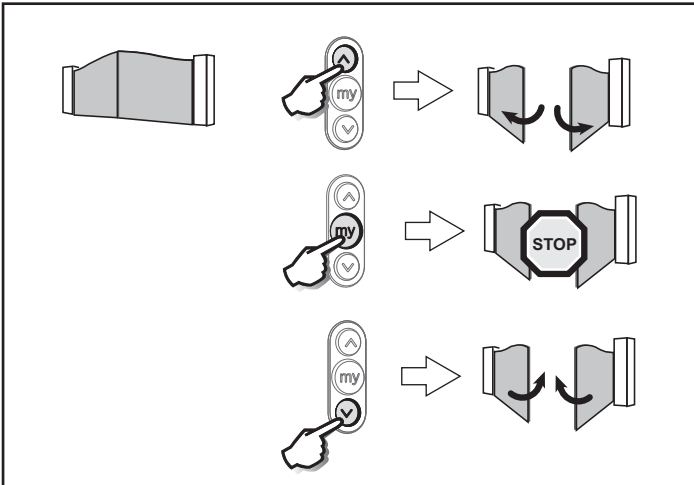
Bij een detectie van een obstakel tijdens het openen, wordt het hek gestopt en teruggetrokken.

Bij een detectie van een obstakel tijdens het sluiten, wordt het hek gestopt, daarna wordt het hek automatisch weer geopend.

3.2. Bijzondere functies

Afhankelijk van de geïnstalleerde randorganen en de door uw installateur geprogrammeerde opties voor de werking, kan de motorisatie de volgende bijzondere functies hebben:

3.2.1. Werking met een afstandsbediening met 3 toetsen



3.2.2. Werking van de veiligheidscellen

Als er een obstakel is tussen de cellen kan het hek niet sluiten.

Als een obstakel wordt gedetecteerd tijdens het sluiten van het hek, dan stopt het hek en gaat het daarna totaal of gedeeltelijk open afhankelijk van de tijdens de installatie uitgevoerde programmering.

Vanaf 3 minuten bedekking van de cellen, schakelt het systeem over naar de werkingmodus "dodeman bedraad". In deze modus zorgt een commando op een bedrade ingang voor de beweging van het hek met lage snelheid. De beweging duurt zolang de bediening duurt en stopt onmiddellijk als de bediening wordt losgelaten. Het systeem gaat over op normale werking zodra de cellen niet meer bedekt zijn.

Let op



Voor de modus "dodeman bedraad" is het gebruik van een veiligheidscontact noodzakelijk (bijv. omkeerschakelaar met sleutel ref. 1841036).

3.2.3. Werking met oranje knipperlicht

Het oranje licht wordt ingeschakeld bij elke beweging van het hek.

Een waarschuwing van 2 s voor het begin van de beweging kan bij de installatie geprogrammeerd worden.

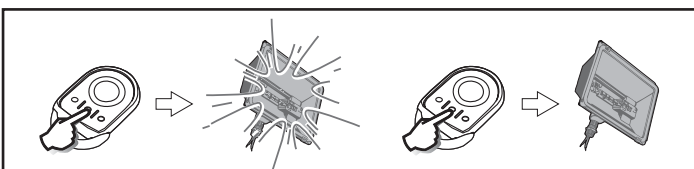
3.2.4. Werking van de buitenverlichting

Afhankelijk van de uitgevoerde programmering bij de installatie, gaat de verlichting branden telkens als de motor in werking komt en blijft branden tijdens de geprogrammeerde tijdsduur.

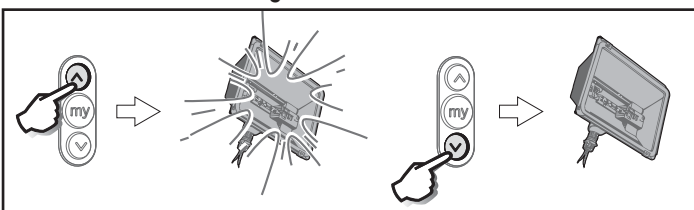
Als een afstandsbediening geprogrammeerd is voor buitenverlichting, is de werking als volgt:

Met een afstandsbediening met 2 of 4 toetsen

Druk op de geprogrammeerde toets om de verlichting te bedienen.



Met een afstandsbediening met 3 toetsen



3.2.5. Werking in sequentiële modus met automatisch weer sluiten na tijdsduur

Het automatisch sluiten van het hek vindt plaats na de tijdens de installatie geprogrammeerde tijdsduur.

Een nieuw commando tijdens deze tijdsduur annuleert het automatisch sluiten en het hek blijft open.

Met het volgende commando wordt het hek gesloten.

3.2.6. Werking op noodaccu

Als een noodaccu geïnstalleerd is, kan de motor toch werken in geval van een algehele stroomstoring.

De werking vindt dan onder de volgende omstandigheden plaats:

- Beperkte snelheid.
- De randorganen (foto-elektrische cellen, oranje licht, codetoetsenbord, bedraad, enz.) werken niet.

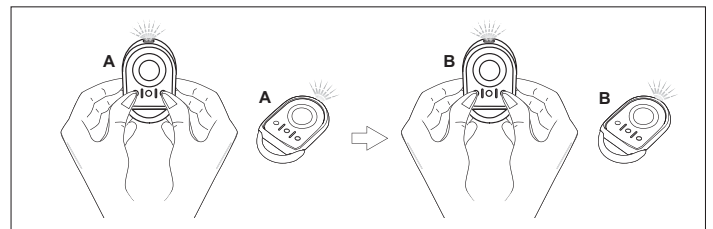
Gegevens van de accu:

- Zelfstandigheid: 24 u ; 3 werkingscycli afhankelijk van het gewicht van het hek.
- Oplaadtijd: 48 u
- Levensduur voor vervanging: ongeveer 3 jaar.

Voor een optimale levensduur van de accu, wordt geadviseerd 3 keer per jaar de hoofdvoeding af te sluiten en de motor gedurende enkele cycli op de accu te laten werken.

3.3. Toevoegen van Keygo io afstandsbedieningen

Kopie van de functie van een toets van een Keygo RTS afstandsbediening op de toets van een nieuwe Keygo io afstandsbediening:



Afstandsbediening "A" = reeds geprogrammeerde "bron" afstandsbediening

Afstandsbediening "B" = te programmeren "doel" afstandsbediening

Bijvoorbeeld: als de toets van de afstandsbediening A het totaal openen van het hek bedient, zal de toets van de nieuwe afstandsbediening B ook het totaal openen van het hek bedienen.

4. ONDERHOUD

4.1. Controles

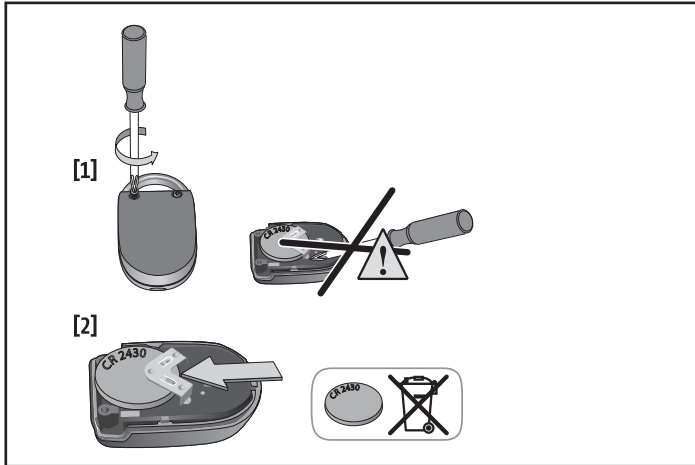
4.1.1. Veiligheidsvoorzieningen (cellen, contactstrip)

Controleer elke 6 maanden de goede werking.

4.1.2. Noodaccu

Voor een optimale levensduur van de accu, wordt geadviseerd 3 keer per jaar de hoofdvoeding af te sluiten en de motor gedurende enkele cycli op de accu te laten werken. Roep de hulp in van een gekwalificeerde monteur (installateur) om de noodaccu te vervangen.

4.2. Vervangen van de batterij van een Keygo io afstandsbediening



5. TECHNISCHE GEGEVENS

Netvoeding	220-230 V - 50/60Hz	
Max. verbruikt vermogen	800 W (met buitenverlichting 500 W)	
Temperatuur gebruiksomstandigheden	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 44	
Radiofrequentie	))) io 868 - 870 MHz < 25 mW
Max. aantal kanalen	Eenrichtings commando's (Keygo io, Situo io, enz.)	Totaal openen/voetganger: 30 Verlichting: 4 Hulpuitgang: 4
	Tweerichtingscommando's (Keytis io, Telis io, Composio io, enz.)	Onbeperkt
Uitgang buitenverlichting	230 V - 500 W (alleen halogeen of gloeilamp)	

PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI

SPIS TREŚCI

1. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	1	4. Konserwacja	5
1.1. Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	1	4.1. Kontrole	5
1.2. Wprowadzenie	1	4.2. Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania Keygo io	5
1.3. Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące obsługi	1	5. Dane techniczne	5
1.4. Informacje na temat baterii	2		
1.5. Recykling i usuwanie zużytego sprzętu	2		
2. Opis produktu	2		
3. Działanie i obsługa	2		
3.1. Działanie normalne	2		
3.2. Specjalne tryby działania	4		
3.3. Dodanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io	4		

INFORMACJE OGÓLNE

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.

Ostrzeżenie

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.

Uwaga

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.

Ważne

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

1. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napęd musi być montowany i ustawiany przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygnięcie bramą.

1.1. Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji spowoduje zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

1.2. Wprowadzenie

1.2.1. Ważne informacje

Ten produkt jest skrzynką sterowniczą do bram skrzydłowych, przeznaczoną do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normie EN 60335-2-103, z którą jest zgodny. Niniejsze zalecenia mają na celu przede wszystkim spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia. W celu zachowania zgodności z normą EN 60335-2-103, produkt ten powinien być koniecznie montowany razem z napędem

Somfy. Cały zestaw jest określany jako zespół napędowy.

OSTRZEŻENIE

Zabronione jest stosowanie tego produktu przy bramie innej niż oryginalna.

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez firmę Somfy jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Somfy nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Klawiatura do ustawiania parametrów jest zablokowana, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników. Każde odblokowanie i każda zmiana ustawienia parametrów musi być wykonana przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

Wszelkie modyfikacje, które nie są zgodne z powyższymi instrukcjami stanowią zagrożenie dla osób i mienia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeżeli jeden z przewodów zasilających jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez instalatora, serwis posprzedażny lub osoby o równorzędnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

1.3. Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące obsługi

OSTRZEŻENIE

Ten napęd może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby, których zdolności fizyczne,

sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one objęte właściwym nadzorem albo jeżeli otrzymały wcześniej odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi zespołu napędowego i zostały poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Nigdy nie pozwalać dzieciom, żeby bawiły się urządzeniami do sterowania bramą. Piloty zdalnego sterowania powinny być niedostępne dla dzieci.

Czyszczenie i prace konserwacyjne, za które odpowiedzialny jest użytkownik, nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Poziom ciśnienia akustycznego napędu jest niższy lub równy 70 dB(A). Dźwięk emitowany przez konstrukcję, do której napęd będzie podłączony, nie jest brany pod uwagę.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Każdy potencjalny użytkownik musi zostać koniecznie przeszkolony w zakresie obsługi napędu, przez osobę wykonującą montaż, z uwzględnieniem wszystkich zaleceń określonych w niniejszej instrukcji. Należy koniecznie upewnić się, że żadne nieprzeszkolone osoby nie będą mogły uruchomić bramy.

Użytkownik powinien obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu całkowitego zakończenia ruchu.

Nie blokować celowo ruchu bramy.

⚠️ WAŻNE

Nie próbować otwierać ręcznie bramy, jeżeli napęd nie został odblokowany.

⚠️ OSTRZEŻENIE

W razie nieprawidłowego działania należy wyłączyć zasilanie z sieci elektrycznej i odłączyć akumulator i/lub zestaw solarny oraz natychmiast odblokować napęd, aby umożliwić dostęp.

Skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przemieszczenie bramy.

⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas czyszczenia, wykonywania czynności konserwacyjnych i wymiany części napęd musi być odłączony od źródła zasilania.

Żadne naturalne przeszkody (gałąź, kamień, wysoka trawa itd.) nie powinny blokować ruchu bramy.

Jeżeli instalacja jest wyposażona w fotokomórkę i/lub pomarańczowe światło, należy systematycznie czyścić elementy optyczne fotokomórek i pomarańczowe światło.

Co roku zlecać wykonanie kontroli napędu wykwalifikowanemu personelowi.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Co miesiąc należy sprawdzać:

- instalację w celu wykrycia wszelkich śladów zużycia lub uszkodzenia przewodów i elementów montażowych.
- czy napęd zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę wielkości 50 mm, która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

Jeśli tak się nie dzieje, należy skontaktować się niezwłocznie z instalatorem specjalizującym się w zakresie urządzeń

mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

Nie używać napędu, jeżeli konieczna jest jego naprawa lub regulacja. Bramy w złym stanie technicznym należy naprawić, wzmocnić, a nawet wymienić.

1.4. Informacje na temat baterii


⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO


Nie pozostawiać baterii / baterii pastylkowych / akumulatorów w zasięgu dzieci. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje niebezpieczeństwo połknięcia tych elementów przez dzieci lub zwierzęta domowe. Ryzyko śmierci!

Jeżeli, pomimo wszystko, zaistnieje taka sytuacja, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub udać się do szpitala.

Uważać, aby nie wytworzyć zwarcia w bateriach, nie wrzucać ich do ognia ani nie ładować. Występuje ryzyko wybuchu.

1.5. Recykling i usuwanie zużytego sprzętu

 Akumulator, jeśli był w wyposażeniu, powinien zostać wyjęty z zespołu napędowego przed przekazaniem go do utylizacji. Nie wyrzucać zużytych baterii pilotów zdalnego sterowania lub akumulatora, o ile jest zainstalowany, razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je przekazać do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnego przetworzenia.

 Nie wyrzucać zespołu napędowego wycofanego z użytku razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Oddać zespół napędowy do dystrybutora lub skorzystać z punktów zbiórki selektywnej dostępnych na danym terenie.

2. OPIS PRODUKTU

Skrzynka sterownicza jest przeznaczona do sterowania jednym lub dwoma napędami 24V Somfy, przy otwieraniu i zamykaniu bram.

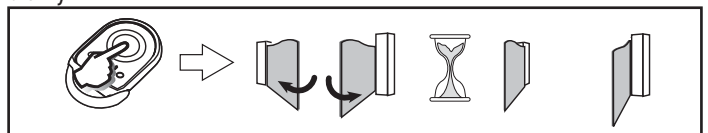
3. DZIAŁANIE I OBSŁUGA

3.1. Działanie normalne

3.1.1. Użytkowanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io

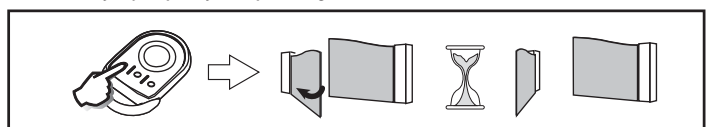
Całkowite otwarcie

Wcisnąć zaprogramowany przycisk do sterowania całkowitym otwarciem bramy.

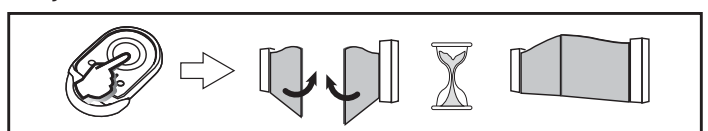


Otwarcie umożliwiające przejście pieszego

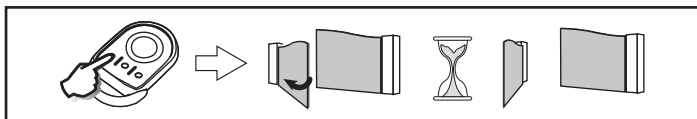
Wcisnąć zaprogramowany przycisk do sterowania otwarciem bramy umożliwiającym przejście pieszego.



Zamykanie

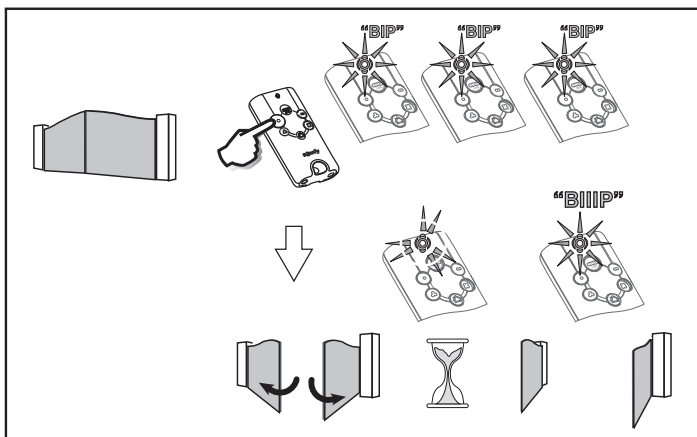


Stop

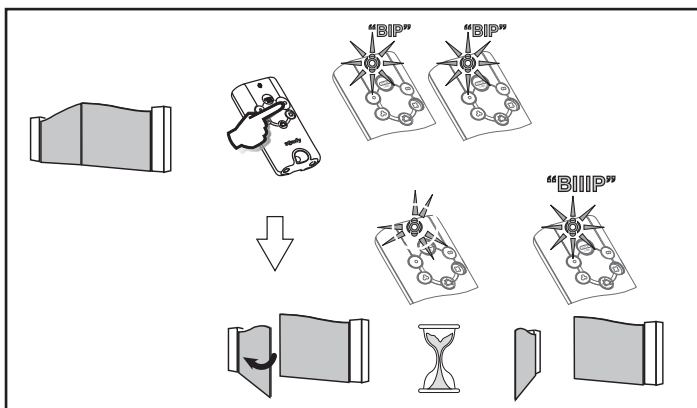


3.1.2. Użytkowanie pilotów zdalnego sterowania Keytis io

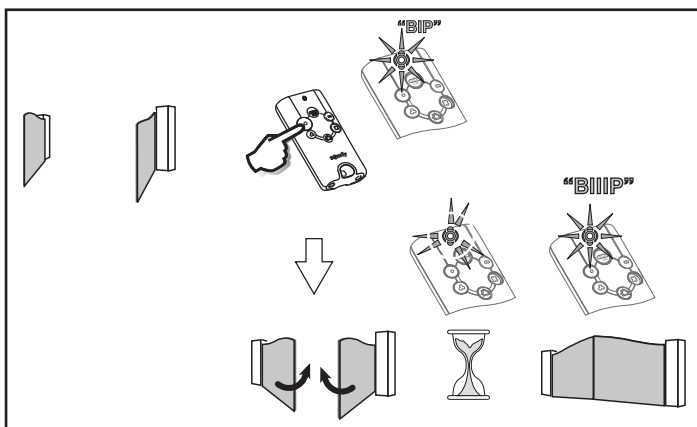
Całkowite otwarcie



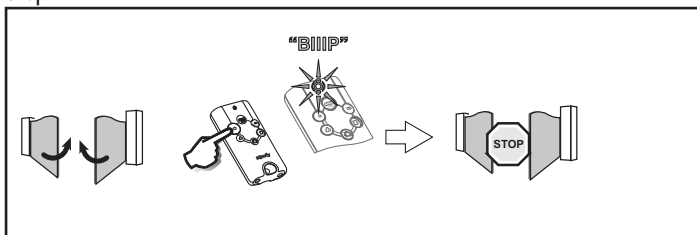
Otwarcie umożliwiające przejście piesze



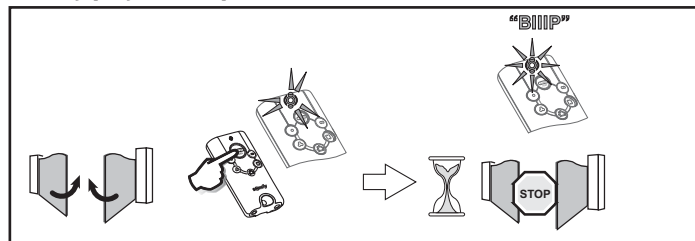
Zamykanie



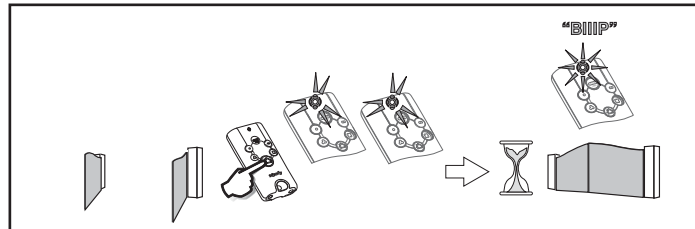
Stop



Główny przycisk Stop



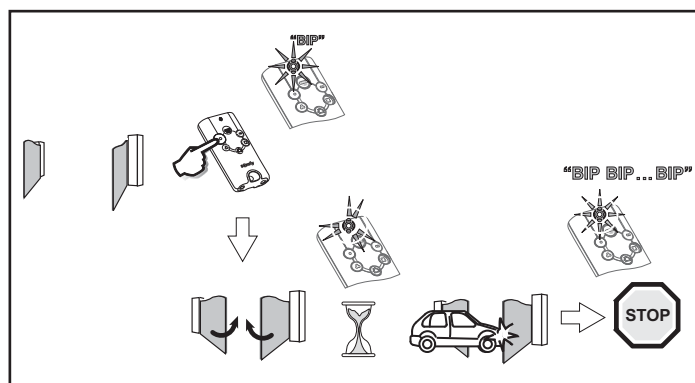
Główny przycisk zamknięcia



Przerwanie ruchu



Ruch niewykonany



3.1.3. Działanie funkcji wykrywania przeszkód

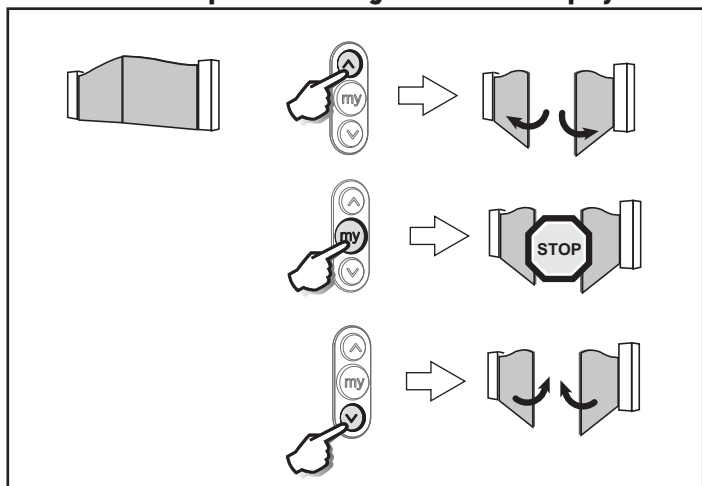
Wykrycie przeszkody w trakcie otwierania powoduje zatrzymanie, a następnie cofanie się bramy.

Wykrycie przeszkody w trakcie zamykania powoduje zatrzymanie, a następnie ponowne otwarcie bramy.

3.2. Specjalne tryby działania

W zależności od rodzaju zainstalowanych elementów dodatkowego osprzętu oraz opcji działania zaprogramowanych przez instalatora, napęd może być wyposażony w następujące funkcje specjalne:

3.2.1. Działanie z pilotem zdalnego sterowania z 3 przyciskami



3.2.2. Działanie w trybie zabezpieczenia przez fotokomórki

Przeszkoda umieszczona między fotokomórkami nie pozwoli na zamknięcie bramy.

Jeśli zostanie wykryta przeszkoda przy zamykaniu, brama zatrzyma się, a następnie ponownie się otworzy, całkowicie lub częściowo, zależnie od ustawień zaprogramowanych podczas montażu.

Po upływie 3 minut od chwili zastąpienia fotokomórek, system przełącza się na przewodowy, ręczny tryb działania. W tym trybie sterowanie przez wejście przewodowe powoduje przemieszczenie bramy z ograniczoną prędkością. Przemieszczanie trwa dopóki przycisk sterowania jest przytrzymywany i zostaje przerwane natychmiast po jego zwolnieniu. System wraca do normalnego trybu działania, gdy tylko fotokomórki zostaną odsłonięte.

Ważne

Tryb przewodowy ręczny wiąże się z koniecznością zastosowania styku zabezpieczającego (np. przełącznik kluczowy o nr kat. 1841036).

3.2.3. Działanie z migającym pomarańczowym światłem

Pomarańczowe światło jest włączane przy każdym ruchu bramy.

Włączenie sygnalizacji wstępnej na 2 s przed rozpoczęciem ruchu można zaprogramować podczas montażu.

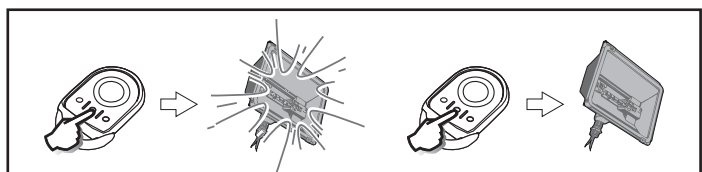
3.2.4. Działanie niezależnego oświetlenia

Zależnie od ustawień zaprogramowanych przy montażu, oświetlenie zapala się za każdym razem, gdy jest uruchamiany napęd i po zakończeniu ruchu pozostaje włączone w zaprogramowanym czasie opóźnienia.

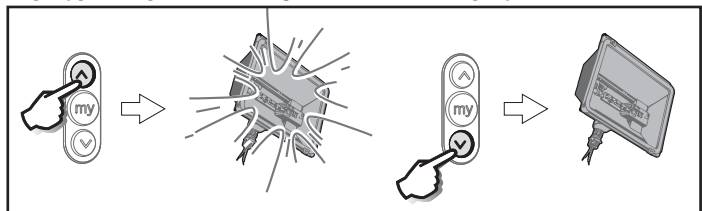
Jeśli pilot zdalnego sterowania został zaprogramowany do obsługi niezależnego oświetlenia, działanie jest następujące:

W przypadku pilota zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami

Wcisnąć przycisk zaprogramowany do sterowania oświetleniem.



W przypadku pilota zdalnego sterowania z 3 przyciskami



3.2.5. Działanie w trybie sekwencyjnym z automatycznym ponownym zamykaniem po upływie czasu opóźnienia

Automatyczne zamknięcie bramy następuje po upływie okresu zaprogramowanego podczas montażu.

Wysłanie kolejnego polecenia sterowania w czasie trwania tego okresu anuluje automatyczne zamykanie i brama pozostaje otwarta.

Wysłanie następnego polecenia sterowania powoduje zamknięcie bramy.

3.2.6. Działanie z zasilaniem przez zapasowy akumulator

Jeżeli jest zainstalowany akumulator zapasowy, napęd będzie działał nawet przy całkowitym braku zasilania sieciowego.

Działanie odbywa się wówczas w następujących warunkach:

- Zmniejszona prędkość.
- Nie działają dodatkowe urządzenia zewnętrzne (fotokomórki, pomarańczowe światło, przewodowa klawiatura kodowa itd.).

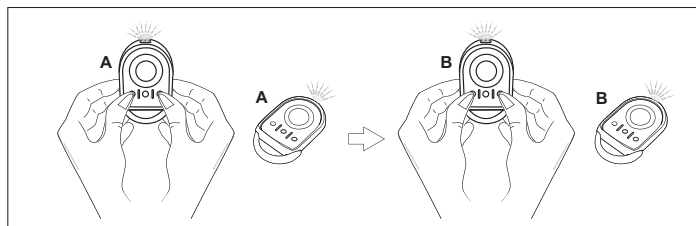
Dane techniczne akumulatora:

- Czas działania: 24 godz.; 3 cykle działania, zależnie od ciężaru bramy.
- Czas ładowania: 48 godz.
- Czas eksploatacji do wymiany: około 3 lat.

W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, zaleca się odłączenie zasilania głównego od napędu i przeprowadzenie kilku cykli otwierania bramy z wykorzystaniem zasilania z akumulatora (3 razy do roku).

3.3. Dodanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io

Kopia funkcji przycisku pilota zdalnego sterowania Keygo io w pamięci przycisku nowego pilota zdalnego sterowania Keygo io:



Pilot "A" = "źródłowy", już zaprogramowany pilot zdalnego sterowania

Pilot "B" = "docelowy" pilot zdalnego sterowania do zaprogramowania

Na przykład, jeżeli przycisk pilota zdalnego sterowania A steruje całkowitym otwieraniem bramy, to przycisk nowego pilota zdalnego sterowania B będzie również sterował całkowitym otwieraniem bramy.

4. KONSERWACJA

4.1. Kontrole

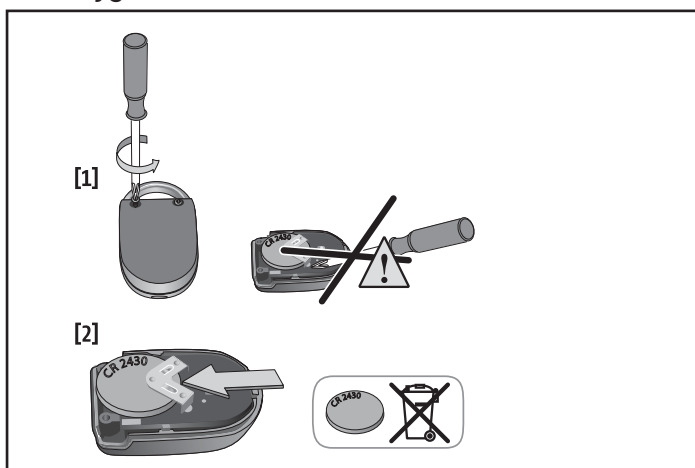
4.1.1. Urządzenia zabezpieczające (fotokomórki, listwa czujnikowa)

Sprawdzać prawidłowe działanie co 6 miesięcy.

4.1.2. Zapasowy akumulator

W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, zaleca się odłączenie zasilania głównego od napędu i przeprowadzenie kilku cykli otwierania bramy z wykorzystaniem zasilania z akumulatora (3 razy do roku). W celu wymiany zapasowego akumulatora skontaktować się z wykwalifikowanym personelem (instalatorem).

4.2. Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania Keygo io



5. DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe	220-230 V - 50/60 Hz	
Maks. zużycie energii	800 W (z oświetleniem niezależnym 500 W)	
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 44	
Częstotliwość radiowa	))) io 868 - 870 MHz < 25 mW
Liczba kanałów możliwych do zaprogramowania	Jednokierunkowe elementy sterujące (Keygo io, Situo io, ...)	Całkowite otwarcie/otwarcie umożliwiające przejście pieszego: 30 Oświetlenie: 4 Wyjście pomocnicze: 4
	Dwukierunkowe elementy sterowania (Keytis io, Telis io, Composio io, ...)	Nieograniczona ilość
Wyjście niezależnego oświetlenia	230 V - 500 W (wyłącznie halogen lub żarówka)	





A KÉZIKÖNYV LEFORDÍTOTT VÁLTOZATA

TARTALOMJEGYZÉK

1. Biztonsági előírások	1	4. Karbantartás	5
1.1. Vigyázat! - Fontos biztonsági utasítások	1	4.1. Ellenőrzések	5
1.2. Bevezetés	1	4.2. A Keygo io távirányító elemének cseréje	5
1.3. Használattal kapcsolatos biztonsági előírások	1	5. Műszaki adatok	5
1.4. Az elemekkel kapcsolatos információk	2		
1.5. Újrahasznosítás és leselejtezés	2		
2. A termék leírása	2		
3. Működés és használat	2		
3.1. Normál működés	2		
3.2. Speciális funkciók	4		
3.3. Keygo io távirányítók hozzáadása	4		

ÁLTALÁNOSSÁGOK

Biztonsági előírások

-  **Veszély**
Olyan veszélyt jelez, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket eredményez.
-  **Figyelmeztetés**
Olyan veszélyt jelez, amely halált vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.
-  **Vigyázat**
Olyan veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.
-  **Figyelem**
Olyan veszélyt jelez, amely a termék sérüléséhez vagy tönkremeneteléhez vezethet.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

VESZÉLY

A motoros működtetőrendszer beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberek végezhetik el, az üzembe helyezés országában érvényes előírásoknak megfelelően.

Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat, például a kapu általi összezúzás következtében.

1.1. Vigyázat! - Fontos biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

A személyek biztonsága érdekében fontos betartani az összes utasítást, mert a helytelen használat súlyos sérüléseket okozhat. Őrizze meg a használati utasítást.

A jelen útmutatóban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

1.2. Bevezetés

1.2.1. Fontos információk

A termék egy vezérlőszekrény, amely szárnyas kapukhoz alkalmazható az EN 60335-2-103 szabvány által előírt lakossági felhasználás esetén, mely szabványnak a termék megfelel. Ezen utasítások célja az említett szabvány követelményeinek teljesítése, valamint a tárgyi és személyi biztonság garantálása. Az EN 60335-2-103 szabvány követelményeinek teljesítése érdekében, a terméket feltétlenül Somfy motorral kell felszerelni. A motoros működtetőrendszer az egységet jelöli.

FIGYELMEZTETÉS

Tilos a terméket az eredetitől eltérő bármilyen egyéb ka-

pun használni.

Tilos a Somfy ajánlásával nem rendelkező tartozékokat vagy alkatrészeket használni - ebben az esetben a személyek biztonsága nem garantált.

A Somfy nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv utasításainak be nem tartásából adódó károkért.

Ezek az utasítások a szabványok vagy a motoros működtetőrendszer változtatása esetén módosulhatnak.

VESZÉLY

A felhasználók biztonsága érdekében a paraméterek beállító billentyűzete le van zárva. Minden kioldást és a paraméterek beállításának minden módosítását a lakások motorizálásában és az otthonautomatizálásban jártas szakembernek kell elvégeznie.

Minden módosítás, amely figyelmen kívül hagyja ezeket az utasításokat, veszélyezteti a személyek és a vagyontárgyak biztonságát.

VESZÉLY

Ha a tápkábelek egyike megsérült, a cseréjét a veszélyek elkerülése érdekében a telepítőnek, a bevásárlószolgálatának vagy megfelelő jogosultságokkal rendelkező személyeknek kell elvégeznie.

1.3. Használattal kapcsolatos biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS

8 évnél idősebb gyermekek, testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek csak megfelelő felügyelet mellett vagy a motoros működtetőrendszer biztonságos használatára vonatkozó oktatást követően használhatják ezt a motoros működtetőrend-

szert, és miután a fennálló kockázatokról is tájékoztatást kaptak.

Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a kertkapu vezérlőberendezéseivel. A távirányítókat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.

A felhasználói tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek.

A motoros működtetőrendszer hangnyomásszintje kisebb vagy egyenlő mint 70 dB(A). Nincsenek figyelembe véve a szerkezet által kibocsátott zajok, amelyre a motoros működtetőrendszer csatlakoztatva van.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A telepítést végző szakembernek feltétlenül be kell tanítania minden potenciális felhasználót a motoros működtetőrendszer használatára, a jelen kézikönyv előírásainak megfelelően. Feltétlenül gondoskodni kell arról, hogy hozzá nem értő személyek ne hozzassák mozgásba a kaput.

A felhasználónak figyelnie kell a kapura a mozgások során és távol kell tartania minden személyt, amíg a kapu teljesen ki nem nyílik vagy be nem záródik.

Ne akadályozza szándékosan a kapu mozgását.

⚠ FIGYELEM

Ne próbálja meg kézzel kinyitni a kaput, ha a motoros működtetőrendszer előzőleg nem lett kioldva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hibás működés esetén szakítsa meg a hálózati táplálást, valamint kösse le az akkumulátort és/vagy a szolárkészletet és azonnal oldja ki a motort, hogy lehetővé tegye a belépést.

Azonnal forduljon a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberhez.

A manuális nyitáskor a kapu váratlan mozgást végezhet.

⚠ VESZÉLY

A tisztítás, a karbantartás és az alkatrészek cseréje során a motoros működtetőrendszert le kell kötni minden táplálásról.

Kerülje, hogy bármilyen természetes akadály (ág, kő, magas növényzet stb.) gátolja a kapu mozgását.

Ha a berendezés fotocellákkal és/vagy narancssárga jelzőfényel van felszerelve, rendszeresen tisztítsa meg a fotocellák lencsét és a narancssárga jelzőlámpát.

Évente ellenőriztesse szakemberrel a motoros működtetőrendszert.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Havonta ellenőrizze a következőket:

- a rendszert, hogy észlelje az elhasználódásra vagy a kábelek és a felszerelés sérülésére utaló jeleket.
- hogy a motoros működtetőrendszer irányt vált-e, amikor a kapu a kapuszárny magasságának felénél elhelyezett 50 mm-es tárgygal találkozik.

Ellenkező esetben azonnal vegye fel a kapcsolatot a telepítést végző, lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberrel.

Ne használja a motoros működtetőrendszert, ha a kapu javítást vagy beállítást igényel. A nem megfelelő állapotú kapukat meg kell javítani, meg kell erősíteni, vagy ki kell cserélni.

1.4. Az elemekkel kapcsolatos információk

⚠ VESZÉLY

Tartsa az elemeket/gombelelemeket/akkumulátorokat gyermekektől távol. Tartsa azokat számukra nem elérhető helyen. Fennáll a veszélye, hogy azokat a gyermekek vagy a háziállatok lenyelik. Életveszély!

Ha ez mégis bekövetkezne, azonnal forduljon orvoshoz vagy menjen el a legközelebbi kórházba.

Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az elemeket, ne dobja tűzbe és ne töltsse újra azokat. Fennáll a robbanás veszélye.

1.5. Újrahasznosítás és leselejtezés



A motoros működtetőrendszer leselejtezése előtt ki kell venni abból az akkumulátort (felszereltségtől függően). A távirányítók lemerült elemei vagy az akkumulátor (felszereltségtől függően) nem kezelhető háztartási hulladékként. Adja le azokat az újrahasznosításukkal foglalkozó gyűjtőhelyen.



A használaton kívüli motoros működtetőrendszert ne kezelje háztartási hulladékként. Adja le a motoros működtetőrendszert a forgalmazónál vagy a település szelektív hulladékgyűjtő pontján.

2.A TERMÉK BEMUTATÁSA

A vezérlőszekrény a kertkapuk nyitását és zárását végző egy vagy két 24 V-os Somfy motor kezelésére képes.

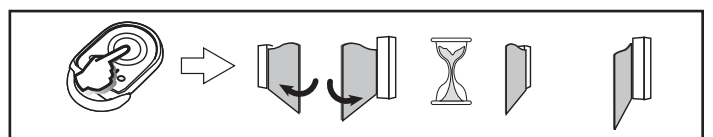
3.MŰKÖDÉS ÉS HASZNÁLAT

3.1. Normál működés

3.1.1. A Keygo io típusú távirányítók használata

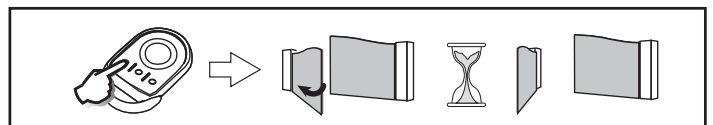
Teljes nyitás

A kapu teljes nyitásának vezérléséhez nyomja meg a programozott gombot.

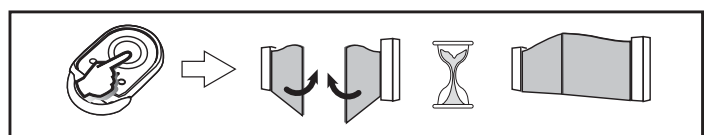


Személybejáró nyitás

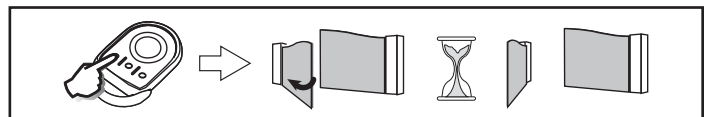
A kapu személybejáró nyitásának vezérléséhez nyomja meg a programozott gombot.



Zárás



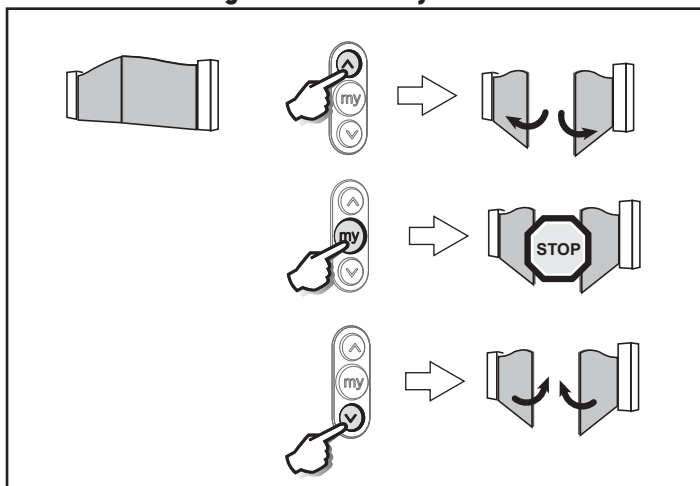
Stop



3.2. Speciális funkciók

A felszerelt tartozékoktól és a beszerelést végző személy által elvégzett beállításoktól függően a motor a következő speciális funkciókkal rendelkezhet:

3.2.1. Működés 3 gombos távirányítóval



3.2.2. Biztonsági fotocella működése

Ha a fotocellák akadályt észlelnek, a kertkapu nem záródik.

Ha a rendszer akadályt érzékel a kapu zárásakor, a kapu leáll, majd a telepítéskor elvégzett beállítástól függően egy teljes vagy részleges nyitási ciklust végez.

A fotocellák akadályérzékelése után 3 perccel a rendszer „vezetékes önműködő biztonsági” üzemmódba vált. Ebben az üzemmódban valamely vezetékes bemeneten végzett parancs hatására a kapu csökkentett sebességű mozgásba kezd. A mozgás a gomb lenyomásáig tart, és a vezérlőgomb elengedésekor azonnal leáll. Ha a fotocellák előtti akadály megszűnik, a rendszer visszatér normál működési módba.

Figyelem

△ A „vezetékes önműködő biztonsági” üzemmód használatához biztonsági érintkező szükséges (pl. kulcsos irányváltó kapcsoló, hiv. szám: 1841036).

3.2.3. Villogó, narancssárga jelzőfény működése

A narancssárga lámpa a kapu mozgása során végig működik.

A telepítés során beprogramozható az előzetes jelzés a mozgás megkezdése előtt 2 másodperccel.

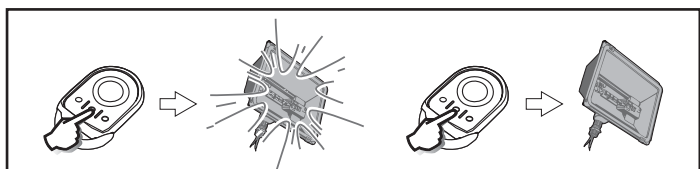
3.2.4. Külső világítás működése

A beszereléskor elvégzett beállításoktól függően a világítás a motorizáció működtetésekor felkapcsol, és a mozgás alatt mindvégig égve marad, az időzítésnél beállított időtartamig.

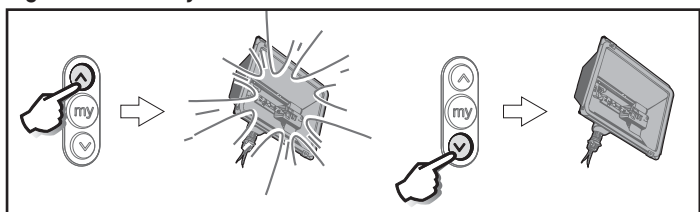
Ha a külső világításhoz távirányító van beállítva, ez a következők szerint működik:

2 vagy 4 gombos távirányítóval

A világítás vezérléséhez nyomja meg a programozott gombot.



3 gombos távirányítóval



3.2.5. Működés léptető üzemmódban automatikus időzített zárással

A kapu automatikusan záródik a beszereléskor beállított késleltetést követően.

Ha ez alatt az időtartam alatt megnyomja a vezérlőgombot, az automatikus zárási leáll, és a kapu nyitva marad.

A következő parancs a kertkapu zárását idézi elő.

3.2.6. Működés tartalék akkumulátorról

Ha a berendezés tartalék akkumulátorral felszerelt, a motor áramkimaradás esetén is működtethető.

Ilyen esetben a kapu működésére a következők jellemzőek:

- A szokásosnál kisebb sebesség.
- A tartozékok (fotocellák, narancssárga jelzőfény, vezetékes számkódos zár stb.) nem működnek.

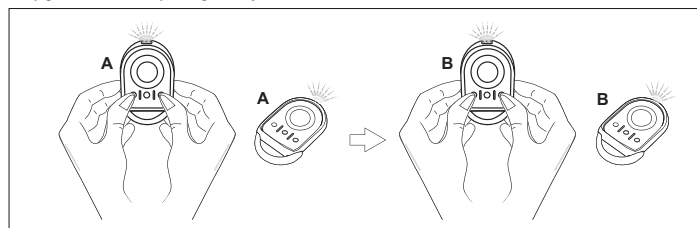
Akkumulátor jellemzői:

- Működési idő: 24 óra; a kapu súlyától függően 3 működési ciklus.
- Töltési idő: 48 óra
- Élettartam a szükséges csere előtt: kb. 3 év.

Az akkumulátor optimális élettartamának biztosítása érdekében, évente háromszor ajánlott lekapcsolni a fő áramforrást, és akkumulátorról működtetni a motort néhány cikluson keresztül.

3.3. Keygo io távirányítók hozzáadása

A Keygo io távirányító egy gombjához rendelt funkció másolása egy másik Keygo io távirányító gombjára:



„A” távirányító = korábban tárolt, „forrás” távirányító

„B” távirányító = tárolásra váró, „cél” távirányító

Pl. ha az A távirányító gombja indítja a kapu teljes nyitását, az új, B jelű távirányító gombja is a teljes nyitást vezérli majd.

4. KARBANTARTÁS

4.1. Ellenőrzések

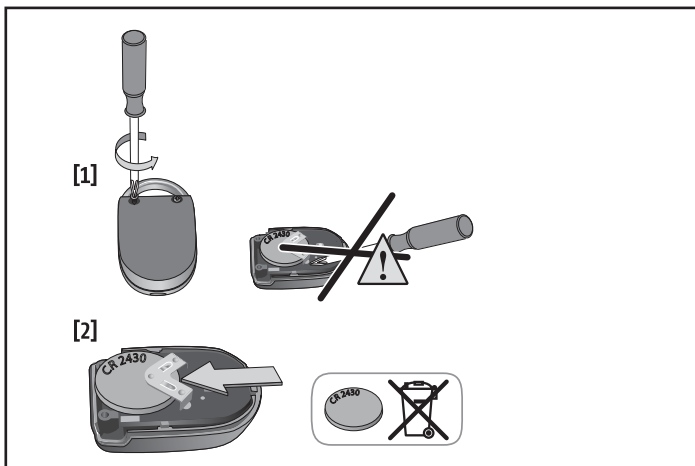
4.1.1. Biztonsági berendezések (fotocellák, érzékelő-léc)

Félévente ellenőrizze a megfelelő működést.

4.1.2. Tartalék akkumulátor

Az akkumulátor optimális élettartamának biztosítása érdekében, évente háromszor ajánlott lekapcsolni a fő áramforrást, és akkumulátorról működtetni a motort néhány cikluson keresztül. A tartalék akkumulátor cseréjéhez kérje szakember (a beszerelést végző személy) segítségét.

4.2.A Keygo io távirányító elemének cseréje



5. MŰSZAKI ADATOK

Hálózati táplálás	220-230 V - 50/60 Hz	
Maximális felhasznált teljesítmény	800 W (500 W-os külső világítással)	
Megfelelő időjárási körülmények a használathoz	-20 °C / +60 °C - IP 44	
Rádiófrekvencia	))) io 868-870 MHz < 25 mW
Tárolható csatornák száma	Egyirányú távirányítók (Keygo io, Situo io stb.)	Teljes/személybejáró nyitás: 30 Világítás: 4 Segédkimenet: 4
	Kétirányú távirányítók (Keytis io, Telis io, Composio io stb.)	Korlátlan
Külső világítás kimenete	230 V – 500 W (kizárólag halogén vagy hagyományos)	





PŘELOŽENÁ VERZE PŘÍRUČKY

OBSAH

1. Bezpečnostní pokyny	1	4. Údržba	5
1.1. Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	1	4.1. Kontroly	5
1.2. Úvod	1	4.2. Výměna baterie v dálkovém ovladači Keygo io	5
1.3. Bezpečnostní pokyny pro používání	1	5. Technické údaje	5
1.4. K bateriím	2		
1.5. Recyklace a likvidace	2		
2. Popis produktu	2		
3. Funkce a používání	2		
3.1. Normální funkce	2		
3.2. Zvláštní funkce	4		
3.3. Přidání dálkových ovladačů Keygo io	4		

OBEČNÉ ZÁSADY

Bezpečnostní pokyny

-  **Nebezpečí**
Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **Pozor**
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **Opatření**
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.
-  **Pozor**
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na motorové pohony a automatická vybavení bytů v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno.

Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se brány.

1.1. Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

POZOR

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, protože nesprávné používání může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

V případě nedodržení instrukcí uvedených v této příručce bude vyloučena veškerá odpovědnost společnosti SOMFY a záruka nebude platná.

1.2. Úvod

1.2.1. Důležité informace

Tento výrobek je ovládací skříň pro křídlové brány pro rezidenční využití, jak je definováno v normě EN 60335-2-103, jejíž podmínky splňuje. Hlavním cílem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedené normy a zajistit bezpečnost majetku a osob. Aby splňoval požadavky normy EN 60335-2-103, musí být tento produkt povinně montován spolu s motorovým pohonem značky Somfy. Celá sestava je označena názvem motorového pohonu.

POZOR

Jakékoli použití tohoto výrobku s jinou bránou než pů-

vodní je zakázáno.

Používání veškerého příslušenství nebo složky nedoporučené společností Somfy je zakázáno – bezpečnost osob by nebyla zajištěna.

Společnost Somfy nemůže být činěna odpovědnou za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norm nebo motorového pohonu, rovněž změněny.

NEBEZPEČÍ

Klávesnice pro nastavení parametrů je uzamčena pro zajištění bezpečnosti uživatelů. Každé její odemknutí a veškeré změny v nastavení parametrů musí provádět odborník na práci s motorovým pohonem a na automatické domovní systémy.

Veškeré změny, které jsou v rozporu s těmito pokyny, ohrožují bezpečnost majetku a osob.

NEBEZPEČÍ

Je-li některý z přírodních kabelů poškozený, musí ho vyměnit osoba, která instalaci prováděla, servis výrobce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

1.3. Bezpečnostní pokyny pro používání

POZOR

Tento motorový pohon mohou používat děti staré nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osoby bez potřebných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou tyto osoby pod náležitým dohledem nebo jim byly sděleny instrukce týkající se bezpečného používání motorového pohonu, a tyto osoby byly seznámeny s případnými riziky.

Nenechávejte děti hrát si s ovládacími prvky brány. Dálkové ovladače uchovávejte mimo dosah dětí.

Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti.

Míra akustického tlaku motorového pohonu je nižší nebo rovna 70 dB(A). Hluk vydávaný konstrukcí, k níž je motorový pohon připojen, není brán v potaz.

⚠ POZOR

Každý potenciální uživatel musí být povinně vyškolen pro používání motorového pohonu osobou, která prováděla montáž, s dodržением všech pokynů uvedených v této příručce. Je povinné zajistit, aby žádná nevyškolená osoba nemohla spustit pohyb brány.

Uživatel musí během všech pohybů brány sledovat a udržovat všechny osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud se brána zcela neotevře nebo nezavře.

Úmyslně nebraňte pohybu brány.

⚠ POZOR

Nepokoušejte se bránu otevřít ručně, pokud nebyl motorový pohon odblokován.

⚠ POZOR

V případě špatného fungování odpojte síťové napájení a odpojte baterii a/nebo solární sadu a okamžitě odblokujte pohon, aby byl možný přístup.

Okamžitě kontaktujte odborného technika zabývajícího se motorovými pohony a automatickými domovními systémy.

Ruční odblokování může způsobit nekontrolovaný pohyb brány.

⚠ NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být během čištění, údržby nebo výměny dílů odpojen od veškerého zdroje napájení.

Zamezte tomu, aby jakákoli přirozená překážka (větev, kamení, vysoká tráva atd.) bránila pohybu brány.

Pokud je sestava vybavena elektrickými fotobuňkami a/nebo oranžovým majákem, čistěte pravidelně optiku elektrických fotobuněk i oranžový maják.

Jednou do roka si nechte motory zkontrolovat kvalifikovaným pracovníkem.

⚠ POZOR

Každý měsíc zkontrolujte:

- zařízení, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození kabelů a montážní sestavy;
- zda motorový pohon mění směr, když brána narazí na předmět o výšce 50 mm umístěný v polovině výšky křídla.

Pokud tomu tak není, okamžitě kontaktujte odborníka na motorové pohony a automatické domovní systémy.

Motorový pohon nepoužívejte, pokud vyžaduje opravu nebo seřízení. Brána ve špatném stavu musí být opravena, vyztužena, nebo případně vyměněna.

1.4. K bateriím

⚠ NEBEZPEČÍ

Nenechávejte baterie / knoflíkové baterie / baterky na dosah dětí. Uchovávejte je na místě, které není v jejich dosahu. Je zde riziko jejich polknutí dětmi nebo domácími zvířaty. Riziko smrti!

Pokud by k tomu mělo i přesto dojít, okamžitě vyhledejte lékaře nebo se dostavte do nemocnice.

Dávejte pozor, aby baterie nebyly vyzkratovány, nevyhazujte je do ohně ani je nedobíjejte. Hrozí riziko exploze.

1.5. Recyklace a likvidace



Baterie, je-li namontována, musí být z motorového pohonu vyjmuta ještě před umístěním do odpadu. Použité baterie dálkových ovladačů nebo baterie, které jsou namontovány v zařízení, nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Odevzdejte je na sběrném místě určeném k jejich recyklaci.



Motorový pohon na konci životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Motorový pohon odevzdejte jeho prodejci nebo použijte prostředky selektivního sběru, které jsou poskytovány obcí.

2. POPIS PRODUKTU

Skříň ovládání je určena k ovládání jednoho nebo dvou motorů 24 V Somfy pro otevírání a zavírání brány.

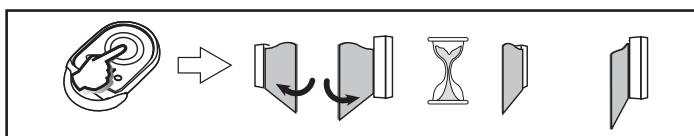
3. FUNKCE A POUŽÍVÁNÍ

3.1. Normální funkce

3.1.1. Použití dálkových ovladačů typu Keygo io

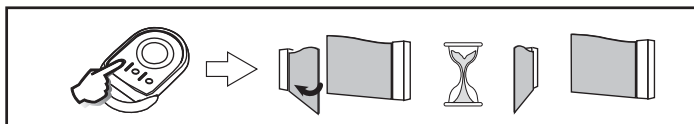
Celkové otevření

Stiskněte tlačítko, které bylo nastaveno pro úplné otevření brány.

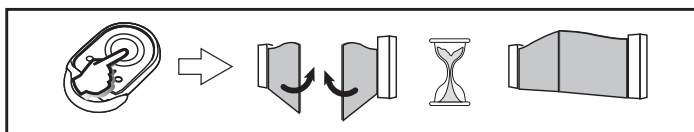


Otevření pro pěší průchod

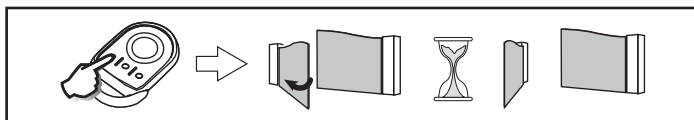
Stiskněte tlačítko, které bylo přiřazeno pro otevření brány pro pěší průchod.



Zavření

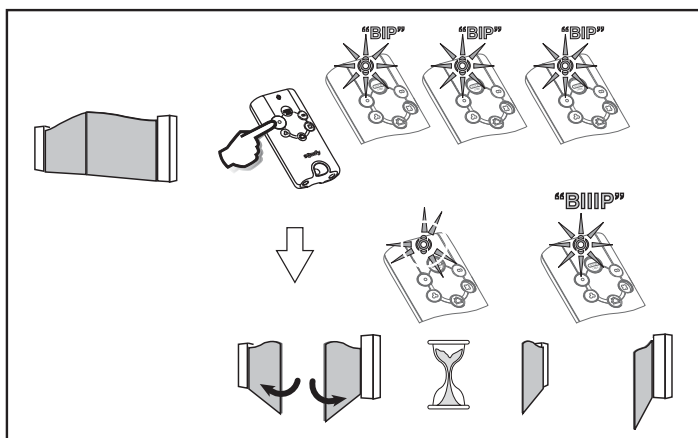


Stop

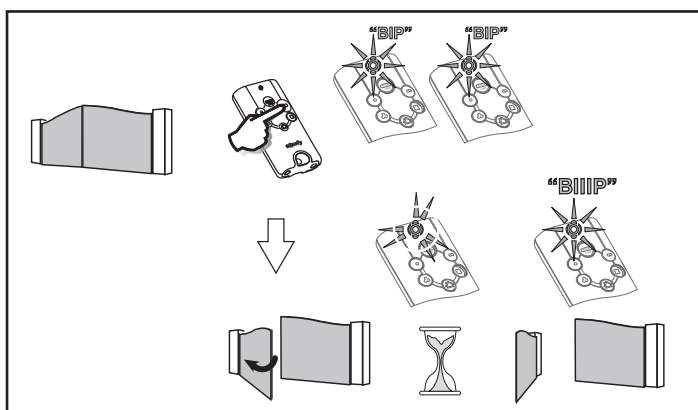


3.1.2. Použití dálkových ovladačů typu Keytis io

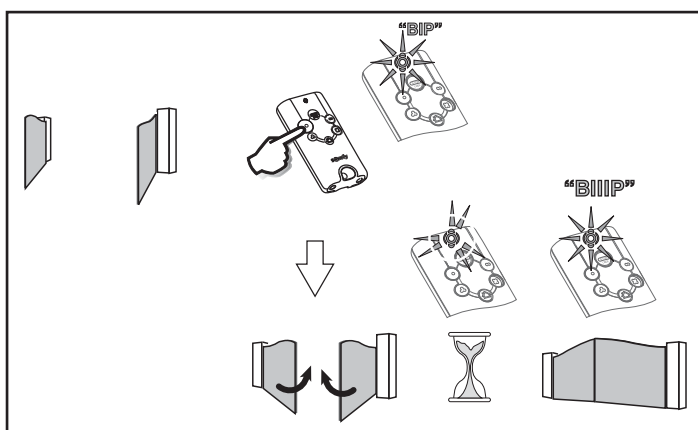
Celkové otevření



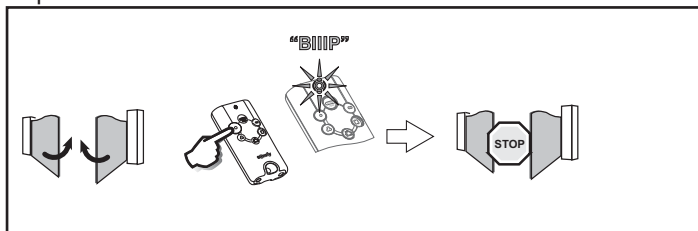
Otevření pro pěší průchod



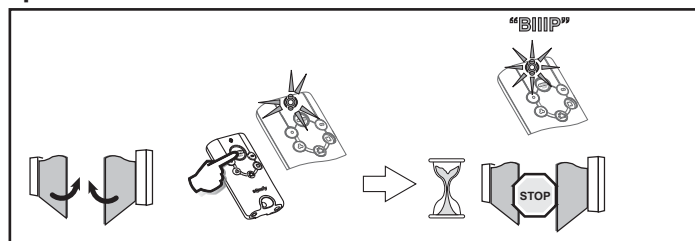
Zavření



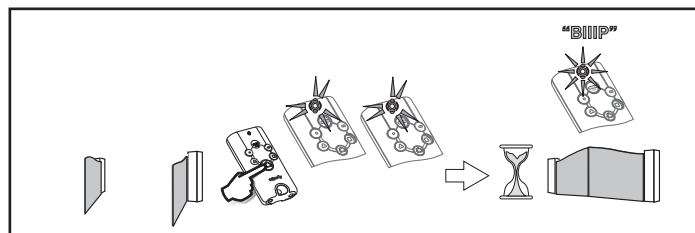
Stop



Úplné zastavení



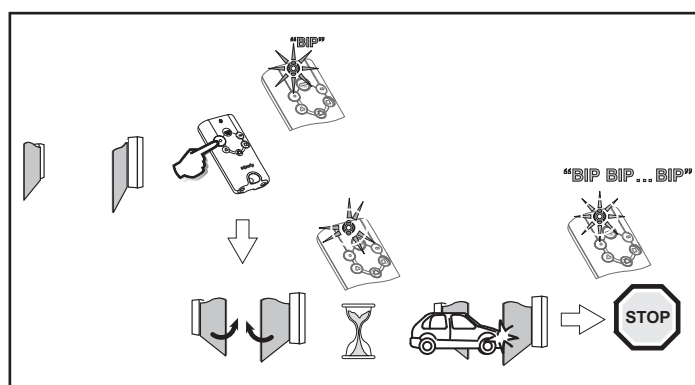
Celkové zavření



Pohyb přeruš



Pohyb nevykonán



3.1.3. Funkce při detekci překážky

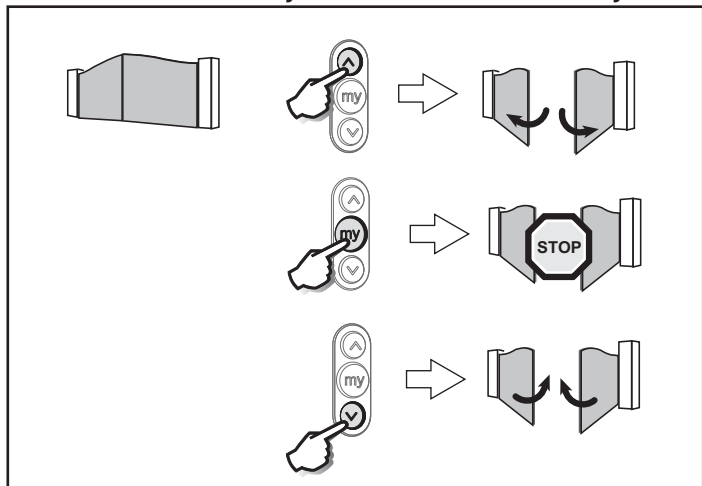
V případě detekce překážky během otevírání brány se brána zastaví, a poté provede pohyb zpět.

V případě detekce překážky během zavírání se brána zastaví, a poté znovu otevře.

3.2. Zvláštní funkce

Podle toho, jaké periferní zařízení je nainstalováno, a podle funkčních možností nastavených technikem během instalace mohou mít motory následující zvláštní funkce:

3.2.1. Funkce s dálkovým ovladačem se 3 tlačítky



3.2.2. Funkce bezpečnostních fotobuněk

Pokud se mezi fotobuněkami vyskytne překážka, bude zavření brány zamazeno.

Je-li během zavírání brány zaznamenána překážka, brána se zastaví, a poté se, podle nastavení provedeného během instalace, zcela nebo částečně otevře.

Po 3 minutách probíhající detekce na fotobuněkách přejde systém do „bezpečnostního kabelového“ funkčního režimu ovládání. V tomto režimu ovládá pohyb brány ovladač připojený na kabelovém vstupu a brána se pohybuje nižší rychlostí. Pohyb trvá, dokud je ovladač držen stisknutý, a jakmile je ovladač uvolněn, pohyb se zastaví. Systém přejde do normálního funkčního režimu, jakmile pomine přítomnost detekce fotobuněk.

Pozor



Režim „bezpečnostního kabelového ovládání“ vyžaduje použití bezpečnostního kontaktu (např. reverzní přepínač na klíč, obj. č. 1841036).

3.2.3. Funkce s blikajícím oranžovým světlem

Během každého pohybu brány je aktivováno oranžové světlo.

Během instalace lze nastavit, aby se signalizace spustila 2 s před spuštěním pohybu brány.

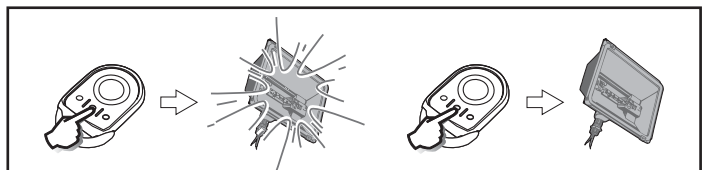
3.2.4. Funkce vzdáleného osvětlení

Dle nastavení provedeného během instalace se osvětlení zapne při každém spuštění motorů a zůstane zapnuté po dokončení pohybu po časový interval nastavený v časovači.

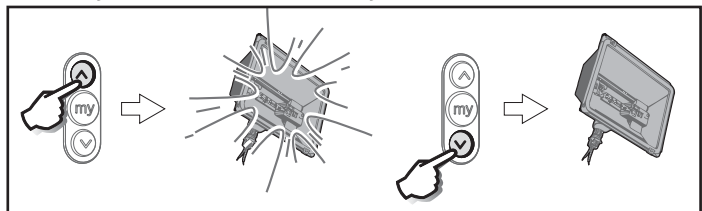
Je-li jako řídicí prvek vzdáleného osvětlení nastaven dálkový ovladač, funkce je následující:

S dálkovým ovladačem se 2 nebo 4 tlačítky

Stiskněte tlačítko nastavené pro ovládání osvětlení.



S dálkovým ovladačem se 3 tlačítky



3.2.5. Funkce v sekvenčním režimu s automatickým zavřením po uplynutí prodlevy časovače

Automatické zavření brány proběhne po uplynutí časového intervalu nastaveného během instalace.

Jakýkoli nový povel během této prodlevy zruší automatické zavření a brána zůstane otevřená.

Zadáním dalšího povelu se brána zavře.

3.2.6. Funkce s rezervní baterií

Je-li instalována rezervní baterie, motor může fungovat i v případě celkového výpadku elektrického proudu.

Funkce je v tom případě zajištěna následujícím způsobem:

- Snížená rychlost.
- Periferní zařízení (fotoelektrické buňky, oranžové světlo, kódová klávesnice atd.) nefungují.

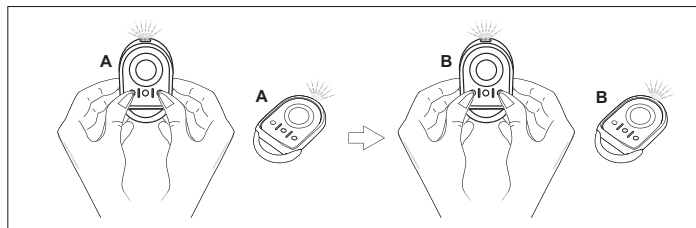
Technické údaje baterie:

- Autonomie: 24 hod.; 3 funkční cykly podle hmotnosti brány.
- Čas dobití: 48 h
- Životnost bez nutnosti výměny: cca 3 roky.

Pro dosažení optimální životnosti baterie doporučujeme přerušit hlavní přívod elektřiny a nechat motorový pohon běžet na baterii až do vykonání několika cyklů, a to třikrát do roka.

3.3. Přidání dálkových ovladačů Keygo io

Zkopírování funkce z tlačítka dálkového ovladače Keygo RTS na tlačítko nového dálkového ovladače Keygo io:



Dálkový ovladač „A“ = dálkový ovladač „zdrojový“, již přiřazený

Dálkový ovladač „B“ = dálkový ovladač „cílový“, který má být přiřazen

Pokud například tlačítko dálkového ovladače A slouží k úplnému otevření brány, tlačítko nového dálkového ovladače B bude také sloužit k úplnému otevření brány.

4. ÚDRŽBA

4.1. Kontroly

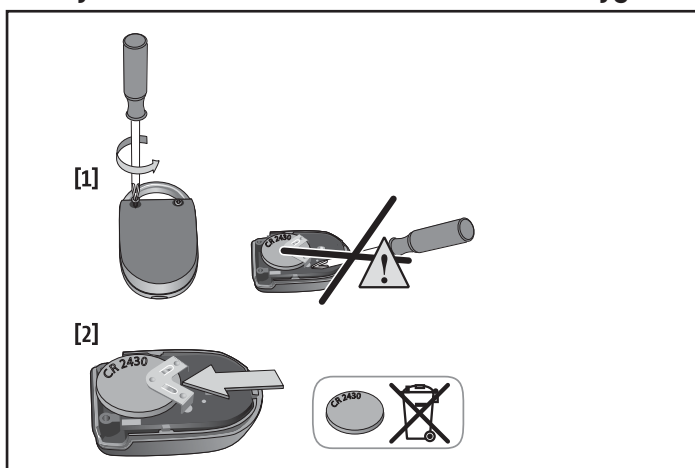
4.1.1. Bezpečnostní zařízení (fotobuňky, kontaktní lišta)

Kontrolujte správnou funkci vždy po 6 měsících.

4.1.2. Rezervní baterie

Pro dosažení optimální životnosti baterie doporučujeme přerušit hlavní přívod elektřiny a nechat motor běžet na baterii až do vykonání několika cyklů, a to 3krát do roka. Pro výměnu rezervní baterie kontaktujte kvalifikované pracovníky (techniky provádějící instalaci).

4.2. Výměna baterie v dálkovém ovladači Keygo io



5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Síťové napětí	220–230 V – 50/60 Hz	
Maximální příkon	800 W (se vzdáleným osvětlením 500 W)	
Klimatické podmínky použití	–20 °C / + 60 °C - IP 44	
Rádiová frekvence	))) io 868 - 870 MHz < 25 mW
Počet kanálů, které lze načíst	Jednosměrové ovladače (Keygo io, Situo io, ...)	Celkové otevření/pro pěší průchod: 30 Osvětlení: 4 Pomocný výstup: 4
	Dvousměrové ovladače (Keytis io, Telis io, Composio io, ...)	neomezeně
Výstup vzdáleného osvětlení	230 V – 500 W (pouze halogenové nebo žárovka)	

VERSIUNE TRADUSĂ A MANUALULUI

CUPRINS

1. Instrucțiuni de siguranță	1	4. Întreținere	5
1.1. Avertizări - Instrucțiuni importante de siguranță	1	4.1. Verificări	5
1.2. Introducere	1	4.2. Înlocuirea bateriei unei telecomenzi Keygo io	5
1.3. Instrucțiuni de siguranță privind utilizarea	1	5. Caracteristici tehnice	5
1.4. Indicații privind bateriile	2		
1.5. Reciclare și casare	2		
2. Descrierea produsului	2		
3. Funcționare și utilizare	2		
3.1. Funcționare normală	2		
3.2. Funcționări speciale	4		
3.3. Adăugarea de telecomenzi Keygo io	4		

GENERALITĂȚI

Instrucțiuni de siguranță

Pericol

Indică un pericol care poate provoca imediat răni grave sau decesul.

Avertisment

Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.

Precauție

Indică un pericol care poate provoca răni ușoare sau de gravitate medie.

Atenție

Indică un pericol care poate deteriora sau distruge produsul.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

PERICOL

Motorizarea trebuie să fie instalată și reglată de către un instalator profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței, conform reglementărilor țării în care este pusă în funcțiune.

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la răni grave a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către poarta de acces.

1.1. Avertizări - Instrucțiuni importante de siguranță

AVERTISMENT

Este important pentru siguranța persoanelor să respectați toate instrucțiunile deoarece o utilizare incorectă poate provoca răni grave. Păstrați aceste instrucțiuni.

Orice nerespectare a instrucțiunilor care figurează în acest manual exclude orice responsabilitate și garanție din partea Somfy.

1.2. Introducere

1.2.1. Informații importante

Acest produs este un tablou de comandă pentru porți de acces batante, pentru uz rezidențial, așa cum este definit în conformitate cu norma EN 60335-2-103. Aceste instrucțiuni au drept obiectiv, în special, satisfacerea exigențelor normei respective și, astfel, asigurarea siguranței bunurilor și a persoanelor. Pentru a fi în conformitate cu norma EN 60335-2-103, acest produs trebuie să fie instalat obligatoriu cu un motor Somfy. Ansamblul este denumit motorizare.

AVERTISMENT

Orice utilizare a acestui produs pe o altă poartă de acces decât cea originală este interzisă.

Utilizarea oricărui accesoriu sau a oricărei componente nerecomandate de Somfy este interzisă - siguranța persoanelor nu ar fi asigurată.

Somfy nu poate fi trasă la răspundere pentru pagube care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.

Aceste instrucțiuni sunt susceptibile de a fi modificate în cazul evoluției normelor sau motorizării.

PERICOL

Tastatura de reglare a parametrilor este blocată pentru a asigura siguranța utilizatorilor. Orice deblocare și orice modificare în reglajul parametrilor trebuie realizată de către un instalator profesionist în motorizare și automatizarea locuinței.

Toate modificările care nu respectă aceste instrucțiuni pun în pericol siguranța bunurilor și a persoanelor.

PERICOL

În cazul în care unul dintre cablurile de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către instalator, serviciul său post-vânzare sau persoane cu calificări similare pentru a îndepărta orice pericol.

1.3. Instrucțiuni de siguranță privind utilizarea

AVERTISMENT

Această motorizare poate fi utilizată de către copii cu vârste de cel puțin 8 ani și de către persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau care sunt lipsite de experiența sau de cunoașterea necesare, exceptând cazul în care acestea sunt supraveghea-

te în mod corespunzător sau dacă au putut beneficia de instrucțiuni referitoare la utilizarea motorizării în deplină siguranță și dacă riscurile întâmpinate au fost înțelese.

Nu lăsați dispozitivele de comandă a porții la îndemâna copiilor. Nu lăsați telecomenzile la îndemâna copiilor.

Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii.

Nivelul de presiune acustică al motorizării este mai mic sau egal cu 70 dB(A). Zgomotul emis de structura la care va fi conectată motorizarea nu este luat în considerare.

⚠️ AVERTISMENT

Orice utilizator potențial trebuie să fie instruit obligatoriu în ceea ce privește utilizarea motorizării de către persoana care a efectuat instalarea, prin aplicarea tuturor recomandărilor din acest manual. Este obligatoriu să vă asigurați că nicio persoană neinstruită nu poate pune poarta de acces în mișcare.

Utilizatorul trebuie să supravegheze poarta de acces în timpul mișcării și să țină persoanele la distanță până la deschiderea sau închiderea completă a acesteia.

Nu împiedicați în mod voit mișcarea porții.

⚠️ ATENȚIE

Nu încercați să deschideți poarta de acces manual dacă motorizarea nu a fost deblocată.

⚠️ AVERTISMENT

În cazul funcționării necorespunzătoare, întrerupeți alimentarea de la rețea și deconectați bateria și/sau kitul solar, apoi deblocați imediat motorizarea pentru a permite accesul.

Contactați imediat un instalator profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

Deblocarea manuală poate antrena o mișcare necontrolată a porții de acces.

⚠️ PERICOL

Motorizarea trebuie să fie deconectată de la orice sursă de alimentare în timpul operațiilor de curățare și mentenanță, și în timpul înlocuirii componentelor.

Asigurați-vă că niciun obstacol natural (ramuri, pietre, iarbă înaltă etc.) nu împiedică mișcarea porții de acces.

Dacă instalația este prevăzută cu celule fotoelectrice și/sau cu o lampă portocalie, curățați regulat elementele optice ale celulelor fotoelectrice și lampa portocalie.

În fiecare an, solicitați controlarea motorizării de către personalul calificat.

⚠️ AVERTISMENT

În fiecare lună, asigurați-vă că:

- instalația nu prezintă semne de uzură sau de deteriorare a cablurilor și a montajului.
- motorizarea își schimbă sensul atunci când poarta de acces întâlnește un obiect de 50 mm poziționat la jumătatea înălțimii canatului.

Dacă nu este cazul, contactați imediat un instalator profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

Nu utilizați motorizarea dacă este necesară o reparație sau un reglaj. Porțile de acces în stare precară trebuie reparate, întărite sau schimbate.

1.4. Indicații privind bateriile

⚠️ PERICOL

Nu lăsați bateriile/bateriile tip „pastilă”/acumulatorii la îndemâna copiilor. Păstrați-le într-un loc inaccesibil pentru aceștia. Există riscul ca acestea să fie înghițite de copii sau de animalele de casă. Pericol de moarte!

În cazul în care aceste situații nu pot fi împiedicate, consultați imediat un medic sau mergeți la spital.

Aveți grijă să nu scurtcircuitați bateriile, să le aruncați în foc sau să le reîncărcați. Există riscul de explozie.

1.5. Reciclare și casare



Dacă este instalată, bateria trebuie scoasă din motorizare înainte ca aceasta să fie casată. Nu aruncați bateriile uzate ale telecomenzilor sau bateria, dacă este instalată, împreună cu deșeurile menajere. Duceți deșeurile la un punct de colectare specializat în reciclarea acestora.



Nu aruncați motorizarea scoasă din uz împreună cu deșeurile menajere. Duceți motorizarea la distribuitor sau utilizați mijloacele de colectare selectivă puse la dispoziție de autoritățile locale.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

Panoul de comandă este destinat comandării unuia sau a două motoare 24V Somfy, pentru deschiderea și închiderea de porți.

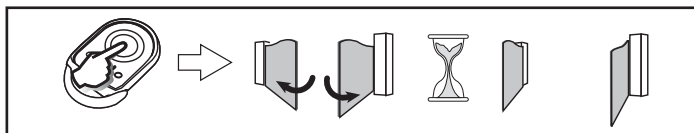
3. FUNCȚIONARE ȘI UTILIZARE

3.1. Funcționare normală

3.1.1. Utilizarea telecomenzilor de tip Keygo io

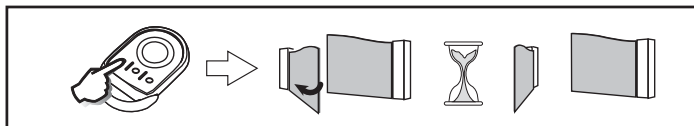
Deschidere totală

Apăsăți pe tasta programată pentru a comanda deschiderea totală a porții.

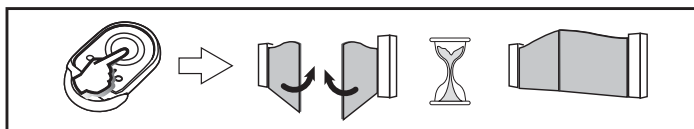


Deschidere pentru pietoni

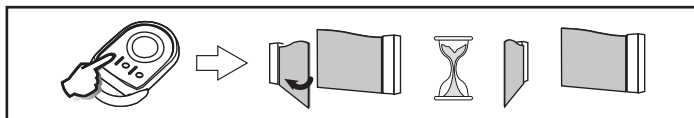
Apăsăți pe tasta programată pentru a comanda deschiderea pentru pietoni a porții.



Închidere

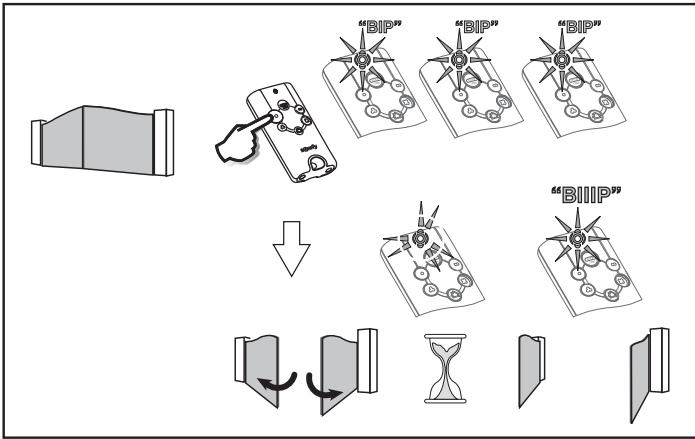


Stop

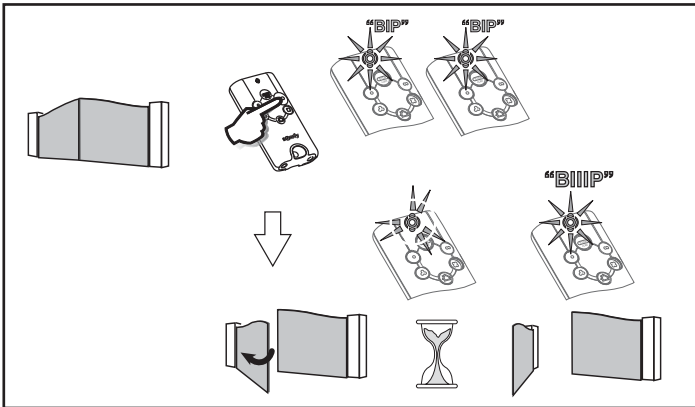


3.1.2. Utilizarea telecomenzilor de tip Keytis io

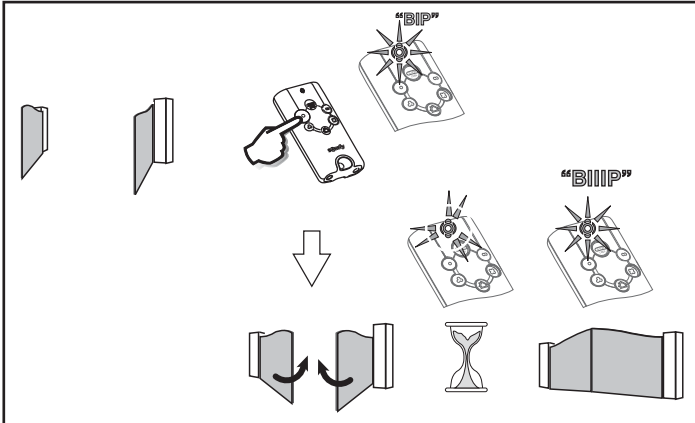
Deschidere totală



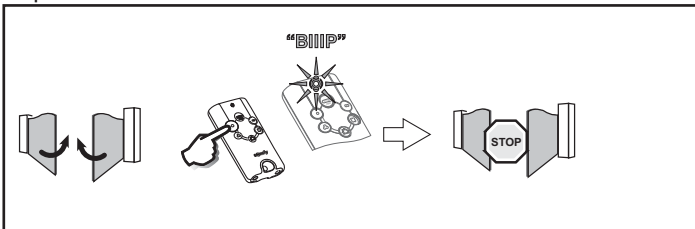
Deschidere pentru pietoni



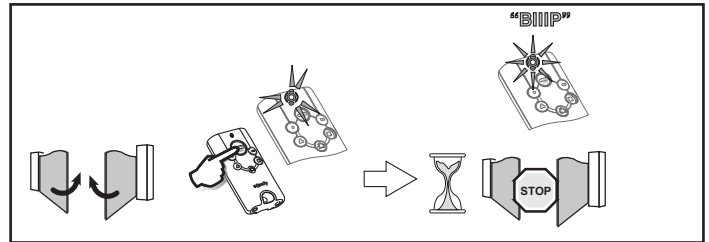
Închidere



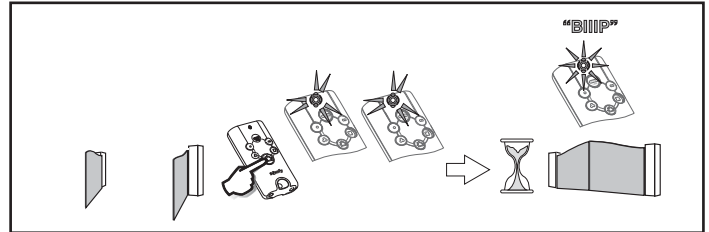
Stop



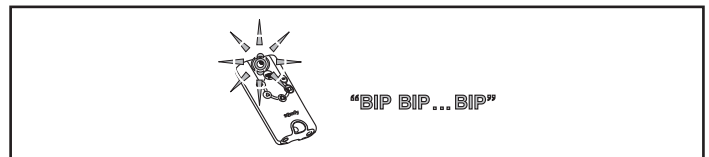
Oprire generală



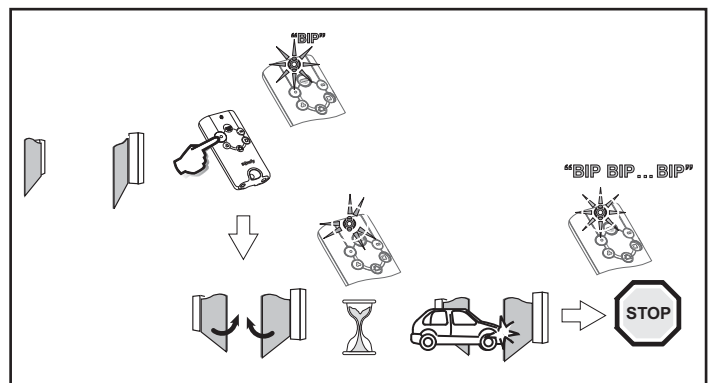
Închidere generală



Mișcare întreruptă



Mișcare neexecută



3.1.3. Funcționarea detectării de obstacole

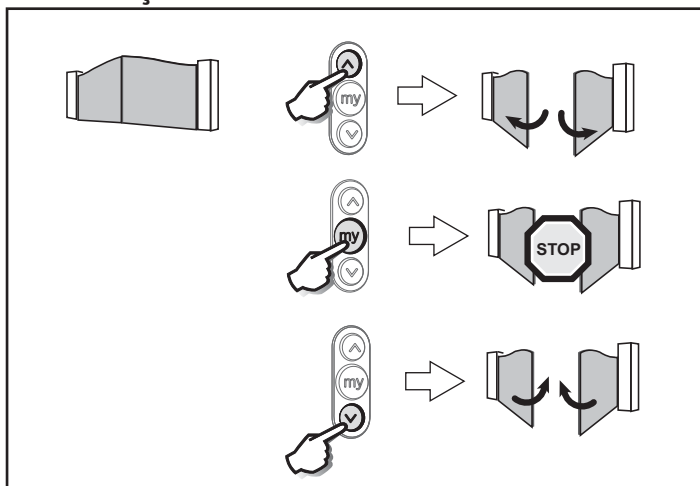
Detectarea unui obstacol în timpul deschiderii determină oprirea, apoi retragerea porții.

Detectarea unui obstacol în timpul închiderii determină oprirea, apoi re-deschiderea porții.

3.2. Funcționări speciale

În funcție de perifericele instalate și opțiunile de funcționare programate de instalatorul dumneavoastră, motorizarea poate avea următoarele funcționări speciale:

3.2.1. Funcționare cu o telecomandă cu 3 taste



3.2.2. Funcționarea celulelor de siguranță

Un obstacol poziționat între celule împiedică închiderea porții.

Dacă este detectat un obstacol în timpul închiderii porții, aceasta se oprește, apoi se deschide total sau parțial, în funcție de programarea efectuată în timpul instalării.

După 3 minute de ocultare a celulelor, sistemul trece în mod de funcționare «om mort cu fir». În acest mod, o comandă pe o intrare cu fir determină mișcarea porții cu viteză redusă. Mișcarea durează atât timp cât comanda este menținută și încetează imediat atunci când comanda este eliberată. Sistemul trece din nou în mod de funcționare normală de îndată ce celulele nu mai sunt oculte.

Atenție
 ⚠ Modul „om mort cu fir” implică utilizarea unui contact de siguranță (de ex. inversor cu cheie ref. 1841036).

3.2.3. Funcționare cu lampă portocalie clipitoare

Lampa portocalie este activată la orice mișcare a porții de acces.

O presemnalizare de 2 s înainte de începutul mișcării poate fi programată în momentul instalării.

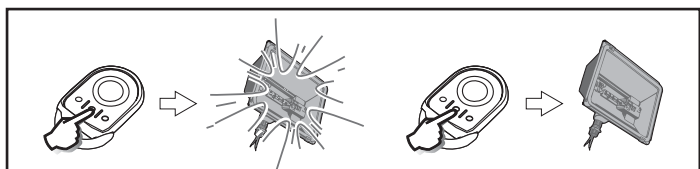
3.2.4. Funcționarea iluminării separate

În funcție de programarea efectuată în timpul instalării, iluminarea se aprinde la fiecare punere în funcțiune a motorizării și rămâne aprinsă la sfârșitul mișcării pe perioada temporizării programate.

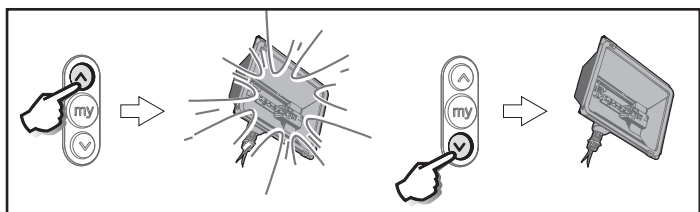
Dacă o telecomandă este programată pentru iluminare separată, aceasta funcționează după cum urmează:

Cu o telecomandă cu 2 sau 4 taste

Apăsăți pe tasta programată pentru a comanda iluminarea.



Cu o telecomandă cu 3 taste



3.2.5. Funcționare în mod secvențial cu reînchidere automată după temporizare

Închiderea automată a porții se efectuează după un interval programat în timpul instalării.

O nouă comandă în acest interval anulează închiderea automată, iar poarta rămâne deschisă.

Comanda următoare determină închiderea porții.

3.2.6. Funcționarea pe baterie de rezervă

Dacă este instalată o baterie de rezervă, motorizarea poate funcționa chiar și în cazul unei întreruperi generale a curentului.

Funcționarea se efectuează astfel în următoarele condiții:

- Viteză redusă.
- Perifericele (celule fotoelectrice, lampă de semnalizare, tastatură cu cod cu fir etc.) nu funcționează.

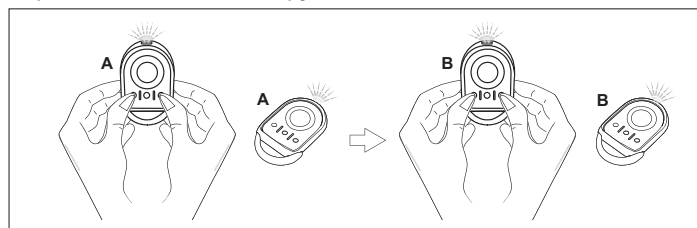
Caracteristicile bateriei:

- Autonomie: 24 h; 3 cicluri de funcționare în funcție de greutatea porții de acces.
- Durată de încărcare: 48 h
- Durată de viață înainte de înlocuire: aprox. 3 ani.

Pentru ca bateria să aibă o durată de viață optimă, se recomandă întreruperea alimentării principale și funcționarea motorului pe bază de baterie timp de câteva cicluri, de 3 ori pe an.

3.3. Adăugarea de telecomenzi Keygo io

Copia funcției unei taste de pe o telecomandă Keygo io memorată pe tasta de pe o nouă telecomandă Keygo io:



Telecomanda „A” = telecomandă „sursă” deja memorată

Telecomanda „B” = telecomandă „țintă” de memorat

De exemplu, dacă tasta de pe telecomanda A activează deschiderea totală a porții, tasta de pe noua telecomandă B va activa, de asemenea, deschiderea totală a porții.

4. ÎNTREȚINERE

4.1. Verificări

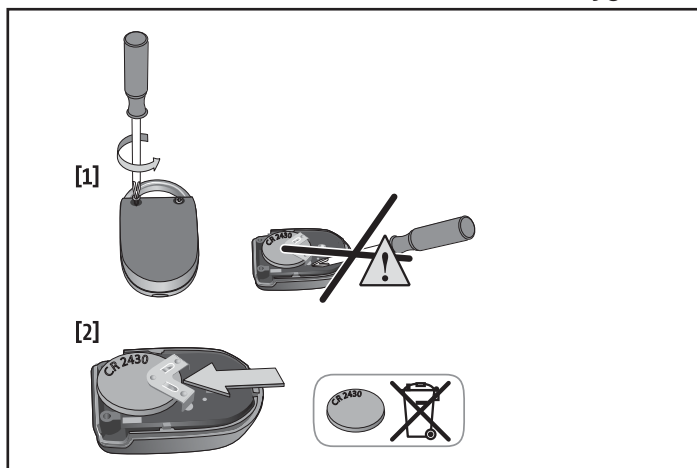
4.1.1. Dispozitive de siguranță (celule, bară palpatoare)

Verificați o dată la 6 luni dacă funcționează corect.

4.1.2. Baterie de rezervă

Pentru ca bateria să aibă o durată de viață optimă, se recomandă întreruperea alimentării principale și funcționarea motorului pe bază de baterie timp de câteva cicluri, de 3 ori pe an. Apelați la personal calificat (instalator) pentru a înlocui bateria de rezervă.

4.2. Înlocuirea bateriei unei telecomenzi Keygo io



5. CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare de la rețeaua electrică	220-230 V - 50/60Hz	
Putere maximă consumată	800 W (cu iluminare separată 500 W)	
Condiții climatice de utilizare	- 20 °C / + 60 °C - IP 44	
Frecvență radio	))) io 868 - 870 MHz < 25 mW
Număr de canale ce pot fi memorate	Comenzi unidirecționale (Keygo io, Situo io, ...)	Deschidere totală/pietoni: 30 Iluminare: 4 leșire auxiliară: 4
	Comenzi bidirecționale (Keytis io, Telis io, Composio io, ...)	Nelimitate
leșire iluminare separată	230 V - 500 W (numai cu halogen sau cu incandescență)	





VERSIONE TRADOTTA DEL MANUALE

INDICE

1. Istruzioni di sicurezza	1	4. Manutenzione	5
1.1. Avvertenza - Istruzioni importanti per la sicurezza	1	4.1. Verifiche	5
1.2. Introduzione	1	4.2. Sostituzione della batteria di un telecomando Keygo io	5
1.3. Istruzioni di sicurezza relative all'uso	1	5. Caratteristiche tecniche	5
1.4. Informazioni sulle batterie	2		
1.5. Riciclaggio e smaltimento	2		
2. Descrizione del prodotto	2		
3. Funzionamento e utilizzo	2		
3.1. Funzionamento normale	2		
3.2. Funzionamenti particolari	4		
3.3. Aggiunta di telecomandi Keygo io	4		

INFORMAZIONI GENERALI

Istruzioni di sicurezza

-  **Pericolo**
Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni corporali.
-  **Avvertenza**
Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni corporali.
-  **Precauzione**
Segnala un pericolo che può causare lesioni corporali lievi o mediamente gravi.
-  **Attenzione**
Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PERICOLO

La motorizzazione deve essere installata e regolata da un tecnico specializzato nel settore della motorizzazione e dell'automazione domestica, secondo quanto disposto dalle norme applicabili nel paese in cui detta motorizzazione viene implementata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni alle persone, che potrebbero ad esempio essere schiacciate dal cancello.

1.1. Avvertenza - Istruzioni importanti per la sicurezza

AVVERTENZA

Per tutelare la sicurezza delle persone, è fondamentale seguire tutte le istruzioni, poiché un utilizzo improprio può causare gravi lesioni corporali. Conservare queste istruzioni.

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale comporta l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

1.2. Introduzione

1.2.1. Informazioni importanti

Questo prodotto è un quadro elettrico di comando per cancelli a battenti, destinato ad uso residenziale, così come definito nella norma EN 60335-2-103 alla quale è conforme. Le presenti istruzioni hanno come principale obiettivo quello di soddisfare i requisiti della suddetta normativa, garantendo in tal modo la sicurezza delle persone e delle cose. Per garantire la piena conformità alla normativa EN 60335-2-103, questo prodotto deve essere

obbligatoriamente installato con un motore Somfy. L'unità è designata con il termine di motorizzazione.

AVVERTENZA

Ogni utilizzo di questo prodotto su un cancello diverso da quello di origine è vietato.

L'uso di qualsiasi accessorio o componente non previsto da Somfy è vietato e mette in pericolo la sicurezza delle persone.

Somfy non può essere ritenuta responsabile dei danni risultanti dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Queste istruzioni sono soggette a eventuali modifiche, laddove subentrino variazioni delle normative o della motorizzazione.

PERICOLO

La tastiera di regolazione dei parametri è bloccata per garantire la sicurezza degli utilizzatori. Lo sblocco e le eventuali modifiche delle regolazioni dei parametri devono essere eseguiti da un tecnico specializzato nel settore della motorizzazione e dell'automazione domestica.

Le modifiche che non rispettano queste istruzioni mettono in pericolo la sicurezza delle cose e delle persone.

PERICOLO

Se uno dei cavi di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dall'installatore, dal suo servizio post-vendita o da persone aventi qualifica simile, al fine di evitare eventuali pericoli.

1.3. Istruzioni di sicurezza relative all'uso

AVVERTENZA

Questa motorizzazione può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone aventi capacità

fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, a condizione che siano correttamente sorvegliate o che siano state loro fornite delle istruzioni relative all'utilizzo della motorizzazione in totale sicurezza e che i rischi incorsi siano stati compresi.

Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del cancello. Tenere i telecomandi al di fuori della portata dei bambini.

La pulizia e la manutenzione che devono essere svolte dall'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini.

Il livello di pressione acustica della motorizzazione è pari o inferiore a 70 dB(A). Il livello di rumorosità dalla struttura, a cui la motorizzazione sarà collegata, non viene considerato.

⚠ AVVERTENZA

Gli utenti potenziali devono essere tassativamente istruiti dall'installatore all'uso della motorizzazione, applicando tutte le raccomandazioni contenute nel manuale. È obbligatorio assicurarsi che nessuna persona non addestrata possa mettere in movimento il cancello.

L'utilizzatore deve sorvegliare il cancello durante tutti i movimenti e mantenere le persone a distanza fino all'apertura o alla chiusura completa del cancello stesso.

Non impedire volontariamente il movimento del cancello.

⚠ ATTENZIONE

Non tentare di aprire manualmente il cancello se la motorizzazione non è stata sbloccata.

⚠ AVVERTENZA

In caso di funzionamento scorretto, disinserire l'alimentazione di rete e scollegare la batteria e/o il kit solare e sbloccare immediatamente la motorizzazione, per permettere l'accesso.

Contattare immediatamente un installatore professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica.

Lo sblocco manuale può causare un movimento incontrollato del cancello.

⚠ PERICOLO

La motorizzazione deve essere scollegata da qualunque fonte di alimentazione durante le operazioni di pulizia, gli interventi di manutenzione e la sostituzione dei componenti.

Evitare che ogni ostacolo naturale (ramo, pietra, erba alta, ecc.) possa impedire il movimento del cancello.

Se l'impianto è dotato di fotocellule e/o di un faro arancione, pulire regolarmente le ottiche delle fotocellule e il faro arancione.

Ogni anno, far controllare la motorizzazione da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA

Verificare ogni mese:

- l'impianto al fine di individuare eventuali segni di usura o di deterioramento dei cavi e del montaggio.
- che la motorizzazione cambi direzione quando il cancello incontra un oggetto di 50 mm situato a metà altezza del battente.

In caso contrario, contattare immediatamente un installatore professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica.

Non utilizzare la motorizzazione se è necessaria una

riparazione o una regolazione. I cancelli in cattivo stato devono essere riparati, rinforzati o sostituiti.

1.4. Informazioni sulle batterie

⚠ PERICOLO

Tenere batterie/batterie a pastiglia/accumulatori fuori dalla portata dei bambini. Conservarli in un luogo inaccessibile ai bambini. Rischio di ingestione da parte di bambini o animali domestici. Pericolo di morte!

Se tale evento dovesse comunque verificarsi, consultare tempestivamente un medico o recarsi in ospedale.

Le batterie non devono essere né cortocircuitate, né gettate nel fuoco, né ricaricate. Rischio di esplosione.

1.5. Riciclaggio e smaltimento



La batteria, se presente, deve essere rimossa dalla motorizzazione prima dello smaltimento. Non gettare le pile esauste dei telecomandi o la batteria, se installata, insieme ai normali rifiuti domestici. Depositarle presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio.



Non gettare la motorizzazione fuori uso insieme ai normali rifiuti domestici. Restituirla al distributore o utilizzare i mezzi di raccolta differenziata previsti dal comune.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il quadro elettrico di comando è destinato al comando di uno o di due motori da 24V Somfy per l'apertura e la chiusura della porta.

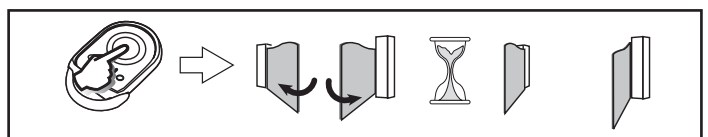
3. FUNZIONAMENTO E UTILIZZO

3.1. Funzionamento normale

3.1.1. Utilizzo dei telecomandi di tipo Keygo io

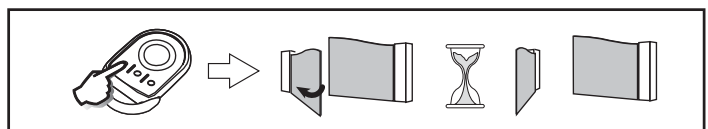
Apertura totale

Premere il tasto programmato per comandare l'apertura totale del cancello.

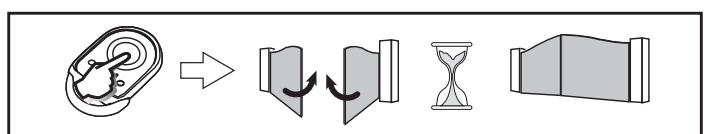


Apertura pedonale

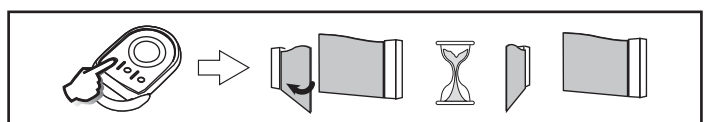
Premere il tasto programmato per comandare l'apertura pedonale del cancello.



Chiusura

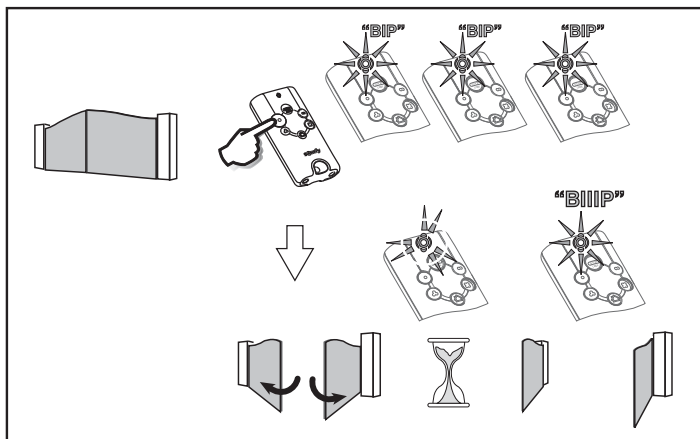


Arresto

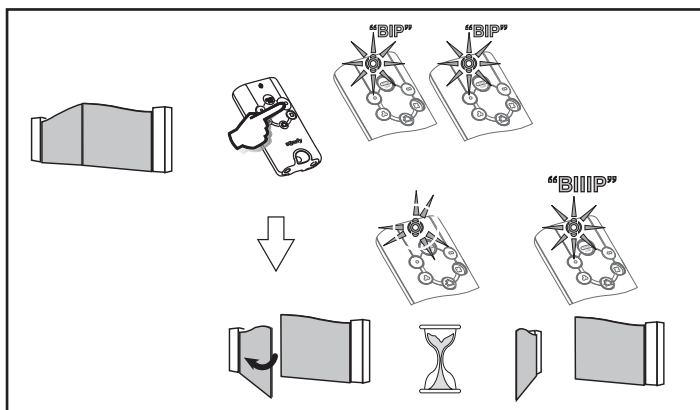


3.1.2. Utilizzo dei telecomandi di tipo Keytis io

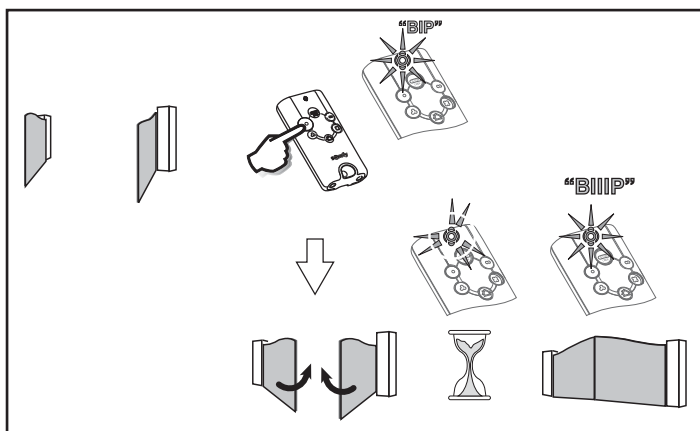
Apertura totale



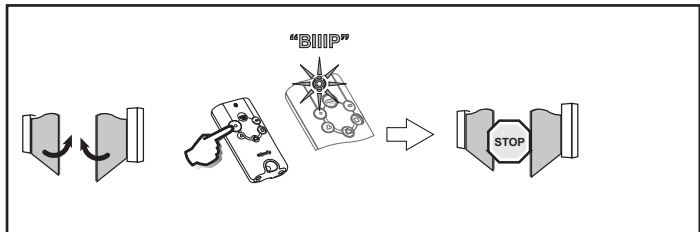
Apertura pedonale



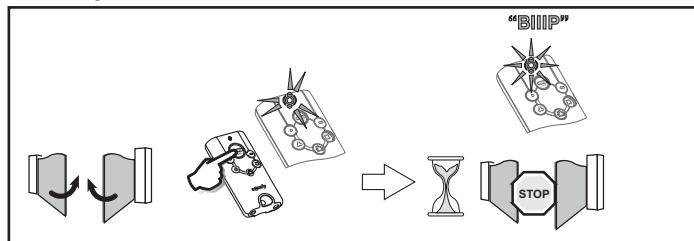
Chiusura



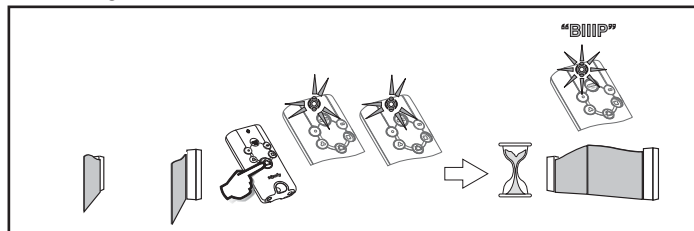
Arresto



Arresto generale



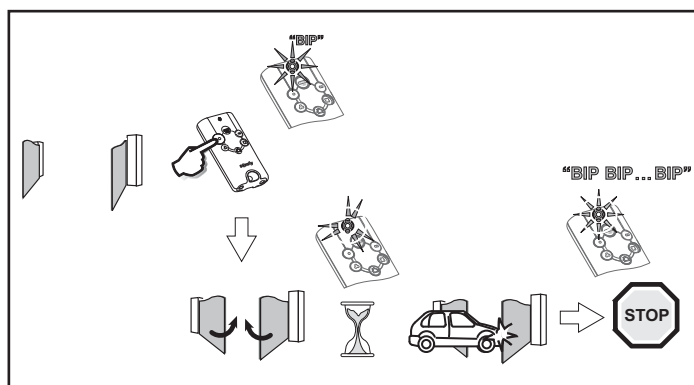
Chiusura generale



Movimento interrotto



Movimento non eseguito



3.1.3. Funzionamento del rilevamento di ostacolo

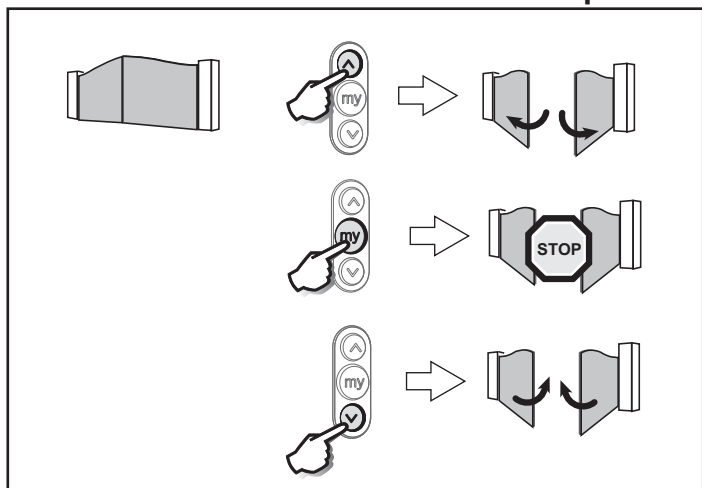
Il rilevamento di ostacolo durante l'apertura provoca l'arresto e poi l'arrestamento del cancello.

Il rilevamento di ostacolo durante la chiusura provoca l'arresto e poi la riapertura del cancello.

3.2. Funzionamenti particolari

A seconda delle periferiche installate e delle opzioni di funzionamento programmate dal vostro installatore, la motorizzazione può avere i seguenti funzionamenti particolari:

3.2.1. Funzionamento con un telecomando a 3 pulsanti



3.2.2. Funzionamento delle fotocellule di sicurezza

Un ostacolo posizionato tra le fotocellule impedisce la chiusura del cancello.

Se viene rilevato un ostacolo durante la chiusura del cancello, quest'ultimo si ferma, per poi riaprirsi totalmente o parzialmente, in base alla programmazione effettuata durante l'installazione.

Dopo aver nascosto le fotocellule per 3 minuti, il sistema commuta sulla modalità di funzionamento «presenza uomo filare». In questa modalità, un comando su un ingresso filare comporta il movimento del cancello a velocità ridotta. Il movimento persiste finché si aziona il comando e cessa immediatamente al rilascio del comando stesso. Il sistema ritorna alla modalità di funzionamento normale non appena le fotocellule non sono più nascoste.

Attenzione

La modalità "presenza uomo filare" richiede l'utilizzo di un contatto di sicurezza (es. invertitore a chiave art. 1841036).

3.2.3. Funzionamento con faro arancione lampeggiante

Il faro arancione viene attivato durante l'intero movimento del cancello.

Una pre-segnalazione di 2 secondi prima dell'inizio del movimento può essere programmata durante l'installazione.

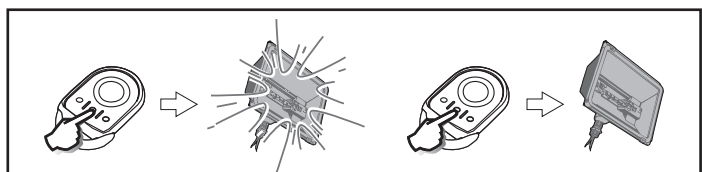
3.2.4. Funzionamento dell'illuminazione a distanza

In base alla programmazione effettuata durante l'installazione, l'illuminazione si accende a ogni messa in funzione della motorizzazione e rimane accesa alla fine del movimento per tutta la durata della temporizzazione programmata.

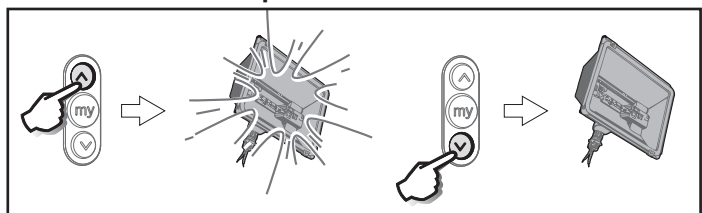
Se un telecomando è programmato per l'illuminazione a distanza, il funzionamento è il seguente:

Con un telecomando a 2 o 4 pulsanti

Premere il tasto programmato per comandare l'illuminazione.



Con un telecomando a 3 pulsanti



3.2.5. Funzionamento in modalità sequenziale con ri-chiusura automatica dopo la temporizzazione

La chiusura automatica del cancello si effettua dopo un intervallo di tempo programmato durante l'installazione.

Un nuovo comando durante questo intervallo di tempo annulla la chiusura automatica e il cancello rimane aperto.

Il comando successivo comporta la chiusura del cancello.

3.2.6. Funzionamento mediante batteria di riserva

Se è installata una batteria di riserva, la motorizzazione può funzionare anche in caso di interruzione generale della corrente.

Il funzionamento avviene in questo caso nelle seguenti condizioni:

- Velocità ridotta.
- Le periferiche (fotocellule, luce arancione, tastiera a codice filare, ecc.) non funzionano.

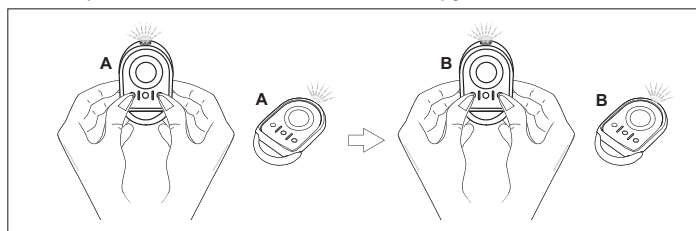
Caratteristiche della batteria:

- Autonomia: 24 ore; 3 cicli di funzionamento in base al peso del cancello.
- Tempo di ricarica: 48 ore
- Durata prima della sostituzione: 3 anni circa.

Per una durata ottimale della batteria, si raccomanda d'interrompere l'alimentazione principale e di far funzionare il motore su batteria per qualche ciclo, 3 volte all'anno.

3.3. Aggiunta di telecomandi Keygo io

Copia della funzione di un pulsante di un telecomando Keygo io memorizzato sul pulsante di un nuovo telecomando Keygo io:



Telecomando "A" = telecomando "di partenza" già memorizzato

Telecomando "B" = telecomando "di destinazione" da memorizzare

Ad esempio, se il tasto del telecomando A comanda l'apertura totale della porta, anche il tasto del nuovo telecomando B comanderà l'apertura totale della porta.

4. MANUTENZIONE

4.1. Verifiche

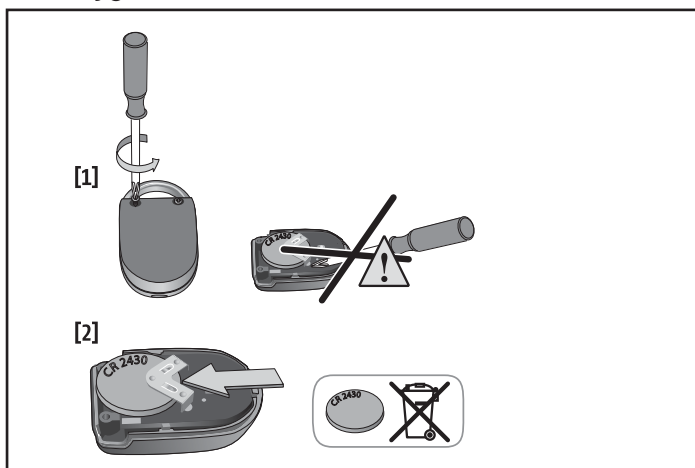
4.1.1. Dispositivi di sicurezza (fotocellule, costa)

Verificare il corretto funzionamento ogni 6 mesi.

4.1.2. Batteria di soccorso

Per una durata ottimale della batteria, si raccomanda d'interrompere l'alimentazione principale e di far funzionare il motore su batteria per qualche ciclo, 3 volte all'anno. Rivolgersi al personale qualificato (installatore) per sostituire la batteria di soccorso.

4.2. Sostituzione della batteria di un telecomando Keygo io



5. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione di rete	220-230 V - 50/60Hz	
Potenza max. consumata	800 W (con illuminazione a distanza 500 W)	
Condizioni climatiche di utilizzo	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 44	
Frequenza radio	))) io 868 - 870 MHz < 25 mW
Numero di canali memorizzabili	Comandi monodirezionali (Keygo io, Situo io, ecc.)	Apertura totale/pedonale: 30 Illuminazione: 4 Uscita ausiliaria: 4
	Comandi bidirezionali (Keytis io, Telis io, Composio io, ecc.)	Illimitati
Uscita illuminazione a distanza	230 V - 500 W (solo alogena o a incandescenza)	





VERSIÓN TRADUCIDA DEL MANUAL

ÍNDICE

1. Normas de seguridad	1	4. Mantenimiento	5
1.1. Advertencia. Instrucciones importantes de seguridad	1	4.1. Verificaciones	5
1.2. Introducción	1	4.2. Sustitución de la pila de un mando a distancia Keygo io	5
1.3. Normas de seguridad relacionadas con el uso	1	5. Características técnicas	5
1.4. Acerca de las pilas	2		
1.5. Reciclaje y eliminación	2		
2. Descripción del producto	2		
3. Funcionamiento y uso	2		
3.1. Funcionamiento normal	2		
3.2. Funcionamiento particular	4		
3.3. Adición de mandos a distancia Keygo io	4		

ASPECTOS GENERALES

Normas de seguridad

-  **Peligro**
Señala un peligro que provoca inmediatamente la muerte o lesiones graves.
-  **Advertencia**
Señala un peligro susceptible de provocar la muerte o lesiones graves.
-  **Precaución**
Señala un peligro susceptible de provocar lesiones leves o moderadamente graves.
-  **Atención**
Señala un peligro susceptible de dañar o destruir el producto.

1. NORMAS DE SEGURIDAD

PELIGRO

La motorización debe ser instalada y ajustada por un instalador profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, de conformidad con la reglamentación del país en el que vaya a realizarse la puesta en marcha.

El incumplimiento de estas instrucciones podría conllevar lesiones personales graves, por ejemplo, a consecuencia del aplastamiento por la cancela.

1.1. Advertencia. Instrucciones importantes de seguridad

ADVERTENCIA

Es importante para la seguridad de las personas seguir todas las instrucciones para evitar lesiones graves debidas a un uso incorrecto. Conserve estas instrucciones.

Cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual exime a SOMFY de toda responsabilidad y conlleva la anulación de la garantía.

1.2. Introducción

1.2.1. Información importante

Este producto es un armario de mando para cancelas batientes de uso residencial que cumple las disposiciones de la norma EN 60335-2-103. La finalidad principal de estas instrucciones es el cumplimiento de los requisitos de dicha norma para garantizar así la seguridad de las personas y de los bienes materiales. Para cumplir la norma EN 60335-2-103, este producto debe instalarse obligatoriamente con un motor Somfy. El conjunto se ha diseñado con el nombre de motorización.

ADVERTENCIA

Se prohíbe cualquier uso de este producto en otra cancela que no sea la original.

Queda prohibido el uso de cualquier accesorio o de cualquier componente no recomendado por Somfy; de lo contrario, no estaría garantizada la seguridad de las personas.

Somfy no asume ninguna responsabilidad por daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

Estas instrucciones pueden sufrir modificaciones en caso de evolución de las normas o de la motorización.

PELIGRO

El teclado de ajuste de los parámetros está bloqueado para garantizar la seguridad de los usuarios. Cualquier desbloqueo y cambio de ajuste de los parámetros deben ser llevados a cabo por un instalador profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda.

Toda modificación que no cumpla estas instrucciones pone en peligro la seguridad de los bienes y de las personas.

PELIGRO

Si uno de los cables de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el instalador, su servicio posventa o personas de cualificación similar a fin de eliminar cualquier peligro.

1.3. Normas de seguridad relativas al uso

ADVERTENCIA

Esta motorización puede ser utilizada por niños de ocho años o mayores y por personas con capacidades físicas,

sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro de la motorización y sean conscientes de los riesgos asociados.

No deje que los niños jueguen con los dispositivos de mando de la cancela. Mantenga los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.

La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevados a cabo por niños.

El nivel de presión acústica de la motorización es inferior o igual a 70 dB(A). No se ha tenido en cuenta el ruido emitido por la estructura a la que irá conectada la motorización.

⚠️ ADVERTENCIA

Cualquier usuario potencial debe recibir obligatoriamente formación por parte de la persona que ha realizado la instalación acerca del uso de la motorización, aplicando todas las recomendaciones de este manual. Es obligatorio asegurarse de que ninguna persona no formada pueda poner la cancela en movimiento.

El usuario debe vigilar la cancela durante todos los movimientos y mantener a las personas alejadas de ella hasta que la cancela esté completamente abierta o cerrada.

No impida voluntariamente el movimiento de la cancela.

⚠️ ATENCIÓN

No intente abrir manualmente la cancela si no se ha desbloqueado la motorización.

⚠️ ADVERTENCIA

En caso de mal funcionamiento, corte la alimentación eléctrica, desconecte la batería y/o el kit solar y desbloquee inmediatamente la motorización para permitir el acceso.

Póngase inmediatamente en contacto con un instalador profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda.

El desbloqueo manual puede comportar un movimiento incontrolado de la cancela.

⚠️ PELIGRO

Durante la limpieza, el mantenimiento y la sustitución de piezas, desconecte la motorización de cualquier fuente de alimentación.

Evite que cualquier obstáculo natural (ramas, piedras, hierbas altas, etc.) pueda dificultar el movimiento de la cancela.

Si la instalación está equipada con células fotoeléctricas y/o con una luz naranja, limpie regularmente la óptica de las células fotoeléctricas y la luz naranja.

Cada año deberá solicitar una revisión de la motorización realizada por personal cualificado.

⚠️ ADVERTENCIA

Compruebe mensualmente:

- la instalación para detectar cualquier indicio de desgaste o de deterioro de los cables y del montaje;
- que la motorización cambia de sentido cuando la cancela se topa con un objeto de 50 mm situado a media altura del batiente.

En caso de anomalía, póngase en contacto inmediatamente con un instalador profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda.

No utilice la motorización si requiere alguna reparación o ajuste. Las cancelas en mal estado deberán ser reparadas, reforzadas o, en su caso, sustituidas.

1.4. Acerca de las pilas

⚠️ PELIGRO

No deje las pilas/pilas de botón/acumuladores al alcance de los niños. Consérvelos en un lugar que les sea inaccesible. Existe riesgo de que los niños o los animales domésticos se las traguen. ¡Peligro de muerte!

Si a pesar de todo sucediera, consulte inmediatamente a un médico o diríjase a un hospital.

Tenga cuidado de no cortocircuitar las pilas y no las tire al fuego ni intente recargarlas. Existe riesgo de explosión.

1.5. Reciclaje y eliminación



La batería, en caso de estar instalada, debe retirarse de la motorización antes de desechar esta última. No tire las pilas usadas de los mandos a distancia ni la batería, en caso de estar instalada, a la basura doméstica. Debe depositarlas en un punto de recogida selectiva para su reciclaje.



No tire la motorización junto con los residuos domésticos. Entregue la motorización a su distribuidor o utilice los medios de recogida selectiva puestos a disposición por el ayuntamiento.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El armario de mando está destinado a controlar uno o dos motores 24 V Somfy, para la apertura y el cierre de cancelas.

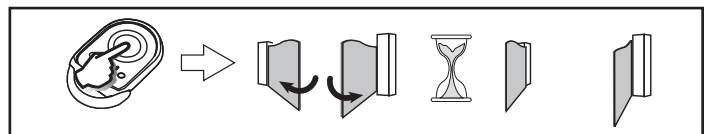
3. FUNCIONAMIENTO Y USO

3.1. Funcionamiento normal

3.1.1. Uso de los mandos a distancia tipo Keygo io

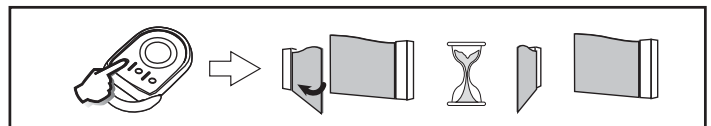
Apertura total

Pulse el botón programado para controlar la apertura total de la cancela.

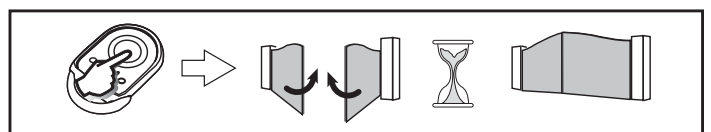


Apertura peatonal

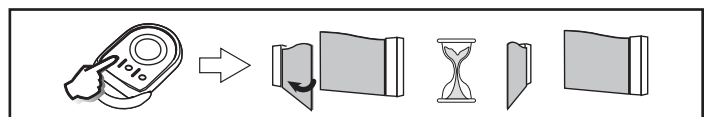
Pulse el botón programado para controlar la apertura peatonal de la cancela.



Cierre

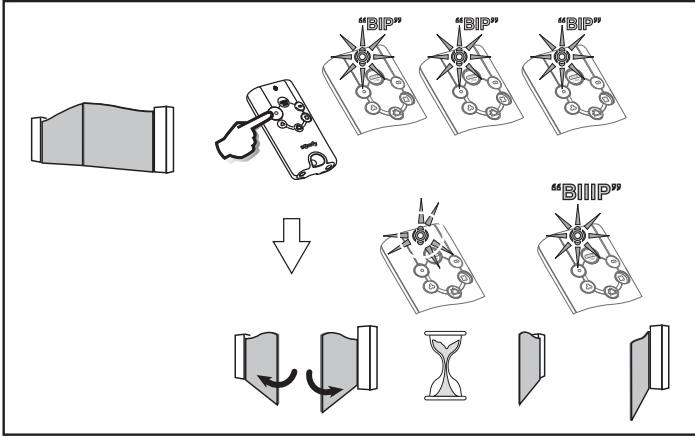


Stop

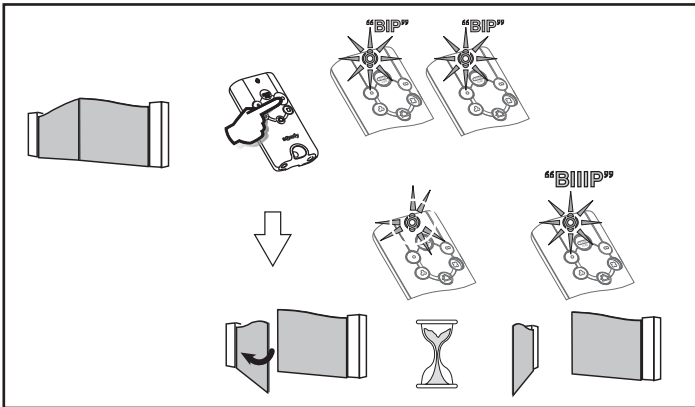


3.1.2. Uso de los mandos a distancia tipo Keytis io

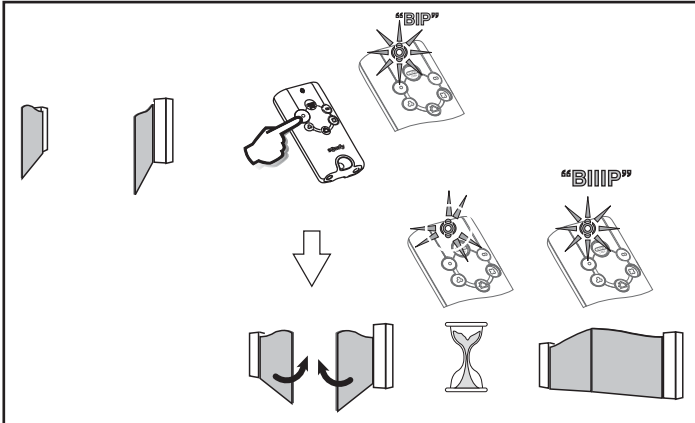
Apertura total



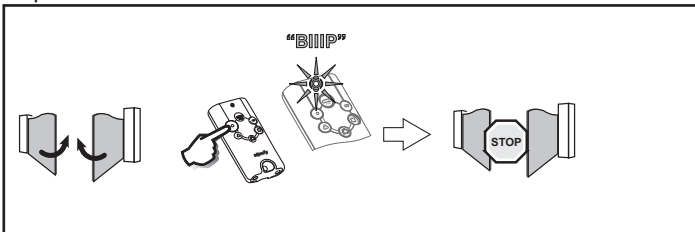
Apertura peatonal



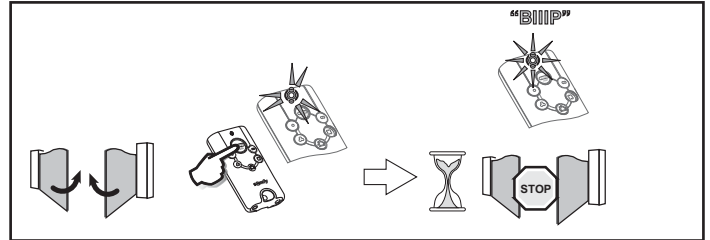
Cierre



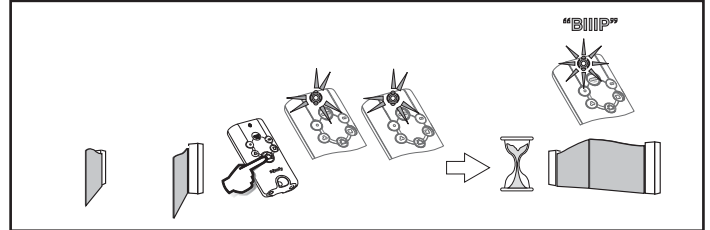
Stop



Parada general



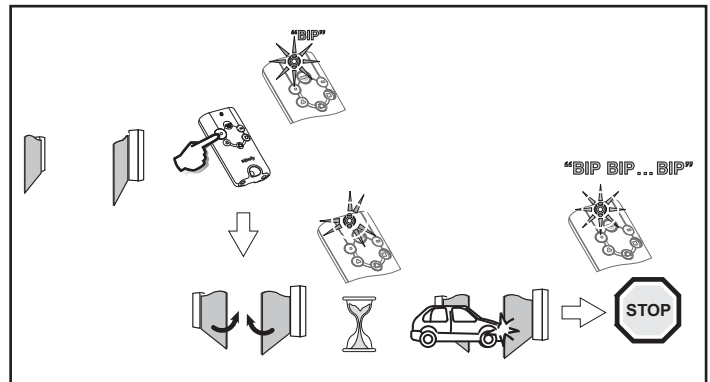
Cierre general



Movimiento interrumpido



Movimiento no ejecutado



3.1.3. Funcionamiento de la detección de obstáculos

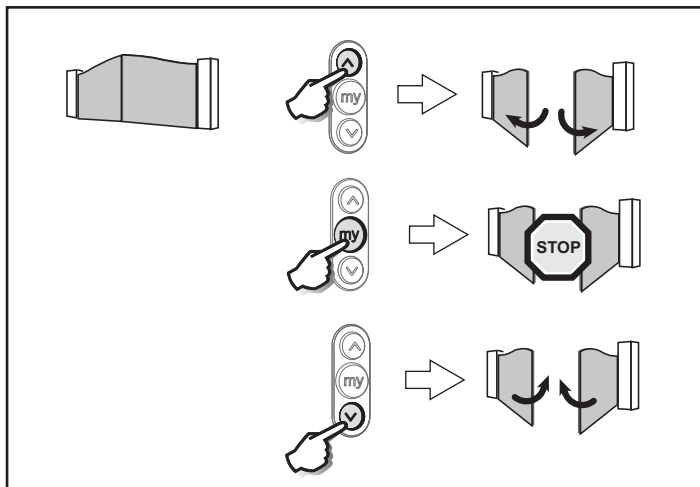
La detección de un obstáculo durante la apertura provoca la parada y el posterior retroceso de la cancela.

La detección de un obstáculo durante el cierre provoca la parada y la posterior reapertura de la cancela.

3.2. Funcionamiento especial

Según los periféricos instalados y las opciones de funcionamiento programadas por el instalador, la motorización puede tener los siguientes funcionamientos particulares:

3.2.1. Funcionamiento con un mando a distancia de 3 botones



3.2.2. Funcionamiento de las células de seguridad

La presencia de un obstáculo entre las células impide el cierre de la cancela. Si se detecta un obstáculo durante el cierre de la cancela, esta se para y luego vuelve a abrirse total o parcialmente según la programación efectuada durante la instalación.

A partir de los 3 minutos de ocultación de las células, el sistema pasa al modo de funcionamiento «hombre muerto por cable». En este modo, un mando en una entrada por cable comporta el movimiento de la cancela a una velocidad reducida. El movimiento dura mientras se mantiene accionado el mando y cesa en cuanto se deja de accionar el mando. El sistema vuelve a pasar a modo de funcionamiento normal en cuanto las células dejan de ocultarse.

Atención

△ El modo «hombre muerto por cable» requiere el uso de un contacto de seguridad (p. ej., el inversor de llave ref. 1841036).

3.2.3. Funcionamiento con una luz naranja intermitente

La luz naranja se activará con cualquier movimiento de la cancela.

Durante la instalación, se puede programar una preseñalización de dos segundos antes del comienzo del movimiento.

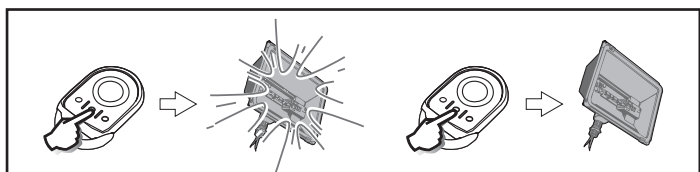
3.2.4. Funcionamiento de la iluminación externa

Según la programación efectuada durante la instalación, la iluminación se encenderá con cada puesta en marcha de la motorización y permanecerá encendida al final del movimiento mientras dure la temporización programada.

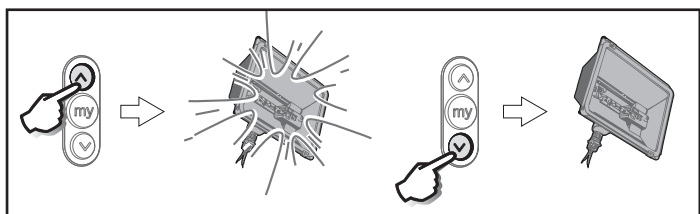
Si se programa un mando a distancia para la iluminación externa, el funcionamiento es el siguiente:

Con un mando a distancia de 2 o 4 botones

Pulse el botón programada para controlar la iluminación.



Con un mando a distancia de 3 botones



3.2.5. Funcionamiento en modo secuencial con nuevo cierre automático después de la temporización

El cierre automático de la cancela se efectúa una vez transcurrido un plazo programado en el momento de la instalación.

Un nuevo mando durante ese plazo cancelará el cierre automático y la cancela permanecerá abierta.

El siguiente mando conllevará el cierre de la cancela.

3.2.6. Funcionamiento con batería de emergencia

Si se instala una batería auxiliar, la motorización podrá funcionar incluso en caso de corte general de la corriente eléctrica.

El funcionamiento se efectuará en las siguientes condiciones:

- Velocidad reducida.
- Los periféricos (células fotoeléctricas, luz naranja, teclado de código por cable, etc.) no funcionan.

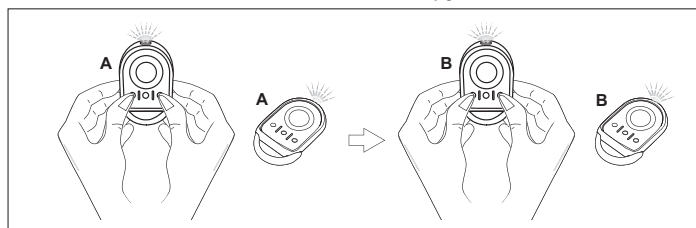
Características de la batería:

- Autonomía: 24 h; 3 ciclos de funcionamiento según el peso de la cancela.
- Tiempo de recarga: 48 h
- Vida útil antes de su sustitución: 3 años aprox.

Para optimizar la vida útil de la batería, se recomienda desconectar la alimentación principal y hacer funcionar el motor con la batería durante algunos ciclos unas tres veces al año.

3.3. Adición de mandos a distancia Keygo io

Copia de la función de una tecla de un mando a distancia Keygo io memorizada en la tecla de un mando a distancia Keygo io nuevo:



mando a distancia «A» = mando a distancia de «origen» ya memorizado

mando a distancia «B» = mando a distancia de «destino» que se va a memorizar

Por ejemplo, si el botón del mando a distancia A controla la apertura total de la cancela, el botón del nuevo mando a distancia B también controlará la apertura total de la cancela.

4. MANTENIMIENTO

4.1. Verificaciones

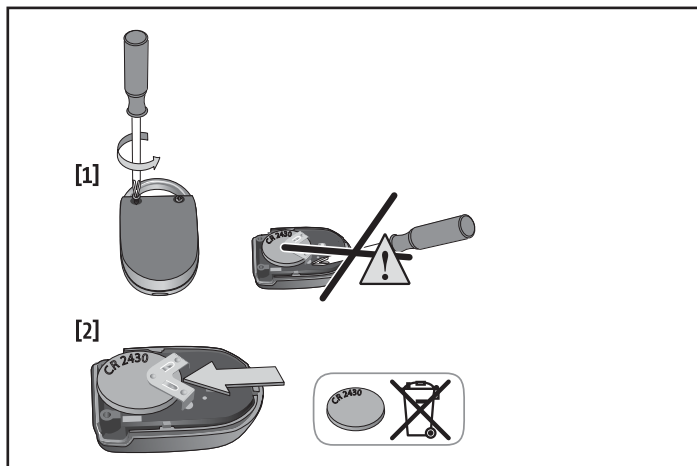
4.1.1. Dispositivos de seguridad (células, barra sensora)

Compruebe el buen funcionamiento cada seis meses.

4.1.2. Batería auxiliar

Para optimizar la vida útil de la batería, se recomienda desconectar la alimentación principal y hacer funcionar el motor con la batería durante algunos ciclos unas tres veces al año. Recurra a personal cualificado (instalador) para cambiar la batería auxiliar.

4.2. Sustitución de la pila de un mando a distancia Keygo io



5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación eléctrica	220-230 V - 50/60 Hz	
Potencia máxima consumida	800 W (con iluminación externa 500 W)	
Condiciones climáticas de uso	-20 °C/+60 °C - IP 44	
Frecuencia de radio	))) io 868 - 870 MHz < 25 mW	
Número de canales memorizables	Mandos monodireccionales (Keygo io, Situo io...)	Apertura total/peatón: 30 Iluminación: 4 Salida auxiliar: 4
	Mandos bidireccionales (Keytis io, Telis io, Composio io...)	Ilimitados
Salida de iluminación externa	230 V - 500 W (únicamente halógeno o incandescencia)	





ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΗ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	1	4. Συντήρηση	5
1.1. Προειδοποίηση - Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	1	4.1. Έλεγχοι	5
1.2. Εισαγωγή	1	4.2. Αντικατάσταση της μπαταρίας ενός τηλεχειριστηρίου Keygo io	5
1.3. Οδηγίες ασφαλείας σε σχέση με τη χρήση	1		
1.4. Όσον αφορά στις μπαταρίες	2	5. Τεχνικά χαρακτηριστικά	5
1.5. Ανακύκλωση και απόρριψη	2		
2. Περιγραφή του προϊόντος	2		
3. Λειτουργία και χρήση	2		
3.1. Κανονική λειτουργία	2		
3.2. Ειδικές λειτουργίες	4		
3.3. Προσθήκη τηλεχειριστηρίων Keygo io	4		

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Οδηγίες ασφαλείας

-  **Κίνδυνος**
Δηλώνει έναν κίνδυνο που προκαλεί άμεσα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
-  **Προειδοποίηση**
Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
-  **Προφύλαξη**
Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.
-  **Προσοχή**
Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή να το καταστρέψει.

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται και να ρυθμίζεται από επαγγελματία τεχνικό εγκατάστασης μηχανισμών και αυτοματισμών κατοικιών, σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας στην οποία τίθεται σε λειτουργία.

Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς, για παράδειγμα λόγω σύνθλιψης από την αυλόπορτα.

1.1. Προειδοποίηση - Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για λόγους ασφαλείας, είναι σημαντικό να ακολουθείτε όλες τις οδηγίες, διότι τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της SOMFY.

1.2. Εισαγωγή

1.2.1. Σημαντικές πληροφορίες

Το παρόν προϊόν είναι ένας πίνακας ελέγχου για κοινές αυλόπορτες για οικιακή χρήση, όπως καθορίζεται στο πρότυπο EN 60335-2-103 με το οποίο συμμορφώνεται. Οι οδηγίες αυτές αποσκοπούν κυρίως στην ικανοποίηση των απαιτήσεων του εν λόγω προτύπου και, επομένως, στην εξασφάλιση της ασφάλειας αγαθών και προσώπων. Για να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 60335-2-103, το προϊόν αυτό πρέπει να εγκαθίσταται οπωσδήποτε με μοτέρ Somfy. Το όλο συγκρότημα προσδιορίζεται με τον όρο μηχανισμός.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση αυτού του προϊόντος σε άλλη αυλόπορτα πέραν της γνήσιας.

Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή εξαρτήματος που δεν συνιστάται από την Somfy, διαφορετικά δεν παρέχονται εγγυήσεις για την ανθρώπινη ασφάλεια.

Η Somfy δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου. Οι οδηγίες αυτές ενδέχεται να αλλάξουν σε περίπτωση εξέλιξης των προτύπων ή του μηχανισμού.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το ηλεκτρολόγιο ρύθμισης των παραμέτρων είναι κλειδωμένο για να εξασφαλίζεται η ασφάλεια των χρηστών. Οποιοδήποτε ξεκλείδωμα και κάθε αλλαγή στη ρύθμιση των παραμέτρων πρέπει να πραγματοποιούνται από τεχνικό εγκατάστασης μηχανισμών και αυτοματισμών κατοικιών.

Οποιαδήποτε τροποποίηση δεν ανταποκρίνεται σε αυτές τις οδηγίες διακυβεύει την ασφάλεια αγαθών και προσώπων.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αν κάποιο καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον τεχνικό εγκατάστασης, το τμήμα σέρβις μετά την πώληση ή από άτομα με παρόμοια εξειδίκευση, προς εξάλειψη κάθε κινδύνου.

1.3. Οδηγίες ασφαλείας σε σχέση με τη χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο μηχανισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή

άτομα χωρίς πείρα ή γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται σωστά ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με το χειρισμό του μηχανισμού με απόλυτη ασφάλεια και εφόσον έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που διατρέχουν.

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τα χειριστήρια της αυλόπορτας. Διατηρείτε τα τηλεχειριστήρια μακριά από παιδιά.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά.

Η στάθμη ηχητικής πίεσης του μηχανισμού είναι μικρότερη από ή ίση με 70 dB(A). Ο θόρυβος που εκπέμπεται από την κατασκευή στην οποία θα συνδεθεί ο μηχανισμός δεν λαμβάνεται υπόψη.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κάθε πιθανός χρήστης πρέπει να εκπαιδευτεί οπωσδήποτε στο χειρισμό του μηχανισμού από το άτομο που πραγματοποίησε την εγκατάσταση εφαρμόζοντας όλες τις συστάσεις του παρόντος εγχειριδίου. Πρέπει να διασφαλιστεί ότι κανένα ανεκπαίδευτο άτομο δεν μπορεί να θέσει σε κίνηση την αυλόπορτα.

Ο χρήστης οφείλει να επιτηρεί την αυλόπορτα σε κάθε κίνηση που εκτελεί και να διατηρεί μακριά κάθε άτομο, έως ότου ανοίξει ή κλείσει τελείως η αυλόπορτα.

Μην εμποδίζετε εσκεμμένα την κίνηση της αυλόπορτας.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε χειροκίνητα την αυλόπορτα αν ο μηχανισμός δεν είναι απασφαλισμένος.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου, αποσυνδέστε την μπαταρία και/ή το ηλιακό κит και απασφαλίστε αμέσως το μηχανισμό για να είναι εφικτή η πρόσβαση.

Επικοινωνήστε αμέσως με επαγγελματία τεχνικό εγκατάστασης μηχανισμών και αυτοματισμών κατοικιών.

Η χειροκίνητη απασφάλιση μπορεί να προκαλέσει ανεξέλεγκτη κίνηση της αυλόπορτας.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ο μηχανισμός πρέπει να αποσυνδέεται από κάθε πηγή τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, της συντήρησης καθώς και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων.

Αποφεύγετε κάθε φυσικό εμπόδιο (κλαδί, πέτρα, ψηλά χόρτα κτλ.) που μπορεί να παρεμποδίσει την κίνηση της αυλόπορτας.

Αν η εγκατάσταση είναι εξοπλισμένη με φωτοηλεκτρικά κύτταρα και/ή με πορτοκαλί φως, καθαρίζετε τακτικά τους φακούς των φωτοηλεκτρικών κυττάρων και το πορτοκαλί φως.

Αναθέτετε μία φορά το χρόνο τον έλεγχο του μηχανισμού σε εξειδικευμένο προσωπικό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε κάθε μήνα:

- την εγκατάσταση ώστε να εντοπίζετε οποιαδήποτε ένδειξη φθοράς ή ζημιάς των καλωδίων και της τοποθέτησης.
- ότι ο μηχανισμός αλλάζει φορά όταν η αυλόπορτα συναντήσει αντικείμενο 50 mm που βρίσκεται στο μισό ύψος του θυρόφυλλου.

Σε διαφορετική περίπτωση, επικοινωνήστε αμέσως με επαγγελματία τεχνικό εγκατάστασης μηχανισμών και αυτοματισμών κατοικιών.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχανισμό αν απαιτείται επιδιόρθωση ή ρύθμιση. Οι αυλόπορτες που δεν είναι σε καλή κατάσταση πρέπει να επισκευάζονται, να ενισχύονται ή ακόμη

και να αντικαθίστανται.

1.4. Όσον αφορά στις μπαταρίες


⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ


Διατηρείτε τις μπαταρίες/μπαταρίες κουμπιά/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Φυλάξτε τις σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση. Υπάρχει κίνδυνος να τις καταπιούν παιδιά ή οικόσιτα ζώα. Θανατηφόρος κίνδυνος!

Αν παρά ταύτα συμβεί κάτι τέτοιο, συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό ή μεταβείτε σε νοσοκομείο.

Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες, μην τις ρίχνετε στη φωτιά και μην τις επαναφορτίζετε. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

1.5. Ανακύκλωση και απόρριψη

 Αν στο μηχανισμό υπάρχει τοποθετημένη μπαταρία, πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απόρριψη του μηχανισμού. Μην απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες των τηλεχειριστηρίων ή την τοποθετημένη μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τις σε ανάλογο σημείο συλλογής για να ανακυκλωθούν.

 Μην απορρίπτετε τον άχρηστο μηχανισμό μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το μηχανισμό στον προμηθευτή του ή χρησιμοποιήστε τρόπους επιλεκτικής συλλογής που διατίθενται από το δήμο.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο πίνακας ελέγχου προορίζεται για τον έλεγχο ενός ή δύο μοτέρ 24 V της Somfy, για το άνοιγμα και το κλείσιμο αυλόθυρων.

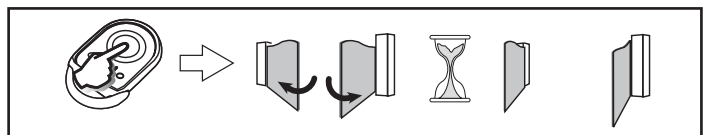
3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

3.1. Κανονική λειτουργία

3.1.1. Χρήση των τηλεχειριστηρίων τύπου Keygo io

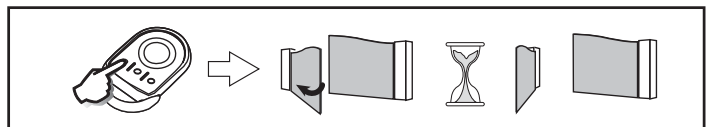
Πλήρες άνοιγμα

Πίστετε το προγραμματισμένο πλήκτρο για να ελέγξετε το πλήρες άνοιγμα της αυλόπορτας.

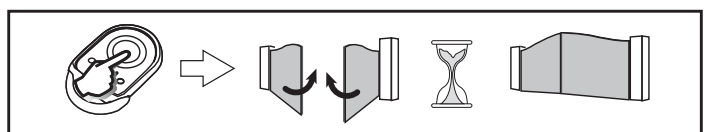


Άνοιγμα πεζών

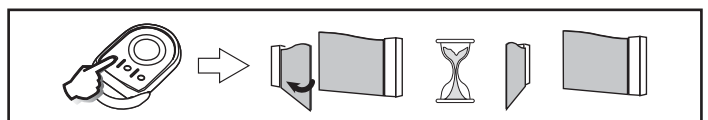
Πίστετε το προγραμματισμένο πλήκτρο για να ελέγξετε το άνοιγμα πεζών της αυλόπορτας.



Κλείσιμο

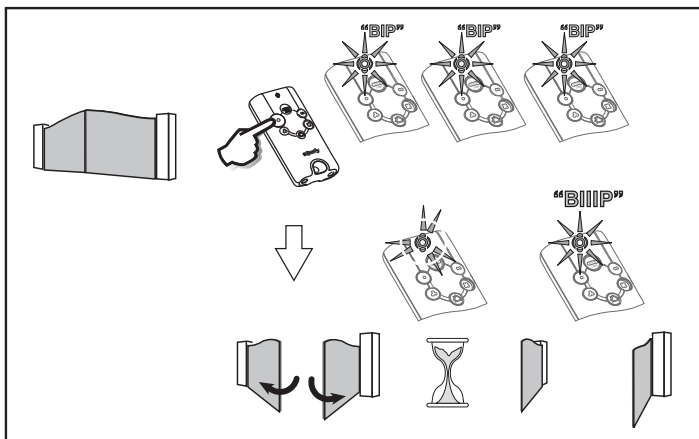


Σταμάτημα

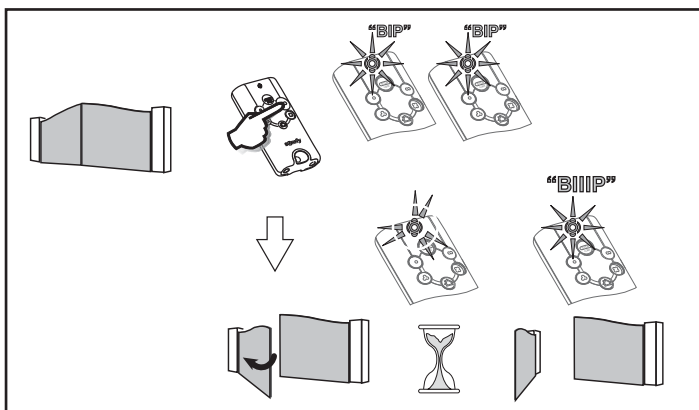


3.1.2. Χρήση των τηλεχειριστηρίων τύπου Keytis io

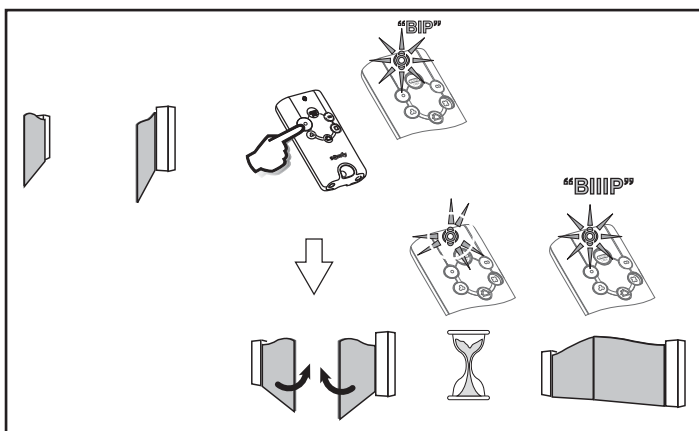
Πλήρες άνοιγμα



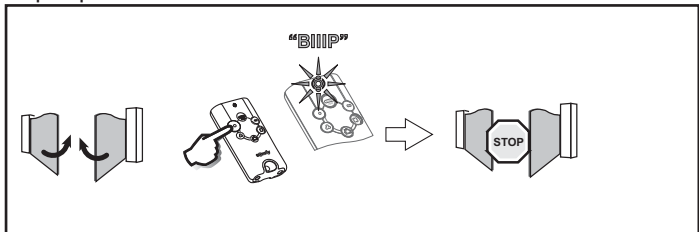
Άνοιγμα πεζών



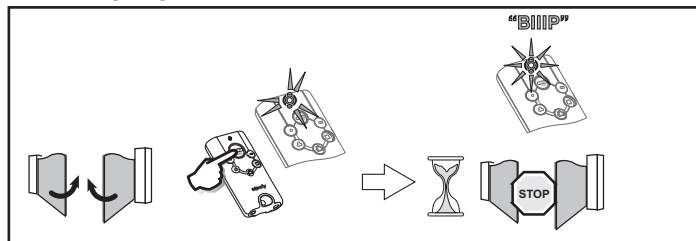
Κλείσιμο



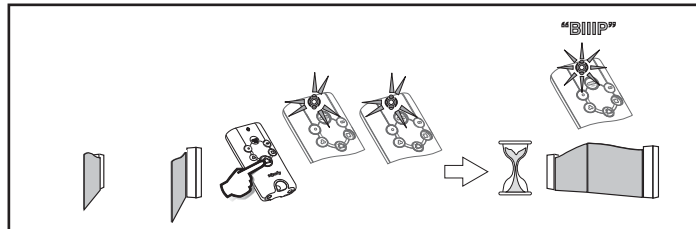
Σταμάτημα



Γενικό σταμάτημα



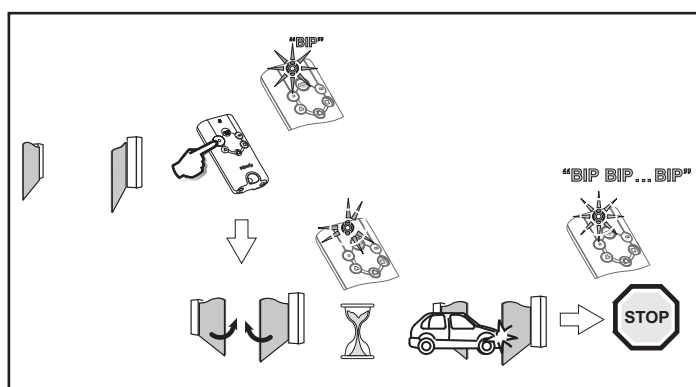
Γενικό κλείσιμο



Κίνηση που διακόπηκε



Κίνηση που δεν εκτελέστηκε



3.1.3. Λειτουργία ανίχνευσης εμποδίου

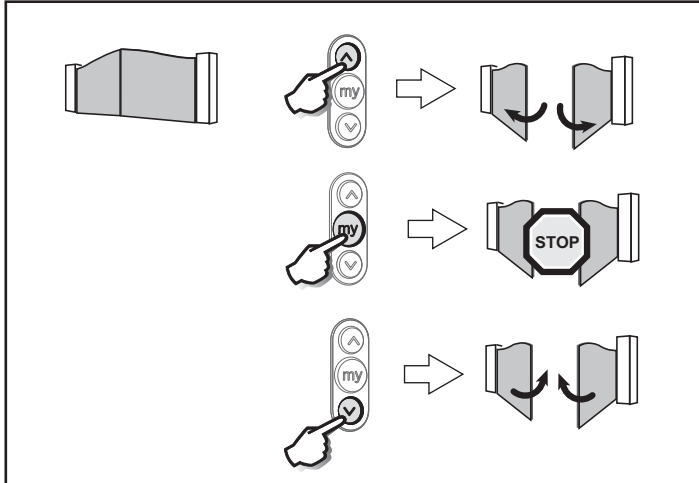
Η ανίχνευση εμποδίου κατά το άνοιγμα προκαλεί το σταμάτημα και, στη συνέχεια, την οπισθοδρόμηση της αυλόπορτας.

Η ανίχνευση εμποδίου κατά το κλείσιμο προκαλεί το σταμάτημα και, στη συνέχεια, το νέο άνοιγμα της αυλόπορτας.

3.2. Ειδικές λειτουργίες

Ανάλογα με τα εγκατεστημένα περιφερειακά εξαρτήματα και τις επιλογές λειτουργίας που έχει προγραμματίσει ο τεχνικός εγκατάστασης, ο μηχανισμός μπορεί να έχει τις ακόλουθες ειδικές λειτουργίες:

3.2.1. Λειτουργία με τηλεχειριστήριο 3 πλήκτρων



3.2.2. Λειτουργία των φωτοκυττάρων ασφαλείας

Ένα εμπόδιο τοποθετημένο ανάμεσα στα φωτοκύτταρα εμποδίζει το κλείσιμο της αυλόπορτας.

Εάν ανιχνευτεί εμπόδιο κατά το κλείσιμο της αυλόπορτας, αυτή σταματά και μετά ανοίγει και πάλι πλήρως ή μερικώς, ανάλογα με τον προγραμματισμό που έγινε κατά την εγκατάσταση.

Ύστερα από 3 λεπτά κάλυψης των φωτοκυττάρων, το σύστημα μεταβαίνει στην «ενσύρματη λειτουργία τύπου dead man». Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, ενδεχόμενη εντολή στην καλωδιακή σύνδεση κινεί την αυλόπορτα με μειωμένη ταχύτητα. Η κίνηση διαρκεί όσο και η εκτέλεση της εντολής, και σταματά αμέσως μόλις σταματήσει η εκτέλεση της εντολής. Το σύστημα μεταβαίνει και πάλι στον κανονικό τρόπο λειτουργίας μόλις σταματήσει η κάλυψη των φωτοκυττάρων.

Προσοχή
 Η «ενσύρματη λειτουργία τύπου dead man» απαιτεί τη χρήση μιας επαφής ασφαλείας (π.χ. διακόπτης αναστροφής με κλειδί, κωδ. 1841036).

3.2.3. Λειτουργία με πορτοκαλί φως που αναβοσβήνει

Το πορτοκαλί φως ενεργοποιείται με οποιαδήποτε κίνηση της αυλόπορτας. Κατά την εγκατάσταση, μπορεί να προγραμματιστεί προειδοποιητική σήμανση 2 δευτ. πριν από την έναρξη της κίνησης.

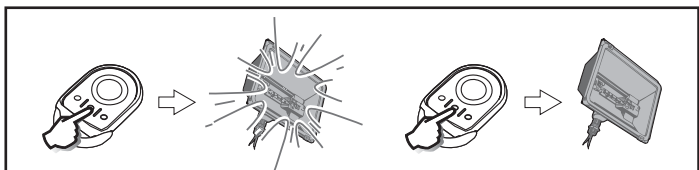
3.2.4. Λειτουργία του εξωτερικού φωτιστικού

Ανάλογα με τον προγραμματισμό που έγινε κατά την εγκατάσταση, το φωτιστικό ανάβει με κάθε εκκίνηση του μηχανισμού και παραμένει αναμμένος στο τέλος της κίνησης σύμφωνα με την προγραμματισμένη χρονοκαθυστέρηση.

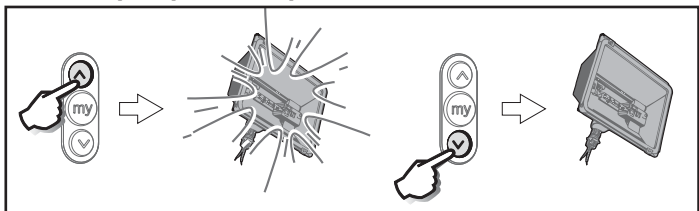
Αν έχει προγραμματιστεί κάποιο τηλεχειριστήριο για το εξωτερικό φωτιστικό, η λειτουργία είναι η εξής:

Με τηλεχειριστήριο 2 ή 4 πλήκτρων

Πιέστε το προγραμματισμένο πλήκτρο για να ελέγξετε το φωτιστικό.



Με τηλεχειριστήριο 3 πλήκτρων



3.2.5. Χρήση στο διαδοχικό τρόπο λειτουργίας με αυτόματο νέο κλείσιμο ύστερα από χρονοκαθυστέρηση

Το αυτόματο κλείσιμο της αυλόπορτας πραγματοποιείται μετά με το χρονικό διάστημα που προγραμματίστηκε κατά την εγκατάσταση.

Μια νέα εντολή σε αυτό το χρονικό διάστημα ακυρώνει το αυτόματο κλείσιμο της αυλόπορτας, και η αυλόπορτα παραμένει ανοιχτή.

Η επόμενη εντολή προκαλεί το κλείσιμο της αυλόπορτας.

3.2.6. Λειτουργία με μπαταρία ασφαλείας

Εάν έχει τοποθετηθεί μπαταρία ασφαλείας, ο μηχανισμός μπορεί να λειτουργήσει ακόμη και σε περίπτωση γενικής διακοπής του ρεύματος.

Η λειτουργία εκτελείται υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Μειωμένη ταχύτητα.
- Τα περιφερειακά εξαρτήματα (φωτοηλεκτρικά κύτταρα, πορτοκαλί φως, ενσύρματο τηλεχειριστήριο με κωδικό κτλ.) δεν λειτουργούν.

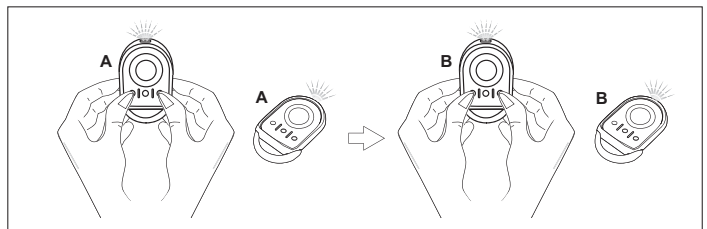
Χαρακτηριστικά της μπαταρίας:

- Αυτονομία: 24 ώρες, 3 κύκλοι λειτουργίας ανάλογα με το βάρος της αυλόπορτας.
- Χρόνος επαναφόρτισης: 48 ώρες
- Διάρκεια ζωής πριν από αντικατάσταση: 3 χρόνια περίπου.

Για να βελτιστοποιηθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται η διακοπή της γενικής τροφοδοσίας και η λειτουργία του μοτέρ με μπαταρία για μερικούς κύκλους, στην προκειμένη περίπτωση 3 φορές το χρόνο.

3.3. Προσθήκη τηλεχειριστηρίων Keygo io

Αντιγραφή της λειτουργίας ενός πλήκτρου ενός απομνημονευμένου τηλεχειριστηρίου Keygo io στο πλήκτρο ενός νέου Keygo io:



Τηλεχειριστήριο «Α» = ήδη απομνημονευμένο τηλεχειριστήριο «προέλευσης»

Τηλεχειριστήριο «Β» = τηλεχειριστήριο «προορισμού» προς απομνημόνευση

Για παράδειγμα, αν το πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου Α δώσει εντολή για το πλήρες άνοιγμα της αυλόπορτας, το πλήκτρο του νέου τηλεχειριστηρίου Β θα δώσει επίσης εντολή για το πλήρες άνοιγμα της αυλόπορτας.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

4.1. Έλεγχοι

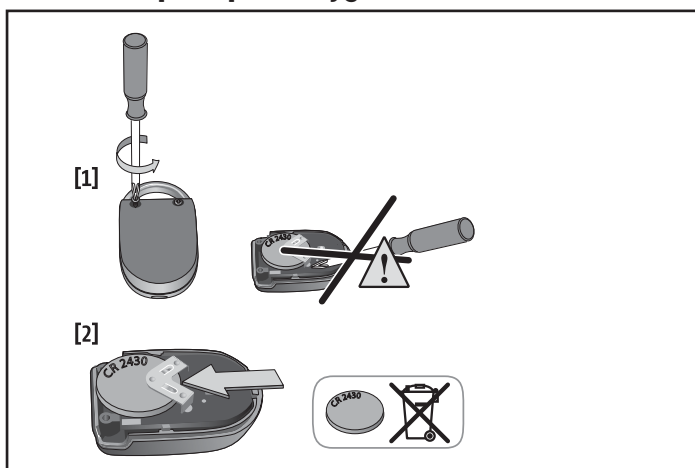
4.1.1. Διατάξεις ασφαλείας (φωτοκύτταρα, μπάρα ανίχνευσης)

Ελέγχετε τη σωστή λειτουργία κάθε 6 μήνες.

4.1.2. Μπαταρία ασφαλείας

Για να βελτιστοποιηθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται η διακοπή της γενικής τροφοδοσίας και η λειτουργία του μοτέρ με μπαταρία για μερικούς κύκλους, στην προκειμένη περίπτωση 3 φορές το χρόνο. Ζητήστε τη βοήθεια εξειδικευμένου προσωπικού (τεχνικού εγκατάστασης) για να αντικαταστήσει την μπαταρία ασφαλείας.

4.2. Αντικατάσταση της μπαταρίας ενός τηλεχειριστηρίου Keygo io



5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου	220-230 V - 50/60 Hz	
Μέγ. κατανάλωση ισχύος	800 W (με εξωτερικό φωτιστικό 500 W)	
Κλιματικές συνθήκες χρήσης	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 44	
Ραδιοσυχνότητα	))) io 868 - 870 MHz < 25 mW	
Αριθμός καναλιών που μπορούν να απομνημονευθούν	Μονοκατευθυντικά χειριστήρια (Keygo io, Sítuo io...)	Πλήρες άνοιγμα/άνοιγμα πεζών: 30 Φωτιστικά: 4 Βοηθητική έξοδος: 4
	Δικατευθυντικά χειριστήρια (Keytis io, Telis io, Composio io...)	Απεριόριστα
Έξοδος εξωτερικού φωτιστικού	230 V - 500 W (αλογόνου ή πυράκτωσης μόνο)	





KILAVUZUN TERCÜME EDİLMİŞ VERSİYONU

İÇİNDEKİLER

1. Güvenlik talimatları	1	4. Bakım	5
1.1. Dikkat - Önemli güvenlik talimatları	1	4.1. Kontroller	5
1.2. Giriş	1	4.2. Bir Keygo io uzaktan kumanda pilinin değiştirilmesi	5
1.3. Kullanımla ilgili güvenlik talimatları	1	5. Teknik özellikler	5
1.4. Pillerle ilgili olarak	2		
1.5. Geri kazanım ve hurdaya çıkarma	2		
2. Ürün tanımı	2		
3. Çalışma ve kullanım	2		
3.1. Normal çalışması	2		
3.2. Özel çalışmalar	4		
3.3. Keygo io uzaktan kumanda ilave edilmesi	4		

GENEL BİLGİLER

Güvenlik talimatları

-  **Danger (tehlike)**
Ani ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir tehlikenin varlığını haber verir.
-  **Uyarı**
Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.
-  **Önlem**
Hafif veya orta ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.
-  **Dikkat**
Üründe hasara veya tamamen tahrip olmaya yol açabilecek bir tehlikeyi işaret eder.

1. GÜVENLİK TALİMATLARI

DANGER (TEHLİKE)

Motorun montajı, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçı tarafından ve ürünün kullanımına sunulduğu ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun şekilde gerçekleştirilmelidir.

Bu talimatlara uyulmaması halinde kişilerin ağır yaralanmalarına yol açabilecek sonuçlar, örneğin kapıya sıkışarak ezilme gibi durumların doğması mümkündür.

1.1. Dikkat - Önemli güvenlik talimatları

UYARI

Kişilerin güvenliği için tüm bu talimatlara harfiyen uyulması çok önemlidir çünkü bir yanlış kullanım ciddi yaralanmalara yol açabilir. Bu talimatları muhafaza ediniz.

Bu kullanım kılavuzunda yer alan talimatlara uyulmaması durumunda garanti geçersiz olacak ve Somfy herhangi bir sorumluluk kabul etmeyecektir.

1.2. Giriş

1.2.1. Önemli bilgiler

Bu ürün, uyumlu olduğu EN 60335-2-103 normunda belirtildiği üzere kanatlı garaj kapıları veya kanatlı büyük kapılar için konutlarda kullanıma yönelik bir kumanda kabinidir. Bu talimatların amacı hem sözü edilen normun getirdiği şartları karşılamak, hem de kişilerin ve eşyaların güvenliğini sağlamaktır. EN 60335-2-103 normuna uygun olabilmesi için bu ürünün zorunlu olarak bir Somfy motoruyla birlikte kullanılması gerekir. Böylece oluşturulan grup motor ve düzenekleri adı ile anılmaktadır.

UYARI

Bu ürünün, orijinal garaj kapısı dışında herhangi bir tanesi ile kullanımı kesinlikle yasaktır.

Somfy tarafından onaylanmamış aksesuar veya parçaların kullanımı yasaktır. Aksi halde kişilerin güvenliği garanti edilemez.

Somfy, bu kılavuzda belirtilen talimatlara uyulmamış olmasından dolayı oluşabilecek her türden zarar ve ziyandan sorumlu tutulamaz.

Normlarda veya motorlardaki gelişmelere göre bu talimatlar da değişikliğe gidilmesi mümkündür.

DANGER (TEHLİKE)

Parametrelerin ayarlanması için kullanılan klavye, kullanıcıların güvenliğini sağlama amacıyla kilitlenmiştir. Her türden kilit açma işlemi ve parametre ayarlarında değişiklikler bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçı tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bu talimatlara aykırı bir şekilde gerçekleştirilecek olan her türden değişim kişilerin mal ve can güvenliğini tehlikeye sokabilir.

DANGER (TEHLİKE)

Besleme kablolarından birinin hasar görmesi halinde, herhangi bir tehlikeli durumun doğmasının engellenmesi için değiştirme işleminin tesisatçı tarafından veya onun satış sonrası servisi veya benzeri konularda uzman ve yetkili bir kişi tarafından yapılması gerekir.

1.3. Kullanımla ilgili güvenlik talimatları

UYARI

Bu motor en az 8 yaşındaki çocuklar ve fiziksel, duyu-sal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyimsiz veya

bilgilendirilmemiş kişiler tarafından gereken şekilde gözetim altında olduklarında veya motorun güvenlik içinde kullanımıyla ilgili tüm bilgilerin öğretilmiş olması ve yaşayabilecekleri her türden tehlike konusunda bilinçlendirilmiş olmaları koşuluyla kullanılabilir.

Çocukların kapı kumanda tertibatlarıyla oynamalarına izin vermeyiniz. Uzaktan kumandaları çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayınız.

Kullanıcı tarafından yapılması gereken temizlik ve bakım işlemleri kesinlikle çocuklar tarafından gerçekleştirilemez.

Motordan yayılan akustik ses seviyesinin değeri 70 dB(A) veya daha düşüktür. Bu motorun bağlanmış olduğu yapı tarafından oluşturulan ve yayılan gürültü ölçüm sırasında dikkate alınmamıştır.

⚠ UYARI

Tüm potansiyel kullanıcıların motorun nasıl kullanılacağı konusunda montajı gerçekleştiren tesisatçı tarafından bu kılavuzda belirtilen tüm önlemlerin alınmış olması kaydıyla eğitilmeleri gerekir. Gerekli eğitimi almamış herhangi bir kimsenin kapıyı harekete geçirmeyeceğinden emin olunması zorunludur.

Kapının her türden hareketi sırasında kullanıcının kapıyı sürekli izlemesi ve kapı tamamen açılıncaya veya kapanıncaya kadar diğer şahısların kapının uzağında kalmasını sağlaması gerekir.

Kapının hareketini kasıtlı olarak engellemeyiniz.

⚠ DİKKAT

Motorun kilidinin açılmamış olması durumunda kapıyı kesinlikle manuel olarak açmayı denemeyiniz.

⚠ UYARI

Herhangi bir arıza oluşması durumunda şebeke beslemesini kesin, akü ve/veya güneş pili kiti bağlantısını devre dışı bırakınız ve hemen ardından erişim olanağı sağlamak için motorun kilidini açınız.

Vakit geçirmeden bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçıya başvurunuz.

Kilidin manuel olarak açılması, kapının kontrolsüz şekilde hareket etmesine neden olabilir.

⚠ DANGER (TEHLİKE)

Temizleme, bakım, parçaların değiştirilmesi ve benzeri işlemler sırasında motorun her türden enerji beslemesi bağlantısının kesilmesi şarttır.

Her türden doğal engelin (dal, taş, yüksek otlar vb.) kapının hareketini engellemesini önleyiniz.

Tesisatın fotosellerle ve/veya bir turuncu flaşörle donatılmış olması halinde, bu fotosellerin ve turuncu flaşörün optik aksamını düzenli olarak temizleyiniz.

Her yıl motoru uzman personel tarafından kontrol ettiriniz.

⚠ UYARI

Her ay aşağıdakileri kontrol ediniz:

- kablolarda veya montajda her türden aşınma, bozulma veya benzeri türden hasarların tespit edilebilmesi için tüm tesisatı.
- kapı kanadı zeminden 50 mm yüksekliğinde bir engelle karşılaştığında, hareket mesafesinin yarısında mekanizmanın hareket yönünü değiştirdiğini.

Aksi halde vakit geçirmeden bu tür mekanizmalar ile ev

otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçıya başvurunuz. Bir onarım veya ayarın gerekli olması durumunda motoru kullanmayınız. Kötü durumdaki kapılar onarılmalı, güçlendirilmeli hatta değiştirilmelidir.

1.4. Pillerle ilgili olarak


⚠ DANGER (TEHLİKE)


Standart / düğme şeklinde / şarj edilebilir pilleri çocukların erişebileceği yerlerde kesinlikle saklamayınız. Bunları çocukların erişemeyecekleri bir yerde muhafaza ediniz. Bunların çocuklar veya evcil hayvanlar tarafından yutulma riski vardır. Ölüm tehlikesi!

Her türden önleme rağmen böyle bir olayın gerçekleşmesi halinde vakit geçirmeden bir doktora başvurunuz veya hastaneye gidiniz.

Pillerin kısa devre yapmamasına, ateşe atılmamasına veya şarj edilmemesine dikkat ediniz. Patlama tehlikesi vardır.

1.5. Geri kazanım ve hurdaya çıkarma

 Eğer bir akü monte edilmiş ise hurdaya çıkarılmadan önce bağlantılarının mekanizmadan sökülmesi gerekir. Uzaktan kumandanın boşalmış pillerini veya bataryasını evsel atıklarla birlikte çöpe vermeyiniz. Geri kazanım için bunları yetkili kuruluşlara teslim ediniz.

 Kullanım ömrünü tamamlamış motoru evsel atıklarla birlikte atmayınız. Hurdaya çıkarılan motorun dağıtıcısı tarafından alınmasını sağlayınız veya bulunduğunuz yerdeki mahalli geri kazanım kuruluşlarına teslim ediniz.

2. ÜRÜN TANIMI

Kumanda kabini, kapıların açılması ve kapanması için 24V'lık bir veya iki Somfy motorun kumandası için tasarlanmıştır.

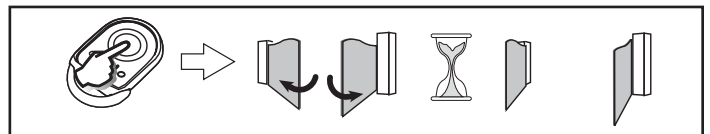
3. ÇALIŞMA VE KULLANIM

3.1. Normal çalışma

3.1.1. Keygo io tipi uzaktan kumandaların kullanılması

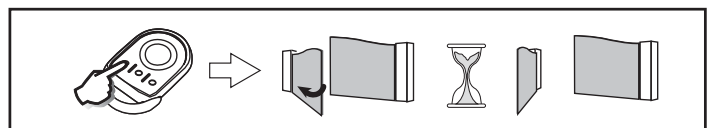
Tamamen açma

Kapının tamamen açılmasına kumanda etmek için programlanmış tuşa basınız.

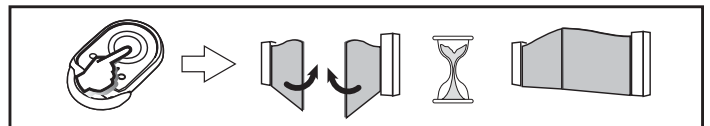


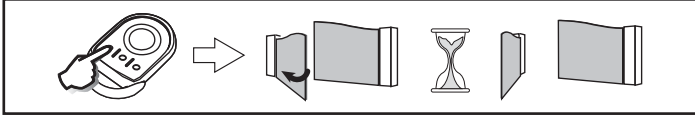
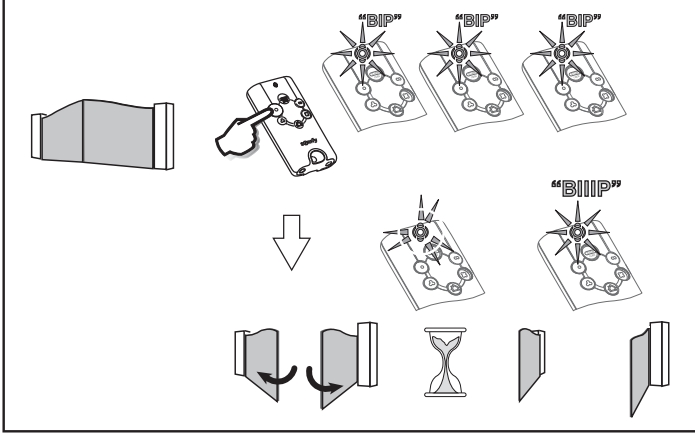
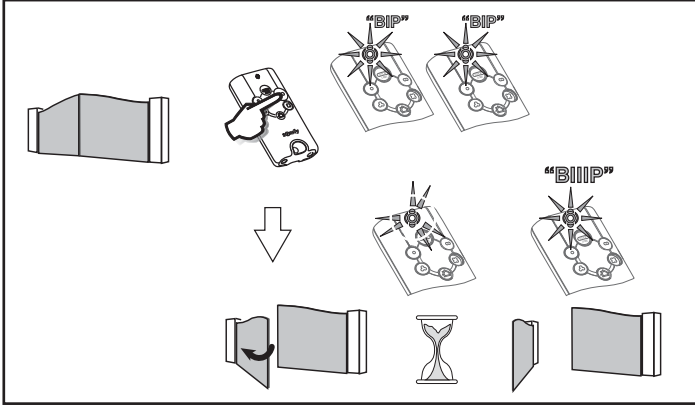
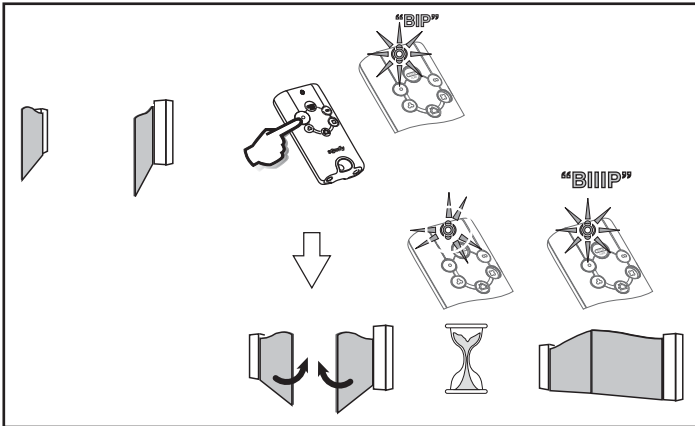
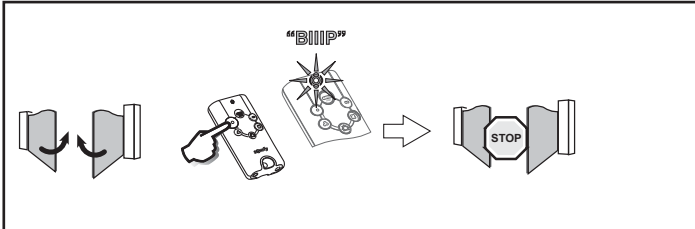
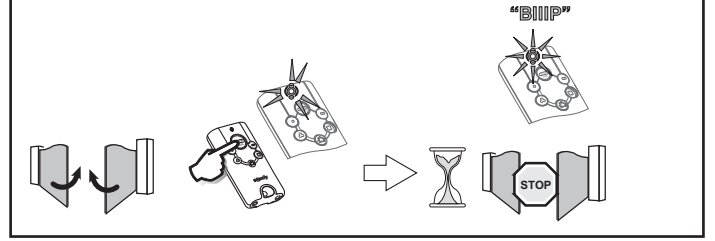
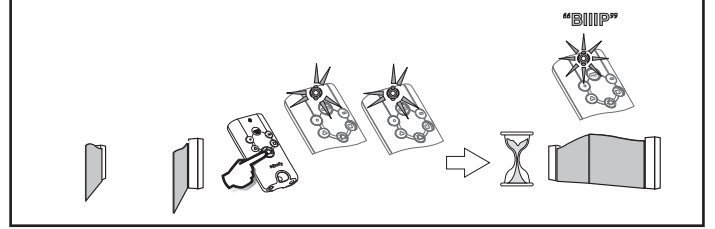
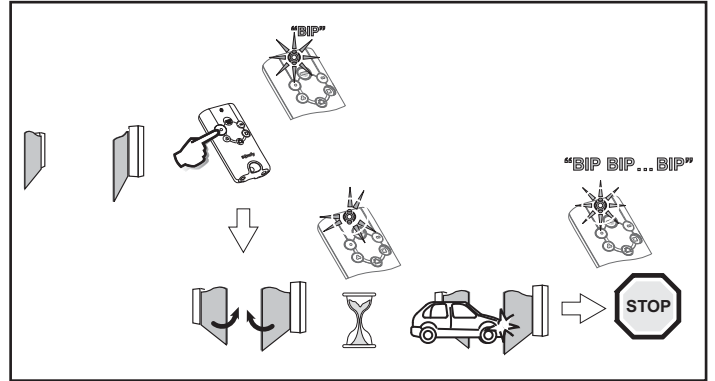
Yayalar için açılma

Kapının yaya için açılmasına kumanda etmek için programlanmış tuşa basınız.



Kapanma



Stop**3.1.2. Keytis io tipi uzaktan kumandaların kullanılması****Tamamen açma****Yayalar için açılma****Kapanma****Stop****Genel stop****Genel kapatma****Kesintiye uğramış hareket****Gerçekleştirilmemiş hareket****3.1.3. Engel algılamanın çalışması**

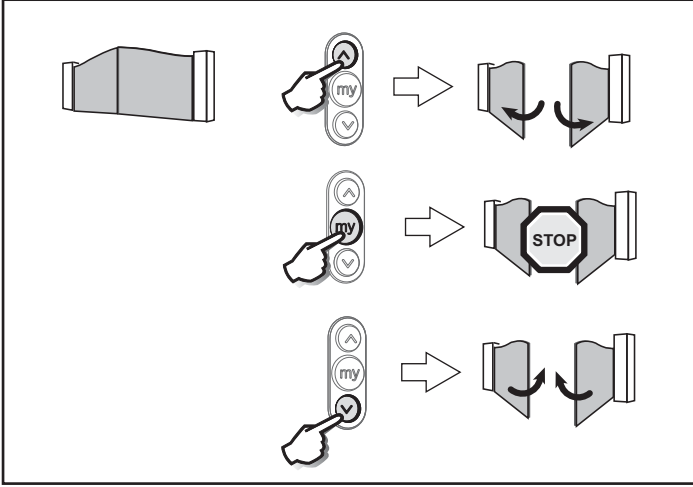
Açma sırasında engel algılanması kapının durmasına ve sonra geri çekilmesine neden olur.

Kapanma sırasında engel algılanması kapının durmasına ve sonra geri çekilmesine neden olur.

3.2.Özel çalışmalar

Monte edilmiş çevre elemanları ve tesisatçınız tarafından programlanmış çalışma seçeneklerine göre motor aşağıdaki özel çalışmalara sahip olabilir:

3.2.1.3 tuşlu bir uzaktan kumanda ile çalışma



3.2.2. Güvenlik fotosellerinin çalışması

Fotoseller arasına yerleştirilmiş bir engel kapının kapanmasını engelleyebilir.

Kapının kapanması sırasında bir engel algılanmışsa kapı durur ardından montaj sırasında yapılan programlamaya göre tamamen veya kısmen yeniden açılır.

Fotosellerin 3 dakika boyunca algılamasının engellenmesi durumunda sistem, «kablolu emniyet kumandası» çalışma moduna geçer. Bu moda kablolu bir giriş üzerindeki bir kumanda, kapının düşük hızda hareket etmesine neden olur. Kumanda basılı tutuldukça hareket devam eder ve kumandanın serbest bırakılmasının hemen ardından durur. Fotosellerin algılamasının engellenmesi durdurulduğunda sistem tekrar normal çalışma moduna geçer.

Dikkat

«Kablolu emniyet kumandası» modu, bir güvenlik kontağının kullanılmasını gerektirir (örn. 1841036 referanslı anahtarlı inversör).

3.2.3. Yanıp sönen turuncu flaşörle çalışma

Turuncu flaşör kapının her hareketinde devreye alınır.

Hareket öncesindeki 2 sn'lik bir ön ikaz montaj sırasında programlanabilir.

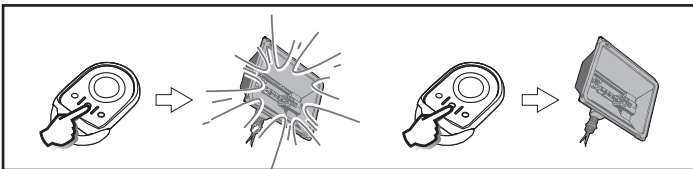
3.2.4. Harici aydınlatmanın çalışması

Montaj esnasında yapılan programlamaya göre aydınlatma, motor her devreye alındığında yanar ve hareketin sonunda programlanan zamanlama süresince yanık kalır.

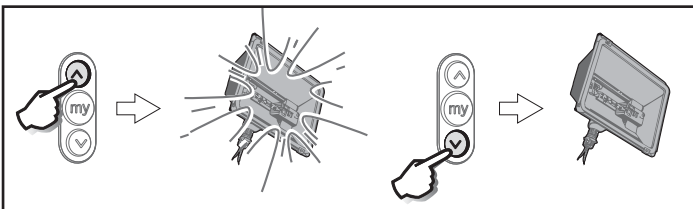
Bir uzaktan kumandanın harici aydınlatma için programlanmış olması durumunda çalışma aşağıdaki gibi olur:

2 veya 4 tuşlu uzaktan kumanda ile

Aydınlatmaya kumanda etmek için programlanmış tuşa basınız.



3 tuşlu bir uzaktan kumanda ile



3.2.5. Zamanlamanın ardından otomatik yeniden kapanma ile ardışık moda çalışma

Kapının otomatik kapanması, montaj sırasında programlanmış bir süreden sonra gerçekleşir.

Bu süre boyunca yeni bir kumanda, otomatik kapanmayı iptal eder ve kapı açık kalır.

Bir sonraki kumanda kapının kapanmasına neden olur.

3.2.6. Yedek aküde çalışma

Yedek akü takılmışsa motor, akımın genel olarak kesilmesi durumunda dahi çalışabilir.

Çalışma bu durumda aşağıdaki şartlarda yapılır:

- Düşürülmüş hız.
- Çevre elemanları (fotoseller, turuncu flaşör, kablolu kod klavyesi vb.) çalışmaz.

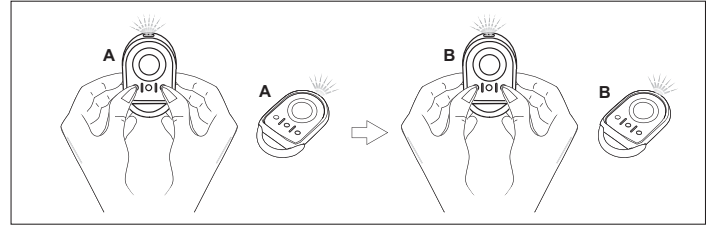
Akünün özellikleri:

- Kullanım süresi: 24 saat; kapının ağırlığına göre 3 çalışma çevrimi.
- Yeniden şarj süresi: 48 saat
- Değiştirmeden önce kullanım ömrü: yaklaşık 3 yıl.

Akünün en iyi kullanım ömrü için ana beslemeyi kesmek ve birkaç çevrim boyunca motoru akü ile çalıştırmak tavsiye edilir, yılda 3 kez.

3.3. Keygo io uzaktan kumanda ilave edilmesi

Hafızaya alınmış bir Keygo io uzaktan kumandasına ait bir tuşun fonksiyonunun, yeni bir Keygo io uzaktan kumanda tuşuna kopyalanması:



Uzaktan kumanda "A" = önceden hafızaya alınmış «kaynak» uzaktan kumanda

Uzaktan kumanda "B" = hafızaya alınacak «hedef» uzaktan kumanda

Örneğin A uzaktan kumandasının tuşu kapının tamamen açılmasına kumanda ediyorsa yeni B uzaktan kumandasının tuşu da kapının tamamen açılmasına kumanda edecektir.

4. BAKIM

4.1. Kontroller

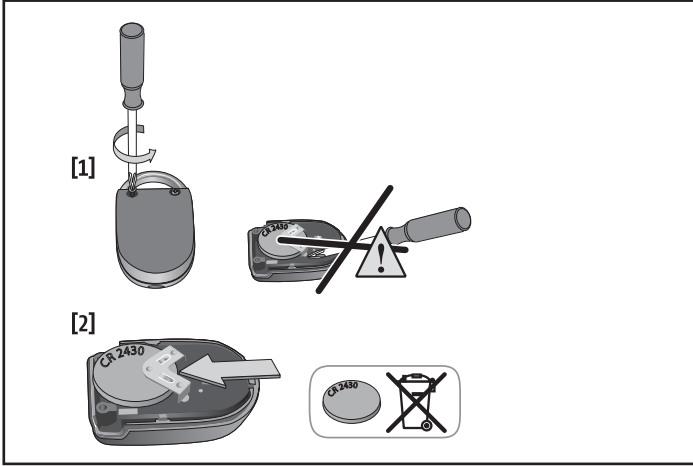
4.1.1. Güvenlik tertibatları (fotoseller, engel algılayıcı)

Her 6 ayda bir düzgün çalıştığını kontrol ediniz.

4.1.2. Yedek akü

Akü en iyi kullanım ömrü için ana beslemeyi kesmek ve birkaç çevrim boyunca motoru akü ile çalıştırmak tavsiye edilir, yılda 3 kez. Yedek akünün değiştirilmesi için uzman personele (tesisatçı) danışınız.

4.2. Bir Keygo io uzaktan kumanda pilinin değiştirilmesi



5. TEKNİK ÖZELLİKLER

Şebeke beslemesi	220-230 V - 50/60Hz	
Maksimum tüketilen güç	800 W (500 W harici aydınlatma ile)	
İklimsel kullanım şartları	- 20° C / + 60° C - IP 44	
Radyo frekansı	))) io 868 - 870 MHz < 25 mW	
Hafızaya alınabilecek kanal sayısı	Tek yönlü uzaktan kumandalar (Keygo io, Situo io, ...)	Tamamen/yaya için açma: 30 Aydınlatma: 4 Yardımcı çıkışı: 4
	Çift yönlü uzaktan kumandalar (Keytis io, Telis io, Composio io, ...)	Sınırsız
Harici aydınlatma çıkışı	230 V - 500 W (sadece halojen veya akkor ampuller)	

٤- الصيانة

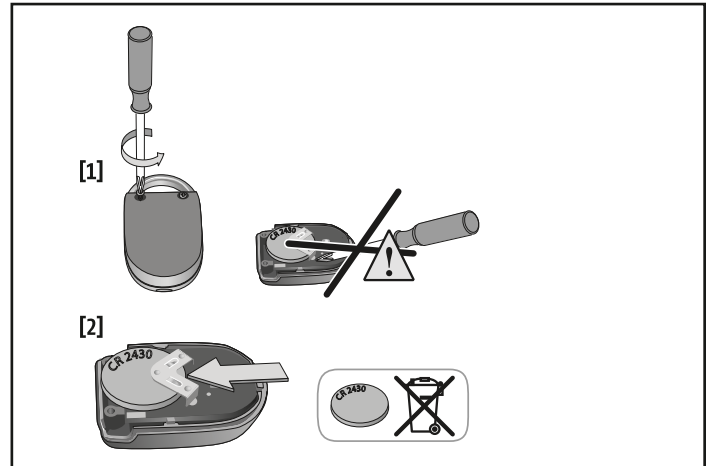
١-٤ الفحوصات

١-٤-١ تجهيزات السلامة (خلايا، قضيب استشعار)
تحقق من التشغيل السليم كل ستة أشهر.

٢-١-٤ البطارية الاحتياطية

لتأمين عمر افتراضي مثالي للبطارية، ينصح بفصل منبع الطاقة الرئيسي وتشغيل المحرك على البطارية لعدة دورات، على أن يتم ذلك ٣ مرات في العام. استعن بطاقم مؤهل (فني التركيب) لاستبدال البطارية الاحتياطية.

٢-٤ استبدال بطارية جهاز التحكم عن بعد Keygo io



٥- المواصفات الفنية

منبع الطاقة	٢٢٠ - ٢٣٠ فولت - ٦٠/٥٠ هرتز
الحد الأقصى للطاقة المستهلكة	٨٠٠ وات (مع إضاءة منفصلة ٥٠٠ وات)
ظروف الاستعمال المناخية	٢٠ - ٦٠ ° مئوية / + ٦٠ - ١٠٠ ° مئوية - IP 44
التردد اللاسلكي	٨٦٨ io - ٨٧٠ ميغا هرتز)> ٢٥ مللي وات
عدد القنوات التي يمكن تخزينها	وحدات التحكم أحادية الاتجاه (Keygo io, Situo io, ...)
	وحدات التحكم ثنائية الاتجاه (Keytis io, Telis io, Composio io, ...)
مخرج الإضاءة المنفصلة	٣٠ الفتح الكامل/عبور المشاة : ٣٠ الإضاءة : ٤ مخرج احتياطي : ٤ غير محدود
مخرج الإضاءة المنفصلة	٣٠ فولت - ٥٠٠ وات (هالوجين أو المتوهج فقط)

٣-٢-٥ التشغيل في الوضع التتابعي مع إعادة الغلق الأوتوماتيكي

بعد التوقيت

تنغلق البوابة تلقائياً بعد انقضاء الفترة الزمنية المبرمجة عند التركيب.

يؤدي إعطاء أمر تحكم جديد أثناء هذه الفترة الزمنية إلى إلغاء عملية الغلق التلقائي وبقاء البوابة مفتوحة.

يؤدي أمر التحكم التالي إلى غلق البوابة.

٣-٢-٦ التشغيل على البطارية الاحتياطية

إذا كانت بطارية احتياطية مركبة، يمكن أن يستمر عمل المحرك حتى في حالة انقطاع التيار الكهربائي العمومي.

يتم التشغيل عندئذ في الظروف التالية:

- سرعة منخفضة.
- التجهيزات الملحقة (خلايا كهروضوئية، المصباح البرتقالي، لوحة المفاتيح السلكية المشفرة وما شابه) لا تعمل.

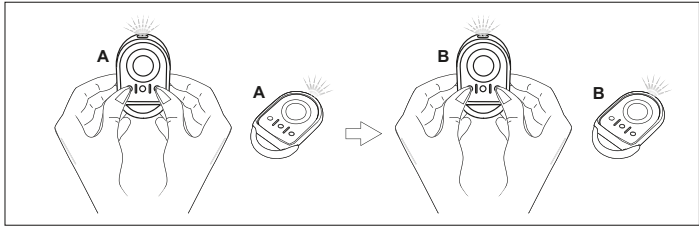
مواصفات البطارية:

- مدى كفاية الطاقة: ٢٤ ساعة، ٣ دورات عمل تبعاً لوزن البوابة.
- زمن إعادة الشحن: ٤٨ ساعة
- العمر الافتراضي قبل الاستبدال: ٣ أعوام تقريباً.

لتأمين عمر افتراضي مثالي للبطارية، يوصى بفصل منبع الطاقة الرئيسي وتشغيل المحرك على البطارية لعدة دورات، على أن يتم ذلك ٣ مرات في العام.

٣-٣ إضافة أجهزة التحكم عن بعد Keygo io

نسخة من وظيفة زر جهاز تشغيل عن بعد من نوع Keygo io مخزنة على زر جهاز تشغيل عن بعد جديد Keygo io :

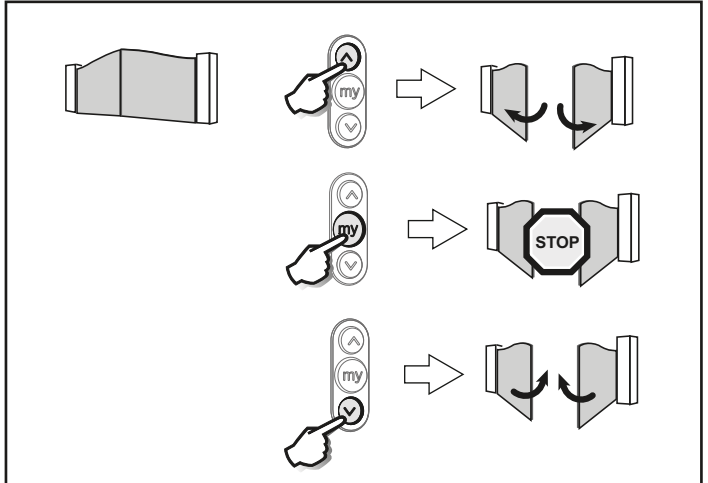


جهاز التشغيل عن بعد "A" = جهاز التشغيل عن بعد "المصدر" المخزن بالذاكرة مسبقاً
جهاز التشغيل عن بعد "B" = جهاز التشغيل عن بعد "المستهدف" المراد تخزينه بالذاكرة
على سبيل المثال، إذا كان زر جهاز التشغيل عن بعد A يتحكم في الفتح الكلي للبوابة،
فإن زر جهاز التشغيل عن بعد الجديد B سوف يتحكم أيضاً في الفتح الكامل للبوابة.

٣-٢ حالات تشغيل خاصة

تبعاً للتجهيزات الملحقة التي تم تركيبها وخيارات التشغيل المبرمجة بواسطة فني التركيب يمكن تنفيذ حالات التشغيل الخاصة التالية:

٣-٢-١ التشغيل بواسطة جهاز تشغيل عن بعد بثلاثة أزرار



٣-٢-٢ تشغيل خلايا الأمان

وجود عائق بين الخلايا يمنع غلق البوابة.

في حالة اكتشاف أحد العوائق أثناء غلق البوابة، فإنها تتوقف ثم تفتح مرة أخرى كلياً أو جزئياً تبعاً للبرمجة المنفذة أثناء التركيب.

بعد ثلاث دقائق من حجب الخلايا، يتحول النظام إلى وضع تشغيل «جهاز فصل الحركة السلكي». في هذا الوضع، تقوم وحدة تحكم على المدخل السلكي بتشغيل تحريك البوابة بسرعة منخفضة. ويستمر التحرك طالما استمر التحكم ويتوقف على الفور عند إعادة إطلاق التحكم. ينتقل النظام مرة أخرى إلى وضع التشغيل الاعتيادي حالما تصبح الخلايا غير محجوبة.

تنبيه

يتطلب وضع «جهاز فصل الحركة السلكي» استعمال ملابس أمان (مثلاً محول ذو مفتاح مرجع 1841036).

٣-٢-٣ التشغيل مع إضاءة مصباح برتقالي وماض

يتم تفعيل المصباح البرتقالي أثناء أي تحريك للبوابة.

يمكن برمجة فترة زمنية أثناء التركيب تبلغ ثانيتين للتحذير المسبق قبل بدء التحرك.

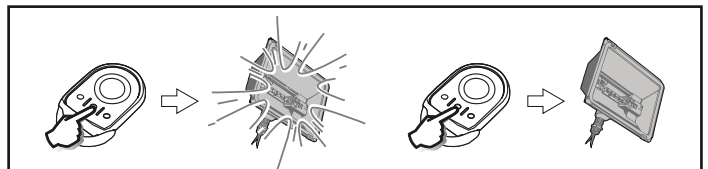
٣-٢-٤ تشغيل الإضاءة المنفصلة

تبعاً للبرمجة المنفذة أثناء التركيب، تتم إضاءة المصابيح عند كل تشغيل للمحرك وتظل مضاءة عند نهاية التحرك خلال فترة زمنية مبرمجة.

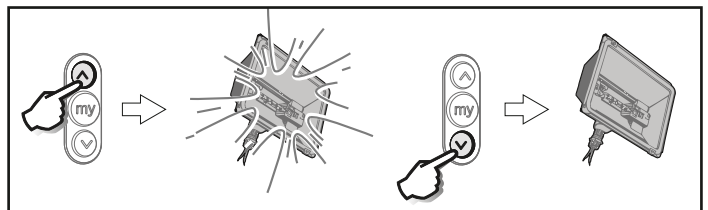
في حالة برمجة جهاز تشغيل عن بعد من أجل الإضاءة المنفصلة، يكون التشغيل كما يلي:

بواسطة جهاز تشغيل عن بعد بزرين أو أربعة أزرار

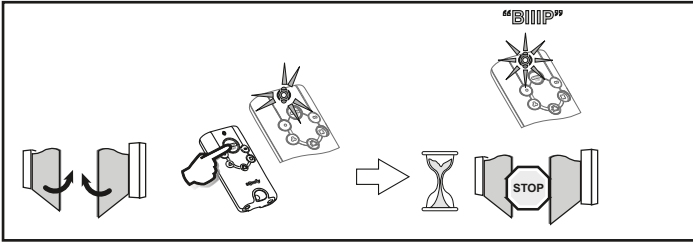
اضغط على الزر المبرمج للتحكم في الإضاءة.



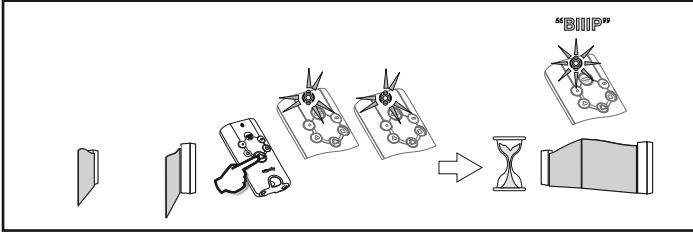
بواسطة جهاز تشغيل عن بعد بثلاثة أزرار



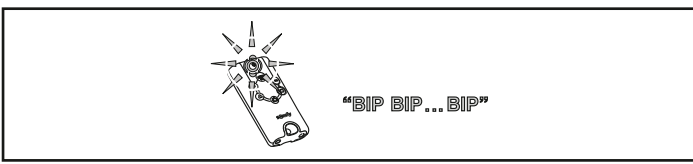
الإيقاف العام



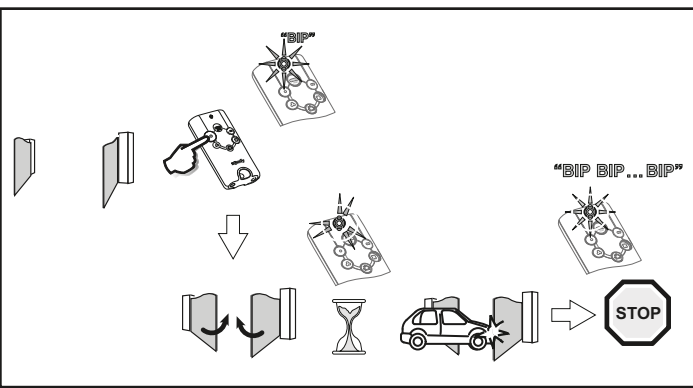
الغلق العام



تم إيقاف التحرك



لم يتم تنفيذ التحرك

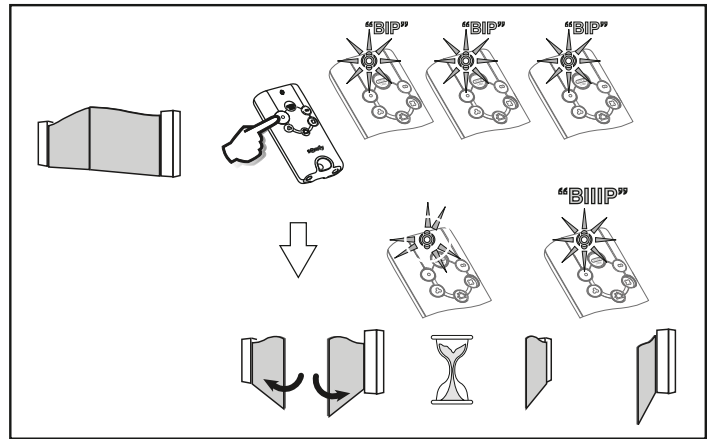


٣-١-٣ تشغيل خاصية اكتشاف العوائق

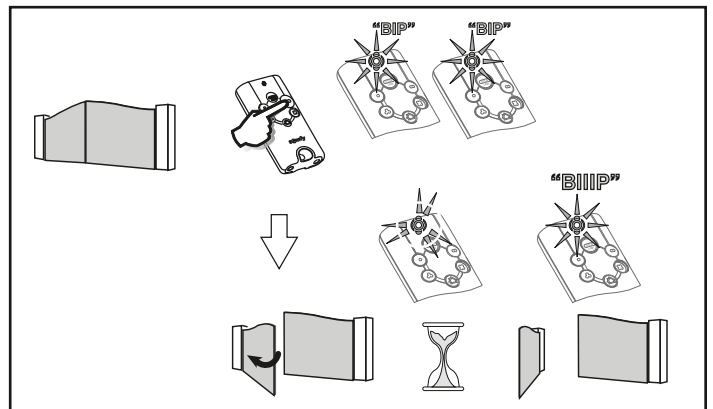
يؤدي اكتشاف عائق أثناء فتح البوابة إلى توقفها ثم تراجعها.
يؤدي اكتشاف عائق أثناء غلق البوابة إلى توقفها ثم إعادة فتحها.

٣-١-٣ استخدام أجهزة التحكم عن بعد من نوع Keytis io

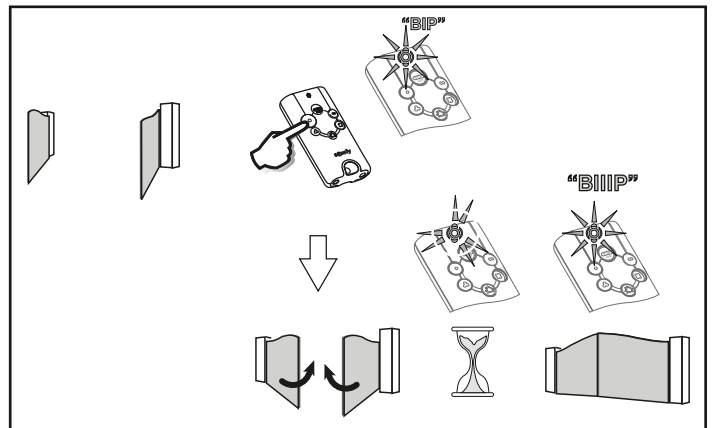
الفتح الكامل



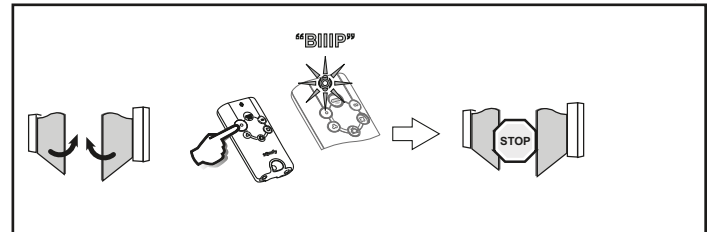
خاصية الفتح لعبور المارة



الغلق



إيقاف



٤-١ بخصوص البطاريات

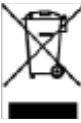


لا تترك البطاريات/بطاريات الأزرار/المجمّعات في متناول الأطفال. قم بحفظها في مكان لا يمكنهم الوصول إليها. توجد خطورة أن يتم ابتلاعها بواسطة أطفال أو حيوانات أليفة. خطر الموت! إذا حدث ذلك رغم كل شيء، قم باستشارة طبيب أو الذهاب للمستشفى فوراً.

انتبه لعدم توصيل دائرة قصر بالبطاريات ومن عدم إلقتها في النار، ولا تقم بإعادة شحنها. يوجد خطر للانفجار.

٥-١ إعادة التدوير والتخلص

إذا كانت البطارية مرّبة، يجب فصلها عن المحرك قبل أن يتم التخلص منها. لا تقم بإلقاء البطاريات المستعملة لأجهزة التشغيل عن بعد أو البطارية إذا كانت مرّبة، مع المخلفات المنزلية. تخلص منها في نقطة تجميع مخصصة لإعادة تدويرها. لا تقم بإلقاء المحرك خارج الخدمة مع المخلفات المنزلية. قم بإعادة المحرك إلى موزّعه أو استخدام وسائل الجمع الانتقائية التي يضعها الحي تحت التصرف.



٢- وصف المنتج

خزانة التحكم مخصصة للتحكم بمحرك أو بمحركين من سومي بقدرته ٢٤ فولت، لغرض فتح وغلق البوابات.

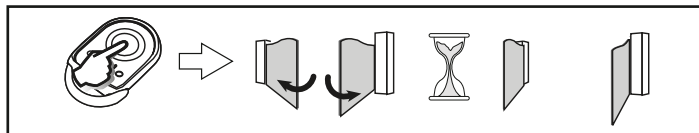
٣- التشغيل والاستعمال

١-٣ التشغيل الاعتيادي

١-١-٣ استخدام أجهزة التحكم عن بعد من نوع Keygo io

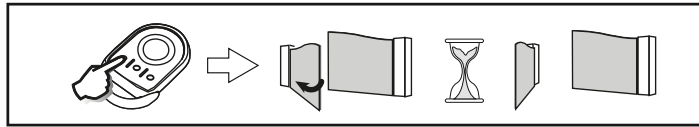
الفتح الكامل

اضغط على الزر المبرمج للتحكم في الفتح الكامل للبوابة.

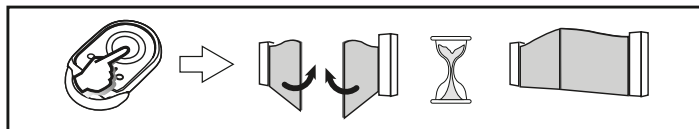


خاصية الفتح لعبور المارة

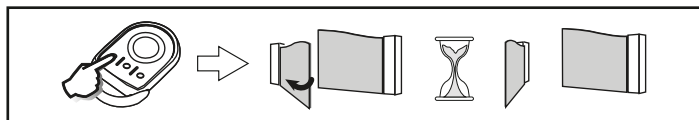
اضغط على الزر المبرمج للتحكم في خاصية الفتح لمرور المشاة بالبوابة.



الغلق



يقاف



محدودة أو معدومي الخبرة أو المعرفة، إذا تمت مراقبتهم بشكل صحيح أو إذا تم إعطائهم تعليمات متعلقة باستخدام المحرك بأمان كامل لهم وإذا تم فهم المخاطر التي يتعرضون لها.

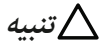
لا تترك الأطفال يعثون بأجهزة التحكم في البوابة. ضع وحدات التشغيل عن بعد بعيداً عن متناول الأطفال. يجب ألا يتم إجراء التنظيف والصيانة بواسطة المستخدم بواسطة أطفال.

مستوى الضغط الصوتي للمحرك أقل من أو مساوي لـ 70 dB(A). لا يتم أخذ الضوضاء الصادرة عن التركيب الذي سيتم توصيل المحرك به في الاعتبار.



يجب أن يتم إلزامياً تدريب كل مستخدم محتمل على استخدام المحرك من قبل الشخص الذي قام بالتركيب، مع تطبيق كل توصيات هذا الدليل. ينبغي التأكد من عدم إمكانية تحريك البوابة بواسطة أي شخص غير مدرب.

يجب على المستخدم مراقبة البوابة أثناء كل العمليات وإبقاء الأشخاص بعيدين حتى يتم فتح أو غلق البوابة بالكامل. لا ينبغي إعاقه حركة البوابة عن عمد.



لا تحاول فتح البوابة يدوياً إذا لم يكن قد تم تحرير تأمين الغلق للمحرك.



في حالة التشغيل السيئ، اقطع التيار الكهربائي وافصل البطارية و/أو الطقم الشمسي، وقم بتحرير قفل المحرك على الفور، للسماح بالدخول.

اتصل فوراً بمختص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل.

يمكن أن يؤدي تحرير القفل اليدوي إلى حركة غير متحكم بها للبوابة.



يجب فصل المحرك عن مصدر الطاقة أثناء التنظيف والصيانة واستبدال القطع.

تجنب أن يكون من الممكن أن يعوق أي عائق طبيعي (فرع، حجر، أعشاب عالية، إلخ) حركة البوابة.

إذا كان التركيب مجهزاً بخلايا كهروضوئية و/أو ضوء برتقالي، قم بتنظيف عدسات الخلايا الكهروضوئية والضوء البرتقالي بانتظام.

يجب فحص المحرك سنوياً بواسطة طاقم مؤهل.



تحقق كل شهر:

- من التركيب للكشف عن أية علامات تدهور أو أي خلل يلحق بالكابلات وبالتركيب.

- أن المحرك يغيّر اتجاهه عندما تصل البوابة إلى شيء ارتفاعه ٥٠ مم موضوع على منتصف ارتفاع المصراع.

إذا كانت الحالة غير ذلك، اتصل فوراً بفني تركيبات متخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل.

لا تستعمل المحرك في حالة احتياجه للإصلاح أو الضبط. يتعين إصلاح البوابات ذات الحالة السيئة أو تدعيمها أو تغييرها إذا لزم الأمر.

إصدار مترجم من الدليل

الفهرس

5	5	5	1	1	1	1-1	إرشادات السلامة
				1	1	1-1	تحذير - تعليمات أمان هامة
				1	1	2-1	مقدمة
		Keygo io		1	1	3-1	إرشادات الأمان المتعلقة بالاستخدام
				2	2	4-1	بخصوص البطاريات
				2	2	5-1	إعادة التدوير والتخلص
5		المواصفات الفنية	0	2	2		وصف المنتج
				2	2		التشغيل والاستعمال
				2	2	1-2	التشغيل الاعتيادي
				4	4	2-2	حالات تشغيل خاصة
				4	4	3-2	إضافة أجهزة التحكم عن بعد Keygo io

معلومات عامة

إرشادات السلامة

خطر	!	يشير إلى خطر يسبب الموت الفوري أو إصابات خطيرة.
تحذير	!	يشير إلى خطر قد يسبب الموت أو إصابات خطيرة.
احتياط	!	يشير إلى خطر قد يسبب إصابات خفيفة أو متوسطة الخطورة.
تنبيه	!	يشير إلى خطر قد يسبب تلفًا للمنتج أو يدمره.

1- إرشادات السلامة

خطر !

يجب تركيب المحرك وضبطه بواسطة مسئول تركيب متخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل، طبقا للوائح البلد التي سيتم التشغيل بها. يمكن أن يتسبب عدم الالتزام بهذه التعليمات في الإصابة الخطيرة للأشخاص، على سبيل المثال المحشورين بواسطة البوابة.

1-1 تحذير - تعليمات أمان مهمة

تحذير !

من المهم لسلامة الأشخاص اتباع جميع التعليمات، لأن الاستخدام الخاطئ قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة. احتفظ بهذه التعليمات. أي عدم احترام التعليمات المذكورة في هذا الدليل ينهي كل مسؤولية وضمان من قبل Somfy.

2-1 مقدمة

1-2-1 معلومات هامة

هذا المنتج صندوق وحدة تحكم للبوابة المتأرجحة، للاستخدام المنزلي كما هو معرّف في معيار EN 60335-2-103 الذي هو متوافق معه، هدف هذه التعليمات بوجه خاص هو تلبية متطلبات المواصفة المذكورة وأيضا ضمان سلامة الممتلكات والأشخاص. لكي يكون هذا المنتج مطابقا لمواصفة EN 60335-2-103، يجب إلزاما تركيبه مع محرك Somfy. تتم الإشارة إلى المجموعة باسم محرك.

تحذير !

يحظر أي استخدام لهذا المنتج على أي بوابة غير البوابة الأصلية. يحظر استخدام أي ملحقات أو مكونات غير موصى بها من قبل Somfy - لا يكون أمان الأشخاص مضمونًا. لا تتحمل Somfy المسؤولية عن التلفيات الناتجة عن عدم الالتزام بتعليمات هذا الدليل. هذه التعليمات عرضة للتعديل في حالة تطور المعايير أو المحرك.

خطر !

يتم تأمين غلق لوحة مفاتيح ضبط البارامترات لضمان سلامة المستخدمين. يجب أن يتم إجراء كل تحرير لتأمين الغلق وكل تغيير لضبط البارامترات بواسطة قائم بالتركيب متخصص بالمحركات وبالتشغيل الآلي للمنازل. كل تعديل لا يلتزم بهذه التعليمات يعرض أمان الممتلكات والأشخاص للخطر.

خطر !

إذا كان أحد كبلات تغذية الطاقة تالفا، يجب استبداله بواسطة القائم بالتركيب أو الخدمة بعد البيع التابعة له أو أشخاص مؤهلين مماثلين بهدف إبعاد أي خطر.

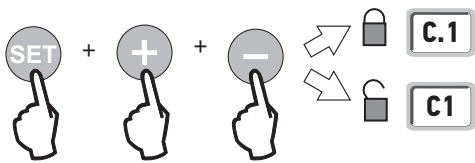
3-1 إرشادات السلامة المتعلقة بالاستعمال

تحذير !

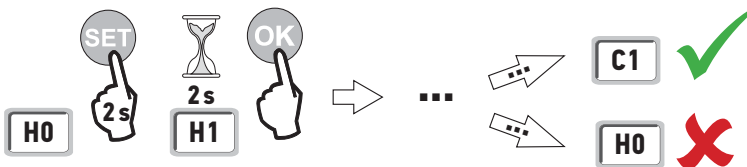
يمكن استخدام هذا المحرك بواسطة أطفال لا تقل أعمارهم عن 8 سنوات وبواسطة أشخاص قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية

CONTROL BOX 3S io AIDE MÉMOIRE

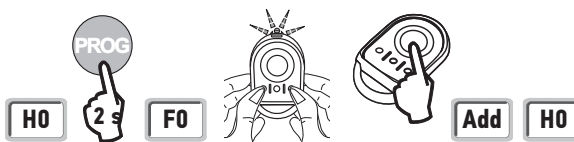
Déverrouillage des touches de programmation



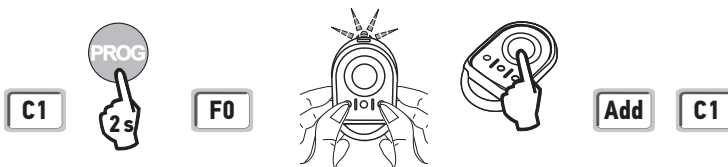
Auto-apprentissage



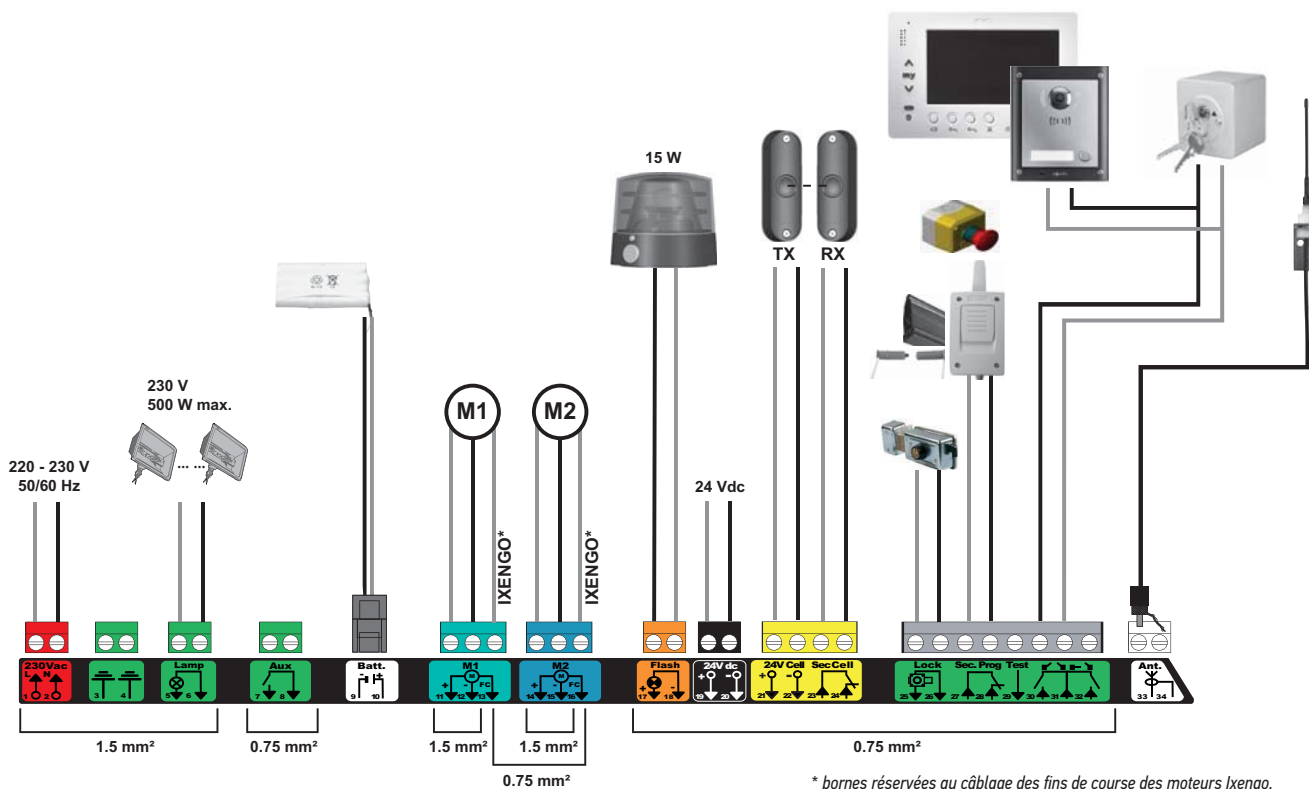
Mémorisation de télécommandes - Commande ouverture TOTALE



Mémorisation de télécommandes - Commande ouverture PIETONNE

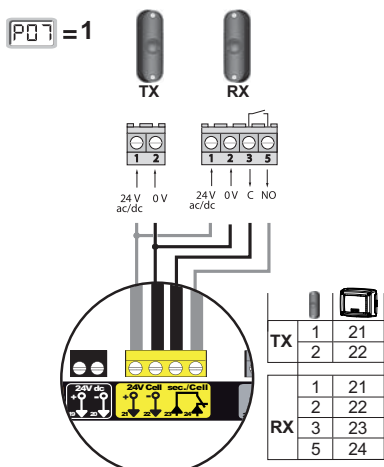


Plan de câblage général

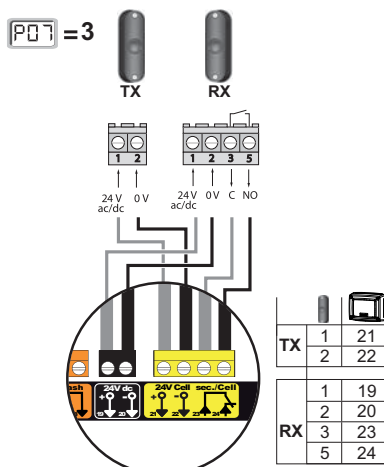


* bornes réservées au câblage des fins de course des moteurs Ixengo.

Cellules photoélectriques - sans autotest



Cellules photoélectriques - avec autotest



PARAMÈTRES

Code	Désignation	Valeurs (gras = par défaut)	Réglage
P01	Mode de fonctionnement cycle total	0 : séquentiel 1 : séquentiel + temporisation de fermeture 2 : semi-automatique 3 : automatique 4 : automatique + blocage cellule 5 : homme mort (filaire)	
P02	Temporisation de fermeture automatique en fonctionnement total	0 à 30 (valeur temporisation = valeur x 10 s) 2 : 20 s	
P03	Mode de fonctionnement cycle piéton	0 : identique au mode de fonctionnement cycle total 1 : sans fermeture automatique 2 : avec fermeture automatique	
P04	Temporisation courte de fermeture automatique en cycle piéton	0 à 30 (valeur x 10 s = valeur temporisation) 2 : 20 s	
P05	Temporisation longue de fermeture automatique en cycle piéton	0 à 99 (valeur x 5 min = valeur temporisation) 0 : 0 s	
P07	Entrée de sécurité cellules	0 : inactive 1 : active 2 : active avec auto-test par sortie test 3 : active avec auto-test par commutation d'alimentation 4 : cellules bus	
P09	Entrée de sécurité programmable	0 : inactive 1 : active 2 : active avec auto-test par sortie test 3 : active avec auto-test par commutation d'alimentation	
P10	Entrée de sécurité programmable - fonction	0 : active fermeture 1 : active ouverture 2 : active fermeture + ADMAP 3 : tout mouvement interdit	
P11	Entrée de sécurité programmable - action	0 : arrêt 1 : arrêt + retrait 2 : arrêt + réinversion totale	
P12	Préavis du feu orange	0 : sans préavis 1 : avec préavis de 2 s avant mouvement	
P13	Sortie éclairage de zone	0 : inactive 1 : fonctionnement piloté 2 : fonctionnement automatique + piloté	
P14	Temporisation éclairage de zone	0 à 60 (valeur x 10 s = valeur temporisation) 6 : 60 s	
P15	Sortie auxiliaire	0 : inactive 1 : automatique : témoin de portail ouvert 2 : automatique : bistable temporisé 3 : automatique : impulsionnel 4 : pilotée : bistable (ON-OFF) 5 : pilotée : impulsionnel 6 : pilotée : bistable temporisé	
P16	Temporisation sortie auxiliaire	0 à 60 (valeur x 10 s = valeur temporisation) 6 : 60 s	
P17	Sortie serrure	0 : active impulsionnelle 24V 1 : active impulsionnelle 12V	
P18	Coup de bélier (Control Box 3S Axovia seulement)	0 : inactif 1 : actif	
P19	Vitesse en fermeture	1 : vitesse la plus lente 10 : vitesse la plus rapide Valeur par défaut : - Control Box 3s Axovia : 5 - Control Box 3s Ixengo : 6 - Control Box 3S Axovia 200 io : 8	
P20	Vitesse en ouverture		
P21	Zone de ralentissement en fermeture	0 : ralentissement nul (uniquement sur Ixengo L 24V) 1 : zone de ralentissement la plus courte 5 : zone de ralentissement la plus longue Valeur par défaut : - Control Box 3S Axovia : 1 - Control Box 3S Ixengo : 2 - Control Box 3S Axovia 200 io : 3	
P22	Zone de ralentissement en ouverture		
P23	Décalage M1/M2 en fermeture	0 : décalage nul (uniquement sur Ixengo L 24V) 1 : décalage minimum 10 : décalage maximum	
P24	Décalage M1/M2 en ouverture	Ajustée à l'issue auto-apprentissage	
P25	Limitation du couple fermeture M1		
P26	Limitation du couple ouverture M1		
P27	Limitation du couple ralentissement en fermeture M1		
P28	Limitation du couple ralentissement en ouverture M1	1 : couple minimum 10 (Axovia) ou 20 (Ixengo) : couple maximum Ajustée à l'issue auto-apprentissage	
P29	Limitation du couple fermeture M2		
P30	Limitation du couple ouverture M2		
P31	Limitation du couple ralentissement en fermeture M2		
P32	Limitation du couple ralentissement en ouverture M2		
P37	Entrées de commande filaire	0 : mode cycle total - cycle piéton 1 : mode ouverture - fermeture	
P39	Poussée supplémentaire en fermeture (Control Box 3S Ixengo seulement)	0 : sans poussée 1 : avec poussée (poussée de 2,5 sec après la détection de fin de course)	
P40	Vitesse d'accostage en fermeture	1 : vitesse la plus lente 4 : vitesse la plus rapide Valeur par défaut : - Control Box 3S Axovia : 2 - Control Box 3S Ixengo : 2 - Control Box 3S Axovia 200 io : 1	
P41	Vitesse d'accostage en ouverture		

CODES FONCTIONNEMENT

Code	Désignation	Code	Désignation
C1	Attente de commande	C12	Réinjection de courant en cours (Control Box 3S Axovia seulement)
C2	Ouverture du portail	C13	Auto test dispositif de sécurité en cours
C3	Attente de refermeture du portail	C14	Entrée commande filaire ouverture totale permanente
C4	Fermeture du portail	C15	Entrée commande filaire ouverture piétonne permanente
C6	Détection en cours sur sécurité cellule	C16	Apprentissage cellules BUS refusé
C8	Détection en cours sur sécurité programmable	Cc1	Alimentation 9,6 V
C9	Détection en cours sur sécurité arrêt urgence	Cu1	Alimentation 24 V

CODES PROGRAMMATION

Code	Désignation
H0	Attente de réglage
Hc1	Attente de réglage + Alimentation 9,6 V
Hu1	Attente de réglage + Alimentation 24 V
H1	Attente lancement auto-apprentissage
H2	Mode auto-apprentissage - ouverture en cours
H4	Mode auto-apprentissage - fermeture en cours
F0	Attente de mémorisation télécommande pour fonctionnement en ouverture totale
F1	Attente de mémorisation télécommande pour fonctionnement en ouverture piétonne
F2	Attente de mémorisation télécommande pour commande éclairage déporté
F3	Attente de mémorisation télécommande pour commande sortie auxiliaire

CODES ERREURS ET PANNES

Code	Désignation	Que faire ?
E1	Défaut auto test sécurité cellule	Vérifier le paramétrage de "P07". Vérifier le câblage des cellules.
E2	Défaut auto test sécurité programmable	Vérifier le paramétrage de "P09". Vérifier le câblage de l'entrée de sécurité programmable.
E4	Détection d'obstacle en ouverture	
E5	Détection d'obstacle en fermeture	
E6	Défaut sécurité cellule	Vérifier qu'aucun obstacle ne provoque une détection des cellules ou de la barre palpeuse. Vérifier le bon paramétrage de "P2" en fonction du dispositif racc. sur l'entrée de sécurité.
E8	Défaut sécurité programmable	Vérifier le câblage des dispositifs de sécurité. En cas de cellules photoélectriques, vérifier le bon alignement de celles-ci.
E9	Sécurité thermique	
E10	Sécurité court-circuit moteur	Vérifier le câblage du moteur.
E11	Sécurité court-circuit alimentation 24V	Vérifier le câblage des périphériques raccordés aux bornes 21 à 26 puis couper l'alimentation secteur pendant 10 secondes. Rappel : consommation maximum accessoires = 1,2 A
E12	Défaut hardware	Lancer un ordre de mouvement du portail. Si le défaut persiste, contacter Somfy.
E13	Défaut alimentation accessoires	Rappel : consommation maximum accessoires = 1,2 A. Vérifier la consommation des accessoires raccordés.
E14	Détection intrusion	Fonctionnement normal (tentative d'intrusion, réinjection de courant mise en oeuvre, ...)
E15	Défaut première mise sous tension de l'armoire alimentée par batterie de secours	Déconnecter la batterie de secours et raccorder l'armoire à l'alimentation secteur pour sa première mise sous tension.

ACCÈS DONNÉES MÉMORISÉES

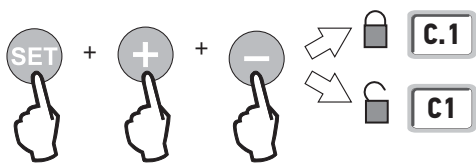
Pour accéder aux données mémorisées sélectionner le paramètre "Ud" puis appuyer sur "OK".

Données	Désignation
U0 à U1	Compteur de cycle ouverture totale global
U2 à U3	Compteur de cycle ouverture totale depuis dernier auto-apprentissage
U6 à U7	Compteur de cycle avec détection d'obstacle global
U8 à U9	Compteur de cycle avec détection d'obstacle depuis dernier auto-apprentissage
U12 à U13	Compteur de cycle ouverture partielle
U14 à U15	Compteur de mouvement de recalage
U20	Nombre de télécommandes mémorisées sur la commande ouverture totale
U21	Nombre de télécommandes mémorisées sur la commande ouverture piétonne
U22	Nombre de télécommandes mémorisées sur la commande éclairage déporté
U23	Nombre de télécommandes mémorisées sur la commande sortie auxiliaire
U24	0 = aucune clé système présente, 1 = clé système présente
d0 à d9	Historique des 10 derniers défauts (d0 les plus récents - d9 les plus anciens)
dd	Effacement de l'historique des défauts : appuyer sur "OK" pendant 7 s.

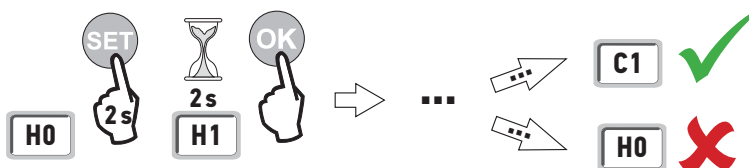
CONTROL BOX 3S io

GUIDE

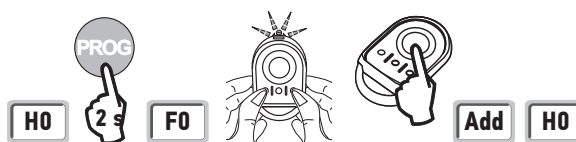
Unlocking the programming buttons



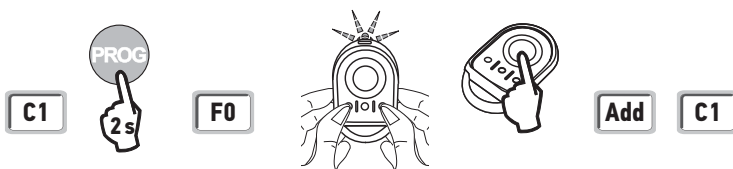
Auto-programming



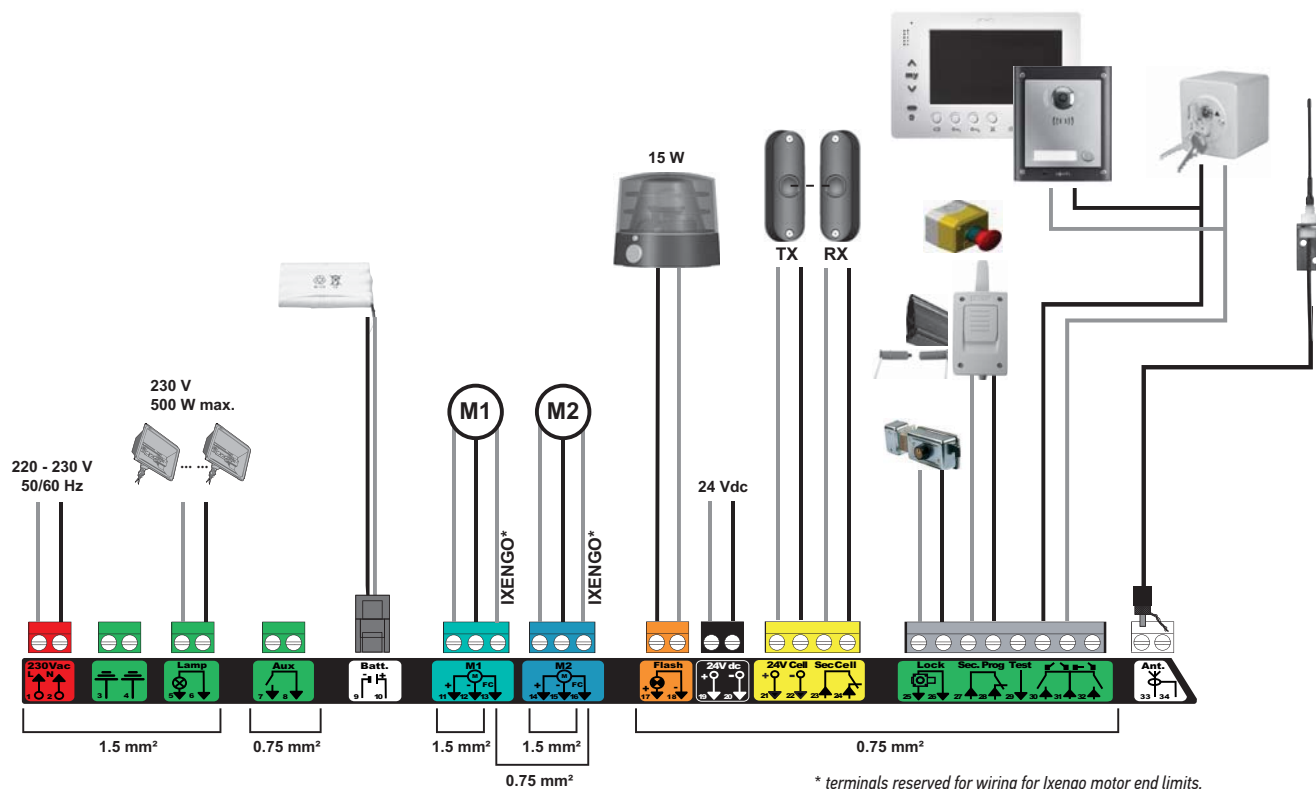
Memorising remote controls - COMPLETE opening control



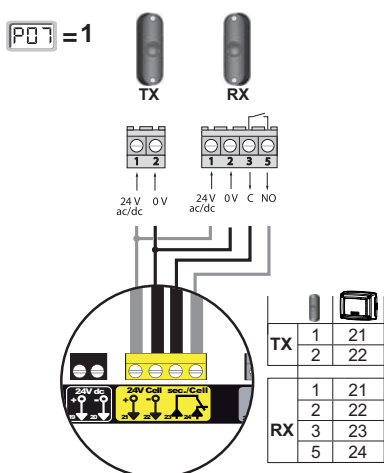
Memorising remote controls - PEDESTRIAN opening control



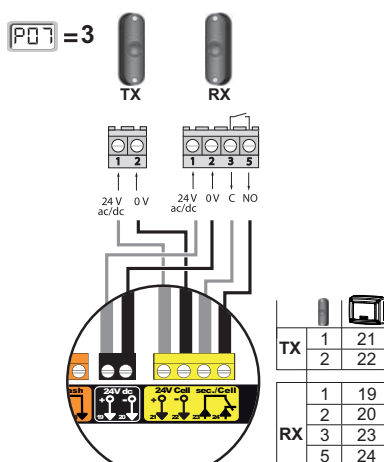
General wiring diagram



Photoelectric cells - without autotest



Photoelectric cells - with autotest



PARAMETERS

Code	Description	Values (bold = default)	Setting
P01	Complete cycle operating mode	0: sequential 1: sequential + timed close 2: semi-automatic 3: automatic 4: automatic + cell blocking 5: deadman's control (wire)	
P02	Complete operating mode automatic timed closing	0 to 30 (time delay value = value x 10 s) 2: 20 s	
P03	Pedestrian cycle operating mode	0: identical to complete cycle operating mode 1: without automatic closing 2: with automatic closing	
P04	Short automatic closing time delay in pedestrian cycle	0 to 30 value x 10 s = time delay value) 2: 20 s	
P05	Long automatic closing time delay in pedestrian cycle	0 to 99 (value x 5 min. = time delay value) 0: 0 s	
P07	Cell safety input	0: inactive 1: active 2: active with autotest via test output 3: active with autotest via power supply switching 4: bus cells	
P09	Programmable safety input	0: inactive 1: active 2: active with autotest via test output 3: active with autotest via power supply switching	
P10	Programmable safety input - function	0: active closing 1: active opening 2: active closing + ADMAP 3: all movement disabled	
P11	Programmable safety input - action	0: stop 1: stop + partial reversal 2: stop + complete reversal	
P12	Orange warning light	0: no warning 1: with 2 s warning prior to movement	
P13	Area lighting output	0: inactive 1: controlled operation 2: automatic + controlled operation	
P14	Area lighting time delay	0 to 60 value x 10 s = time delay value) 6: 60 s	
P15	Auxiliary output	0: inactive 1: automatic: gate open indicator light 2: automatic: timed bistable 3: automatic: one-touch 4: controlled: bistable (ON-OFF) 5: controlled: one-touch 6: controlled: timed bistable	
P16	Auxiliary output time delay	0 to 60 value x 10 s = time delay value) 6: 60 s	
P17	Lock output	0: active 24V one-touch 1: active 12V one-touch	
P18	Lock release (Control Box 3S Axovia only)	0: inactive 1: active	
P19	Closing speed	1: slowest speed 10: fastest speed Default value:	
P20	Opening speed	- Control Box 3S Axovia: 5 - Control Box 3S Ixengo: 6 - Control Box 3S Axovia 200 io: 8	
P21	Closing slowdown zone	0: zero slowing (only on Ixengo L 24V) 1: shortest slowdown zone 5: longest slowdown zone	
P22	Opening slowdown zone	Default value: - Control Box 3S Axovia: 1 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 3	
P23	M1/M2 shift when closing	0: zero shift (only on Ixengo L 24V) 1: minimum shift 10: maximum shift	
P24	M1/M2 shift when opening	Adjusted at the end of auto-programming	
P25	M1 closing torque limitation		
P26	M1 opening torque limitation		
P27	M1 closing slowdown torque limitation		
P28	M1 opening slowdown torque limitation	1: minimum torque 10 (Axovia) or 20 (Ixengo): maximum torque Adjusted at the end of auto-programming	
P29	M2 closing torque limitation		
P30	M2 opening torque limitation		
P31	M2 closing slowdown torque limitation		
P32	M2 opening slowdown torque limitation		
P37	Wired control inputs	0: complete cycle mode - pedestrian cycle 1: opening mode - closing	
P39	Additional thrust when closing (Control Box 3S Ixengo only)	0: no thrust 1: with thrust (thrust of 2.5 sec after detection of end limit)	
P40	Coupling speed when closing	1: slowest speed 4: fastest speed Default value:	
P41	Coupling speed when opening	- Control Box 3S Axovia: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 1	

OPERATING CODES

Code	Description	Code	Description
C1	Awaiting command	C12	Current reinjection in progress (Control Box 3S Axovia only)
C2	Gate opening	C13	Safety device autotest in progress
C3	Awaiting gate closure	C14	Permanent complete opening wire control input
C4	Gate closing	C15	Permanent pedestrian opening wire control input
C6	Detection in progress for cell safety	C16	BUS cell programming refused
C8	Detection in progress for programmable safety	Cc1	9.6 V power supply
C9	Detection in progress for emergency stop safety	Cu1	24 V power supply

PROGRAMMING CODES

Code	Description
H0	Awaiting setting
Hc1	Awaiting setting + 9.6 V power supply
Hu1	Awaiting setting + 24 V power supply
H1	Awaiting start of auto-programming
H2	Auto-programming mode - opening
H4	Auto-programming mode - closing
F0	Awaiting remote control memorisation for operation in complete opening mode
F1	Awaiting remote control memorisation for operation in pedestrian opening mode
F2	Awaiting remote control memorisation for remote lighting control
F3	Awaiting remote control memorisation for auxiliary output control

ERROR AND BREAKDOWN CODES

Code	Description	Solution?
E1	Cell safety autotest fault	Check the "P07" parameter setting. Check the wiring of the cells.
E2	Programmable safety autotest fault	Check the "P09" parameter setting. Check the programmable safety input wiring.
E4	Obstacle detection when opening	
E5	Obstacle detection when closing	
E6	Cell safety fault	Check that no obstacles are causing the cells or safety edge to detect. Check that "P2" is correctly configured in relation to the device connected to the safety input.
E8	Programmable safety fault	Check the safety device wiring. Check that the photoelectric cells are correctly aligned.
E9	Thermal protection	
E10	Motor short circuit protection	Check the motor wiring.
E11	24V power supply short protection	Check the wiring of the peripherals connected to terminals 21 to 26 then disconnect the power supply for 10 seconds. N.B.: maximum accessories consumption = 1.2 A
E12	Hardware fault	Request a gate movement. If the fault is still present, contact Somfy.
E13	Accessories power supply fault	N.B.: maximum accessories consumption = 1.2 A Check the consumption of the connected accessories.
E14	Intrusion detection	Normal operation (attempted intrusion, current reinjection activated, etc.)
E15	Fault when the control box supplied by the backup battery is first switched on	Disconnect the backup battery and connect the control box to the mains to switch it on for the first time.

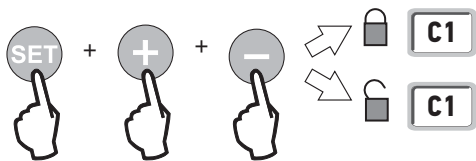
ACCESSING MEMORISED DATA

To access memorised data, select parameter "Ud" then press "OK".

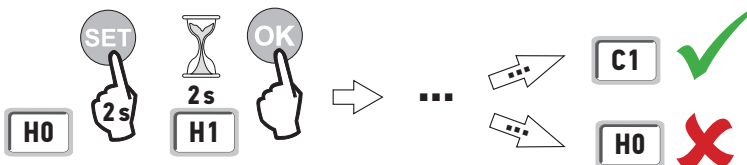
Data	Description
U0 to U1	Overall complete opening cycle counter
U2 to U3	Complete opening cycle counter since last auto-programming
U6 to U7	Cycle counter with overall obstacle detection
U8 to U9	Cycle counter with obstacle detection since the last auto-programming
U12 to U13	Partial opening cycle counter
U14 to U15	Reset movement counter
U20	Number of remote controls memorised for complete opening control
U21	Number of remote controls memorised for pedestrian opening control
U22	Number of remote controls memorised for remote lighting control
U23	Number of remote controls memorised for auxiliary output control
U24	0 = no system key present, 1 = system key present
d0 to d9	Log of the last 10 faults (d0 most recent - d9 oldest)
dd	To clear the fault log: press and hold "OK" for 7 s.

CONTROL BOX 3S io KURZANLEITUNG

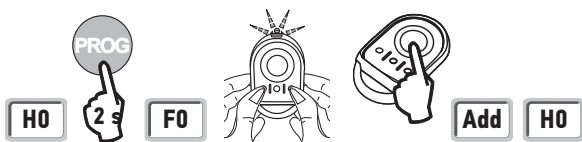
Entriegelung der Programmier Tasten



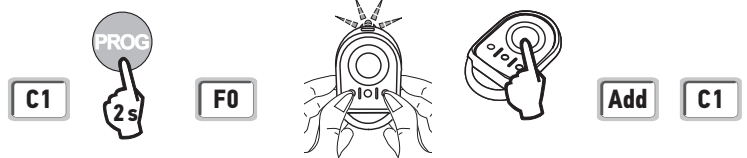
Automatisches Einlernen



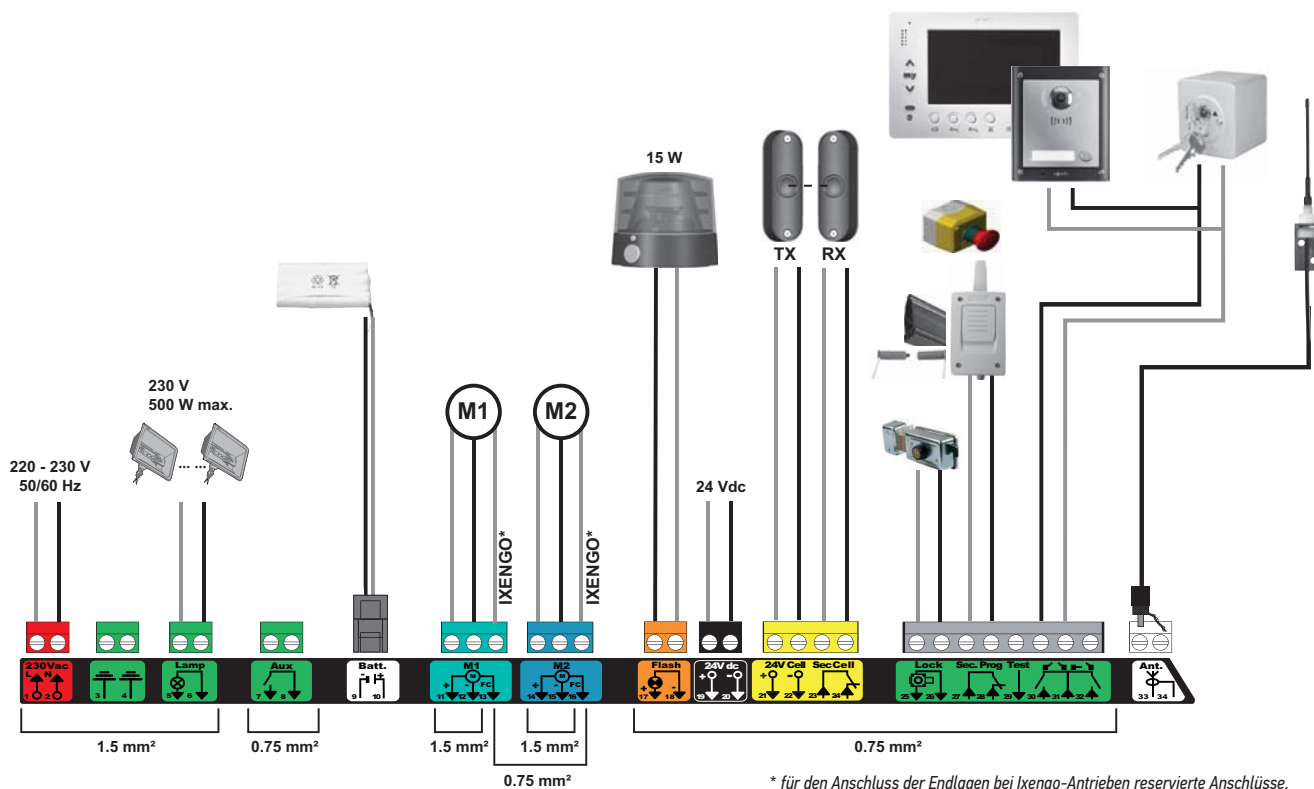
Abspeicherung von Funkhandsendern - Befehl VOLLÖFFNUNG



Abspeicherung von Funkhandsendern - Befehl FUSSGÄNGERÖFFNUNG

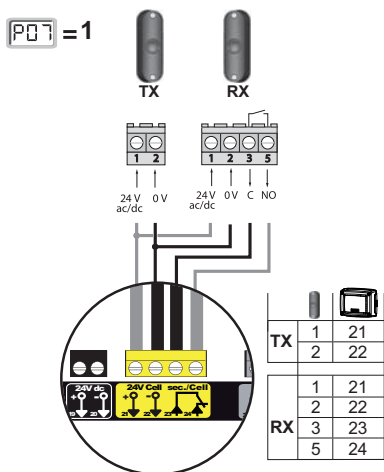


Allgemeiner Schaltplan

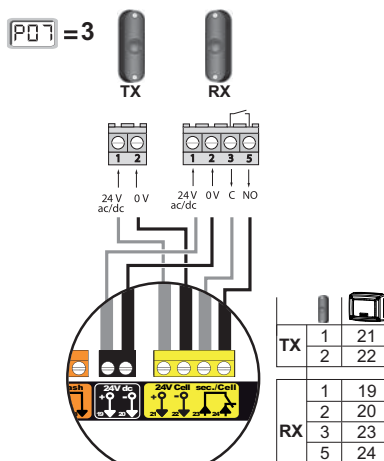


* für den Anschluss der Endlagen bei Ixengo-Antrieben reservierte Anschlüsse.

Lichtschanke - ohne Selbsttest



Lichtschanke - mit Selbsttest



PARAMETER

Code	Bezeichnung	Werte (fett = Standard)	Einstellung
P01	Funktionsweise Vollöffnung	0: Sequenziell 1: Sequenziell + Zeitverzögerung für das Schließen 2: Halbautomatisch 3: Automatisch 4: Automatisch + Blockierung Lichtschanke 5: Totmanschaltung (Kabelgebunden)	
P02	Zeitverzögerung automatisches Schließen bei Vollöffnung	0 bis 30 (Verzögerungswert = Wert x 10 s) 2: 20 s	
P03	Funktionsweise Fußgängeröffnung	0: Entspricht der Funktionsweise bei Vollöffnung 1: Ohne automatische Schließung 2: Mit automatischer Schließung	
P04	Kurze automatische Schließverzögerung beim Fußgängerzyklus	0 bis 30 (Wert x 10 s = Verzögerungswert) 2: 20 s	
P05	Lange automatische Schließverzögerung beim Fußgängerzyklus	0 bis 99 (Wert x 5 min = Verzögerungswert) 0: 0 s	
P07	Sicherheitseingang Lichtschanke	0: inaktiv 1: aktiv 2: aktiv mit Selbsttest über den Testausgang 3: aktiv mit Selbsttest durch Kommutierung der Spannungsversorgung 4: BUS-Lichtschanke	
P09	Programmierbarer Eingang für Sicherheitsvorrichtungen	0: inaktiv 1: aktiv 2: aktiv mit Selbsttest über den Testausgang 3: aktiv mit Selbsttest durch Kommutierung der Spannungsversorgung	
P10	Programmierbarer Eingang für Sicherheitsvorrichtungen - Funktionsweise	0: aktiv geschlossen 1: aktiv offen 2: aktiv geschlossen + ADMAP 3: jede Bewegung verhindert	
P11	Programmierbarer Eingang für Sicherheitsvorrichtungen - Auswirkung	0: Hält an 1: hält an + bewegt sich ein Stück zurück 2: hält an + öffnet wieder voll	
P12	Vorankündigungszeit der gelben Warnleuchte	0: Ohne Vorankündigungszeit 1: Mit Vorankündigung von 2 Sekunden vor der Torbewegung	
P13	Ausgang für die Umfeldbeleuchtung	0: inaktiv 1: gesteuerter Betrieb 2: automatischer und gesteuerter Betrieb	
P14	Zeitverzögerung Umfeldbeleuchtung	0 bis 60 (Wert x 10 s = Verzögerungswert) 6: 60 s	
P15	Hilfsausgang	0: inaktiv 1: automatisch: Kontrollleuchte für offenes Tor 2: automatisch: zwei Zustände, zeitverzögert 3: automatisch: Impuls 4: gesteuert: zwei Zustände (EIN-AUS) 5: gesteuert: Impuls 6: gesteuert: zwei Zustände, zeitverzögert	
P16	Verzögerung Hilfsausgang	0 bis 60 (Wert x 10 s = Verzögerungswert) 6: 60 s	
P17	Ausgang Schloss	0: aktiv Impuls 24V 1: aktiv Impuls 12V	
P18	Elektrische Verriegelung (nur Control Box 3S Axovia)	0: inaktiv 1: aktiv	
P19	Schließgeschwindigkeit	1: niedrigste Geschwindigkeit 10: höchste Geschwindigkeit Standardwert: - Control Box 3S Axovia: 5 - Control Box 3S Ixengo: 6 - Control Box 3S Axovia 200 io: 8	
P20	Öffnungsgeschwindigkeit		
P21	Verlangsamungsstrecke beim Schließen	0: keine Verlangsamung (nur bei Ixengo L 24V) 1: kürzeste Verlangsamungsstrecke 5: längste Verlangsamungsstrecke Standardwert: - Control Box 3S Axovia: 1 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 3	
P22	Verlangsamungsstrecke beim Öffnen		
P23	Verzögerung M1/M2 beim Schließen	0: keine Verzögerung (nur bei Ixengo L 24V) 1: minimale Verzögerung 10: maximale Verzögerung	
P24	Verzögerung M1/M2 beim Öffnen	Wird beim automatischen Einlernen eingestellt	
P25	Begrenzung des Drehmoments beim Schließen, M1		
P26	Begrenzung des Drehmoments beim Öffnen, M1		
P27	Begrenzung des Drehmoments während der Verlangsamung beim Schließen, M1		
P28	Begrenzung des Drehmoments während der Verlangsamung beim Öffnen, M1	1: minimales Drehmoment 10 (Axovia) oder 20 (Ixengo): maximales Drehmoment	
P29	Begrenzung des Drehmoments beim Schließen, M2	Wird beim automatischen Einlernen eingestellt	
P30	Begrenzung des Drehmoments beim Öffnen, M2		
P31	Begrenzung des Drehmoments während der Verlangsamung beim Schließen, M2		
P32	Begrenzung des Drehmoments während der Verlangsamung beim Öffnen, M2		
P37	Eingänge für eine Steuerung über Kabel	0: Betriebsart Vollöffnung - Fußgängeröffnung 1: Betriebsart Öffnen - Schließen	
P39	Zusätzliche Schubkraft beim Schließen (nur Control Box 3S Ixengo)	0: Ohne Schubkraft 1: Mit Schubkraft (Dauer von 2,5 Sekunden nach Erfassung der Endlage)	
P40	Anschlaggeschwindigkeit beim Schließen	1: niedrigste Geschwindigkeit 4: höchste Geschwindigkeit Standardwert: - Control Box 3S Axovia: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 1	
P41	Anschlaggeschwindigkeit beim Öffnen		

FUNKTIONSCODES

Code	Bezeichnung	Code	Bezeichnung
C1	Wartet auf Befehl	C12	Nachversorgung mit Strom aktiv (nur Control Box 3S Axovia)
C2	Öffnung des Tors	C13	Selbsttest der Sicherheitsvorrichtung aktiv
C3	Wartet vor dem Schließen des Tors	C14	Eingang Steuerbefehl über Kabel für dauerhafte Vollöffnung
C4	Schließung des Tors	C15	Eingang Steuerbefehl über Kabel für dauerhafte Fußgängeröffnung
C6	Erkennung am Sicherheitseingang der Lichtschanke aktiv	C16	Einlernvorgang für Lichtschanke über BUS verweigert
C8	Erkennung am programmierbaren Eingang für Sicherheitsvorrichtungen aktiv	Cc1	Spannungsversorgung 9,6 V
C9	Erkennung am Sicherheitseingang Notabschaltung aktiv	Cu1	Spannungsversorgung 24 V

PROGRAMMIERCODES

Code	Bezeichnung
H0	Wartet auf Einstellung
Hc1	Wartet auf Einstellung + Stromversorgung 9,6 V
Hu1	Wartet auf Einstellung + Stromversorgung 24 V
H1	Wartet auf das Starten des automatischen Einlernzyklus
H2	Automatischer Einlernmodus - Öffnung im Gange
H4	Automatischer Einlernmodus - Schließung im Gange
F0	Bereitschaft Einlernen des Funkhandsenders für die Betriebsart vollständiges Öffnen
F1	Wartet auf das Einlernen eines Funkhandsenders für die Funktion Fußgängeröffnung
F2	Wartet auf das Einlernen eines Funkhandsenders für die Steuerung einer Außenbeleuchtung
F3	Wartet auf das Einlernen eines Funkhandsenders für die Steuerung des Hilfsausgangs

FEHLER- UND STÖRUNGSCODES

Code	Bezeichnung	Was tun?
E1	Fehler Selbsttest Sicherheitsvorrichtung Lichtschanke	Prüfen Sie, ob „P07“ richtig parametrier ist. Prüfen Sie die Verkabelung der Lichtschanke.
E2	Fehler Selbsttest programmierbare Sicherheitsvorrichtung	Prüfen Sie, ob „P09“ richtig parametrier ist. Prüfen Sie die Verkabelung des Eingangs der programmierbaren Sicherheitsvorrichtung.
E4	Hinderniserkennung beim Öffnen	
E5	Hinderniserkennung beim Schließen	
E6	Fehler Sicherheitsvorrichtung Lichtschanke	Prüfen Sie, ob ein Hindernis die Lichtschanke oder die Kontaktleiste auslöst. Prüfen Sie, ob „P2“ entsprechend der Vorrichtung, die am Eingang für Sicherheitsvorrichtungen angeschlossen ist, richtig programmiert ist. Prüfen Sie die Verkabelung der Sicherheitsvorrichtungen. Prüfen Sie im Fall von Fotozellen, ob diese richtig aufeinander ausgerichtet sind.
E8	Fehler programmierbare Sicherheitsvorrichtung	
E9	Überhitzungsschutz	
E10	Kurzschlussicherung des Antriebs	Prüfen Sie die Verdrahtung des Antriebs.
E11	Kurzschlussicherung 24 V-Stromversorgung	Überprüfen Sie die Verkabelung der Peripheriegeräte an den Klemmen 21 bis 26 und unterbrechen Sie anschließend die Stromversorgung 10 Sekunden lang. Erinnerung: Maximaler Stromverbrauch der Zubehörelemente = 1,2 A
E12	Hardwarefehler	Einen Befehl zur Bewegung des Tores ausgeben. Falls das Problem weiterhin besteht, Kontakt mit Somfy aufnehmen.
E13	Fehler Spannungsversorgung Zubehör	Erinnerung: Maximaler Stromverbrauch der Zubehörelemente = 1,2 A Prüfen Sie den Stromverbrauch der angeschlossenen Zubehörelemente.
E14	Einbruchserfassung	Normalbetrieb (Einbruchserfassung, Nachversorgung mit Spannung, ...)
E15	Fehler erstmalige Spannungsversorgung des Steuergeräts durch die Notstrombatterie	Unterbrechen Sie den Anschluss der Notstrombatterie und schließen Sie das Steuergerät für seine die erstmalige Spannungsversorgung an die Netzstromversorgung an.

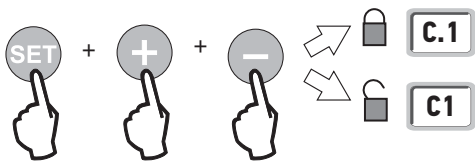
ZUGRIFF AUF GESPEICHERTE DATEN

Wählen Sie zum Zugriff auf die gespeicherten Daten den Parameter „Ud“ und drücken Sie dann auf „OK“.

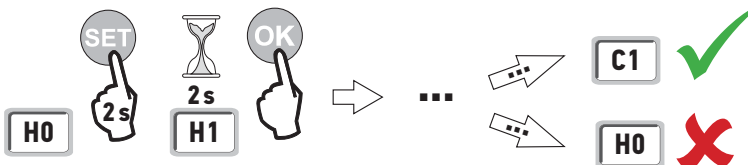
Daten	Bezeichnung
U0 bis U1	Zähler Vollöffnungen insgesamt
U2 bis U3	Zähler Vollöffnungen seit dem letzten automatischen Einlernzyklus
U6 bis U7	Zähler Zyklen mit Hinderniserkennung insgesamt
U8 bis U9	Zähler Zyklen mit Hinderniserkennung seit dem letzten automatischen Einlernzyklus
U12 bis U13	Zähler Teilöffnungen
U14 bis U15	Zähler Korrekturbewegungen
U20	Anzahl der für Vollöffnung eingelernten Funkhandsender
U21	Anzahl der für Fußgängeröffnung eingelernten Funkhandsender
U22	Anzahl der für die Steuerung einer Außenbeleuchtung eingelernten Funkhandsender
U23	Anzahl der für die Steuerung des Hilfsausgangs eingelernten Funkhandsender
U24	0 = kein Systemschlüssel vorhanden, 1 = Systemschlüssel vorhanden
d0 bis d9	Liste der letzten 10 Fehler (d0 der jüngste - d9 der älteste)
dd	Löschen des Fehlerspeichers: innerhalb von 7 Sekunden auf „OK“ drücken.

CONTROL BOX 3S io GEHEUGENSTEUN

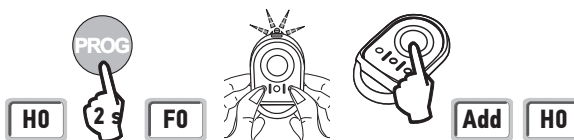
Ontgrendelen van de programmeertoetsen



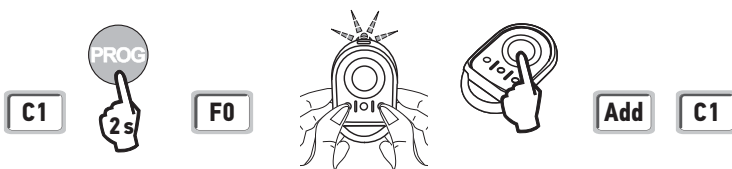
Zelfprogrammering



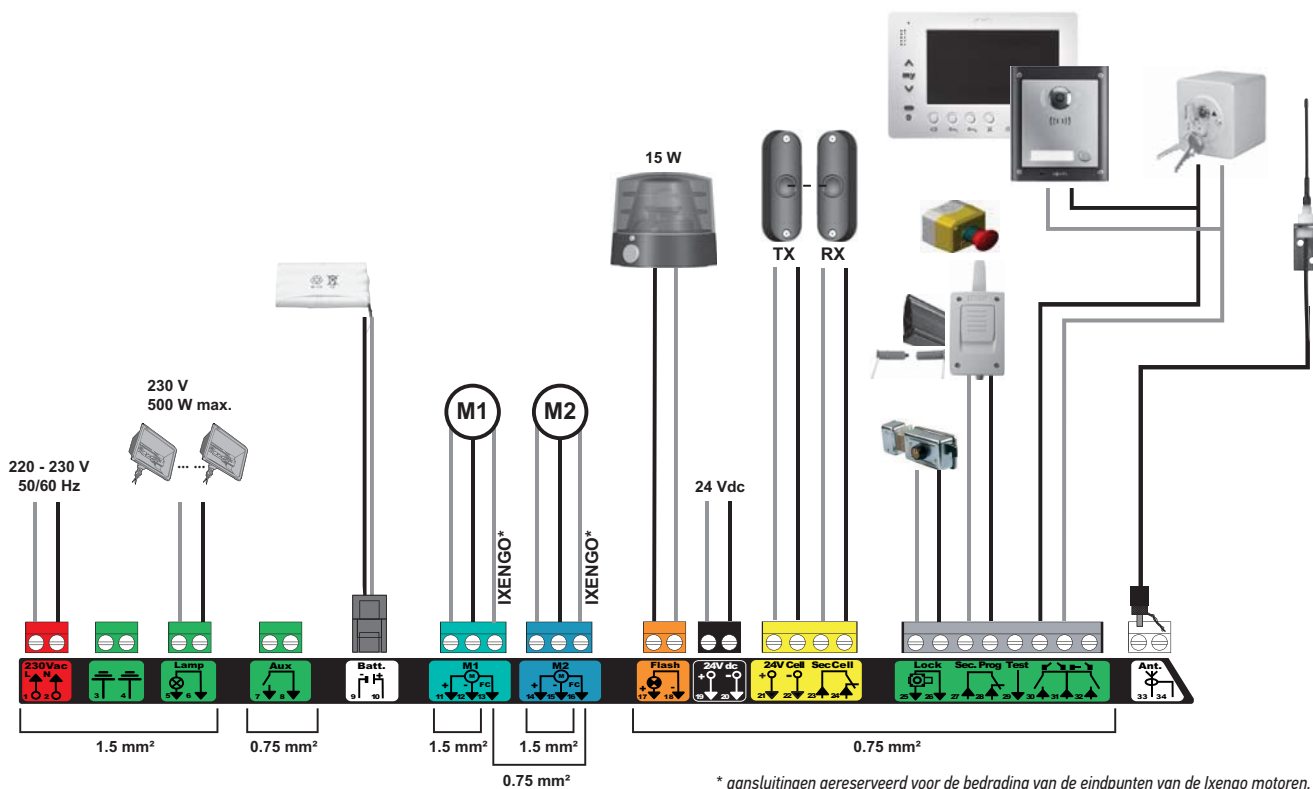
Programmeren van de afstandsbedieningen - Commando TOTAAL openen



Programmeren van de afstandsbedieningen - Commando openen VOETGANGER



Algemeen bedradingschema



* aansluitingen gereserveerd voor de bedrading van de eindpunten van de Ixengo motoren.

Foto-elektrische cellen - zonder zelftest

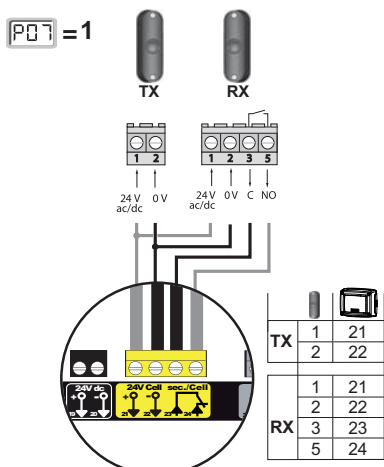
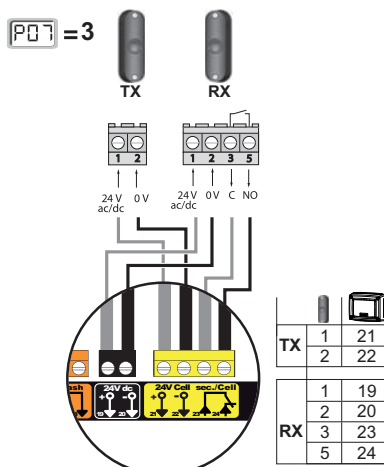


Foto-elektrische cellen - met zelftest



PARAMETERS

Code	Omschrijving	Waarden (vet = standaard)	Afstelling
P01	Werkingsmodus totale cyclus	0: sequentieel 1: sequentieel + tijdsduur voor sluiten 2: halfautomatisch 3: automatisch 4: automatisch + blokkering cel 5: dodeman (bedraad)	
P02	Vertraging van automatisch sluiten in totale werkingsmodus	0 tot 30 (tijdsduur = waarde x 10 s) 2: 20 s	
P03	Werkingsmodus voetgangerscyclus	0: identiek aan werkingsmodus totale cyclus 1: zonder automatische sluiting 2: met automatische sluiting	
P04	Korte vertraging van automatisch sluiten in voetgangerscyclus	0 tot 30 (waarde x 10 s = tijdsduur) 2: 20 s	
P05	Lange vertraging van automatisch sluiten in voetgangerscyclus	0 tot 99 (waarde x 5 min = tijdsduur) 0: 0 s	
P07	Veiligheidsingang cellen	0: niet actief 1: actief 2: actief met zelftest door uitgang test 3: actief met zelftest door voedingsomschakeling 4: cellen bus	
P09	Programmeerbare veiligheidsingang	0: niet actief 1: actief 2: actief met zelftest door uitgang test 3: actief met zelftest door voedingsomschakeling	
P10	Programmeerbaar veiligheidsingang - functie	0: actief sluiten 1: actief openen 2: actief sluiten + ADMAP 3: elke verboden beweging	
P11	Programmeerbare veiligheidsingang - actie	0: stoppen 1: stoppen + terugtrekken 2: stoppen + totaal omkeren	
P12	Voorwaarschuwing van het oranje licht	0: zonder voorwaarschuwing 1: met voorwaarschuwing van 2 s voor beweging	
P13	Uitgang zoneverlichting	0: niet actief 1: bestuurd werking 2: automatische + bestuurd werking	
P14	Tijdsduur zoneverlichting	0 tot 60 (waarde x 10 s = tijdsduur) 6: 60 s	
P15	Hulpuitgang	0: niet actief 1: automatisch: controlelampje hek geopend 2: automatisch: tijdgeschakeld bistabiel 3: automatisch: met impuls 4: besturing: bistabiel (ON-OFF) 5: besturing: met impuls 6: besturing: tijdgeschakeld bistabiel	
P16	Tijdsduur hulpuitgang	0 tot 60 (waarde x 10 s = tijdsduur) 6: 60 s	
P17	Uitgang slot	0: actief met impuls 24V 1: actief met impuls 12V	
P18	Ramstoot (alleen Control Box 3S Axovia)	0: niet actief 1: actief	
P19	Snelheid bij sluiten	1: de laagste snelheid 10: de hoogste snelheid Standaardwaarde: - Control Box 3s Axovia: 5 - Control Box 3s Ixengo: 6 - Control Box 3S Axovia 200 io: 8	
P20	Snelheid bij openen		
P21	Vertragingzone bij sluiten	0: geen vertraging (alleen op Ixengo L 24V) 1: kortste vertragingzone 5: langste vertragingzone Standaardwaarde: - Control Box 3S Axovia: 1 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 3	
P22	Vertragingzone bij openen		
P23	Verskil M1/M2 bij sluiten	0: geen verschil (alleen op Ixengo L 24V) 1: minimaal verschil 10: maximum verschil	
P24	Verskil M1/M2 bij openen	Afgesteld bij het einde van de zelfprogrammering	
P25	Beperking van het sluitingskoppel M1		
P26	Beperking van het openingskoppel M1		
P27	Beperking van het vertragingkoppel bij sluiten M1		
P28	Beperking van het vertragingkoppel bij openen M1	1: minimaal koppel 10 (Axovia) of 20 (Ixengo): maximum koppel Afgesteld bij het einde van de zelfprogrammering	
P29	Beperking van het sluitingskoppel M2		
P30	Beperking van het openingskoppel M2		
P31	Beperking van het vertragingkoppel bij sluiten M2		
P32	Beperking van het vertragingkoppel bij openen M2		
P37	Ingangen bedrade bediening	0: modus totale cyclus - voetgangerscyclus 1: modus openen - sluiten	
P39	Extra indrukken bij sluiten (alleen Control Box 3S Ixengo)	0: zonder in te drukken 1: indrukken (druk van 2,5 sec na detectie eindeloop)	
P40	Eindsnelheid bij het sluiten	1: de laagste snelheid 4: de hoogste snelheid Standaardwaarde: - Control Box 3S Axovia: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 1	
P41	Eindsnelheid bij het openen		

WERKINGSCODES

Code	Omschrijving	Code	Omschrijving
C1	In afwachting van commando	C12	Opnieuw inschakelen van de stroom bezig (alleen Control Box 3S Axovia)
C2	Openen van het hek	C13	Zelftest veiligheidssysteem bezig
C3	In afwachting van weer sluiten van het hek	C14	Ingang bedrade bediening permanent totaal openen
C4	Sluiten van het hek	C15	Ingang bedrade bediening permanent voetgangersopening
C6	Detectie bezig op veiligheid cel	C16	Inleren BUS-cellen geweigerd
C8	Detectie bezig op te programmeren veiligheid	Cc1	9,6 V voeding
C9	Detectie bezig op veiligheid noodstop	Cu1	24 V voeding

PROGRAMMEERCODES

Code	Omschrijving
H0	In afwachting van de afstelling
Hc1	In afwachting van de afstelling + voeding 9,6 V
Hu1	In afwachting van de afstelling + voeding 24 V
H1	In afwachting van starten zelfprogrammering
H2	Zelfprogrammeringsmodus - openen bezig
H4	Zelfprogrammeringsmodus - sluiten bezig
F0	In afwachting van programmeren afstandsbediening voor werking met totale opening
F1	In afwachting van programmeren afstandsbediening voor werking met voetgangersopening
F2	In afwachting van programmeren afstandsbediening voor bediening buitenverlichting
F3	In afwachting van programmeren afstandsbediening voor bediening hulpuitgang

FOUTCODES EN STORINGEN

Code	Omschrijving	Wat te doen?
E1	Storing zelftest veiligheidscel	Controleer de instelling van "P07". Controleer de aansluiting van de cellen.
E2	Storing zelftest te programmeren veiligheid	Controleer de instelling van "P09". Controleer de aansluiting van de ingang van de programmeerbare veiligheid.
E4	Obstakeldetectie bij het openen	
E5	Obstakeldetectie bij het sluiten	
E6	Storing veiligheid cel	Controleer of geen enkel obstakel een detectie door de cellen of contactstrip veroorzaakt. Controleer de instelling van "P2" afhankelijk van de aansluiting op de veiligheidsingang. Controleer de aansluiting van de veiligheidsvoorzieningen. Controleer, in geval van foto-elektrische cellen, of deze goed uitgelijnd zijn.
E8	Storing programmeerbare veiligheid	
E9	Thermische veiligheid	
E10	Veiligheid kortsluiting motor	Controleer de aansluiting van de motor.
E11	Kortsluitbeveiliging voeding 24 V	Controleer de bekabeling van de op de klemmen 21 tot 26 aangesloten randorganen en schakel de netvoeding gedurende 10 seconden uit. Opmerking: maximum stroomverbruik van de accessoires = 1,2 A
E12	Hardwarestoring	Geef een opdracht om het hek te bewegen. Als de storing aanhoudt, neem dan contact op met Somfy.
E13	Storing voeding accessoires	Opmerking: maximum stroomverbruik van de accessoires = 1,2 A. Controleer het stroomverbruik van de aangesloten accessoires.
E14	Inbraakdetectie	Normale werking (inbraakpoging, stroomvoeding actief, ...)
E15	Storing bij eerste keer onder spanning brengen van de kast gevoed door de noodaccu	Maak de noodaccu los en verbind de kast met de netvoeding om hem voor de eerste keer onder spanning te brengen.

TOEGANG TOT GEPROGRAMMEERDE GEGEVENS

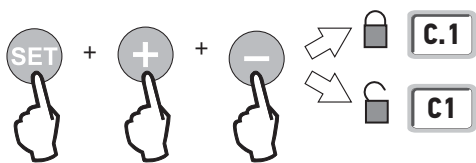
Voor toegang tot de geprogrammeerde gegevens, selecteert u de parameter "Ud" en drukt u daarna op "OK".

Gegevens	Omschrijving
U0 tot U1	Cyclusteller totaal openen - globaal
U2 tot U3	Cyclusteller totaal openen sinds de laatste zelfprogrammering
U6 tot U7	Cyclusteller met obstakeldetectie - globaal
U8 tot U9	Cyclusteller met obstakeldetectie sinds de laatste zelfprogrammering
U12 tot U13	Cyclusteller gedeeltelijk openen
U14 tot U15	Teller van de resetbeweging
U20	Aantal geprogrammeerde afstandsbedieningen op de bediening totaal openen
U21	Aantal geprogrammeerde afstandsbedieningen op de bediening voetgangersopening
U22	Aantal geprogrammeerde afstandsbedieningen op de bediening buitenverlichting
U23	Aantal geprogrammeerde afstandsbedieningen op de bediening hulpuitgang
U24	0 = geen systeemsleutel aanwezig, 1 = systeemsleutel aanwezig
d0 tot d9	Geschiedenis van de 10 laatste storingen (d0 de meest recente - d9 de oudste)
dd	Wissen van de geschiedenis van de storingen: Druk op "OK" gedurende 7 s.

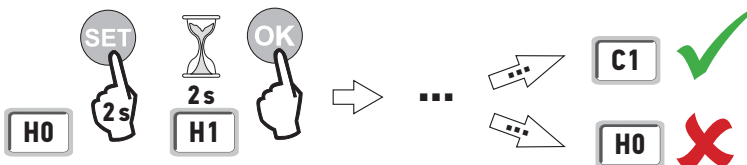
CONTROL BOX 3S io

SKRÓCONA INSTRUKCJA

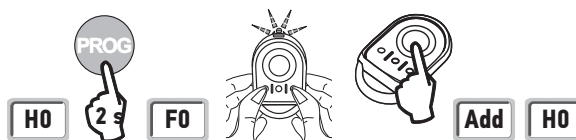
Odblokowanie przycisków programowania



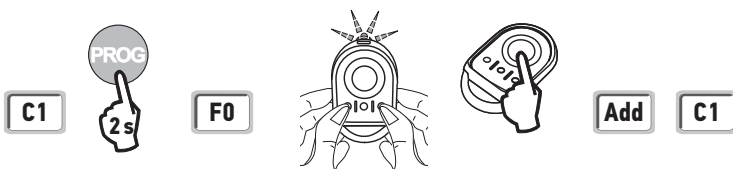
Automatyczne przyuczenie



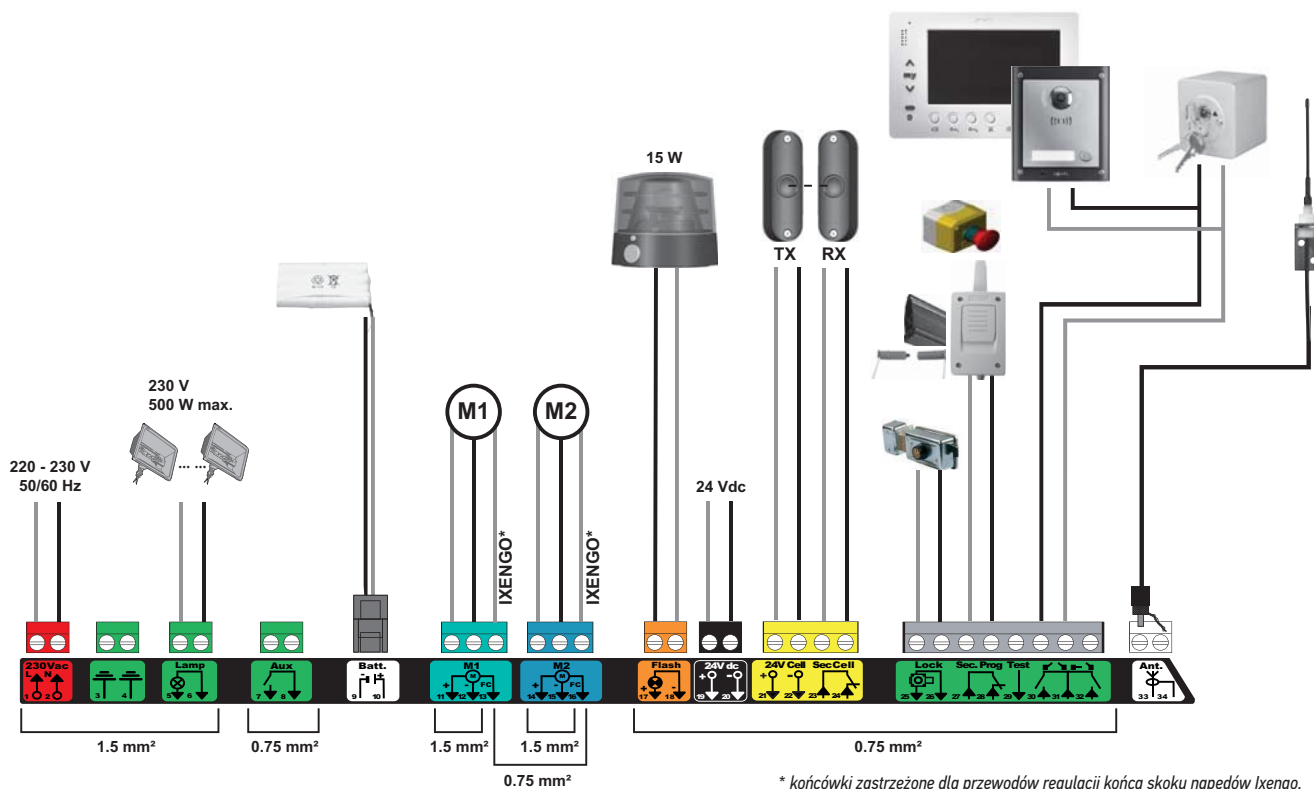
Programowanie pilotów - Sterowanie CAŁKOWITYM otwarciem



Programowanie pilotów - Sterowanie otwarciem umożliwiającym przejście PIESZEGO

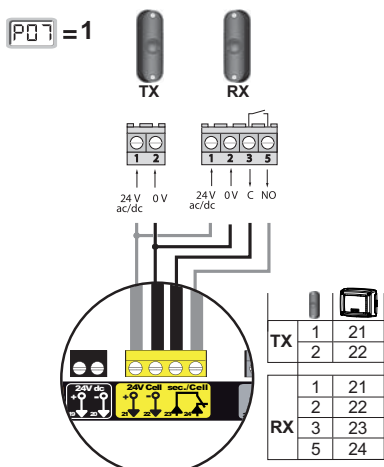


Ogólny schemat okablowania

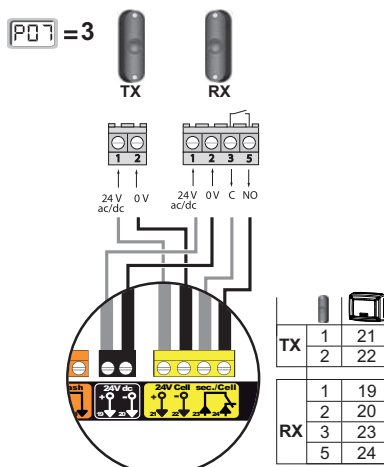


* końcówki zastrzeżone dla przewodów regulacji końca skoku napędów Ixengo.

Fotokomórki - bez autotestu



Fotokomórki - z autotestem



PARAMETRY

Kod	Nazwa	Wartości (druk pogrubiony = domyślnie)	Regulacja
P01	Tryb działania z cyklem całkowitym	0: sekwencyjny 1: sekwencyjny + opóźnienie zamykania 2: półautomatyczny 3: automatyczny 4: automatyczny + blokada fotokomórki 5: ręczny (przewodowy)	
P02	Czas opóźnienia automatycznego zamykania w trybie całkowitego otwarcia	od 0 do 30 (wartość opóźnienia = wartość x 10 s) 2: 20 s	
P03	Tryb działania w cyklu umożliwiającym przejście pieszego	0: identyczny jak w trybie działania cyklu całkowitego otwarcia 1: bez automatycznego zamykania 2: z zamykaniem automatycznym	
P04	Krótkie opóźnienie czasowe automatycznego zamykania w cyklu umożliwiającym przejście pieszego	0 do 30 (wartość x 10 s = wartość opóźnienia) 2: 20 s	
P05	Dłuższe opóźnienie czasowe automatycznego zamykania w cyklu umożliwiającym przejście pieszego	0 do 99 (wartość x 5 min = wartość opóźnienia) 0: 0 s	
P07	Wejście zabezpieczenia przez fotokomórki	0: nieaktywne 1: aktywne 2: aktywne z autotestem poprzez wyjście testowe 3: aktywne z autotestem poprzez przełączenie zasilania 4: fotokomórki bus	
P09	Wejście zabezpieczenia z możliwością programowania	0: nieaktywne 1: aktywne 2: aktywne z autotestem poprzez wyjście testowe 3: aktywne z autotestem poprzez przełączenie zasilania	
P10	Wejście zabezpieczeń z możliwością programowania - funkcja	0: aktywne zamykanie 1: aktywne otwieranie 2: aktywne zamykanie + ADMAP 3: całkowity zakaz ruchu	
P11	Wejście zabezpieczeń z możliwością programowania - działanie	0: zatrzymanie 1: zatrzymanie + cofnięcie 2: zatrzymanie + odwrócenie kierunku ruchu	
P12	Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło	0: bez wcześniejszego ostrzeżenia 1: z wcześniejszym ostrzeżeniem, 2 s przed przesunięciem	
P13	Wyjście oświetlenia strefowego	0: nieaktywne 1: działanie sterowane 2: działanie automatyczne + sterowane	
P14	Opóźnienie wyłączenia oświetlenia strefowego	0 do 60 (wartość x 10 s = wartość opóźnienia) 6: 60 s	
P15	Wyjście pomocnicze	0: nieaktywne 1: automatyczne: kontrolka otwartej bramy 2: automatyczne: bistabilne z opóźnieniem 3: automatyczne: impulsowe 4: sterowane: bistabilne (ON-OFF) 5: sterowane: impulsowe 6: sterowane: bistabilne z opóźnieniem	
P16	Czas opóźnienia wyłączenia wyjścia pomocniczego	0 do 60 (wartość x 10 s = wartość opóźnienia) 6: 60 s	
P17	Wyjście zamka	0: aktywne impulsowe 24V 1: aktywne impulsowe 12V	
P18	Docisnięcie (tylko Control Box 3S Axovia)	0: nieaktywne 1: aktywne	
P19	Prędkość podczas zamykania	1: prędkość najniższa 10: prędkość najwyższa Wartość domyślna: - Control Box 3s Axovia: 5 - Control Box 3s Ixengo: 6 - Control Box 3S Axovia 200 io: 8	
P20	Prędkość podczas otwierania	1: prędkość najniższa 10: prędkość najwyższa Wartość domyślna: - Control Box 3S Axovia: 1 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 3	
P21	Strefa ruchu zwolnionego przy zamykaniu	0: zwalnianie zerowe (wyłącznie w Ixengo L 24V) 1: najkrótsza strefa zwalniania 5: najdłuższa strefa zwalniania	
P22	Strefa ruchu zwolnionego przy otwieraniu	0: zwalnianie zerowe (wyłącznie w Ixengo L 24V) 1: przesunięcie minimalne 10: przesunięcie maksymalne Ustawiane po zakończeniu przyłączenia	
P23	Przesunięcie M1/M2 przy zamykaniu	0: przesunięcie zerowe (wyłącznie w Ixengo L 24V) 1: przesunięcie minimalne 10: przesunięcie maksymalne Ustawiane po zakończeniu przyłączenia	
P24	Przesunięcie M1/M2 przy otwieraniu	0: przesunięcie zerowe (wyłącznie w Ixengo L 24V) 1: przesunięcie minimalne 10: przesunięcie maksymalne Ustawiane po zakończeniu przyłączenia	
P25	Ograniczenie momentu obrotowego przy zamykaniu M1		
P26	Ograniczenie momentu obrotowego przy otwieraniu M1		
P27	Ograniczenie momentu obrotowego zwalniania przy zamykaniu M1		
P28	Ograniczenie momentu obrotowego zwalniania przy otwieraniu M1	1: minimalny moment obrotowy 10 (Axovia) lub 20 (Ixengo): maksymalny moment obrotowy Ustawiane po zakończeniu przyłączenia	
P29	Ograniczenie momentu obrotowego przy zamykaniu M2		
P30	Ograniczenie momentu obrotowego przy otwieraniu M2		
P31	Ograniczenie momentu obrotowego zwalniania przy zamykaniu M2		
P32	Ograniczenie momentu obrotowego zwalniania przy otwieraniu M2		
P37	Wejścia sterowania przewodowego	0: tryb cyklu całkowitego - cyklu umożliwiającego przejście pieszego 1: tryb otwierania - zamykania	
P39	Dodatkowe dosunięcie przy zamykaniu (tylko Control Box 3S Ixengo)	0: bez dosunięcia 1: z dosunięciem (dosunięcie 2,5 s po wykryciu końca skoku)	
P40	Prędkość osiągania położenia zamknięcia	1: prędkość najniższa 4: prędkość najwyższa Wartość domyślna: - Control Box 3S Axovia: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 1	
P41	Prędkość osiągania położenia otwarcia	1: prędkość najniższa 4: prędkość najwyższa Wartość domyślna: - Control Box 3S Axovia: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 1	

KODY DZIAŁANIA

Kod	Nazwa	Kod	Nazwa
C1	Oczekiwanie na sterowanie	C12	Ponowny impuls prądowy w toku (tylko Control Box 3S Axovia)
C2	Otwarcie bramy	C13	Trwa autotest urządzenia zabezpieczającego
C3	Oczekiwanie na ponowne zamknięcie bramy	C14	Wejście sterowania przewodowego całkowitym otwarciem stałe
C4	Zamknięcie bramy	C15	Wejście sterowania przewodowego otwarciem umożliwiającym przejście pieszego stałe
C6	Trwa wykrywanie w obrębie zabezpieczenia przez fotokomórki	C16	Brak zezwolenia na przyłączenie fotokomórek BUS
C8	Trwa wykrywanie w obrębie zabezpieczenia z możliwością programowania	Cc1	Zasilanie 9,6 V
C9	Trwa wykrywanie w obrębie zabezpieczenia przez awaryjne zatrzymanie	Cu1	Zasilanie 24 V

KODY PROGRAMOWANIA

Kod	Nazwa
H0	Oczekiwanie na regulację
Hc1	Oczekiwanie na regulację + Zasilanie 9,6 V
Hu1	Oczekiwanie na regulację + Zasilanie 24 V
H1	Oczekiwanie na rozpoczęcie przyłączenia
H2	Tryb przyłączenia cyklu otwierania w toku
H4	Tryb przyłączenia cyklu zamykania w toku
F0	Oczekiwanie na zaprogramowanie pilota do działania w trybie całkowitego otwarcia
F1	Oczekiwanie na zaprogramowanie pilota do działania w trybie otwarcia umożliwiającego przejście pieszego
F2	Oczekiwanie na zaprogramowanie pilota do sterowania niezależnym oświetleniem
F3	Oczekiwanie na zaprogramowanie pilota do sterowania wyjściem pomocniczym

KODY BŁĘDÓW I USTEREK

Kod	Nazwa	Co należy zrobić?
E1	Usterka autotestu zabezpieczenia przez fotokomórki	Sprawdzić, czy parametr "P07" jest prawidłowo ustawiony. Sprawdzić okablowanie fotokomórek.
E2	Usterka autotestu zabezpieczenia z możliwością programowania	Sprawdzić, czy parametr "P09" jest prawidłowo ustawiony. Sprawdzić okablowanie wejścia urządzeń zabezpieczających z możliwością programowania.
E4	Wykrycie przeszkody przy otwieraniu	
E5	Wykrycie przeszkody przy zamykaniu	
E6	Usterka zabezpieczenia przez fotokomórki	Sprawdzić, czy żadna przeszkoda nie jest wykrywana przez fotokomórki lub listwę czujnikową. Sprawdzić, czy parametr "P2" jest prawidłowo ustawiony, stosownie do urządzenia podłączonego do wejścia zabezpieczeń. Sprawdzić okablowanie urządzeń zabezpieczających.
E8	Usterka urządzeń zabezpieczających z możliwością programowania	W przypadku fotokomórek sprawdzić ich prawidłowe ustawienie.
E9	Zabezpieczenie termiczne	
E10	Zabezpieczenie napędu przed zwarciem	Sprawdzić przewody napędu.
E11	Zabezpieczenie przed zwarciem przy zasilaniu 24 V	Sprawdzić przewody urządzeń zewnętrznych podłączonych do zacisków 21 do 26, a następnie odłączyć zasilanie sieciowe na 10 sekund. Przypomnienie: maksymalny pobór prądu przez urządzenia dodatkowe = 1,2 A
E12	Usterka sprzętu elektronicznego	Wysłać polecenie przesunięcia bramy. Jeżeli usterka nadal występuje, skontaktować się z Somfy.
E13	Błąd zasilania urządzeń dodatkowych	Przypomnienie: maksymalny pobór prądu przez urządzenia dodatkowe = 1,2 A. Sprawdzić zużycie energii przez podłączone urządzenia dodatkowe.
E14	Wykrycie włamania	Zwykłe działanie (próba włamania, generowanie ponownego impulsu prądowego, uruchamianie itd.)
E15	Usterka przy pierwszym podłączeniu zasilania skrzynki przez akumulator zapasowy	Odłączyć akumulator zapasowy i podłączyć skrzynkę do sieci przy podłączaniu zasilania po raz pierwszy.

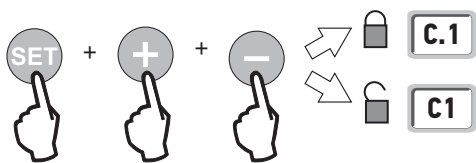
DOSTĘP DO ZAPISANYCH DANYCH

Aby uzyskać dostęp do zapisanych danych, należy wybrać parametr "Ud", następnie nacisnąć na "OK".

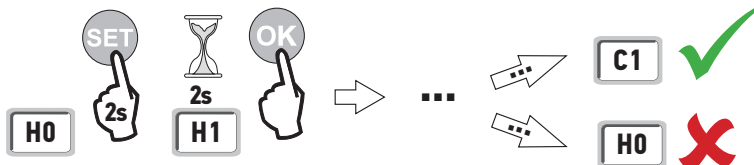
Dane	Nazwa
U0 do U1	Ogólny licznik cykli całkowitego otwarcia
U2 do U3	Licznik cykli całkowitego otwarcia od ostatniego przyłączenia
U6 do U7	Ogólny licznik cykli z wykryciem przeszkody
U8 do U9	Licznik cykli z wykryciem przeszkody od ostatniego przyłączenia
U12 do U13	Licznik cykli częstotliwościowego otwarcia
U14 do U15	Licznik cykli związanych z regulacją
U20	Liczba zaprogramowanych pilotów do sterowania całkowitym otwarciem
U21	Liczba zaprogramowanych pilotów do sterowania otwarciem umożliwiającym przejście pieszego
U22	Liczba zaprogramowanych pilotów do sterowania niezależnym oświetleniem
U23	Liczba zaprogramowanych pilotów do sterowania wyjściem pomocniczym
U24	0 = brak obecnego klucza systemowego, 1 = klucz systemowy obecny
d0 do d9	Historia 10 ostatnich usterek (d0 najnowsze - d9 najstarsze)
dd	Wykasowanie historii usterek: nacisnąć na "OK" przez 7 s.

CONTROL BOX 3S io RÖVID ÚTMUTATÓ

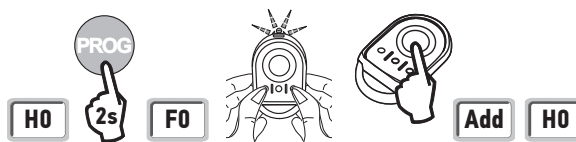
A programozógombok feloldása



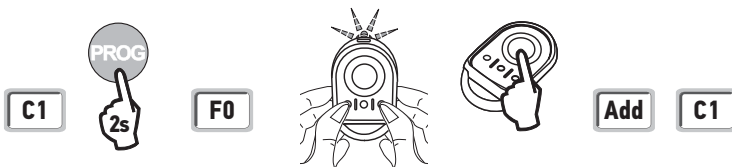
Tanulás



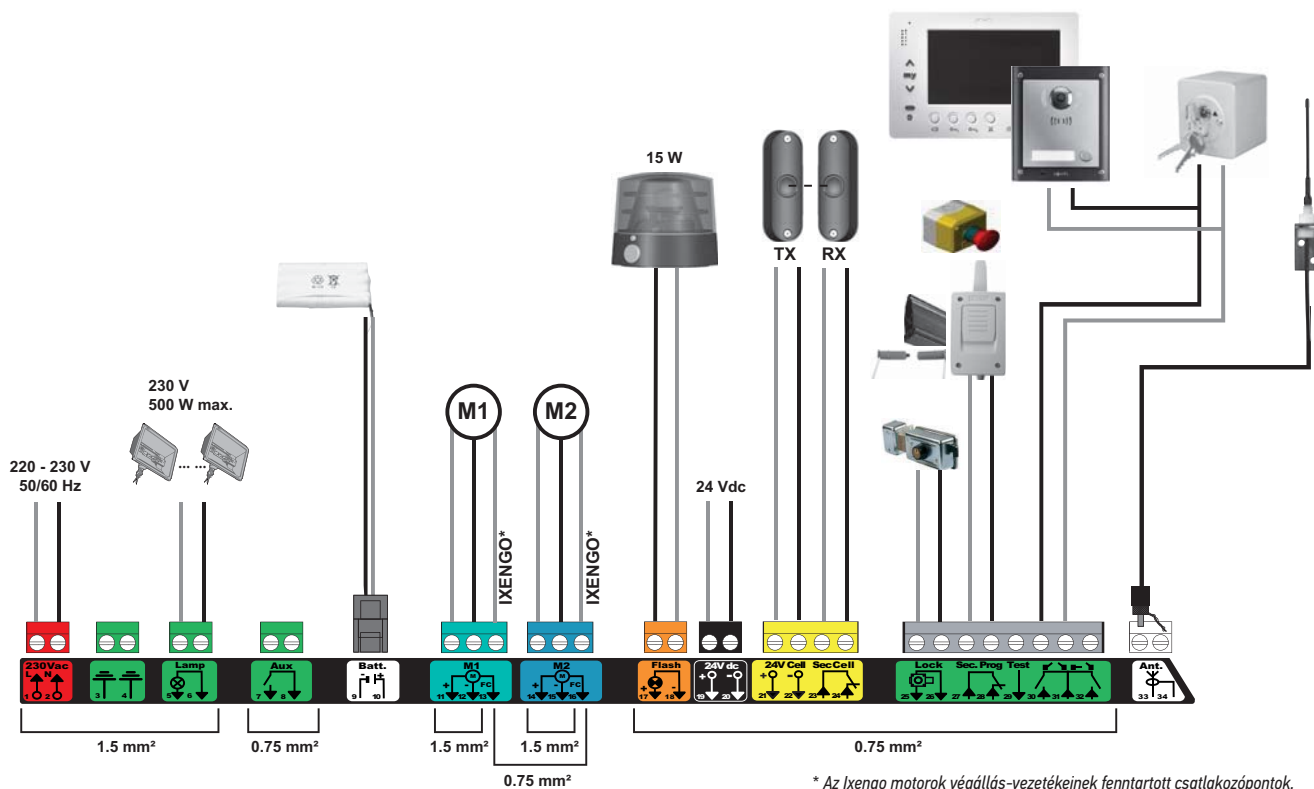
Távirányítók memorizálása - TELJES nyitás parancs



Távirányítók memorizálása - SZEMÉLYBEJÁRÓ nyitás parancs

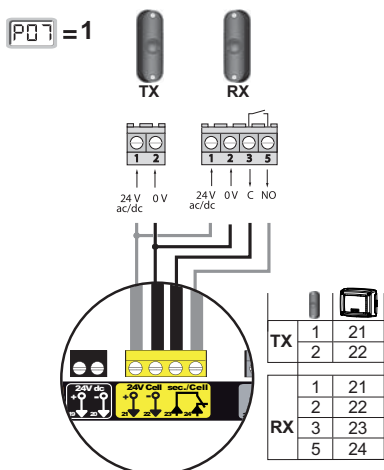


Általános bekötési rajz

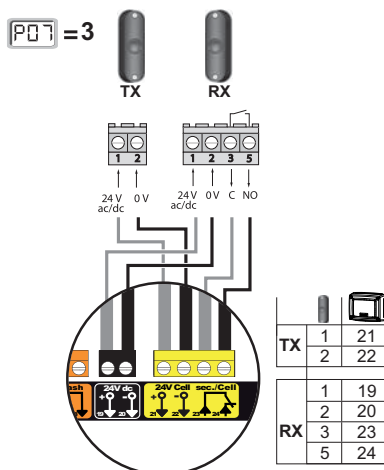


* Az Ixengo motorok végállás-vezetékeinek fenntartott csatlakozópontok.

Fotocellák - önteszt nélkül



Fotocellák - önteszttel



PARAMÉTEREK

Kód	Megnevezés	Értékek (félkövér = alapértelmezett)	Beállítás
P01	Teljes ciklus működési mód	0: léptetés 1: léptetés + időzített zárás 2: félautomatikus 3: automatikus 4: automatikus + fotocella zár 5: önműködő biztonsági (vezetékes)	
P02	Időzített automatikus zárás teljes nyitási módban	0–30 (időzített érték = érték x 10 mp) 2: 20 mp	
P03	Személybejáró ciklus működési mód	0: a teljes ciklus működési móddal megegyező 1: automatikus zárás nélkül 2: automatikus zárással	
P04	Rövid időzítés automatikus zárás személybejáró ciklus módban	0–30 (érték x 10 mp = időzített érték) 2: 20 mp	
P05	Hosszú időzítés automatikus zárás személybejáró ciklus módban	0–99 (érték x 5 perc = időzített érték) 0: 0 mp	
P07	Fotocellák, biztonsági nyitás	0: kikapcsolva 1: bekapcsolva 2: bekapcsolva, öntesztel (tesztkimenet segítségével) 3: bekapcsolva, öntesztel (teljesítménykapcsoló segítségével) 4: fotocellarendszer	
P09	Programozható biztonsági nyitás	0: kikapcsolva 1: bekapcsolva 2: bekapcsolva, öntesztel (tesztkimenet segítségével) 3: bekapcsolva, öntesztel (teljesítménykapcsoló segítségével)	
P10	Programozható biztonsági nyitás – funkció	0: aktív, zárás 1: aktív, nyitás 2: aktív, zárás + ADMAP 3: minden mozgás tiltva	
P11	Programozható biztonsági nyitás – mozgás	0: leállítás 1: leállítás + visszafordulás 2: leállítás + teljes visszamozgás	
P12	Narancssárga jelzőfény előzetes működtetése	0: előzetes működtetés nélkül 1: előzetes működtetés a mozgás előtt 2 mp-cel	
P13	Zónavilágítás kimenet	0: kikapcsolva 1: irányított működés 2: automatikus + irányított működés	
P14	Időzített zónavilágítás	0–60 (érték x 10 mp = időzített érték) 6: 60 mp	
P15	Segédkimenet	0: kikapcsolva 1: automatikus: nyitott kapu visszajelző lámpa 2: automatikus: időzített kétállapotú 3: automatikus: impulzus 4: vezérelt: kétállapotú (BE-KI) 5: vezérelt: impulzus 6: vezérelt: időzített kétállapotú	
P16	Segédkimenet, időzítés	0–60 (érték x 10 mp = időzített érték) 6: 60 mp	
P17	Zárkimenet	0: 24 V-os aktív impulzus 1: 12 V-os aktív impulzus	
P18	Nyomáshullám (csak Control Box 3S Axovia esetén)	0: kikapcsolva 1: bekapcsolva	
P19	Zárási sebesség	1: legkisebb sebesség 10: legnagyobb sebesség Alapértelmezett érték: – Control Box 3s Axovia: 5 – Control Box 3s Ixengo: 6 – Control Box 3S Axovia 200 io: 8	
P20	Nyitási sebesség		
P21	Lassítási zóna záráskor	0: nulla lassítás (csak Ixengo L 24V esetén) 1: legrövidebb lassítási zóna 5: leghosszabb lassítási zóna Alapértelmezett érték: – Control Box 3S Axovia: 1 – Control Box 3S Ixengo: 2 – Control Box 3S Axovia 200 io: 3	
P22	Lassítási zóna nyitáskor		
P23	M1/M2 eltolódás záráskor	0: nulla eltolódás (csak Ixengo L 24V esetén) 1: minimális eltolódás 10: legnagyobb eltolódás	
P24	M1/M2 eltolódás nyitáskor	Beállítás tanuláskor	
P25	Zárási nyomaték határértéke, M1		
P26	Nyitási nyomaték határértéke, M1		
P27	Lassítás záráskor – nyomaték határértéke, M1		
P28	Lassítás nyitáskor – nyomaték határértéke, M1	1: minimális nyomaték 10 (Axovia) vagy 20 (Ixengo): legnagyobb nyomaték	
P29	Zárási nyomaték határértéke, M2		
P30	Nyitási nyomaték határértéke, M2		
P31	Lassítás záráskor – nyomaték határértéke, M2		
P32	Lassítás nyitáskor – nyomaték határértéke, M2		
P37	Vezetékes vezérlés bemenetei	0: teljes–személybejáró ciklus üzemmód 1: nyitás–zárás üzemmód	
P39	Kiegészítő tolóerő záráskor (csak Control Box 3S Ixengo esetén)	0: tolóerő nélkül 1: tolóerővel (2,5 másodperces tolóerő a végállás érzékelése után)	
P40	Záródási fékezősebesség	1: legkisebb sebesség 4: legnagyobb sebesség	
P41	Nyitási fékezősebesség	Alapértelmezett érték: – Control Box 3S Axovia: 2 – Control Box 3S Ixengo: 2 – Control Box 3S Axovia 200 io: 1	

MŰKÖDÉSI KÓDOK

Kód	Megnevezés	Kód	Megnevezés
C1	Várakozás parancsra	C12	Áram újrabetáplálása folyamatban (csak Control Box 3S Axovia esetén)
C2	A kapu nyitása	C13	Biztonsági berendezés öntesztje folyamatban
C3	Várakozás a kapu visszazárására	C14	Folyamatos teljes nyitás vezetékes vezérlésének bemenete
C4	A kapu zárása	C15	Folyamatos személybejáró nyitás vezetékes vezérlésének bemenete
C6	Fotocella-védelem érzékelés folyamatban	C16	Fotocella-rendszer tanítása elutasítva
C8	Programozható védelem érzékelés folyamatban	Cc1	9,6 V tápfeszültség
C9	Vészleállítás-védelem érzékelés folyamatban	Cu1	24 V tápfeszültség

PROGRAMOZÁSI KÓDOK

Kód	Megnevezés
H0	Várakozás beállításra
Hc1	Várakozás beállításra + 9,6 V tápfeszültség
Hu1	Várakozás beállításra + 24 V tápfeszültség
H1	Várakozás a tanulás indítására
H2	Tanulás üzemmód – nyitás folyamatban
H4	Tanulás üzemmód – zárás folyamatban
F0	Várakozás a távirányítók tárolására „teljes nyitás” működési módban
F1	Várakozás a távirányítók tárolására „személybejáró nyitás” működési módban
F2	Várakozás a külső világítás vezérlését végző távirányító tárolására
F3	Várakozás a segédkimenet vezérlését végző távirányító tárolására

HIBÁK ÉS ÜZEMZAVAROK KÓDJAI

Kód	Megnevezés	Mi a teendő?
E1	Fotocella-védelem önteszt hiba	Ellenőrizze a „P07” paraméter beállítását. Ellenőrizze a fotocellák vezetékezését.
E2	Programozható védelem önteszt hiba	Ellenőrizze a „P09” paraméter beállítását. Ellenőrizze a programozható biztonsági nyitás vezetékezését.
E4	Akadály érzékelése nyitáskor	
E5	Akadály érzékelése záráskor	
E6	Fotocella biztonsági hiba	Ellenőrizze, hogy a fotocellák vagy az érzékelő nem valós akadályt észlel-e. Ellenőrizze a „P2” megfelelő paraméterezését a tartalék bejáratra csatlakoztatott berendezésre vonatkozóan. Ellenőrizze a biztonsági berendezések vezetékezését. Több fotocella esetén ellenőrizze, hogy egy vonalban állnak-e.
E8	Programozható védelem hiba	
E9	Hővédelem	
E10	Motor rövidzárlat-védelme	Ellenőrizze a motor vezetékezését.
E11	24 V-os tápfeszültség rövidzárlat-védelme	Ellenőrizze a 21–26. pontokhoz csatlakoztatott vezetékeket és periferiákat, majd szakítsa meg 10 másodpercre a hálózati táplálást. Emlékeztetőül: kiegészítők max. fogyasztása = 1,2 A
E12	Hardverhiba	Adjon ki egy mozgatósi utasítást a kapu esetén. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a Somfy-val.
E13	Hiba a tartozékok táplálása során	Emlékeztetőül: kiegészítők max. fogyasztása = 1,2 A Ellenőrizze a csatlakoztatott kiegészítők fogyasztását.
E14	Behatolás érzékelése	Normál működés (behatolási kísérlet, áram újrabetáplálása folyamatban stb.)
E15	Hiba a tartalék akkumulátorról táplált vezérlőszekrény első bekapcsolása során	Válassza le a tartalék akkumulátort, és az első bekapcsoláshoz csatlakoztassa a vezérlőszekrényt a hálózathoz.

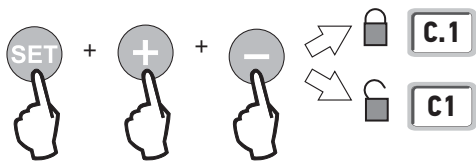
HOZZÁFÉRÉS A TÁROLT ADATOKHOZ

A tárolt adatok megnyitásához válassza ki az „Ud” paramétert, majd nyomja meg az „OK” gombot.

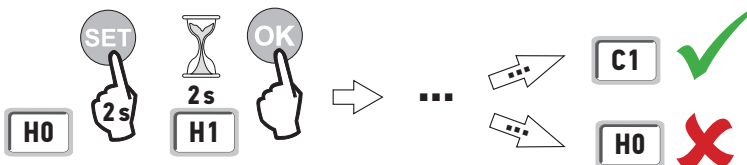
Adatok	Megnevezés
U0–U1	Teljes globális nyitási ciklusok számlálója
U2–U3	Teljes nyitási ciklusok számlálója az utolsó tanulás óta
U6–U7	Globális akadályérzékelési ciklusok számlálója
U8–U9	Akadályérzékelési ciklusok számlálója az utolsó tanulás óta
U12–U13	Részleges nyitási ciklusok számlálója
U14–U15	Elakadás számlálója
U20	Teljes nyitási parancsnál tárolt távirányítók száma
U21	Személybejáró nyitás parancsnál tárolt távirányítók száma
U22	Távoli világítás parancsnál tárolt távirányítók száma
U23	Segédkimenet parancsnál tárolt távirányítók száma
U24	0 = nem található rendszerkulcs, 1 = rendszerkulcs észlelve
d0–d9	A 10 utolsó hiba listája (d0: legfrissebbek, d9: legrégebbiek)
dd	Hibaelőzmények törlése: nyomja meg és tartsa lenyomva 7 mp-ig az „OK” gombot.

CONTROL BOX 3S io STRUČNÝ NÁVOD

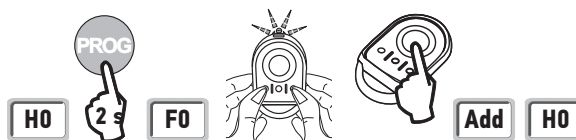
Odemknutí programovacích tlačítek



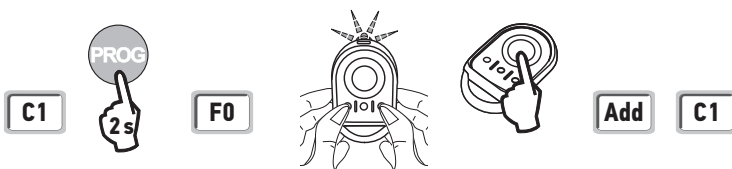
Automatické načtení



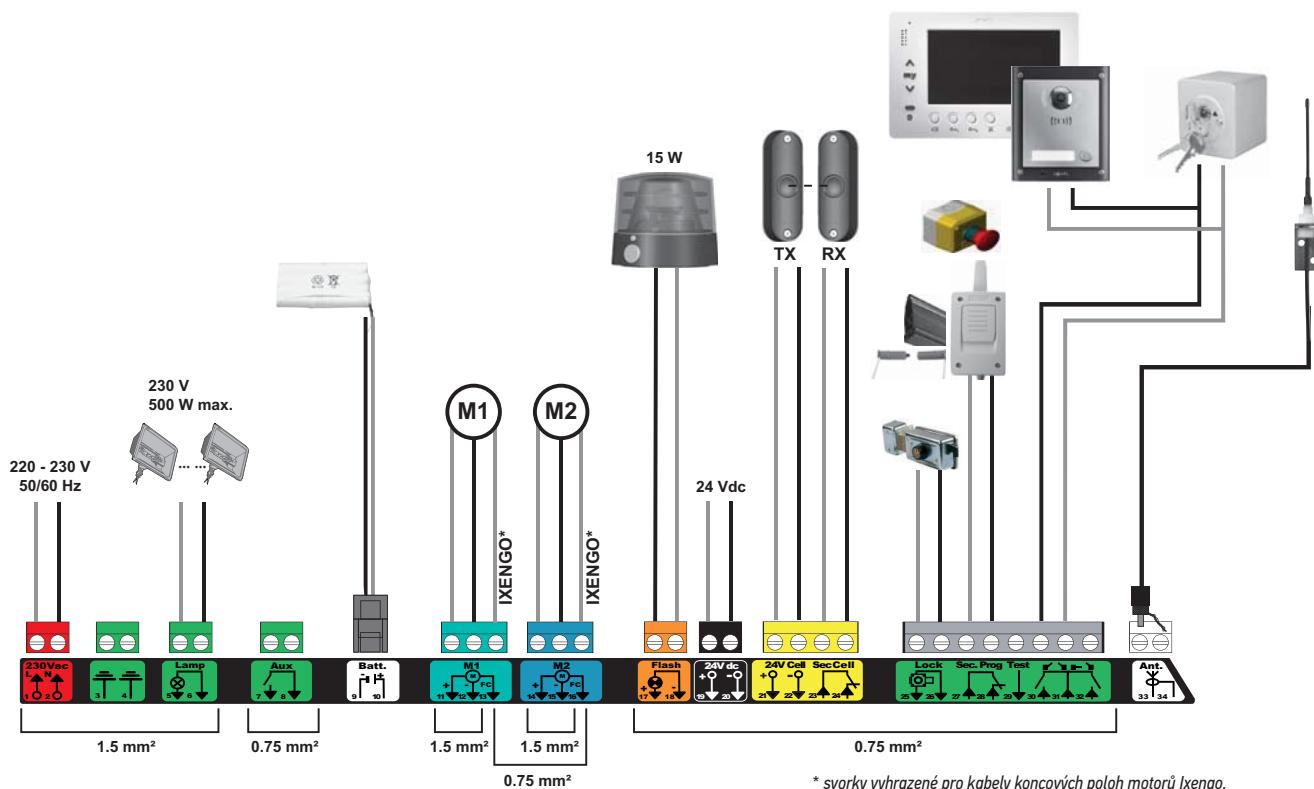
Přiřazení dálkových ovladačů – ovládání ÚPLNĚHO otevření



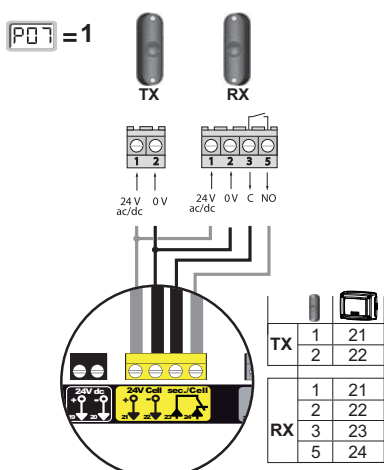
Přiřazení dálkových ovladačů – ovládání otevření REŽIM PĚŠÍHO PRŮCHODU



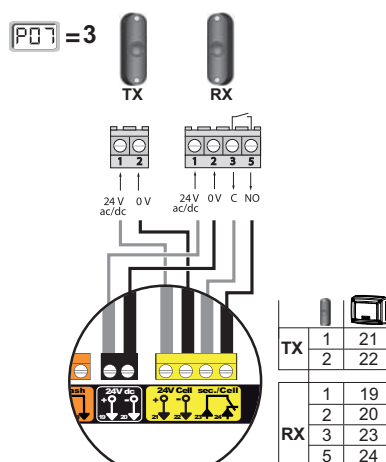
Celkový náhled kabelového zapojení



Fotoelektrické buňky – bez autotestu



Fotoelektrické buňky – s autotestem



PARAMETRY

Kód	Název	Hodnoty (tučné písmo = výchozí nastavení)	Nastavení
P01	Provozní režim celého cyklu	0: sekvenční 1: sekvenční + časovač zavření 2: poloautomatický 3: automatický 4: automatický + blokáce fotobuňky 5: bezpečnostní režim (kabelové ovládání)	
P02	Časování automatického zavření v režimu celkového cyklu	0 až 30 (hodnota časovače = hodnota × 10 s) 2: 20 s	
P03	Provozní režim cyklus pro pěší průchod	0: shodný s funkčním režimem celého cyklu 1: bez automatického zavření 2: s automatickým zavřením	
P04	Krátká hodnota časovače automatického zavření v cyklu pro pěší	0 až 30 (hodnota × 10 s = hodnota prodlevy) 2: 20 s	
P05	Dlouhá hodnota časovače automatického zavření cyklu pro pěší průchod	0 až 99 (hodnota × 5 min = hodnota prodlevy) 0: 0 s	
P07	Vstup bezpečnostního zařízení ☒ fotobuněk	0: neaktivní 1: aktivní 2: aktivní s automatickým testem prostřednictvím testovacího výstupu 3: aktivní s automatickým testem přepnutí napájení 4: fotobuňky bus	
P09	Nastavitelný vstup bezpečnostního zařízení	0: neaktivní 1: aktivní 2: aktivní s automatickým testem prostřednictvím testovacího výstupu 3: aktivní s automatickým testem přepnutí napájení	
P10	Nastavitelný vstup bezpečnostního zařízení – funkce	0: aktivní zavření 1: aktivní otevření 2: aktivní zavření + ADMAP 3: zákaz jakéhokoli pohybu	
P11	Nastavitelný vstup bezpečnostního zařízení – akce	0: vypnutí 1: vypnutí + posun zpět 2: vypnutí + celková inverze směru	
P12	Výstraha oranžovým světlem	0: bez výstrahy 1: s výstrahou 2 s před uvedením do pohybu	
P13	Výstup osvětlení zóny	0: neaktivní 1: řízená funkce 2: automatická + řízená funkce	
P14	Časování osvětlení zóny	0 až 60 (hodnota × 10 s = hodnota prodlevy) 6: 60 s	
P15	Pomocný výstup	0: neaktivní 1: automatický: kontrolka otevřené brány 2: automatický: bistabilní ovladač s časovačem 3: automatický: impulzní 4: řízený: bistabilní (ON/OFF) 5: řízený: impulzní 6: řízený: bistabilní ovladač s časovačem	
P16	Časovač na pomocném výstupu	0 až 60 (hodnota × 10 s = hodnota prodlevy) 6: 60 s	
P17	Výstup zámku	0: aktivní impulzní 24 V 1: aktivní impulzní 12 V	
P18	Ráz (pouze Control Box 3S Axovia)	0: neaktivní 1: aktivní	
P19	Rychlost zavírání	1: nejnižší rychlost 10: nejvyšší rychlost	
P20	Rychlost otevírání	Výchozí hodnota: - Control Box 3s Axovia: 5 - Control Box 3s Ixengo: 6 - Control Box 3S Axovia 200 io: 8	
P21	Zóna pomalého zavírání	0: nulové zpomalení (pouze u Ixengo L 24 V) 1: nejkratší zóna pomalého zavírání 5: nejdelší zóna pomalého zavírání	
P22	Zóna pomalého otevírání	Výchozí hodnota: - Control Box 3S Axovia: 1 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 3	
P23	Zpoždění M1/M2 při zavírání	0: nulové zpoždění (pouze u Ixengo L 24 V) 1: minimální zpoždění 10: maximální zpoždění	
P24	Zpoždění M1/M2 při otevírání	Nastaveno během automatického načtení	
P25	Snížení momentu zavírání M1		
P26	Snížení momentu otevírání M1		
P27	Omezení momentu při zpomalení zavírání M1		
P28	Omezení momentu při zpomalení otevírání M1	1: minimální moment 10 (Axovia) nebo 20 (Ixengo): maximální moment	
P29	Snížení momentu zavírání M2	Nastaveno během automatického načtení	
P30	Snížení momentu otevírání M2		
P31	Omezení momentu při zpomalení zavírání M2		
P32	Omezení momentu při zpomalení otevírání M2		
P37	Vstupy kabelového ovládání	0: režim celý cyklus ☒ cyklus pro pěší průchod 1: režim otevírání – zavírání	
P39	Dodatečný tlak při zavírání (pouze Control Box 3S Ixengo)	0: bez tlaku 1: s tlakem (tlak 2,5 sekundy po detekci koncové polohy)	
P40	Rychlost dovírání	1: nejnižší rychlost 4: nejvyšší rychlost	
P41	Rychlost začátku otevírání	Výchozí hodnota: - Control Box 3S Axovia: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 1	

KÓDY FUNKCÍ

Kód	Název	Kód	Název
C1	Čekání na povel	C12	Přídavné napájení proudem (pouze Control Box 3S Axovia)
C2	Otevření brány	C13	Probíhající automatický test bezpečnostního zařízení
C3	Čekání na zavření brány	C14	Vstup vodičového ovládání permanentního úplného otevření
C4	Zavření brány	C15	Vstup vodičového ovládání permanentního otevření v pěším režimu
C6	Přítomnost detekce na fotobuňce	C16	Načtení fotobuněk BUS zamítnuto
C8	Přítomnost detekce na nastavitelném bezpečnostním prvku	Cc1	Napětí 9,6 V
C9	Přítomnost detekce na bezpečnostním prvku nouzového zastavení	Cu1	Napětí 24 V

KÓDY PROGRAMOVÁNÍ

Kód	Název
H0	Čeká na nastavení
Hc1	Čeká na nastavení + napájení 9,6 V
Hu1	Čeká na nastavení + napájení 24 V
H1	Čekání na spuštění automatického načtení
H2	Režim automatického načtení – probíhající otevírání
H4	Režim automatického načtení – probíhající zavírání
F0	Čekání na přiřazení dálkového ovladače pro funkci celkového otevření
F1	Čekání na přiřazení dálkového ovladače pro funkci otevření v pěším režimu
F2	Čekání na přiřazení dálkového ovladače pro ovládání vzdáleného osvětlení
F3	Čekání na přiřazení dálkového ovladače pro ovládání pomocného výstupu

KÓDY CHYB A ZÁVAD

Kód	Název	Co dělat?
E1	Závada automatického testu fotobuňky	Zkontrolujte nastavení parametrů „P07“. Zkontrolujte kabely fotobuněk.
E2	Závada automatického testu nastavitelného bezpečnostního prvku	Zkontrolujte nastavení parametrů „P09“. Zkontrolujte kabely nastavitelného bezpečnostního vstupu.
E4	Detekce překážky během otevírání	
E5	Detekce překážky během zavírání	
E6	Bezpečnostní závada fotobuňky	Zkontrolujte, zda žádná překážka nezpůsobuje detekci prostřednictvím fotobuněk nebo kontaktní lišty. Zkontrolujte správné nastavení parametru „P2“ ☒ musí odpovídat zařízení připojenému na bezpečnostním vstupu. Zkontrolujte kabely bezpečnostních zařízení. V případě použití fotoelektrických buněk zkontrolujte jejich řádné zarovnaní.
E9	Teplná ochrana	
E10	Bezpečnostní prvek zkratu motoru	Zkontrolujte kabelové zapojení motoru.
E11	Bezpečnostní prvek proti zkratu napájení 24 V	Zkontrolujte kabelové zapojení periferních zařízení připojených ke svorkám 21 až 26 a poté vypněte na 10 sekund síťové napájení. Upozornění: maximální napájení příslušenství = 1,2 A
E12	Závada hardwaru	Spustte příkaz k pohybu brány. Pokud závada přetrvává, kontaktujte společnost Somfy.
E13	Závada napájení příslušenství	Upozornění: maximální napájení příslušenství = 1,2 A Zkontrolujte spotřebu připojených příslušenství.
E14	Detekce vniknutí	Normální funkce (pokud o vniknutí, opětovná dodávka proudu atd.)
E15	Závada prvního uvedení skříně pod napětí rezervní baterii	Pro první uvedení pod napětí odpojte rezervní baterii a připojte skříně k rozvodné elektrické síti.

PŘÍSTUP K DATŮM ULOŽENÝM V PAMĚTI

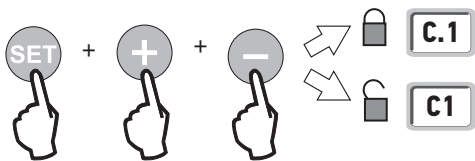
Pro přístup k datům uloženým v paměti vyberte parametr „Ud“ a poté stiskněte „OK“.

Data	Název
U0 až U1	Čítač celkového počtu cyklů úplného otevření
U2 až U3	Čítač celkového počtu cyklů úplného otevření od posledního automatického načtení
U6 až U7	Čítač cyklů s celkovou detekcí překážky
U8 až U9	Čítač cyklů s detekcí překážky od posledního automatického načtení
U12 až U13	Čítač cyklu částečného otevření
U14 až U15	Čítač zpětného pohybu
U20	Počet přiřazených dálkových ovladačů pro úplné otevření
U21	Počet přiřazených dálkových ovladačů pro otevření v pěším režimu
U22	Počet přiřazených dálkových ovladačů pro řízení vzdáleného osvětlení
U23	Počet přiřazených dálkových ovladačů pro ovládání přídavného výstupu
U24	0 = žádný přítomný systémový klíč, 1 = přítomný systémový klíč
d0 až d9	Historie 10 posledních závad (d0 poslední – d9 nejstarší)
dd	Vymazání historie závad: podržte tlačítko „OK“ stisknuté po dobu 7 s.

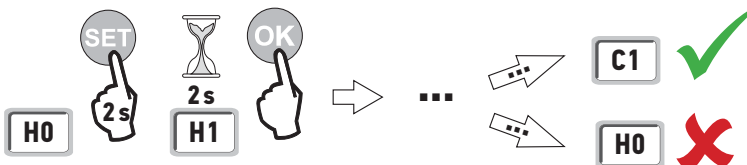
CONTROL BOX 3S io

ASISTENȚĂ MEMORIE

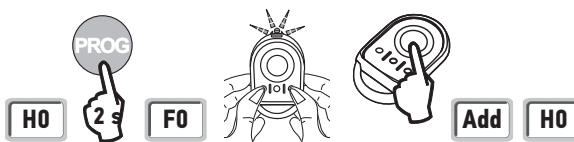
Deblocarea tastelor de programare



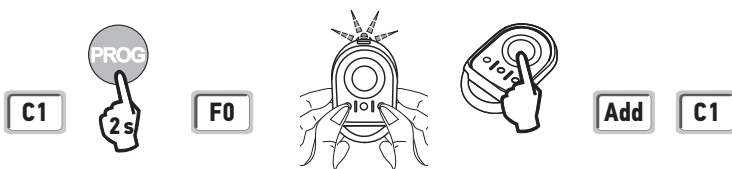
Autoînvățarea



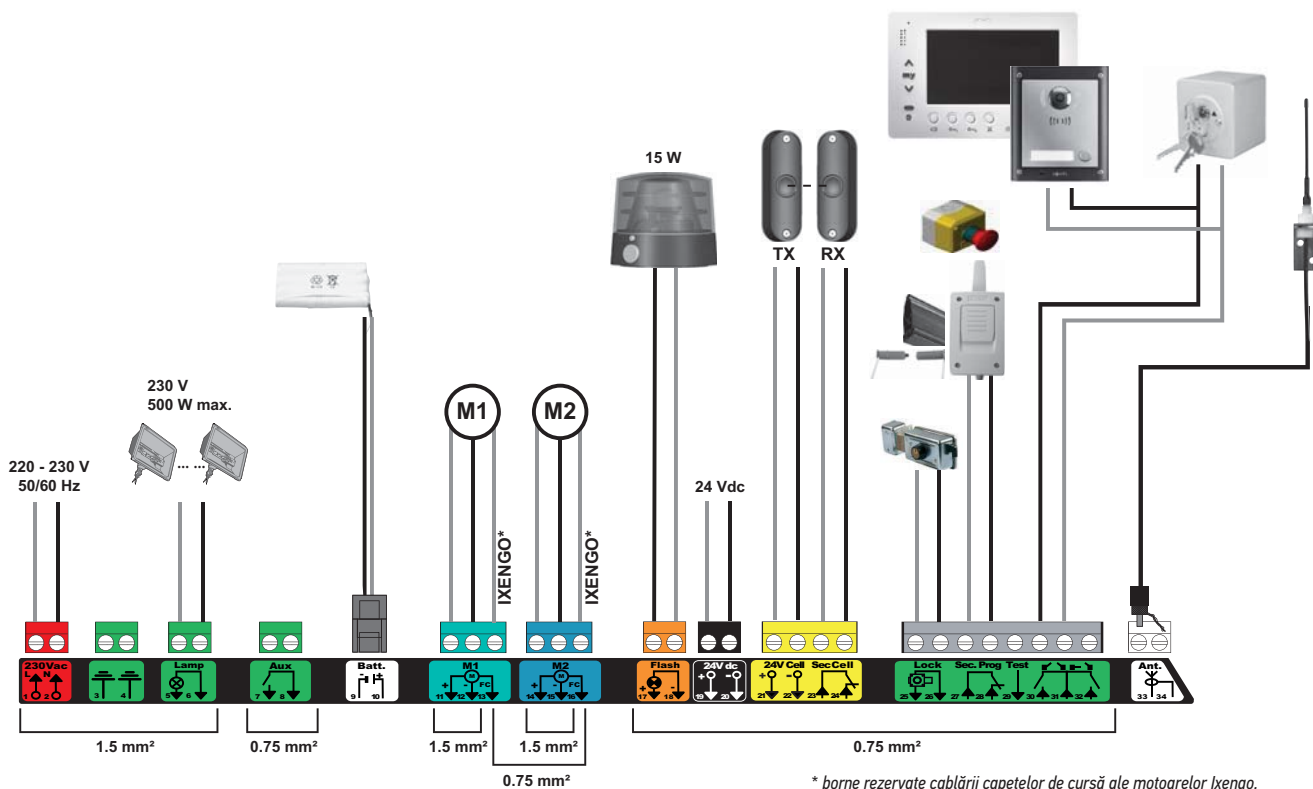
Memorarea telecomenzilor - Comandă deschidere TOTALĂ



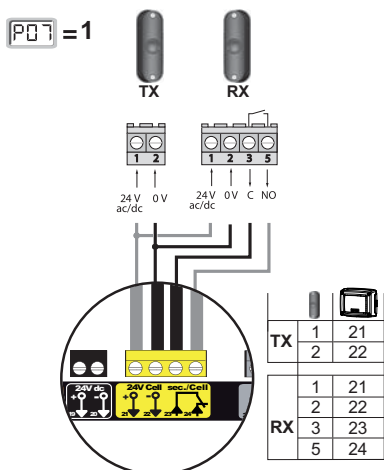
Memorarea telecomenzilor - Comandă deschidere pentru PIETONI



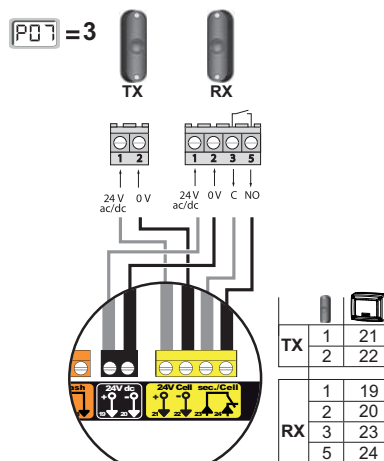
Planul de cablare general



Celule fotoelectrice - fără autotest



Celule fotoelectrice - cu autotest



PARAMETRI

Cod	Denumire	Valori (îngroșat = implicit)	Reglare
P01	Mod de funcționare ciclu total	0: secvențial 1: secvențial + temporizare de închidere 2: semi-automat 3: automat 4: automat + blocare celulă 5: om mort (cu fir)	
P02	Temporizare de închidere automată în funcționare totală	Între 0 și 30 (valoare temporizare = valoare x 10 sec.) 2: 20 s	
P03	Mod de funcționare ciclu pieton	0: identic modului de funcționare ciclu total 1: fără închidere automată 2: cu închidere automată	
P04	Temporizare scurtă de închidere automată în ciclu pieton	Între 0 și 30 (valoare x 10 sec. = valoare temporizare) 2: 20 s	
P05	Temporizare lungă de închidere automată în ciclu pieton	Între 0 și 99 (valoare x 5 min. = valoare temporizare) 0: 0 s	
P07	Intrare de siguranță celule	0: inactivă 1: activă 2: activă cu autotest prin ieșire test 3: activă cu autotest prin comutare de alimentare 4: celule magistrală	
P09	Intrare de siguranță programabilă	0: inactivă 1: activă 2: activă cu autotest prin ieșire test 3: activă cu autotest prin comutare de alimentare	
P10	Intrare de siguranță programabilă - funcție	0: activează închidere 1: activează deschidere 2: activează închidere + ADMAP 3: orice mișcare interzisă	
P11	Intrare de siguranță programabilă - acțiune	0: oprire 1: oprire + retragere 2: oprire + reinversare totală	
P12	Avertizare prealabilă lampă de semnalizare	0: fără avertizare prealabilă 1: cu avertizare prealabilă de 2 s înaintea mișcării	
P13	Ieșire iluminare zonă	0: inactivă 1: funcționare comandată 2: funcționare automată + comandată	
P14	Temporizare iluminare zonă	Între 0 și 60 (valoare x 10 sec. = valoare temporizare) 6: 60 s	
P15	Ieșire auxiliară	0: inactivă 1: automată: martor poartă deschisă 2: automată: bistabil temporizat 3: automată: cu impulsuri 4: comandată: bistabil (ON-OFF) 5: comandată: cu impulsuri 6: comandată: bistabil temporizat	
P16	Temporizare ieșire auxiliară	Între 0 și 60 (valoare x 10 sec. = valoare temporizare) 6: 60 s	
P17	Ieșire broască	0: activă cu impulsuri 24V 1: activă cu impulsuri 12V	
P18	Șoc hidrolic (numai pentru Control Box 3S Axovia)	0: inactiv 1: activ	
P19	Viteză la închidere	De la 1: viteză cea mai mică 10: viteză cea mai mare Valoare implicită: - Control Box 3s Axovia: 5 - Control Box 3s Ixengo: 6 - Control Box 3S Axovia 200 io: 8	
P20	Viteză la deschidere		
P21	Zonă de încetinire la închidere	0: încetinire inexistentă (numai pentru Ixengo L 24V) 1: zona cea mai scurtă de încetinire 5: zona cea mai lungă de încetinire Valoare implicită: - Control Box 3S Axovia: 1 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 3	
P22	Zonă de încetinire la deschidere		
P23	Decalaj M1/M2 la închidere	0: decalaj inexistent (numai pentru Ixengo L 24V) 1: decalaj minim 10: decalaj maxim	
P24	Decalaj M1/M2 la deschidere	Reglată la sfârșitul autoînvățării	
P25	Limitarea cuplului închidere M1		
P26	Limitarea cuplului deschidere M1		
P27	Limitarea cuplului încetinire la închidere M1		
P28	Limitarea cuplului încetinire la deschidere M1	1: cuplu minim 10 (Axovia) sau 20 (Ixengo): cuplu maxim Reglată la sfârșitul autoînvățării	
P29	Limitarea cuplului închidere M2		
P30	Limitarea cuplului deschidere M2		
P31	Limitarea cuplului încetinire la închidere M2		
P32	Limitarea cuplului încetinire la deschidere M2		
P37	Intrări de comandă cu fir	0: mod ciclu total - ciclu pieton 1: mod deschidere - închidere	
P39	Împingere suplimentară la închidere (numai pentru Control Box 3S Ixengo)	0: fără împingere 1: cu împingere (împingere de 2,5 sec. după detectarea capătului de cursă)	
P40	Viteză de acostare la închidere	1: viteză cea mai mică 4: viteză cea mai mare Valoare implicită: - Control Box 3S Axovia: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 1	
P41	Viteză de acostare la deschidere		

CODURI DE FUNCȚIONARE

Cod	Denumire	Cod	Denumire
C1	Comandă în așteptare	C12	Reinjecție de curent în curs de desfășurare (Numai pentru Control Box 3S Axovia)
C2	Deschidere poartă de acces	C13	Autotest dispozitiv de siguranță în curs de desfășurare
C3	Reînchidere poartă în așteptare	C14	Intrare comandă cu fir deschidere totală permanentă
C4	Închidere poartă de acces	C15	Intrare comandă cu fir deschidere pieton permanentă
C6	Detectare în curs de desfășurare pe siguranță celulă	C16	Refuz învățare celule magistrală
C8	Detectare în curs de desfășurare pe siguranță programabilă	Cc1	Alimentare 9,6 V
C9	Detectare în curs de desfășurare pe siguranță oprire de urgență	Cu1	Alimentare 24 V

CODURI DE PROGRAMARE

Cod	Denumire
H0	Reglaj în așteptare
Hc1	Reglare în așteptare + Alimentare 9,6 V
Hu1	Reglare în așteptare + Alimentare 24 V
H1	Lansare autoînvățare în așteptare
H2	Mod autoînvățare - deschidere în curs de desfășurare
H4	Mod autoînvățare - închidere în curs de desfășurare
F0	Memorarea telecomenzii pentru funcționarea la deschidere totală în așteptare
F1	Memorarea telecomenzii pentru funcționarea la deschidere pentru pietoni în așteptare
F2	Memorarea telecomenzii pentru comandă iluminare separată în așteptare
F3	Memorarea telecomenzii pentru comandă ieșire auxiliară în așteptare

CODURILOR DE ERORI ȘI DEFECTIUNI

Cod	Denumire	Ce trebuie făcut?
E1	Defecțiune autotest siguranță celulă	Verificați reglajul parametrului „P07”. Verificați cablarea celulelor.
E2	Defecțiune autotest siguranță programabilă	Verificați reglajul parametrului „P09”. Verificați cablarea intrării de siguranță programabilă.
E4	Detectarea de obstacole la deschidere	
E5	Detectarea de obstacole la închidere	
E6	Defecțiune siguranță celulă	Verificați ca niciun obstacol să nu cauzeze o detectare a celulelor sau a barei palpatoare. Verificați parametrizarea corectă a „P2” în funcție de dispozitivul racordat pe intrarea de siguranță.
E8	Defecțiune siguranță programabilă	Verificați cablarea dispozitivelor de siguranță. În cazul celulelor fotoelectrice, verificați dacă celulele sunt corect aliniate.
E9	Siguranță termică	
E10	Siguranță scurtcircuit motor	Verificați cablarea motorului.
E11	Siguranță scurtcircuit alimentare 24 V	Verificați cablarea perifericelor racordate la bornele de la 21 la 26, apoi întrerupeți alimentarea de la rețeaua electrică timp de 10 secunde. Reamintire: consum maxim accesorii = 1,2 A
E12	Defecțiune hardware	Lansați o comandă de mișcare a porții de acces. Dacă defecțiunea persistă, contactați Somfy.
E13	Defecțiune alimentare accesorii	Reamintire: consum maxim accesorii = 1,2 A Verificați consumul accesoriorilor racordate.
E14	Detectare intruziune	Funcționare normală (încercare de intruziune, reinjecție de curent implementată, ...)
E15	Defecțiune la prima punere sub tensiune a panoului alimentat la bateria de rezervă	Deconectați bateria de rezervă și racordați panoul la rețeaua de alimentare electrică pentru prima sa punere sub tensiune.

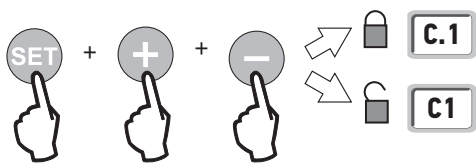
ACCES LA DATELE MEMORATE

Pentru a avea acces la datele memorate, selectați parametrul „Ud”, apoi apăsați pe „OK”.

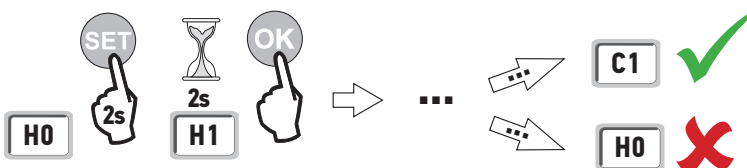
Date	Denumire
U0 - U1	Contor de ciclu deschidere totală globală
U2 - U3	Contor de ciclu deschidere totală de la ultima autoînvățare
U6 - U7	Contor de ciclu cu detectare de obstacole globală
U8 - U9	Contor de ciclu cu detectare de obstacole de la ultima autoînvățare
U12 - U13	Contor de ciclu deschidere parțială
U14 - U15	Contor de mișcare de recalare
U20	Număr de telecomenzi memorate pe comanda deschidere totală
U21	Număr de telecomenzi memorate pe comanda deschidere pieton
U22	Număr de telecomenzi memorate pe comanda iluminare separată
U23	Număr de telecomenzi memorate pe comanda ieșire auxiliară
U24	0 = nicio cheie de sistem prezentă, 1 = cheie de sistem prezentă
d0 - d9	Înregistrare a ultimelor 10 defecțiuni (d0 cele mai recente - d9 cele mai vechi)
dd	Ștergere înregistrare defecțiuni: apăsați pe “OK” timp de 7 s.

CONTROL BOX 3S io PROMEMORIA

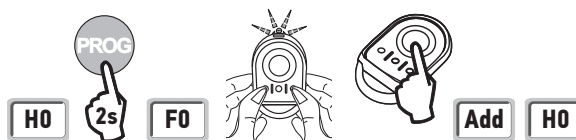
Sblocco dei tasti di programmazione



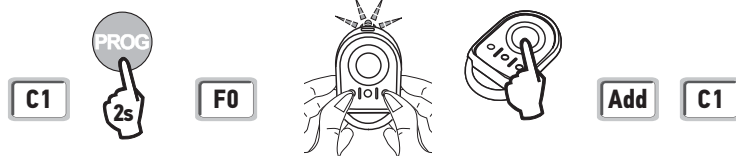
Autoapprendimento



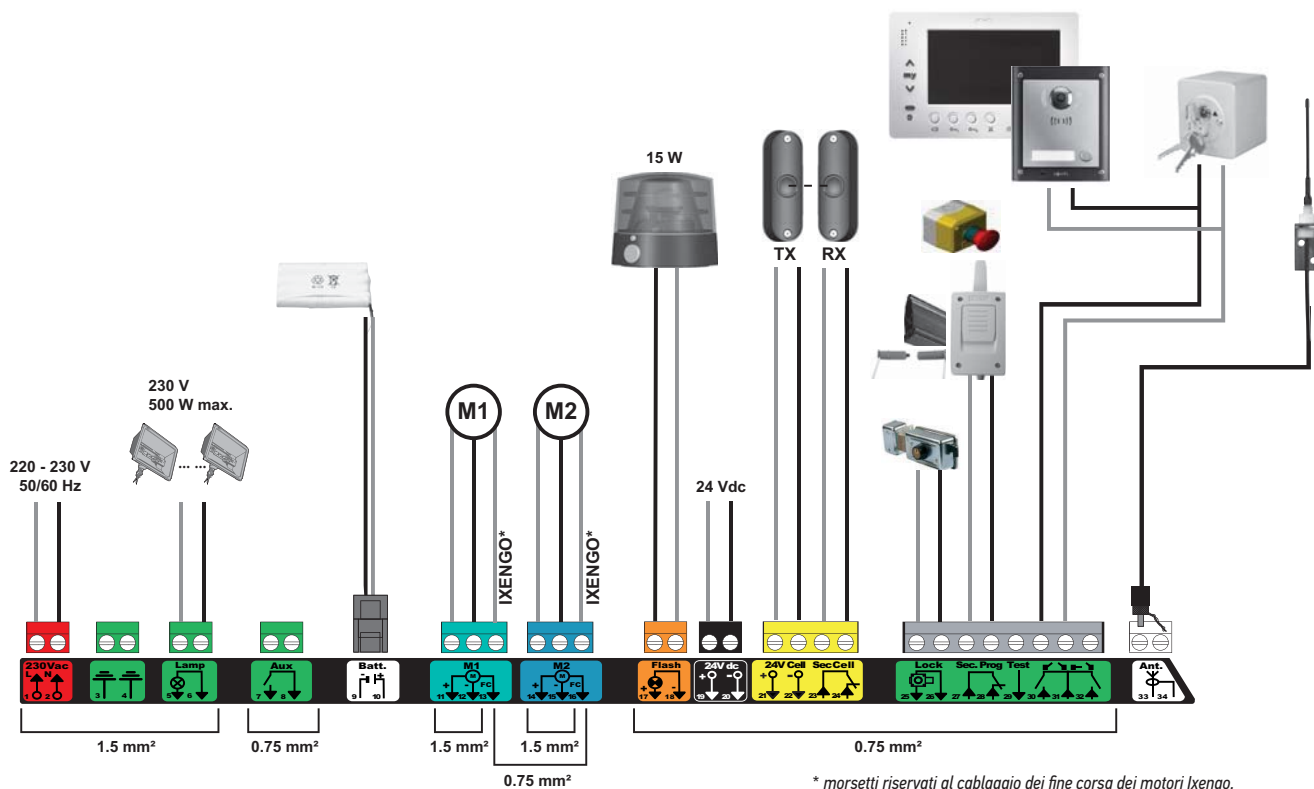
Memorizzazione di telecomandi - Comando di apertura TOTALE



Memorizzazione di telecomandi - Comando di apertura PEDONALE

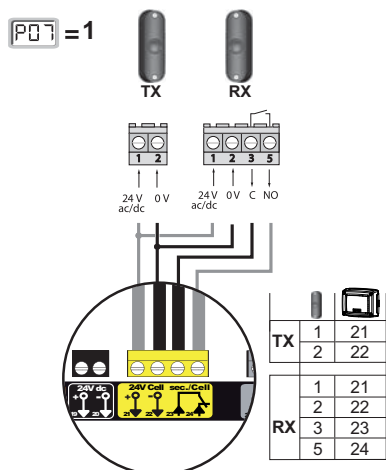


Schema di cablaggio generale

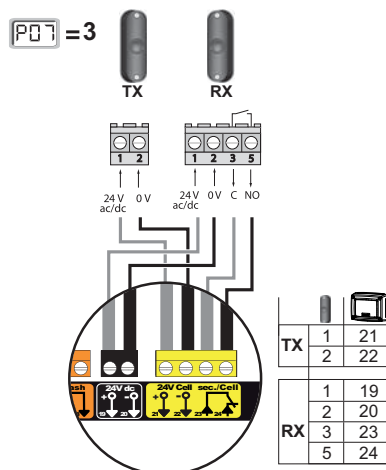


* morsetti riservati al cablaggio dei fine corsa dei motori Ixengo.

Fotocellule - senza autotest



Fotocellule - con autotest



PARAMETRI

Codice	Designazione	Valori (in grassetto = predefiniti)	Regolazione
P01	Modalità di funzionamento ciclo totale	0: sequenziale 1: sequenziale + temporizzazione di chiusura 2: semiautomatica 3: automatica 4: automatica + bloccaggio fotocellula 5: presenza uomo (filare)	
P02	Temporizzazione di chiusura automatica in modalità funzionamento totale	da 0 a 30 (valore temporizzazione = valore x 10 sec.) 2: 20 sec.	
P03	Modalità di funzionamento ciclo pedonale	0: identico alla modalità di funzionamento ciclo totale 1: senza chiusura automatica 2: con chiusura automatica	
P04	Temporizzazione breve di chiusura automatica in ciclo pedonale	Da 0 a 30 (valore x 10 sec. = valore temporizzazione) 2: 20 sec.	
P05	Temporizzazione lunga di chiusura automatica in ciclo pedonale	Da 0 a 99 (valore x 5 min. = valore temporizzazione) 0: 0 sec.	
P07	Ingresso di sicurezza fotocellule	0: inattivo 1: attivo 2: attivo con autotest mediante uscita test 3: attivo con autotest mediante commutazione dell'alimentazione 4: fotocellule bus	
P09	Ingresso di sicurezza programmabile	0: inattivo 1: attivo 2: attivo con autotest mediante uscita test 3: attivo con autotest mediante commutazione dell'alimentazione	
P10	Ingresso di sicurezza programmabile - funzione	0: attivo durante la chiusura 1: attivo durante l'apertura 2: attivo durante la chiusura + ADMAP 3: tutti i movimenti inibiti	
P11	Ingresso di sicurezza programmabile - azione	0: arresto 1: arresto + ritiro 2: arresto + reinversione totale	
P12	Preavviso spia arancione	0: senza preavviso 1: con preavviso di 2 sec. prima del movimento	
P13	Uscita illuminazione della zona	0: inattivo 1: funzionamento comandato 2: funzionamento automatico + comandato	
P14	Temporizzazione illuminazione di zona	Da 0 a 60 (valore x 10 sec. = valore temporizzazione) 6: 60 sec.	
P15	Uscita ausiliaria	0: inattivo 1: automatico: spia cancello aperto 2: automatico: bistabile temporizzato 3: automatico: ad impulsi 4: pilotata: bistabile (ON/OFF) 5: pilotata: ad impulsi 6: pilotata: bistabile temporizzato	
P16	Temporizzazione uscita ausiliaria	Da 0 a 60 (valore x 10 sec. = valore temporizzazione) 6: 60 sec.	
P17	Uscita serratura	0: attivo ad impulsi 24V 1: attivo ad impulsi 12V	
P18	Colpo d'ariete (solo Control Box 3S Axovia)	0: inattivo 1: attivo	
P19	Velocità in modalità chiusura	1: velocità più lenta 10: velocità più rapida Valore predefinito:	
P20	Velocità durante l'apertura	- Control Box 3s Axovia: 5 - Control Box 3s Ixengo: 6 - Control Box 3S Axovia 200 io: 8	
P21	Zona di rallentamento in modalità chiusura	0: rallentamento nullo (solo su Ixengo L 24V) 1: zona di rallentamento più corta 5: zona di rallentamento più lunga	
P22	Zona di rallentamento in modalità apertura	Valore predefinito: - Control Box 3S Axovia: 1 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 3	
P23	Distanza M1/M2 durante la chiusura	0: distanza nulla (solo su Ixengo L 24V) 1: distanza minima 10: distanza massima	
P24	Distanza M1/M2 durante l'apertura	Regolata al termine dell'autoapprendimento	
P25	Limitazione della coppia in modalità chiusura M1		
P26	Limitazione della coppia apertura M1		
P27	Limitazione della coppia rallentamento in modalità chiusura M1		
P28	Limitazione della coppia rallentamento in modalità apertura M1	1: coppia minima 10 (Axovia) o 20 (Ixengo): coppia massima	
P29	Limitazione della coppia chiusura M2	Regolata al termine dell'autoapprendimento	
P30	Limitazione della coppia apertura M2		
P31	Limitazione della coppia rallentamento in modalità chiusura M2		
P32	Limitazione della coppia rallentamento in modalità apertura M2		
P37	Ingresso del comando filare	0: modalità ciclo totale - ciclo pedonale 1: modalità apertura - chiusura	
P39	Spinta supplementare in chiusura (solo Control Box 3S Ixengo)	0: senza spinta 1: con spinta (spinta di 2,5 sec. dopo il rilevamento del fine corsa)	
P40	Velocità di accostamento in modalità chiusura	1: velocità più lenta 4: velocità più rapida Valore predefinito:	
P41	Velocità d'accostamento durante l'apertura	- Control Box 3S Axovia: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 1	

CODICI DI FUNZIONAMENTO

Codice	Designazione	Codice	Designazione
C1	Attesa di comando	C12	Reiniezione di corrente in corso (solo Control Box 3S Axovia)
C2	Apertura del cancello	C13	Autotest dispositivo di sicurezza in corso
C3	Attesa di chiusura del cancello	C14	Ingresso comando filare apertura totale continua
C4	Chiusura del cancello	C15	Ingresso comando filare apertura pedonale continua
C6	Rilevamento in corso su sicurezza fotocellula	C16	Apprendimento fotocellule BUS rifiutato
C8	Rilevamento in corso su sicurezza programmabile	Cc1	Alimentazione da 9,6 V
C9	Rilevamento in corso su sicurezza arresto d'emergenza	Cu1	Alimentazione da 24 V

CODICI DI PROGRAMMAZIONE

Codice	Designazione
H0	Attesa di regolazione
Hc1	Attesa di regolazione + Alimentazione 9,6 V
Hu1	Attesa di regolazione + Alimentazione 24 V
H1	Attesa lancio autoapprendimento
H2	Modalità autoapprendimento - apertura in corso
H4	Modalità autoapprendimento - chiusura in corso
F0	Attesa di memorizzazione telecomando per funzionamento in modalità apertura totale
F1	Attesa di configurazione del telecomando per funzionamento durante l'apertura pedonale
F2	Attesa di configurazione del telecomando per comando illuminazione a distanza
F3	Attesa di memorizzazione del telecomando per comando uscita ausiliaria

CODICI DI ERRORE E DEI GUASTI

Codice	Designazione	Cosa fare?
E1	Difetto autotest sicurezza fotocellula	Verificare la configurazione del parametro "P07". Verificare il cablaggio delle fotocellule.
E2	Difetto autotest sicurezza programmabile	Verificare la configurazione del parametro "P09". Verificare il cablaggio dell'ingresso di sicurezza programmabile.
E4	Rilevamento degli ostacoli durante l'apertura	
E5	Rilevamento degli ostacoli durante la chiusura	
E6	Difetto sicurezza fotocellula	Verificare che nessun ostacolo provochi l'attivazione delle fotocellule o della costa. Verificare la corretta configurazione del parametro "P2" in base al dispositivo collegato all'ingresso di sicurezza.
E8	Difetto sicurezza programmabile	Verificare il cablaggio dei dispositivi di sicurezza. In caso di fotocellule, verificarne il corretto allineamento.
E9	Sicurezza termica	
E10	Sicurezza cortocircuito motore	Verificare il cablaggio del motore.
E11	Sicurezza cortocircuito alimentazione 24V	Verificare il cablaggio dei dispositivi periferici collegati ai morsetti da 21 a 26, dopodiché disinserire l'alimentazione di rete per 10 secondi. N.B: consumo max. accessori = 1,2 A
E12	Anomalia hardware	Lanciare un ordine di movimento del cancello. Se l'anomalia permane, contattare Somfy.
E13	Difetto alimentazione accessori	N.B: consumo max. accessori = 1,2 A. Verificare il consumo degli accessori collegati.
E14	Rilevamento intrusione	Funzionamento normale (tentativo di intrusione, re-iniezione di corrente messa in atto, ecc.)
E15	Difetto prima accensione del quadro elettrico alimentato mediante batteria di soccorso	Scollegare la batteria di soccorso e collegare il quadro elettrico con l'alimentazione per effettuare la prima accensione.

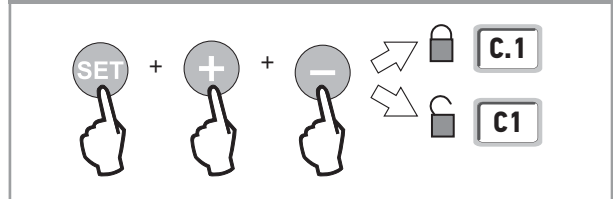
ACCESSO AI DATI MEMORIZZATI

Per accedere ai dati memorizzati, selezionare il parametro "Ud", quindi premere "OK".

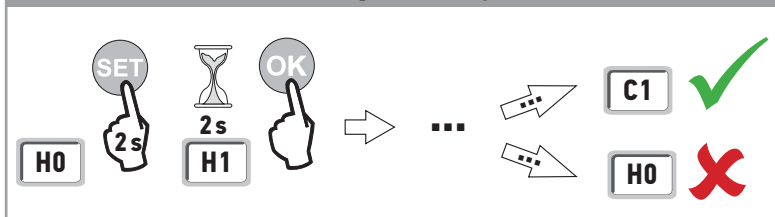
Dati	Designazione
Da U0 a U1	Contatore globale dei cicli di apertura totale
Da U2 a U3	Contatore dei cicli di apertura totale dall'ultimo autoapprendimento
Da U6 a U7	Contatore globale dei cicli con rilevamento di ostacolo
Da U8 a U9	Contatore dei cicli con rilevamento di ostacolo dall'ultimo autoapprendimento
Da U12 a U13	Contatore di ciclo di apertura parziale
Da U14 a U15	Contatore del movimento di ritorno
U20	Numero dei telecomandi memorizzati sul comando di apertura totale
U21	Numero dei telecomandi memorizzati sul comando di apertura pedonale
U22	Numero dei telecomandi memorizzati sul comando di illuminazione a distanza
U23	Numero dei telecomandi memorizzati sul comando uscita ausiliaria
U24	0 = nessuna chiave di sistema presente, 1 = chiave di sistema presente
Da d0 a d9	Storico degli ultimi 10 difetti (d0 i più recenti - d9 i più vecchi)
dd	Cancello lo storico dei difetti: premere "OK" per 7 secondi.

CONTROL BOX 3S io GUÍA RÁPIDA

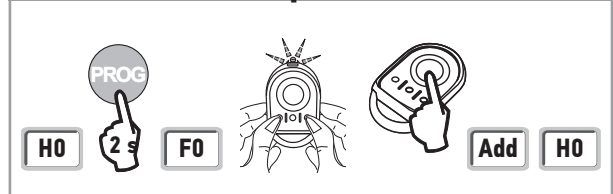
Desbloqueo de los botones de programación



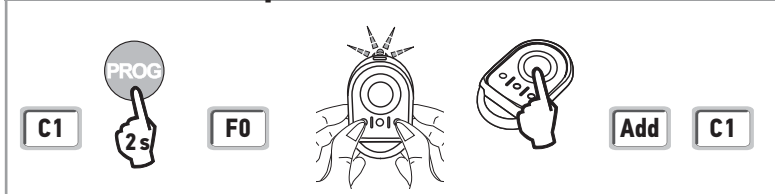
Autoaprendizaje



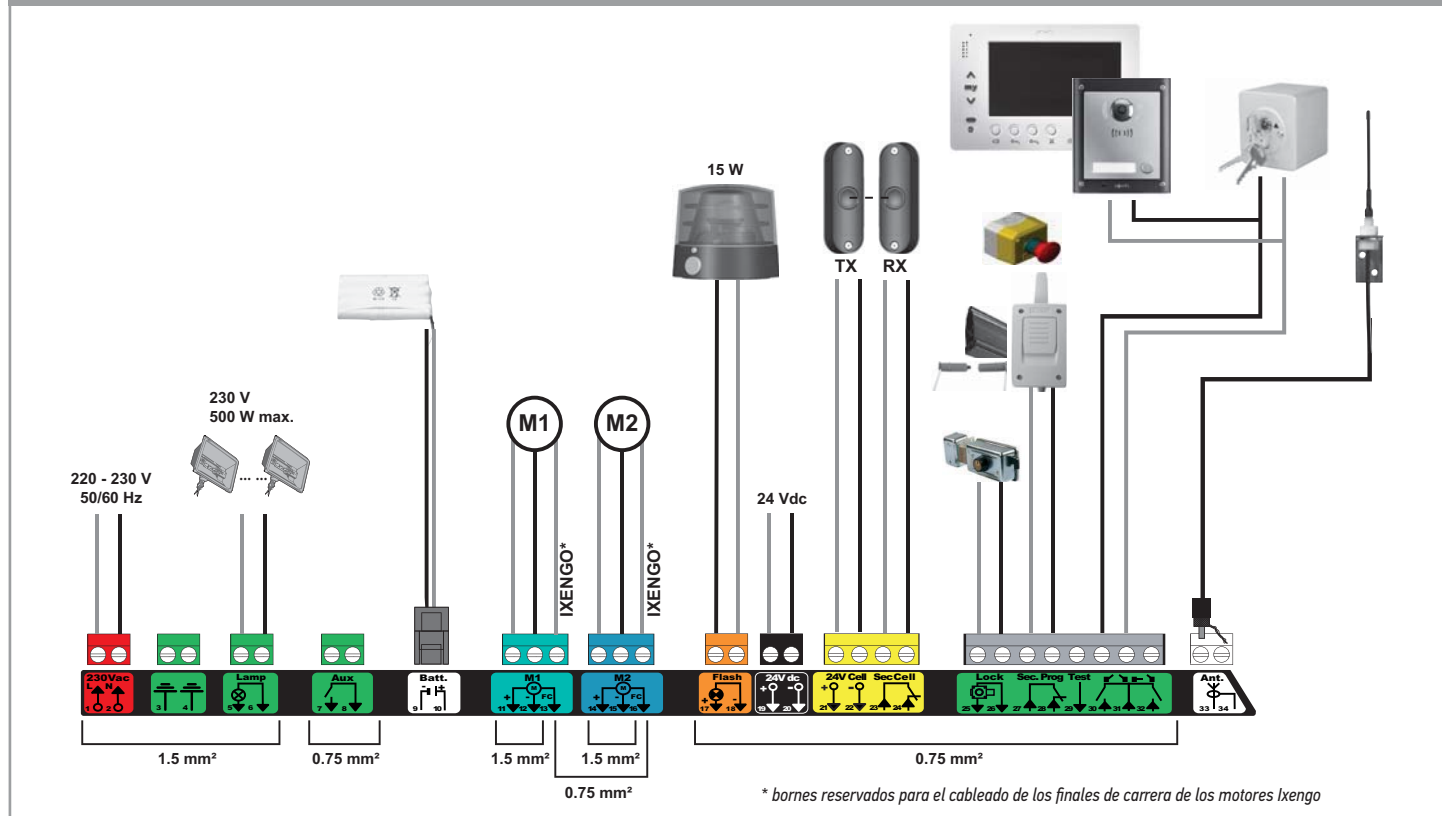
Memorización de mandos a distancia - Mando de apertura TOTAL



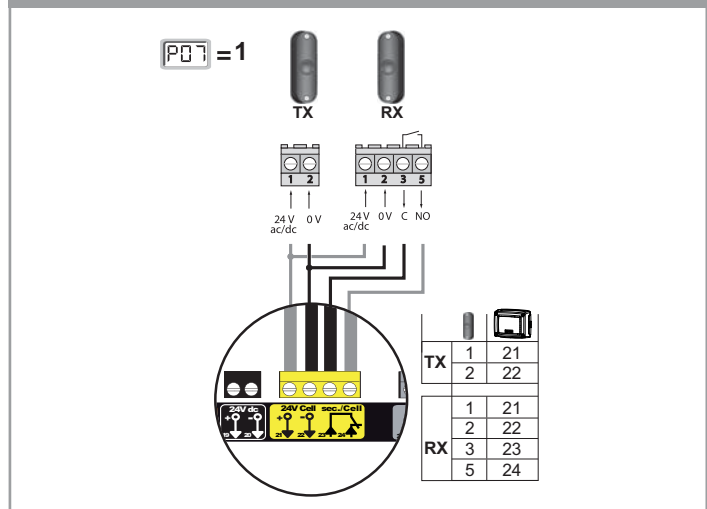
Memorización de mandos a distancia - Mando de apertura PEATONAL



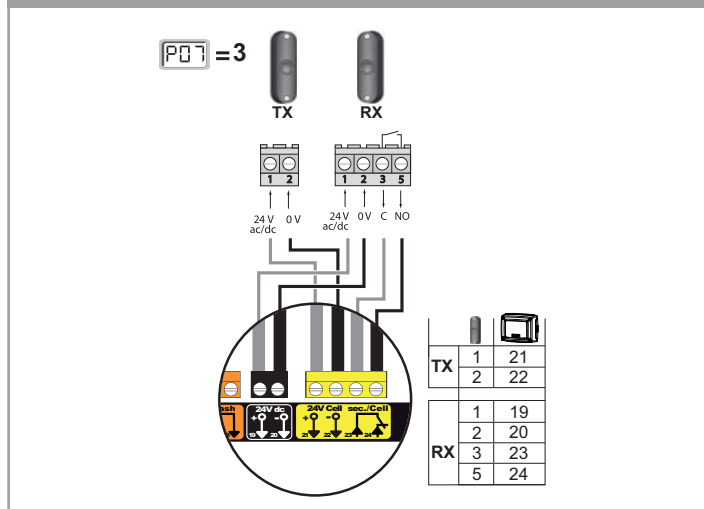
Plano de cableado general



Células fotoeléctricas - sin autotest



Células fotoeléctricas - con autotest



PARÁMETROS

Código	Denominación	Valores (grasiento = por defecto)	Ajuste
P01	Modo de funcionamiento ciclo total	0: secuencial 1: secuencial + temporización de cierre 2: semiautomático 3: automático 4: automático + bloqueo célula 5: hombre muerto (por cable)	
P02	Temporización de cierre automático en funcionamiento total	De 0 a 30 (valor de temporización = valor x 10 s) 2: 20 s	
P03	Modo de funcionamiento ciclo peatonal	0: idéntico al modo de funcionamiento ciclo total 1: sin cierre automático 2: con cierre automático	
P04	Temporización corta de cierre automático en ciclo peatonal	De 0 a 30 (valor x 10 s = valor de temporización) 2: 20 s	
P05	Temporización larga de cierre automático en ciclo peatonal	De 0 a 99 (valor x 5 min = valor de temporización) 0: 0 s	
P07	Entrada de seguridad células	0: inactivo 1: activo 2: activo con autotest por salida de prueba 3: activo con autotest por conmutación de alimentación 4: células bus	
P09	Entrada de seguridad programable	0: inactivo 1: activo 2: activo con autotest por salida de prueba 3: activo con autotest por conmutación de alimentación	
P10	Entrada de seguridad programable, función	0: activa cierre 1: activa apertura 2: activa cierre + ADMAP 3: prohibido cualquier movimiento	
P11	Entrada de seguridad programable, acción	0: parada 1: parada + retroceso 2: parada + nueva inversión total	
P12	Preaviso de la luz naranja	0: sin preaviso 1: con preaviso de 2 s antes del movimiento	
P13	Salida iluminación de zona	0: inactiva 1: funcionamiento controlado 2: funcionamiento automático + controlado	
P14	Temporización de iluminación de zona	De 0 a 60 (valor x 10 s = valor de temporización) 6: 60 s	
P15	Salida auxiliar	0: inactivo 1: automática: testigo de cancela abierta 2: automática: biestable temporizada 3: automática: impulsiva 4: controlada: biestable (ON-OFF) 5: controlada: impulsiva 6: controlada: biestable temporizada	
P16	Temporización de salida auxiliar	De 0 a 60 (valor x 10 s = valor de temporización) 6: 60 s	
P17	Salida cerradura	0: activa impulsiva 24 V 1: activa impulsiva 12 V	
P18	Golpe de ariete (solo en el caso de Control Box 3S Axovia)	0: inactivo 1: activo	
P19	Velocidad durante el cierre	1: velocidad más lenta 10: velocidad más rápida	
P20	Velocidad durante la apertura	Valor por defecto: - Control Box 3S Axovia: 5 - Control Box 3S Ixengo: 6 - Control Box 3S Axovia 200 io: 8	
P21	Zona de ralentización durante el cierre	0: sin ralentización (solo en el caso de Ixengo L 24V) 1: la zona de ralentización más corta 5: la zona de ralentización más larga	
P22	Zona de ralentización durante la apertura	Valor por defecto: - Control Box 3S Axovia: 1 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 3	
P23	Diferencia M1/M2 durante el cierre	0: sin diferencia (solo en el caso de Ixengo L 24V) 1: diferencia mínima 10: diferencia máxima	
P24	Diferencia M1/M2 durante la apertura	Ajustada después del autoaprendizaje	
P25	Limitación del par cierre M1		
P26	Limitación del par apertura M1		
P27	Limitación del par ralentización durante el cierre M1		
P28	Limitación del par ralentización durante la apertura M1	1: par mínimo 10 (Axovia) o 20 (Ixengo): par máximo	
P29	Limitación del par cierre M2	Ajustada después del autoaprendizaje	
P30	Limitación del par apertura M2		
P31	Limitación del par ralentización durante el cierre M2		
P32	Limitación del par ralentización durante la apertura M2		
P37	Entradas de mando por cable	0: modo ciclo total - ciclo peatonal 1: modo apertura - cierre	
P39	Impulso adicional durante el cierre (solo en el caso de Control Box 3S Ixengo)	0: sin impulso 1: con impulso (impulso de 2,5 s tras la detección del final de carrera)	
P40	Velocidad de aproximación durante el cierre	1: velocidad más lenta 4: velocidad más rápida	
P41	Velocidad de aproximación durante la apertura	Valor por defecto: - Control Box 3S Axovia: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 1	

CÓDIGOS DE FUNCIONAMIENTO

Código	Denominación	Código	Denominación
C1	En espera de mando	C12	Reinyección de corriente en curso (sólo Control Box 3S Axovia)
C2	Apertura de la cancela	C13	Autotest de dispositivo de seguridad en curso
C3	En espera de nuevo cierre de la cancela	C14	Entrada de mando por cable con apertura total permanente
C4	Cierre de la cancela	C15	Entrada de mando por cable con apertura peatonal permanente
C6	Detección en curso en seguridad de célula	C16	Aprendizaje de células BUS rechazado
C8	Detección en curso en seguridad programable	Cc1	Alimentación de 9,6 V
C9	Detección en curso en seguridad de parada de emergencia	Cu1	Alimentación de 24 V

CÓDIGOS DE PROGRAMACIÓN

Código	Denominación
H0	En espera de ajuste
Hc1	En espera de ajuste + Alimentación 9,6 V
Hu1	En espera de ajuste + Alimentación 24 V
H1	En espera de puesta en marcha del autoaprendizaje
H2	Modo de autoaprendizaje - apertura en curso
H4	Modo de autoaprendizaje - cierre en curso
F0	En espera de memorización del mando a distancia para el funcionamiento con apertura total
F1	En espera de memorización del mando a distancia para el funcionamiento con apertura peatonal
F2	En espera de memorización del mando a distancia para el control de la iluminación externa
F3	En espera de memorización del mando a distancia para el control de la salida auxiliar

CÓDIGOS DE ERROR Y AVERÍA

Código	Denominación	¿Qué puede hacer?
E1	Fallo autotest seguridad célula	Compruebe la configuración de «P07». Compruebe el cableado de las células.
E2	Fallo autotest seguridad programable	Compruebe la configuración de «P09». Compruebe el cableado de la entrada de seguridad programable.
E4	Detección de obstáculo durante la apertura	
E5	Detección de obstáculo durante el cierre	
E6	Fallo seguridad célula	Compruebe que no haya ningún obstáculo que provoque la detección de las células o de la barra sensora. Compruebe que los ajustes de «P2» sean correctos en función del dispositivo conectado en la entrada de seguridad. Compruebe el cableado de los dispositivos de seguridad. En caso de células fotoeléctricas, compruebe su correcta alineación.
E8	Fallo seguridad programable	Compruebe el cableado de los dispositivos de seguridad.
E9	Seguridad térmica	
E10	Seguridad cortocircuito en el motor	Compruebe el cableado del motor.
E11	Seguridad cortocircuito alimentación 24 V	Compruebe el cableado de los periféricos conectados a los bornes de 21 a 26 y después corte la alimentación eléctrica durante 10 segundos. Nota: consumo máximo accesorios = 1,2 A
E12	Fallo hardware	Ejecute una orden de movimiento de la cancela. Si el fallo persiste, póngase en contacto con Somfy.
E13	Fallo de alimentación de accesorios	Nota: consumo máximo accesorios = 1,2 A. Compruebe el consumo de los accesorios conectados.
E14	Detección de intrusión	Funcionamiento normal (intento de intrusión, reinyección de corriente aplicada...)
E15	Fallo de primer encendido del armario alimentado por la batería auxiliar	Desconecte la batería auxiliar y conecte el armario a la alimentación eléctrica para su primer encendido.

ACCESO A LOS DATOS MEMORIZADOS

Para acceder a los datos memorizados, seleccione el parámetro «Ud» y luego pulse «OK».

Datos	Denominación
U0-U1	Contador de ciclos de apertura total globales
U2-U3	Contador de ciclos de apertura total desde el último autoaprendizaje
U6-U7	Contador de ciclos con detección de obstáculo globales
U8-U9	Contador de ciclos con detección de obstáculo desde el último autoaprendizaje
U12-U13	Contador de ciclo apertura parcial
U14-U15	Contador de movimiento de recalibrado
U20	Número de mandos a distancia memorizados en el comando de apertura total
U21	Número de mandos a distancia memorizados en el comando de apertura peatonal
U22	Número de mandos a distancia memorizados en el comando de iluminación externa
U23	Número de mandos a distancia memorizados en el comando de salida auxiliar
U24	0 = no hay ninguna clave de sistema, 1 = hay clave de sistema
De d0 a d9	Historial de los últimos 10 fallos (d0 los más recientes - d9 los más antiguos)
dd	Borrado del historial de fallos: pulse «OK» durante 7 s.

CONTROL BOX 3S io

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗΣ

Ξεκλείδωμα πλήκτρων προγραμματισμού

SET + + - → C.1

Αυτο-εκμάθηση

SET (2s) H0 H1 (2s) OK → C1 ✓ H0 ✗

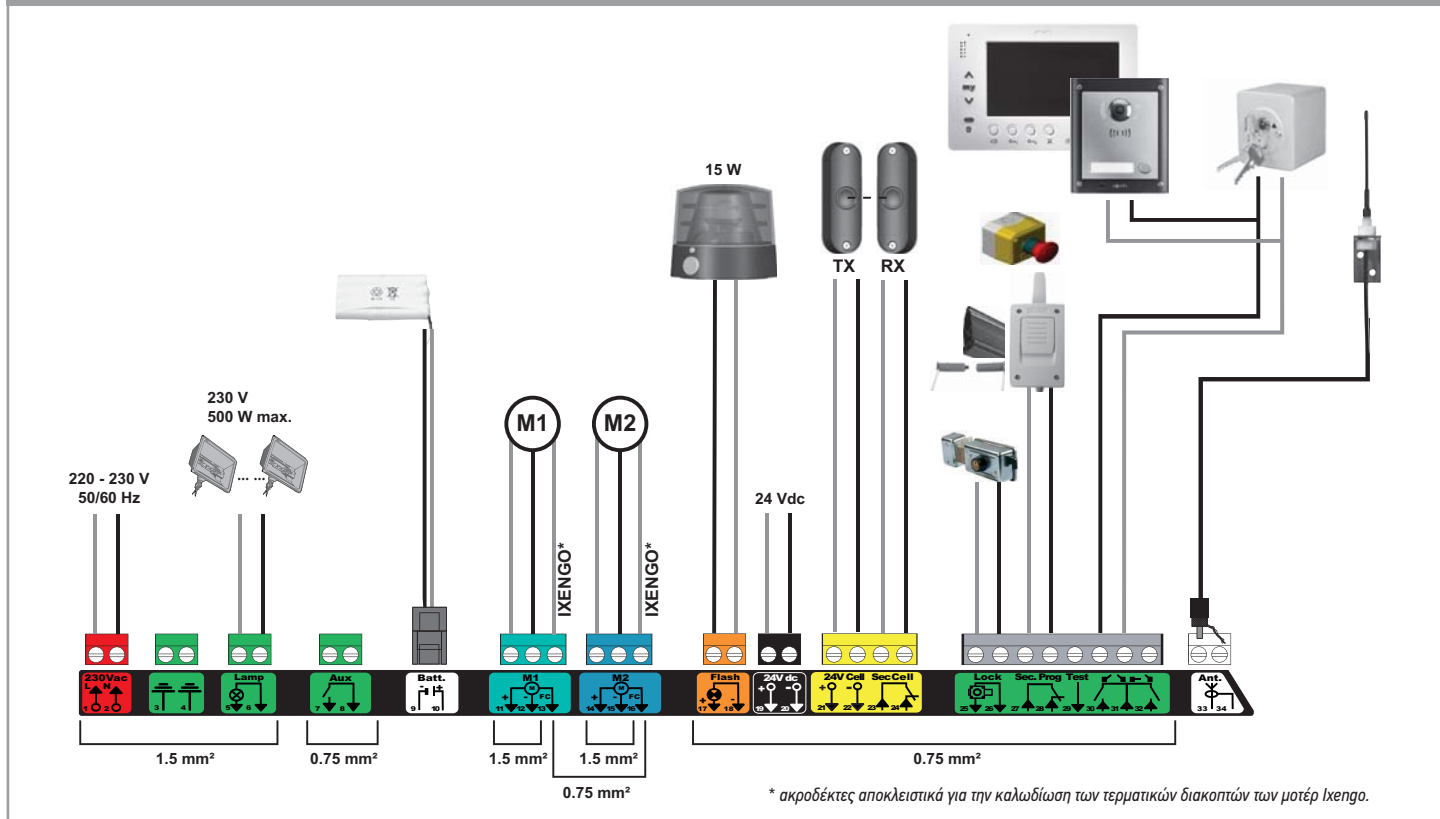
Απομνημόνευση τηλεχειριστηρίων - Εντολή ΠΛΗΡΟΥΣ ανοίγματος

PROG (2s) F0 Add H0

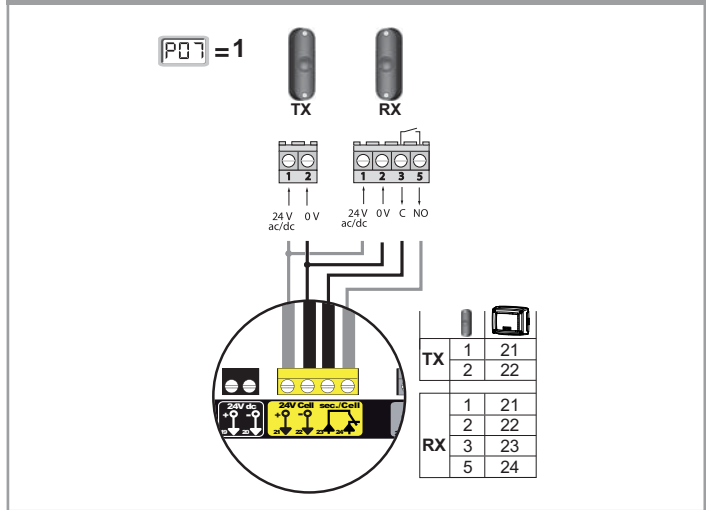
Απομνημόνευση τηλεχειριστηρίων - Εντολή ανοίγματος ΠΕΖΩΝ

C1 (2s) F0 Add C1

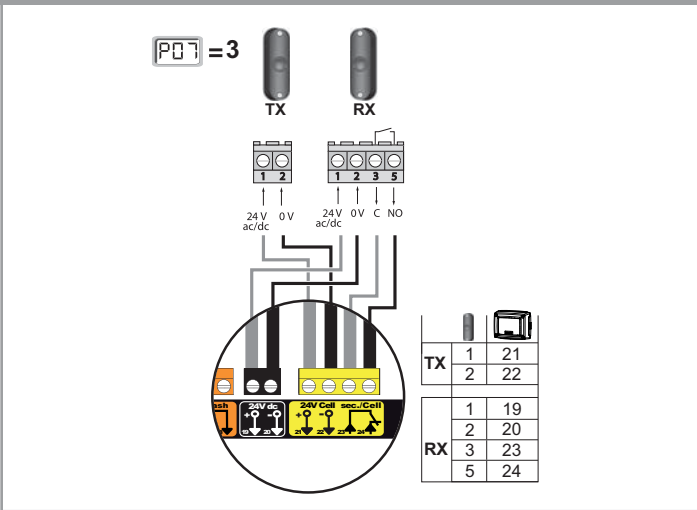
Γενικό σχέδιο καλωδίωσης



Φωτοηλεκτρικά κύτταρα - χωρίς αυτοέλεγχο



Φωτοηλεκτρικά κύτταρα - με αυτοέλεγχο



ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Κωδικός	Περιγραφή	Τιμές (έντονη γραφή = προεπιλογή)	Ρύθμιση
P01	Τρόπος λειτουργίας πλήρους κύκλου	0: διαδοχική 1: διαδοχική + χρονοκαθυστέρηση κλεισίματος 2: ημιαυτόματη 3: αυτόματη 4: αυτόματη + μπλοκάρισμα φωτοκυττάρου 5: dead man (ενσυρμάτη)	
P02	Χρονοκαθυστέρηση αυτόματου κλεισίματος σε πλήρη λειτουργία	0 έως 30 (τιμή χρονοκαθυστέρησης = τιμή x 10 δευτ.) 2: 20 δευτ.	
P03	Τρόπος λειτουργίας κύκλου πεζών	0: ίδιος με τον τρόπο λειτουργίας πλήρους κύκλου 1: χωρίς αυτόματο κλείσιμο 2: με αυτόματο κλείσιμο	
P04	Μικρή χρονοκαθυστέρηση αυτόματου κλεισίματος σε κύκλο πεζών	0 έως 30 (τιμή x 10 δευτ. = τιμή χρονοκαθυστέρησης) 2: 20 δευτ.	
P05	Μεγάλη χρονοκαθυστέρηση αυτόματου κλεισίματος σε κύκλο πεζών	0 έως 99 (τιμή x 5 λεπτά = τιμή χρονοκαθυστέρησης) 0: 0 δευτ.	
P07	Είσοδος ασφαλείας φωτοκυττάρων	0: ανενεργή 1: ενεργή 2: ενεργή με αυτοέλεγχο από έξοδο ελέγχου 3: ενεργή με αυτοέλεγχο από μεταγωγή τροφοδοσίας 4: φωτοκύτταρα τύπου bus	
P09	Είσοδος προγραμματιζόμενης ασφαλείας	0: ανενεργή 1: ενεργή 2: ενεργή με αυτοέλεγχο από έξοδο ελέγχου 3: ενεργή με αυτοέλεγχο από μεταγωγή τροφοδοσίας	
P10	Είσοδος προγραμματιζόμενης ασφαλείας - λειτουργία	0: ενεργή κατά το κλείσιμο 1: ενεργή κατά το άνοιγμα 2: ενεργή κατά το κλείσιμο + ADMAP 3: απαγορεύεται οποιαδήποτε κίνηση	
P11	Είσοδος προγραμματιζόμενης ασφαλείας - ενέργεια	0: σταμάτημα 1: σταμάτημα + οπισθοδρόμηση 2: σταμάτημα + πλήρης αντιστροφή	
P12	Προειδοποίηση πορτοκαλί φωτός	0: χωρίς προειδοποίηση 1: με προειδοποίηση 2 δευτ. πριν από την κίνηση	
P13	Έξοδος φωτιστικού περιοχής	0: ανενεργή 1: ελεγχόμενη λειτουργία 2: αυτόματη + ελεγχόμενη λειτουργία	
P14	Χρονοκαθυστέρηση φωτιστικού περιοχής	0 έως 60 (τιμή x 10 δευτ. = τιμή χρονοκαθυστέρησης) 6: 60 δευτ.	
P15	Βοηθητική έξοδος	0: ανενεργή 1: αυτόματη: ενδεικτικό ανοικτής αυλόπορτας 2: αυτόματη: διασταθής με χρονοκαθυστέρηση 3: αυτόματη: ενός πατημάτος 4: ελεγχόμενη: διασταθής (ON-OFF) 5: ελεγχόμενη: ενός πατημάτος 6: ελεγχόμενη: διασταθής με χρονοκαθυστέρηση	
P16	Χρονοκαθυστέρηση βοηθητικής εξόδου	0 έως 60 (τιμή x 10 δευτ. = τιμή χρονοκαθυστέρησης) 6: 60 δευτ.	
P17	Έξοδος κλειδαριάς	0: ενεργή ενός πατημάτος 24 V 1: ενεργή ενός πατημάτος 12 V	
P18	Χτύπημα (Control Box 3S Αχονία μόνο)	0: ανενεργή 1: ενεργή	
P19	Ταχύτητα κλεισίματος	1: η πιο αργή ταχύτητα 10: η πιο γρήγορη ταχύτητα Προεπιλεγμένη τιμή: - Control Box 3S Αχονία: 5 - Control Box 3S Ixengo: 6 - Control Box 3S Αχονία 200 io: 8	
P20	Ταχύτητα ανοίγματος	Προεπιλεγμένη τιμή: - Control Box 3S Αχονία: 5 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Αχονία 200 io: 3	
P21	Περιοχή επιβράδυνσης κατά το κλείσιμο	0: μηδενική επιβράδυνση (αποκλειστικά σε Ixengo L 24V) 1: η πιο μικρή περιοχή επιβράδυνσης 5: η πιο μεγάλη περιοχή επιβράδυνσης Προεπιλεγμένη τιμή: - Control Box 3S Αχονία: 1 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Αχονία 200 io: 3	
P22	Περιοχή επιβράδυνσης κατά το άνοιγμα	Προεπιλεγμένη τιμή: - Control Box 3S Αχονία: 1 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Αχονία 200 io: 3	
P23	Μετατόπιση M1/M2 κατά το κλείσιμο	0: μηδενική μετατόπιση (αποκλειστικά σε Ixengo L 24V) 1: ελάχιστη μετατόπιση 10: μέγιστη μετατόπιση Ρυθμιζόμενη με το πέρας της αυτο-εκμάθησης	
P24	Μετατόπιση M1/M2 κατά το άνοιγμα	Ρυθμιζόμενη με το πέρας της αυτο-εκμάθησης	
P25	Περιορισμός της ροπής κλεισίματος M1		
P26	Περιορισμός της ροπής ανοίγματος M1		
P27	Περιορισμός της ροπής επιβράδυνσης κατά το κλείσιμο M1		
P28	Περιορισμός της ροπής επιβράδυνσης κατά το άνοιγμα M1	1: ελάχιστη ροπή 10 (Αχονία) ή 20 (Ixengo): μέγιστη ροπή Ρυθμιζόμενη με το πέρας της αυτο-εκμάθησης	
P29	Περιορισμός της ροπής κλεισίματος M2		
P30	Περιορισμός της ροπής ανοίγματος M2		
P31	Περιορισμός της ροπής επιβράδυνσης κατά το κλείσιμο M2		
P32	Περιορισμός της ροπής επιβράδυνσης κατά το άνοιγμα M2		
P37	Είσοδοι καλωδιακού ελέγχου	0: λειτουργία πλήρους κύκλου - κύκλου πεζών 1: λειτουργία ανοίγματος - κλεισίματος	
P39	Πρόσθετη ώση κατά το κλείσιμο (Control Box 3S Ixengo μόνο)	0: χωρίς ώση 1: με ώση (ώση 2,5 δευτ. μετά την ανίχνευση θερματικού διακόπτη)	
P40	Ταχύτητα προσέγγισης κατά το κλείσιμο	1: η πιο αργή ταχύτητα 4: η πιο γρήγορη ταχύτητα Προεπιλεγμένη τιμή: - Control Box 3S Αχονία: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Αχονία 200 io: 1	
P41	Ταχύτητα προσέγγισης κατά το άνοιγμα	Προεπιλεγμένη τιμή: - Control Box 3S Αχονία: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Αχονία 200 io: 1	

ΚΩΔΙΚΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Κωδικός	Περιγραφή	Κωδικός	Περιγραφή
C1	Αναμονή εντολής	C12	Ανατροφοδότηση ρεύματος σε εξέλιξη (Control Box 3S Αχονία μόνο)
C2	Άνοιγμα της αυλόπορτας	C13	Αυτοέλεγχος διάταξης ασφαλείας σε εξέλιξη
C3	Αναμονή εκ νέου κλεισίματος της αυλόπορτας	C14	Μόνιμη είσοδος καλωδιακού ελέγχου πλήρους ανοίγματος
C4	Κλείσιμο της αυλόπορτας	C15	Μόνιμη είσοδος καλωδιακού ελέγχου ανοίγματος πεζών
C6	Ανίχνευση στην ασφάλεια φωτοκυττάρων σε εξέλιξη	C16	Απόρριψη εκμάθησης φωτοκυττάρων τύπου BUS
C8	Ανίχνευση στην προγραμματιζόμενη ασφάλεια σε εξέλιξη	Cc1	Τροφοδοσία 9,6 V
C9	Ανίχνευση στην ασφάλεια σταματήματος έκτακτης ανάγκης σε εξέλιξη	Cu1	Τροφοδοσία 24 V

ΚΩΔΙΚΟΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

Κωδικός	Όνομασία
H0	Αναμονή ρύθμισης
Hc1	Αναμονή ρύθμισης + Τροφοδοσία 9,6 V
Hu1	Αναμονή ρύθμισης + Τροφοδοσία 24 V
H1	Αναμονή εκκίνησης αυτο-εκμάθησης
H2	Λειτουργία αυτο-εκμάθησης - άνοιγμα σε εξέλιξη
H4	Λειτουργία αυτο-εκμάθησης - κλείσιμο σε εξέλιξη
F0	Αναμονή απομνημόνευσης τηλεχειριστηρίου για λειτουργία πλήρους ανοίγματος
F1	Αναμονή απομνημόνευσης τηλεχειριστηρίου για λειτουργία ανοίγματος πεζών
F2	Αναμονή απομνημόνευσης τηλεχειριστηρίου για εντολή εξωτερικού φωτιστικού
F3	Αναμονή απομνημόνευσης τηλεχειριστηρίου για εντολή βοηθητικής εξόδου

ΚΩΔΙΚΟΙ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΒΛΑΒΩΝ

Κωδικός	Περιγραφή	Τι πρέπει να κάνετε;
E1	Βλάβη αυτοελέγχου ασφαλείας φωτοκυττάρου	Ελέγξτε τη σωστή ρύθμιση της παραμέτρου «P07». Ελέγξτε την καλωδίωση των φωτοκυττάρων.
E2	Βλάβη αυτοελέγχου προγραμματιζόμενης ασφαλείας	Ελέγξτε τη σωστή ρύθμιση της παραμέτρου «P09». Ελέγξτε την καλωδίωση της εισόδου προγραμματιζόμενης ασφαλείας.
E4	Ανίχνευση εμποδίου κατά το άνοιγμα	
E5	Ανίχνευση εμποδίου κατά το κλείσιμο	
E6	Βλάβη ασφαλείας φωτοκυττάρου	Βεβαιωθείτε ότι κανένα εμπόδιο δεν προκαλεί ανίχνευση των φωτοκυττάρων ή της μπάρας ανίχνευσης. Βεβαιωθείτε για τη σωστή ρύθμιση της παραμέτρου «P2» σε συνάρτηση με τη διάταξη που είναι συνδεδεμένη στην είσοδο ασφαλείας. Ελέγξτε την καλωδίωση των διατάξεων ασφαλείας. Στην περίπτωση φωτοηλεκτρικών κυττάρων, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά ευθυγραμμισμένα.
E8	Βλάβη προγραμματιζόμενης ασφαλείας	
E9	Θερμική ασφάλεια	
E10	Ασφάλεια βραχυκυκλώματος μοτέρ	Ελέγξτε την καλωδίωση του μοτέρ.
E11	Ασφάλεια βραχυκυκλώματος τροφοδοσίας 24 V	Ελέγξτε την καλωδίωση των περιφερειακών εξαρτημάτων που είναι συνδεδεμένα στους ακροδέκτες 21 έως 26 και μετά διακόψτε την τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου για 10 δευτερόλεπτα. Υπενθύμιση: μέγιστη κατανάλωση αεσουάρ = 1,2 A
E12	Βλάβη υλικού	Δώστε εντολή κίνησης της αυλόπορτας. Αν η βλάβη παραμένει, επικοινωνήστε με την Somfy.
E13	Βλάβη τροφοδοσίας αεσουάρ	Υπενθύμιση: μέγιστη κατανάλωση αεσουάρ = 1,2 A Ελέγξτε την κατανάλωση των συνδεδεμένων αεσουάρ.
E14	Ανίχνευση παραβίασης	Κανονική λειτουργία (απόπειρα παραβίασης, εφαρμογή ανατροφοδότησης ρεύματος...)
E15	Βλάβη πρώτης τροφοδοσίας του μπαταρία ασφαλείας	Αποσυνδέστε την μπαταρία ασφαλείας και συνδέστε τον πίνακα στην τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου για την πρώτη τροφοδοσία του.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΑ ΑΠΟΜΗΜΟΝΕΥΜΕΝΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

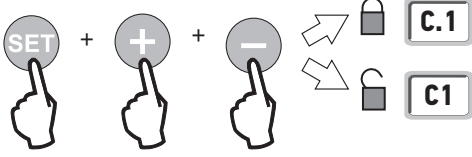
Για να αποκτήσετε πρόσβαση στα απομνημονευμένα δεδομένα, επιλέξτε την παράμετρο «U» και μετά πιέστε «OK».

Δεδομένα	Περιγραφή
U0 έως U1	Μετρητής κύκλων πλήρους ανοίγματος καθολικός
U2 έως U3	Μετρητής κύκλων πλήρους ανοίγματος από την τελευταία αυτο-εκμάθηση
U6 έως U7	Μετρητής κύκλων με ανίχνευση εμποδίου καθολικός
U8 έως U9	Μετρητής κύκλων με ανίχνευση εμποδίου από την τελευταία αυτο-εκμάθηση
U12 έως U13	Μετρητής κύκλων μερικού ανοίγματος
U14 έως U15	Μετρητής κινήσεων επαναρύθμισης
U20	Αριθμός απομνημονευμένων τηλεχειριστηρίων στην εντολή πλήρους ανοίγματος
U21	Αριθμός απομνημονευμένων τηλεχειριστηρίων στην εντολή ανοίγματος πεζών
U22	Αριθμός απομνημονευμένων τηλεχειριστηρίων στην εντολή εξωτερικού φωτιστικού
U23	Αριθμός απομνημονευμένων τηλεχειριστηρίων στην εντολή βοηθητικής εξόδου
U24	0 = δεν υπάρχει κλειδί συστήματος, 1 = υπάρχει κλειδί συστήματος
d0 έως d9	Ιστορικό των 10 τελευταίων βλαβών (d0 οι πιο πρόσφατες - d9 οι πιο παλιές)
dd	Διαγραφή του ιστορικού βλαβών: πατήστε «OK» για 7 δευτ.

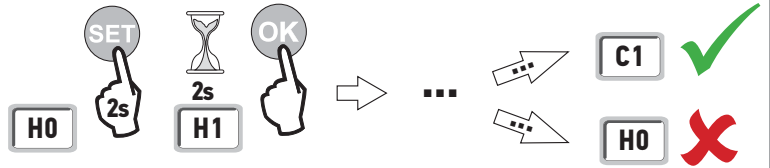
CONTROL BOX 3S io

KILAVUZ

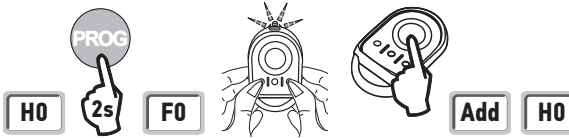
Programlama tuşlarının kilidinin açılması



Otomatik öğretme



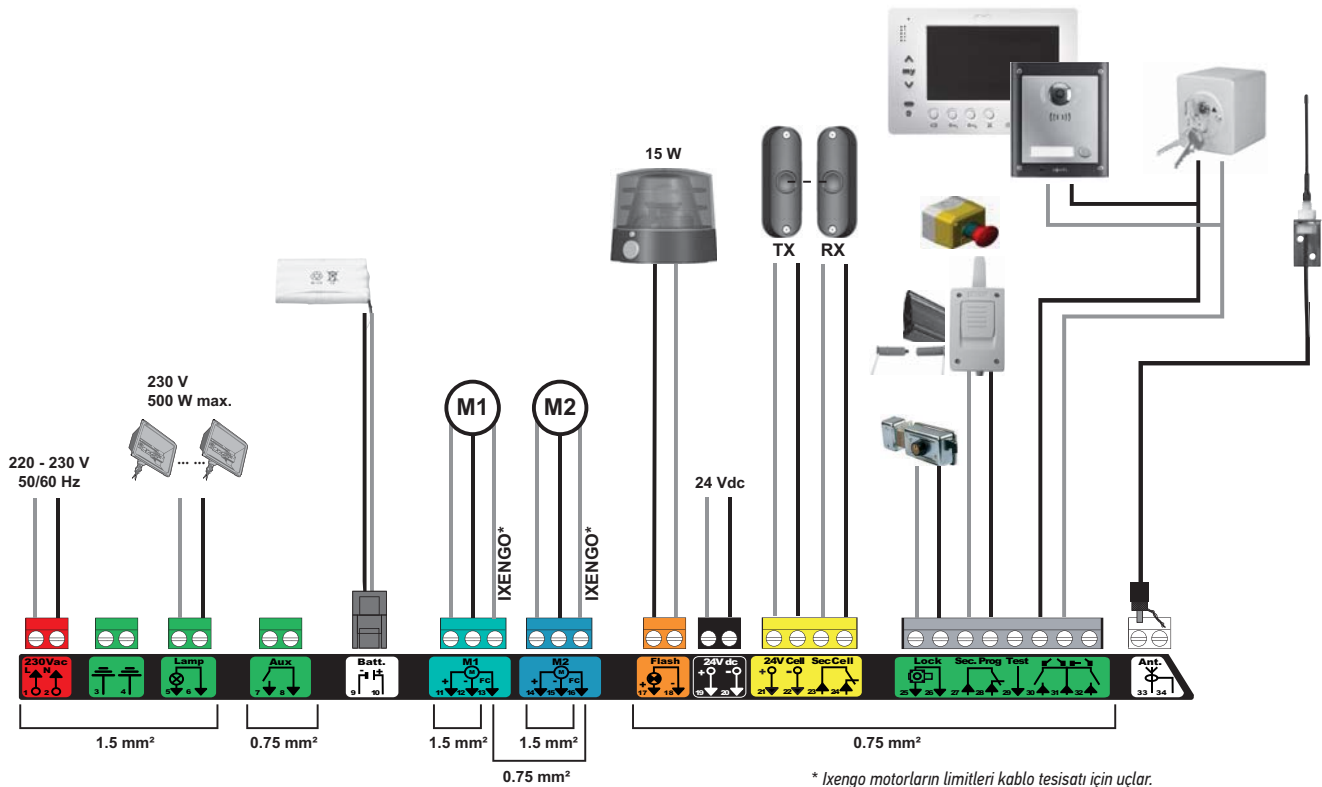
Uzaktan kumandaların hafızaya alınması - TAMAMEN açma kumandası



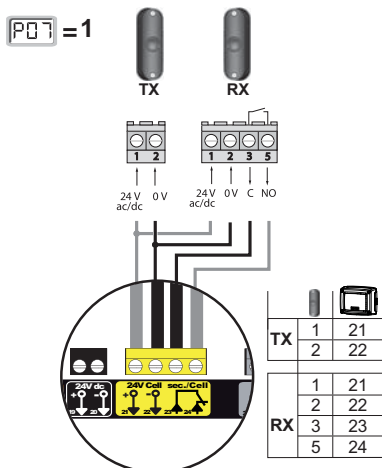
Uzaktan kumandaların hafızaya alınması - YAYA için açma kumandası



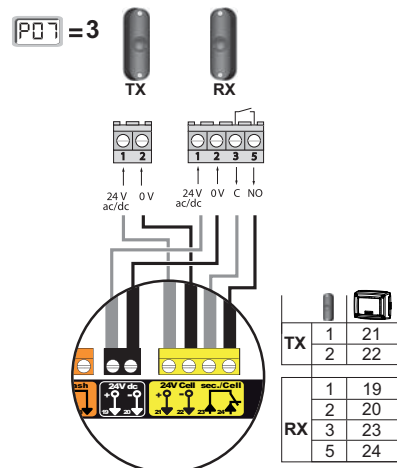
Genel kablo tesisatı planı



Fotoseller - otomatik test yok



Fotoseller - otomatik test var



PARAMETRELER

Kod	Tanım	Değerler (kalın metin = otomatik değerler)	Ayar
P01	Komple çevrim çalışma modu	0: sıralı 1: sıralı + kapama zamanlaması 2: yarı otomatik 3: otomatik 4: otomatik + fotosel engelleme 5: emniyet kumandası (kablolu)	
P02	Komple çalışmada otomatik kapama zamanlaması	0 ile 30 arası (zamanlama değeri = değer x 10 s) 2: 20 sn	
P03	Yaya çevrimi çalışma modu	0: komple çevrim çalışma modu ile aynı 1: otomatik kapama olmadan 2: otomatik kapama ile	
P04	Yaya çevriminde otomatik kapama kısa zamanlaması	0 ile 30 arası (değer x 10 sn = zamanlama değeri) 2: 20 sn	
P05	Yaya çevriminde otomatik kapama uzun zamanlaması	0 ile 99 arası (değer x 5 dk = zamanlama değeri) 0: 0 sn	
P07	Fotosel güvenlik girişi	0: aktif değil 1: aktif 2: test çıkışı vasıtasıyla otomatik test ile aktif 3: besleme dağıtımı vasıtasıyla otomatik test ile aktif 4: bus fotoselleri	
P09	Programlanabilir güvenlik girişi	0: aktif değil 1: aktif 2: test çıkışı vasıtasıyla otomatik test ile aktif 3: besleme dağıtımı vasıtasıyla otomatik test ile aktif	
P10	Programlanabilir güvenlik girişi - fonksiyon	0: aktif kapama 1: aktif açma 2: aktif kapama + ADMAP 3: tüm hareketler yasak	
P11	Programlanabilir güvenlik girişi - işlem	0: durma 1: durma + geri çekilme 2: durma + komple tersine çevirme	
P12	Turuncu flaşör uyarısı	0: uyarısız 1: hareketten önce 2 sn'lik uyarı ile	
P13	Alan aydınlatma çıkışı	0: aktif değil 1: kumandalı çalışma 2: otomatik + kumandalı çalışma	
P14	Alan aydınlatma zamanlaması	0 ile 60 arası (değer x 10 sn = zamanlama değeri) 6: 60 sn	
P15	Yardımcı çıkış	0: aktif değil 1: otomatik: açık kapı ikaz ışığı 2: otomatik: iki durumlu zamanlamalı 3: otomatik: tek hareketli 4: yönetimli: iki durumlu (ON-OFF) 5: yönetimli: tek hareketli 6: yönetimli: iki durumlu zamanlamalı	
P16	Yardımcı çıkış zamanlaması	0 ile 60 arası (değer x 10 sn = zamanlama değeri) 6: 60 sn	
P17	Kilit çıkışı	0: 24V tek hareketle aktif 1: 12V tek hareketle aktif	
P18	Koç darbesi (sadece Control Box 3S Axovia)	0: aktif değil 1: aktif	
P19	Kapanma hızı	1: en yavaş hız 10: en yüksek hız Varsayılan değer: - Control Box 3s Axovia: 5 - Control Box 3s Ixengo: 6 - Control Box 3S Axovia 200 io: 8	
P20	Açma hızı	1: en yavaş hız 10: en yüksek hız Varsayılan değer: - Control Box 3s Axovia: 5 - Control Box 3s Ixengo: 6 - Control Box 3S Axovia 200 io: 8	
P21	Kapamada yavaşlama alanı	0: yavaşlama sıfır (sadece Ixengo L 24V üzerinde) 1: en kısa yavaşlama alanı 5: en uzun yavaşlama alanı Varsayılan değer: - Control Box 3S Axovia: 1 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 3	
P22	Açmada yavaşlama alanı	0: yavaşlama sıfır (sadece Ixengo L 24V üzerinde) 1: minimum gecikme 10: maksimum gecikme Otomatik öğretim sırasında ayarlanır	
P23	Kapamada M1/M2 gecikmesi	0: gecikme sıfır (sadece Ixengo L 24V üzerinde) 1: minimum gecikme 10: maksimum gecikme Otomatik öğretim sırasında ayarlanır	
P24	Açmada M1/M2 gecikmesi	0: gecikme sıfır (sadece Ixengo L 24V üzerinde) 1: minimum gecikme 10: maksimum gecikme Otomatik öğretim sırasında ayarlanır	
P25	M1 kapama tork sınırlaması		
P26	M1 açma tork sınırlaması		
P27	M1 kapamada yavaşlama torku sınırlaması		
P28	M1 açmada yavaşlama torku sınırlaması	1: minimum tork 10 (Axovia) veya 20 (Ixengo): maksimum tork Otomatik öğretim sırasında ayarlanır	
P29	M2 kapama tork sınırlaması		
P30	M2 açma tork sınırlaması		
P31	M2 kapamada yavaşlama torku sınırlaması		
P32	M2 açmada yavaşlama torku sınırlaması		
P37	Kablo kumanda girişleri	0: komple çevrim modu - yaya çevrimi 1: açma - kapama modu	
P39	Kapanma sırasında ilave itme kuvveti (Sadece Control Box 3S Ixengo)	0: ilave itme yok 1: ilave itme var (hareket sonunun algılanmasından itibaren 2,5 saniye boyunca ilave itme kuvveti)	
P40	Kapamada birleşme hızı	1: en yavaş hız 4: en yüksek hız Varsayılan değer: - Control Box 3S Axovia: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 1	
P41	Açmada birleşme hızı	1: en yavaş hız 4: en yüksek hız Varsayılan değer: - Control Box 3S Axovia: 2 - Control Box 3S Ixengo: 2 - Control Box 3S Axovia 200 io: 1	

ÇALIŞMA KODLARI

Kod	Tanım	Kod	Tanım
C1	Komut bekleme	C12	Akım yeniden verme işlemi gerçekleştiriliyor (sadece Control Box 3S Axovia)
C2	Kapının açılması	C13	Güvenlik tertibatı otomatik testi devam ediyor
C3	Kapının yeniden kapanmasını bekleme	C14	Kalıcı tamamen açma kablolu kumanda girişi
C4	Kapının kapanması	C15	Kalıcı yaya için açma kablolu kumanda girişi
C6	Fotosel güvenliğinde algılama gerçekleştiriliyor	C16	BUS fotosel öğretim işlemi reddedildi
C8	Programlanabilir güvenlikte algılama gerçekleştiriliyor	Cc1	9,6 V besleme
C9	Acil durma güvenliğinde algılama gerçekleştiriliyor	Cu1	24 V besleme

PROGRAMLAMA KODLARI

Kod	Tanım
H0	Ayar bekleme
Hc1	Ayar bekleme + 9,6 V besleme
Hu1	Ayar bekleme + 24 V besleme
H1	Otomatik öğretim işleminin başlamasını bekleme
H2	Otomatik öğretim modu - açma gerçekleştiriliyor
H4	Otomatik öğretim modu - kapama gerçekleştiriliyor
F0	Tamamen açık konumda çalışma için uzaktan kumandanın hafızaya alınmasını bekleme
F1	Yaya için açmada çalışma için uzaktan kumandanın hafızaya alınmasını bekleme
F2	Harici aydınlatma kumandası için uzaktan kumandanın hafızaya alınmasını bekleme
F3	Yardımcı çıkış kumandası için uzaktan kumandanın hafızaya alınmasını bekleme

HATA VE ARIZA KODLARI

Kod	Tanım	Ne yapmalı ?
E1	Fotosel güvenliği otomatik test arızası	"P07" parametre değerini kontrol ediniz. Fotosellerin kablo tesisatını kontrol ediniz.
E2	Programlanabilir güvenlik otomatik test arızası	"P09" parametre değerini kontrol ediniz. Programlanabilir güvenlik girişinin kablo tesisatını kontrol ediniz.
E4	Açma sırasında engel algılama	
E5	Kapama sırasında engel algılama	
E6	Fotosel güvenliği arızası	Hiçbir engelin fotosellerin veya engel algılayıcının önüne geçmediğini kontrol ediniz. Güvenlik girişine bağlanmış tertibata göre "P2" nin doğru parametrelendiğini kontrol ediniz. Güvenlik tertibatlarının kablo tesisatını kontrol ediniz. Fotoseller durumunda bunların doğru hizalandığını kontrol ediniz.
E8	Programlanabilir güvenlik arızası	
E9	Termik güvenlik	
E10	Motor kısa devre güvenliği	Motor kablo tesisatını kontrol ediniz.
E11	24V beslemesi kısa-devre güvenliği	21'den 26'ya kadar olan tüm uçların kablo tesisatını kontrol ediniz ve ardından 10 saniye süreyle şebeke beslemesini kesiniz. Hatırlatma: maksimum aksesuar güç tüketimi = 1,2 A
E12	Donanım arızası	Kapının hareket geçmesini sağlayacak bir komut veriniz. Arızanın devam etmesi halinde Somfy'ye başvurunuz.
E13	Aksesuar beslemesi arızası	Hatırlatma: maksimum aksesuar güç tüketimi = 1,2 A Bağlanmış olan aksesuarların tüketimini kontrol ediniz.
E14	İçeri girme algılanması	Normal çalışma durumu (içeri girme denemesinde bulunulması, akımın yeniden verilmesi, ...)
E15	Yedek akü ile beslenen kabine ilk defa güç verilmesinde arıza	Yedek aküyü sökünüz ve kabini ilk defa güç verilmesi sırasında şebeke beslemesine bağlayınız.

HAFIZAYA ALINMIŞ VERİLERE ERİŞİM

Hafızaya alınmış verilere erişmek için "Ud" parametresini seçiniz, ardından "OK" üzerine basınız.

Veriler	Tanım
U0 - U1	Toplam tamamen açma çevrimi sayısı
U2 - U3	Yapılmış son öğretim işleminden itibaren tamamen açma çevrimi sayısı
U6 - U7	Toplam engel algılanmış çevrim sayısı
U8 - U9	Yapılmış son öğretim işleminden itibaren engel algılanmış çevrim sayısı
U12 - U13	Kısmi açma çevrim sayısı
U14 - U15	Yeniden ayarlama hareket sayısı
U20	Tamamen açma kumandası üzerinde hafızaya alınan uzaktan kumanda sayısı
U21	Yaya için açma kumandası üzerinde hafızaya alınan uzaktan kumanda sayısı
U22	Harici aydınlatma kumandası üzerinde hafızaya alınan uzaktan kumanda sayısı
U23	Yardımcı çıkış kumandası üzerinde hafızaya alınan uzaktan kumanda sayısı
U24	0 = hiçbir anahtar sistemi yok , 1 = anahtar sistemi mevcut
d0 - d9	Son 10 arızanın tarihçesi (d0 en yeniler - d9 en eskiler)
dd	Arıza tarihçesinin silinmesi: 7 saniye boyunca "OK" üzerine basınız.

أكواد البارامترات

الكود	المسمى	الكود	المسمى
C1	انتظار أمر التحكم	C12	جاري إعادة إمداد التيار (Control Box 3S Axovia فقط)
C2	فتح البوابة	C13	جاري إجراء اختبار أوتوماتيكي لتجهيزات السلامة
C3	انتظار إعادة غلق البوابة	C14	مدخل التحكم السلبي في الفتح الكلي الدائم
C4	إغلاق البوابة	C15	مدخل التحكم السلبي في خاصية الفتح لمرور المشاة الدائم
C6	جاري الكشف على نظام الأمان للخلية	C16	رفض برمجة خلايا BUS
C8	جاري الكشف على نظام الأمان القابل للبرمجة	Cc1	منبع الطاقة ٩,٦ فولت
C9	جاري الكشف على نظام الأمان لإيقاف الطوارئ	Cu1	منبع الطاقة ٢٤ فولت

أكواد البرمجة

الكود	الشرح
H0	انتظار الضبط
Hc1	انتظار الضبط + منبع الطاقة ٩,٦ فولت
Hu1	انتظار الضبط + منبع الطاقة ٢٤ فولت
H1	انتظار بدء البرمجة الذاتية
H2	وضع البرمجة الذاتية - الفتح قيد التنفيذ
H4	وضع البرمجة الذاتية - الغلق قيد التنفيذ
F0	انتظار تخزين جهاز التشغيل عن بعد للتشغيل على وضع الفتح الكلي
F1	انتظار تخزين جهاز التشغيل عن بعد للتشغيل على خاصية الفتح لمرور المشاة
F2	انتظار تخزين جهاز التشغيل عن بعد للتحكم بالإضاءة المنفصلة
F3	انتظار تخزين جهاز التشغيل عن بعد لزر التحكم بالمخرج الاحتياطي

أكواد الأخطاء والأعطال

الكود	المسمى	ما العمل؟
E1	خطأ الاختبار الذاتي لأمان الخلية	تحقق من البارامتر "P07". تحقق من التمديدات السلوكية للخلايا.
E2	خطأ الاختبار الذاتي لنظام الأمان القابل للبرمجة	تحقق من البارامتر "P09". تحقق من التمديدات السلوكية لمدخل الأمان القابل للبرمجة.
E4	اكتشاف عائق أثناء الفتح	
E5	اكتشاف عائق أثناء الغلق	
E6	خطأ أمان الخلية	تحقق من عدم وجود عائق يتم كشفه من خلال الخلايا أو قضيب الاستشعار.
E8	خطأ نظام الأمان القابل للبرمجة	تحقق من صحة ضبط البارامتر "P2" وفقًا للتجهيزات المتصلة بمداخل الأمان.
E9	الأمان الحراري	تحقق من التمديدات السلوكية للمحرك.
E10	أمان دائرة قصر المحرك	تحقق من التمديدات السلوكية للمحقة المتصلة بالأطراف من ٢١ إلى ٢٦ ثم أفضل منبع الطاقة لمدة ١٠ ثوان.
E11	أمان دائرة قصر منبع الطاقة ٢٤ فولت	تذكير: أقصى حد لاستهلاك التوايح = ١,٢ أمبير
E12	خلل بالأجهزة	أصدر أمر حركة للبوابة، إذا استمرت المشكلة، اتصل بـ Somfy.
E13	خلل منبع طاقة التوايح	تذكير: أقصى حد لاسهلاك التوايح = ١,٢ أمبير
E14	اكتشاف اقتحام	تشغيل عادي (محاولة اقتحام، تم تشغيل إعادة حقن التيار، ...)
E15	خطأ أول توصيل للتيار الكهربائي لخزانة يتم إمدادها بواسطة البطارية الاحتياطية	افصل البطارية الاحتياطية ووصل الخزانة بقطاع منبع الطاقة من أجل المرة الأولى لتوصيلها بالتيار الكهربائي.

الدخول إلى البيانات المخزنة بالذاكرة

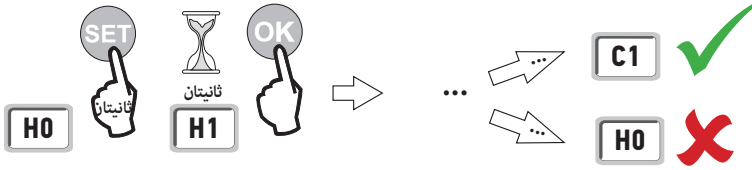
للوصول إلى البيانات المخزنة بالذاكرة، اختر البارامتر "Ud" ثم اضغط على "OK".

المعطيات	الشرح
U0 إلى U1	عداد دورات الفتح الكلي
U2 إلى U3	عداد دورات الفتح الكلي اعتبارًا من آخر عملية برمجة ذاتية
U6 إلى U7	عداد دورات مع اكتشاف عائق إجمالي
U8 إلى U9	عداد دورات مع اكتشاف عائق اعتبارًا من آخر عملية برمجة ذاتية
U12 إلى U13	عداد دورات الفتح الجزئي
U14 إلى U15	عداد حركة الإخفاق
U20	عدد أجهزة التشغيل عن بعد المخزنة على وحدة التحكم في الفتح الكلي
U21	عدد أجهزة التشغيل عن بعد المخزنة على وحدة التحكم في خاصية الفتح لمرور المشاة
U22	عدد أجهزة التشغيل عن بعد المخزنة على وحدة التحكم في الإضاءة المنفصلة
U23	عدد أجهزة التشغيل عن بعد المخزنة على وحدة التحكم في المخرج الاحتياطي
U24	0 = عدم وجود مفتاح نظام، 1 = يوجد مفتاح نظام
d0 حتى d9	سجل آخر ١٠ أخطاء مسجلة (d0 الأحدث - d9 الأقدم)
dd	محو سجل الأخطاء: اضغط على "OK" لمدة ٧ ث.

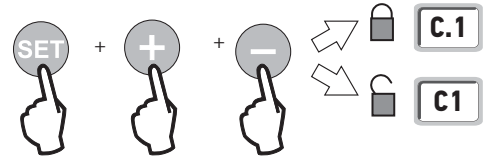
البارامترات

الكود	المسمى	القيم (النص المكتوب بالخط السميك = القيم القياسية)	الضبط
P01	وضع تشغيل الدورة الكاملة	0 : التتابعي 1 : تتابعي + توقيت الغلق 2 : نصف أوتوماتيكي 3 : أوتوماتيكي 4 : أوتوماتيكي + إيقاف الخلية 5 : جهاز فصل الحركة (سلبي)	
P02	توقيت الغلق الأوتوماتيكي للتشغيل الكلي	من صفر إلى ٣٠ (قيمة التوقيت = القيمة × ١٠ ث) 2 : ٢٠ ث	
P03	وضع تشغيل دورة المشاة	0 : مماثل لوضع تشغيل الدورة الكاملة 1 : بدون الغلق الأوتوماتيكي 2 : مع الغلق الأوتوماتيكي	
P04	توقيت قصير للغلق الأوتوماتيكي في دورة المشاة	0 إلى 30 (القيمة × ١٠ ث = قيمة التوقيت) 2 : 20 ث	
P05	توقيت طويل للغلق التلقائي في دورة المشاة	99 (القيمة × ٥ دقيقة = قيمة التوقيت) 0 : صفر ث	
P07	مدخل أمان الخلايا	0 : غير فعال 1 : فعال 2: مفعّل مع اختبار ذاتي بواسطة مخرج الاختبار 3: مفعّل مع اختبار ذاتي بواسطة تبديل منبع الطاقة 4: خلايا الناقل	
P09	مدخل الأمان القابل للبرمجة	0 : غير فعال 1 : فعال 2: مفعّل مع اختبار ذاتي بواسطة مخرج الاختبار 3: مفعّل مع اختبار ذاتي بواسطة تبديل منبع الطاقة	
P10	مدخل الأمان القابل للبرمجة - الوظيفة	0 : تفعيل الغلق 1 : تفعيل الفتح 2 : تفعيل الغلق + ADMAP 3 : أي تحرك ممنوع	
P11	مدخل الأمان القابل للبرمجة - العمل	صفر: توقف 1: توقف + تراجع 2: توقف + عكس الحركة كليًا من جديد	
P12	تحذير المصباح البرتقالي	0 : بدون تحذير 1 : مع تحذير لمدة ثابنتين قبل التحرك	
P13	مخرج إضاءة المنطقة	0 : غير فعال 1 : التشغيل المحكوم 2 : التشغيل الأوتوماتيكي + المحكوم	
P14	توقيت إضاءة المنطقة	0 إلى 60 (القيمة × ١٠ ث = قيمة التوقيت) 6 : ٦٠ ث	
P15	مخرج احتياطي	0 : غير فعال 1 : أوتوماتيكي: لمبة بيان فتح البوابة 2 : أوتوماتيكي: توقيت الدائرة ثنائية وضع الاستقرار 3 : أوتوماتيكي: نبضي 4 : متحكم فيه: دائرة ثنائية وضع الاستقرار (ON-OFF) 5 : متحكم فيه: نبضي 6 : متحكم فيه: توقيت الدائرة ثنائية وضع الاستقرار	
P16	توقيت المخرج الاحتياطي	0 إلى 60 (القيمة × ١٠ ث = قيمة التوقيت) 6 : ٦٠ ث	
P17	مخرج القفل	صفر: مفعّل نبضي ٢٤ فولت 1: مفعّل نبضي ١٢ فولت	
P18	الصدمة الهيدروليكية (Control Box 3S Axovia فقط)	0 : غير مفعّل 1 : مفعّل	
P19	سرعة الغلق	1 : السرعة الأقل	
P20	سرعة الفتح	10 : السرعة الأعلى القيمة القياسية: 5 : Control Box 3s Axovia - 6 : Control Box 3S Ixengo - 8 : Control Box 3S Axovia 200 io -	
P21	منطقة تباطؤ عند الغلق	0 : الإبطاء إلى صفر، (فقط في Ixengo L 24V) 1 : منطقة التباطؤ الأقصر 5 : منطقة التباطؤ الأطول	
P22	منطقة التباطؤ عند الفتح	القيمة القياسية: 1 : Control Box 3s Axovia - 2 : Control Box 3S Ixengo - 3 : Control Box 3S Axovia 200 io -	
P23	التفاوت M1/M2 عند الغلق	0 : التفاوت إلى صفر، (فقط في Ixengo L 24V) 1 : الحد الأدنى للتفاوت	
P24	التفاوت M1/M2 عند الفتح	10 : الحد الأقصى للتفاوت مضبوط بعد البرمجة الذاتية	
P25	تحديد عزم الغلق M1		
P26	تحديد عزم الفتح M1		
P27	تحديد عزم التباطؤ عند الغلق M1		
P28	تحديد عزم التباطؤ عند الفتح M1	1 : الحد الأدنى للعزم 10 (Axovia) أو 20 (Ixengo): الحد الأقصى للعزم	
P29	تحديد عزم الغلق M2		
P30	تحديد عزم الفتح M2		
P31	تحديد عزم التباطؤ عند الغلق M2		
P32	تحديد عزم التباطؤ عند الفتح M2		
P37	مداخل وحدة التحكم السلوكية	0 : وضع دورة كاملة - دورة المشاة 1 : وضع الفتح - الغلق	
P39	الدفع الإضافي عند الإغلاق (Control Box 3S Ixengo فقط)	0 : بدون دفع 1 : مع الدفع (دفع ٢,٥ ثانية بعد كشف الحد الطرفي)	
P40	سرعة الاقتراب من الغلق	1 : السرعة الأقل	
P41	سرعة الاقتراب عند الفتح	4: السرعة الأعلى القيمة القياسية: 2 : Control Box 3s Axovia - 2 : Control Box 3S Ixengo - 1 : Control Box 3S Axovia 200 io -	

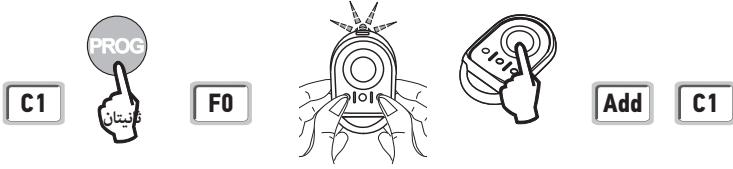
البرمجة التلقائية



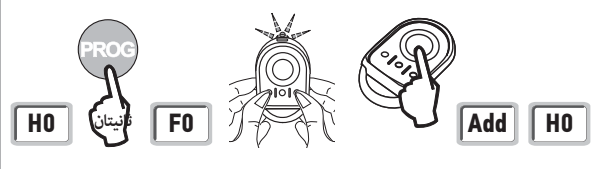
تأمين فتح أزرار البرمجة



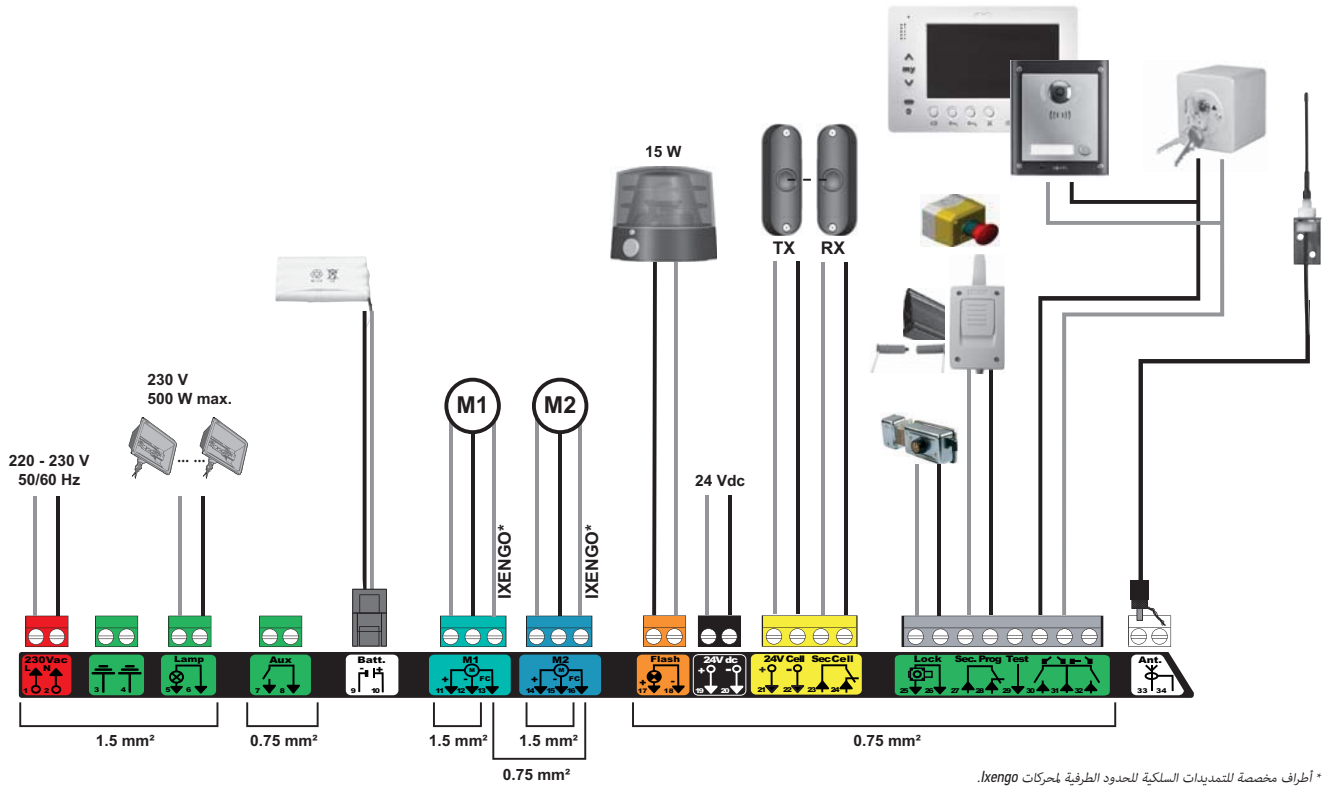
تخزين أجهزة التشغيل عن بعد - التحكم في الفتح لعبور المشاة



تخزين أجهزة التشغيل عن بعد - التحكم في الفتح الكامل

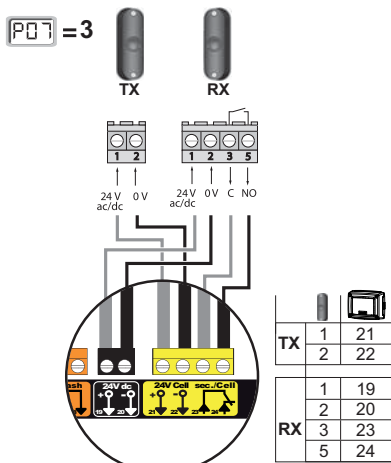


مخطط للتلميذات السلكية العمومية

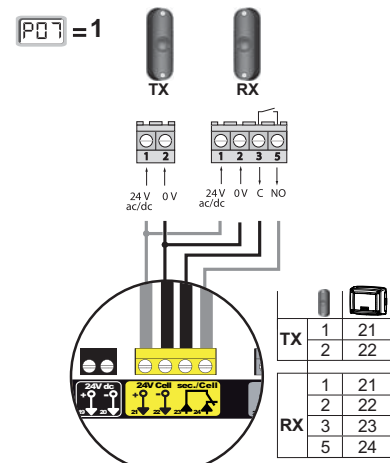


* أطراف مخصصة للتلميذات السلكية للحدود الطرفية لمحركات Ixengo.

الخلايا الكهروضوئية - مزودة بالاختبار الذاتي



الخلايا الكهروضوئية - دون الاختبار الذاتي



SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 02/2018
Images not contractually binding

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

74300 CLUSES

FRANCE

www.somfy.com

somfy®

